



T A I P E I

G O L D E N

H O R S E

F I L M

F E S T I V A L



金 台
馬
影
展 北

TAIPEI
GOLDEN
HORSE
FILM
FESTIVAL

2
0
1
7



目次 CONTENT



003

活動資訊 SPECIAL EVENTS

影迷朝聖／綜合服務／帶走金馬／大聲投票／加碼贈送

003 004 005 006 007

紅毯之夜、入圍展覽、金馬集章／觀眾評審、得獎巡迴

008 009

電影論壇／專題講堂／電影學院／新銳放映

010 011 012 013

金馬有禮／滿額好禮

014 015

016

售票資訊 TICKETING INFORMATION

票價資訊／戲院場地

016 020

022

放映場次表 SCREENING SCHEDULE

下載金馬影展 APP 隨時掌握最新資訊



iOS



Android



春光乍洩 Happy Together

劇照由春光映画提供。版權所有，不得轉載。



影迷朝聖

年度影迷盛會

絕對不能錯過！

太多電影不知道如何挑選？摸不透自己喜歡什麼電影？

千萬別錯過一年一度的選片指南，由金馬策展團隊為你深入淺出，精闢剖析！

除此之外，現場還有許多活動等你來參與，走過、路過，不能錯過。

時間：10月21日（六）14:00—17:00（13:00 開始入場）

地點：臺北文創大樓 6 樓多功能廳（台北市菸廠路 88 號 6 樓）

講者：聞天祥 | 台北金馬影展 執行長

陳曉珮 | 台北金馬影展 影展部總監

楊晴絮 | 台北金馬影展 影展部節目經理

楊元鈴 | 台北金馬影展 編輯統籌

參加方式：欲參加選片指南講座，請至金馬官網報名，或於現場候補排隊入場，座位有限，額滿為止。

現場活動

marie claire

熱愛電影及時尚的影迷朋友，快到〈美麗佳人〉攤位一起玩遊戲。當天將有許多限量精緻好禮等你來拿！



選片指南現場拍照打卡，即可免費使用 Memopresso 列印一張 Instagram 相片！搭配精美的金馬主視覺，一定要收藏留念！



綜合服務

歡迎來到 金馬影迷補給站

西門町的電影記憶，是每年 11 月，在金馬，在電影街，在奔跑中，深刻烙印。

為服務廣大影迷，金馬影展再次於武昌街搭建「金馬影迷補給站」，整合買票、取票、退票、諮詢、兌換禮品等服務，一次滿足觀影需求。歡迎來這，創造今年的金馬回憶。

特別注意：金馬影展期間，戲院現場僅提供「取票與諮詢服務」。

欲現場購票觀眾，請務必至「金馬影迷補給站」。

金馬影迷補給站地點：

amba 台北西門町意舍酒店（武昌誠品）1 樓廣場
（台北市萬華區武昌街二段 77 號，新光影城旁）

「金馬影迷補給站」開放時間：

- （1）影展之前 10 月 23 日（一）— 11 月 02 日（四）12:00 — 20:00
- （2）影展期間 11 月 03 日（五）— 11 月 23 日（四）

每日首場電影放映前 30 分鐘，至末場電影開演後 20 分鐘。



手機體驗

影展期間每週五、六、日的金馬補給站開放時間，可於現場體驗 OPPO Camera Phone 的拍照魅力，查詢影展場次或是關注影展最新資訊！



帶走金馬

牽著金馬看電影 周邊商品等你帶回家！

看過的電影、參與過的活動、經歷過的每一屆金馬，總是有些回憶需要被留下來。金馬 54 限量商品，影展期間發售，值得你珍惜擁有。

販售地點：金馬影迷補給站



AQUAGEN
Deep Ocean Sparkling Water




Angelia & Pets

金馬限定款氣泡水

源自台灣東海岸的海洋深層氣泡水，連續三年打造金馬限量款氣泡水。今年以主視覺延伸，推出限定，值得收藏品味。

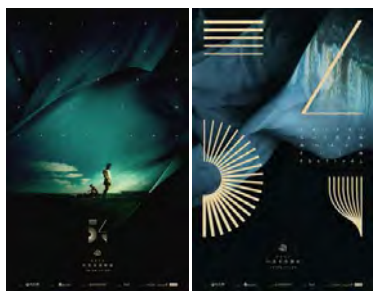
售價：單瓶 50 元

金馬 54 聯名多用包

帶著金馬包看影展吧！

Angelia & Pets 第四年推出金馬聯名包，今年以主視覺延伸的後背款，影迷絕對不能錯過。一同看電影，一同裝進所有金馬回憶。

售價：880 元



| 粉絲版 |

| 影癡版 |

金馬 54 海報

知名設計師方序中操刀打造，以香港大導演王家衛作品《春光乍洩》為靈感所設計的「金馬 54 海報」，兩款一組限量販售，讓你一次收藏「影癡版」及「粉絲版」。

售價：一組 400 元

（每張海報皆有專屬編號，恕不單張販售）



大聲投票

國際影展觀眾票選獎 細細品嚐，大膽評分！

看完電影走出影廳的感受是什麼？內心有什麼話想說？

大膽地撕下手中的票選單分數吧！表達你的想法，金馬影展準備超多超強好禮等你來拿。

王品 Wang Steak



金馬 54 | 湛紅茶禮盒
(王品 X 東邦聯名)



臺虎精釀葫中天地金馬聯名禮盒

誠品行旅
eslite hotel



下午茶餐券

茶籽堂
cha tzu tang



茶籽堂 X 金馬護手霜聯名禮盒



one shake 椒鹽罐



金剛大粒經典米包



金馬 54 聯名限定款 - 經典之作起士蛋糕



金馬獎聯名款 - UNICORN 法式甜點爆米花



金馬 54 奇華餅藝禮盒



樂奇雅頂級黑 / 白松露醬

- 投票結果與得獎名單將於每日公布於「金馬影迷補給站」與金馬官網。
- 得獎者請於 11 月 04 日—23 日憑觀眾票選單存根聯至「金馬影迷補給站」領取禮品。
- 未滿 18 歲，禁止飲酒（兌換酒品須出示身分證明）。
- 禁止酒駕。飲酒過量，有害健康。



加
碼
贈
送

歡慶金馬 54，影迷好禮加碼！
三個周末驚喜送，購票入場聯有機會抽中



OPPO 金馬 54 客製款手機



大同 55 型 4K 聯網液晶

活動方式：

1. 影展期間，每日入場聯將作為抽獎憑證。
2. 11 月 05 日（日）、11 月 19 日（日）、11 月 26 日（日）晚上 21:00，於金馬官方臉書粉絲團直播抽獎。
3. 11 月 05 日直播，將於 11 月 03 日—04 日入場票根中抽出獲獎者；11 月 19 日直播，將於 11 月 05 日—18 日票根中抽出中獎者，以此類推。
4. 中獎名單將公布於金馬官方臉書粉絲團、金馬影迷補給站。

領獎方式：

獲獎者須持票券購票證明聯至金馬影展辦公室（台北市萬華區中華路一段 74 號 7 樓）領取。

領獎時間：

11 月 06 日（一）至 11 月 30 日（四）

週一至週五 11:00 — 18:00

特別提醒：

入場聯背面請務必填寫基本資料，確保中獎後，主辦單位能順利聯繫。

依所得稅法第 14 條第 1 項第 8 類之規定，時價 20,000 元以上之獎品應由中獎人繳納該獎品時價 10% 之稅額。中獎人非本國人則不論金額多寡，繳納獎品時價 20% 之稅額。



紅毯之夜



用你的掌聲與尖叫，歡迎本屆金馬獎最佳劇情片入圍的主創團隊及重量級影人！
連續三晚，邀請你在紅毯上，影廳內，為今年最傑出的華語電影及電影人喝采。

時 間：11月21日（二）《血觀音》、《嘉年華》
11月22日（三）《大佛普拉斯》、《輕鬆＋愉快》
11月23日（四）《相愛相親》
地 點：台北信義威秀影城徒步區（台北市松壽路20號）



入圍展覽

金馬攜手 SECRET9 攝影團隊，為本屆最佳導演及男女主角入圍者拍攝沙龍照，透過炫彩的時尚風格，榮耀每位入圍者。

今年，本系列照片，將以展覽呈現，邀請大家到現場，一同分享他們入圍的喜悅，並且與大型金馬獎座拍照！

展覽時間：11月09日（四）—11月30日（四）
（週日—週四 10:30—22:00；週五、週六 10:30—22:30）



展覽地點：BELLAVITA 麗寶廣場 一樓中庭（台北市信義區松仁路28號）



金馬集章

金馬影展期間，到指定地點於本頁蓋上場地紀念章，集滿即可到「金馬影迷補給站」享「金馬54海報買一組送一組優惠」（單組售價：400元）！

金馬影迷補給站
11/03-11/23

誠品行旅
北向入口木棧道
（誠品生活松菸店）
11/03-11/23

BELLAVITA 麗寶廣場
1樓 金馬展覽區
11/09 - 11/23



觀眾評審

金馬獎觀眾票選最佳影片
華語影壇年度盛事，邀請你來當評審！
你的一票，決定獎落誰家！

報名方式：請於金馬官網線上報名。
10月21日將以 email 通知入選與否。
報名時間：即日起至10月19日（四）18:00止

評審好禮

全程觀賞5部入圍最佳劇情片後，現場將抽出1名幸運得主
可獲得奧圖碼 ML330 高清微型智慧投影機（市價 \$13,900）。

Optoma



第54屆金馬獎頒獎典禮暨星光大道

11月25日 17:00

台北國父紀念館 | 台視頻道 | friDay 影音



得獎巡迴

那些還沒看過、來不及看、想再看的金馬54得獎作品，即將巡迴放映，
請把握欣賞優秀作品的機會，一同探究華語電影的魅力。

巡迴資訊：

12月01日（五）—12月03日（日）：台北信義威秀影城
12月08日（五）—12月10日（日）：台中老虎城威秀影城
高雄大遠百威秀影城

11月27日於金馬官網公布映演場次、售票資訊。



大佛普拉斯 The Great Buddha +



血觀音 The Bold, the Corrupt, and the Beautiful



相愛相親 Love Education



嘉年華 Angels Wear White



輕鬆 + 愉快 Free and Easy



金馬 × 新浪潮 論壇

交流電影如同交換靈魂，都是意識的親密接觸。

金馬首次與新浪娛樂的「新浪潮」合作，規劃雙主題論壇，邀請華語電影重量級影人與觀眾一同交流、一同聆聽，華語電影的過去、現在與未來。

新導演

新，是電影人心中迸發的銳利光火，是流動時間裡迷人的影詩囁語，是對社會枷鎖下邊緣嘆息的犀利回望。三位金馬獎得主程偉豪、畢贛、黃進，三位華語影壇的耀眼新銳齊聚一堂，且聽他們如何踏上電影之路，開創未來新視野。

時間：11月22日（三）14:00—16:00

地點：三創數位生活園區 SYNTREND Show
（台北市中正區市民大道三段2號12樓）

講者：畢贛、程偉豪、黃進

主持人：台北金馬影展執行長 聞天祥

新藝城

1980年代由徐克、黃百鳴、石天、麥嘉、曾志偉、泰迪羅賓、施南生組成的新藝城影業，集結擅導、妙編、巧演、視材等驚人長才，開創他們膾炙人口的香港電影傳奇。且聽當年七怪如何在影壇武林闢立經典，創造不朽神話。

時間：11月24日（五）14:00—16:00

地點：臺北文創大樓多功能廳
（台北市信義區菸廠路88號6樓）

講者：施南生、泰迪羅賓、張艾嘉、黃百鳴、曾志偉

主持人：曾寶儀

場地協力： 臺北文創
Taipei New Horizon

兩場論壇皆需於金馬官網報名。

報名時間：11月06日（一）12:00起至額滿。

論壇全程直播，只在新浪電影微博帳號。

詳細內容請參閱金馬官網。

論壇獨家合作：
[New Wave]



專題講堂



諏訪敦彥 導演講堂

深受法國新浪潮影響的日本導演諏訪敦彥，作品擁有獨特的神祕氣質，擅以優雅的節奏捕捉詩意的日常。二十年的導演生涯中，僅創作出六部長片，多數都與法國演員合作，或在法國拍攝，他是如何悠遊於法日之間，完成創作？且聽導演細膩分享。

時間：11月12日（日）16:00／《獅子徹夜未眠》放映結束後

地點：新光影城1廳

欲觀賞電影者須購票入場，映後講堂視現場情況安排候補排隊入場，額滿為止。
【焦點導演：諏訪敦彥】專題影片介紹，請見 Page 231。



焦點導演：阿基郭利斯馬基 專題導讀

阿基郭利斯馬基，來自極地的冷面笑匠。從首部長片開始到無與倫比的新作《希望在世界另一端》，作者印記清晰鮮明，在黑色幽默之中，道盡小人物的辛酸，卻又充滿溫暖關懷。精選七部精采作品，解讀獨一無二的阿基式風格。

時間：11月07日（二）20:10／《流雲世事》放映結束後

地點：新光影城1廳

導讀人：聞天祥

欲觀賞電影者須購票入場，映後講堂視現場情況安排候補排隊入場，額滿為止。
【焦點導演：阿基郭利斯馬基】專題影片介紹，請見 Page 239。



永遠的繆思：珍妮摩露 專題導讀

她是影壇天后，是法國電影的化身，被奧森威爾斯譽為全世界最偉大的女演員。她美麗動人，演技精純，還有一顆自由的靈魂。女神殞落，百變的銀幕形象永存，回顧五部經典作品，感受五種不同風情。珍妮摩露，永遠的繆思。

時間：11月09日（五）20:10／《孽戀》放映結束後

地點：新光影城2廳

導讀人：黃建業

欲觀賞電影者須購票入場，映後講堂視現場情況安排候補排隊入場，額滿為止。
【永遠的繆思：珍妮摩露】專題影片介紹，請見 Page 250。



電影學院

台北金馬電影學院 作品放映暨結業典禮

更真誠地面對自己、更無私地靠近彼此

侯孝賢導演一手策劃催生的金馬電影學院，至今已培育百餘位學員。提供相異文化背景的華語電影創作者一個創意交流平台，碰撞彼此對於電影的看法與理念。並邀請業界頂尖大師傳承淬鍊的知識及經驗，觸發學員彼此更大的創作能量與視野。最後以集體創作方式拍攝短片，在金馬影展中放映，分享學院期間激盪出的成果。

2017 金馬電影學院，再次挑戰改編文學作品。他們必須磨合彼此，經歷文本的解構與重建，讓不同的母語變成一種聲音，一種故事的態度。

時間：11 月 22 日（三）19:00 — 21:00

地點：新光影城 2 廳（台北市西寧南路 36 號 4 樓）

參加方式：自由入場，額滿為止



同場加映

NETPAC 頒獎典禮

獎落誰家，一同揭曉！

亞洲電影促進聯盟以鼓勵亞洲新銳導演為目標，創立奈派克（NETPAC）獎，金馬影展為台灣唯一設有此獎項的影展，已成為亞洲電影的重要堡壘。今年在金馬影展放映的亞洲新銳導演電影，皆有機會角逐。

除此之外，由超級影迷組成的「亞洲電影觀察團」也將選出他們的最佳影片。



新銳放映

LEXUS 電影新潮流

由 LEXUS 主辦的大專院校生創意短片競賽「新銳影展」，連續兩年與金馬影展合作，不僅鼓勵創作，更發掘更多電影新銳，帶給華語電影界源源不絕的能量。

今年新銳影展以「Experience Amazing」為主題，從 1112 件報名作品中，選出得獎作品，並將首次在金馬影展放映。邀請愛電影的影迷一起到戲院感受新銳創作者的影像魅力。

時間：11 月 04 日（六）14：50

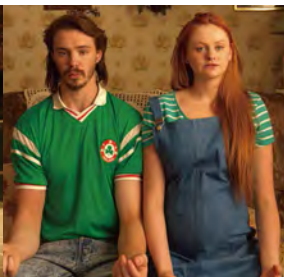
地點：新光影城 2 廳（台北市西寧南路 36 號 4 樓）

參加方式：自由入場，額滿為止

主辦單位：LEXUS
EXPERIENCE AMAZING



GAME
JANNIE DONOHOE | 17'10



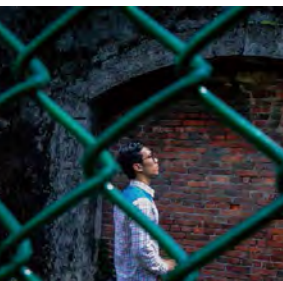
The Nation Holds It's Breath
KEV CAHILL | 20'13



棒球少年 Baseball Boy
劉立 | 04'26



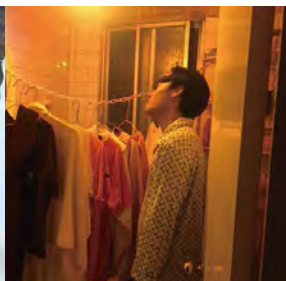
WALL
周佳盈 | 04'51



地下室手記 Notes from Underground
許鴻財 | 03'00



雲消霧散 Change Chou's Dream
郭昱辰 | 06'39



蚊子 Mosquito
陳樹俊 | 05'08



綠阿鬼 Green Woo
梅富肯 | 04'56



愛國獎券 The Patriotic Lottery
練健輝 | 04'59



獵人獵人 Hunter Hunter
陳彥勛 | 04'00



NEKO
曾品喬 | 04'59



金馬有禮



西門町啤酒
折價 50 元

眾名品牌

加碼活動，一同歡慶金馬 54

看完電影喝臺虎啤酒，金馬別有一番滋味！

憑票根至「Driftwood 西門町」，即可享有單杯飲品折價 50 元優惠！

（每杯飲品，限使用金馬票根一張）

時間：11 月 3 日（五）— 11 月 25 日（日）

地址：台北市萬華區昆明街 46 號

特別注意：未滿 18 歲，請勿飲酒

誠品行旅
eslite hotel

The Lounge
買 1 送 1

金馬影展期間，憑票根至誠品行旅 The Lounge 消費，即可享有飲品買 1 送 1 優惠。

（台灣茶、手沖咖啡、酒精性飲料除外）

時間：11 月 3 日（五）— 11 月 25 日（日）

地址：台北市信義區菸廠路 98 號 1 樓



相片列印

Memopresso 推出金馬 54 主視覺圖框，能透過印相機套用限定圖框，列印 Instagram 相片，讓你輕鬆擁有金馬的溫熱回憶！

時間：11 月 3 日（五）— 11 月 25 日（日）

售價：單張 50 元

amba
台北意舍酒店

影展趕場，還是要放膽開心吃！

金馬影展期間，憑票根至台北意舍酒店餐廳，消費可享 85 折優惠！

時間：10 月 23 日（一）— 11 月 30 日（四）

地點：西門町—吃吧餐廳、中山— Buttermilk、

松山— Que 原木燒烤餐廳、信義— 1Bite2Go

TATUNG
消費滿額贈

大同好禮不容錯過！

憑票根到指定大同 3C 門市，消費滿 699 元即送限量金馬紀念小鍋（置物盒）1 個。（限量 500 個送完為止，福利品除外）

時間：11 月 01 日（三）— 11 月 30 日（四）

地點：中山、復南、台北健康生活館、鴻金寶、五股、永和中山、新店中正、林口門市

茶籽堂
cha
tzu
tang

×
小金馬

至茶籽堂松菸誠品門市拿小金馬獎座及茶籽堂小物拍照，上傳打卡即可獲得茶籽堂體驗組。

時間：11 月 18 日（六）— 11 月 26 日（日）

地點：台北市信義區菸廠路 88 號 2 樓

各品牌詳細活動內容及使用規範，請參閱金馬官網。

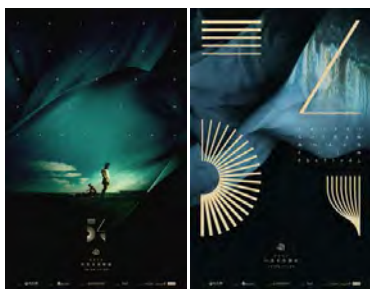


滿額好禮

預售滿額好禮送

凡於預售期間至「金馬影迷補給站」取票，即可獲得超限量好禮！

金馬會員限定，凡預售期間購買金馬影展票券，消費滿 4,000 元（含），取票時即可獲得「金馬 54 海報」1 組（共 2 款）



好禮 3 選 1



金馬限量 Moleskine 筆記本 1 本



虎牌保溫瓶 1 個
（顏色隨機出貨）



金馬紀念小鍋（置物盒）

領取方式：

10 月 23 日（一）— 11 月 02 日（四），至金馬影迷補給站現場，憑票券即可兌換，換完為止。

注意事項：

1. 每品項禮品均為限量，送完為止，請盡早兌換。11 月 02 日（四）20:00 後亦不再接受換取。
2. 若因退票導致購票金額未達門檻，退票同時須歸還包裝完好未使用之禮品，方可退票。
3. 主辦單位保留活動內容更動之權利。



售票資訊

單場票券

全票 **250** 元 / 張 學生票 **220** 元 / 張 日場票 **180** 元 / 張

銷售時間 11 月 03 日（五）— 11 月 24 日（五）

* 使用學生票請於入場時出示有效學生證，否則須補全票差價。

* 日場票限週一至週五 17:59 前開演之場次。

預售優惠

預售票 **190** 元 / 張 日場預售票 **150** 元 / 張

銷售時間 10 月 22 日（日）13:00 起 — 11 月 02 日（四）23:59 止

優待票種

敬老愛心票 **125** 元 / 張

銷售時間 10 月 22 日（日）13:00 起 — 11 月 24 日（五）

* 僅供 65 歲以上長者、身心障礙人士與乙名必要陪同者購買，入場時請出示相關證件，否則須補全票差價。

網路購票

1. 預售期間僅提供網路購票，購票網址 tghff.tixcraft.com
2. 購票須登入金馬影展會員帳號（尚無金馬影展會員帳號之觀眾，請先至金馬影展官網免費註冊成為金馬影展會員）。為確保購票順利，請自行確認會員帳號有效，且能正常登入。
3. 每筆訂單以 8 張為限。
4. 進入購票流程後，**10 分鐘內**須完成訂單確認，逾時未確認之訂單，系統將視為無效並取消，需再重新訂購。
5. 各場次開演前 2 小時「線上售票系統」將停止販售，僅可於「**金馬影迷補給站**」購買。
6. 付款方式

1) 線上刷卡：

線上刷卡僅限 VISA、MasterCard、JCB（無法使用：AE、大來、銀聯卡）。

※**10 月 22 日開賣當天 14:30 之前**經銀行端對帳確認刷卡失敗之訂單會陸續轉為【ATM 虛擬帳號轉帳】，屆時請至訂單查詢中依訂單顯示之『繳費截止期限』內完成付款，逾時未付款，系統將自動刪除該筆訂單（轉帳可能有手續費產生，不願意使用轉帳者，請自行重新選購）。

2) ATM 虛擬帳號轉帳：

繳費期限為「訂單成立的下個小時 50 分」（例：13:00—13:59 期間成立的訂單，繳費期限為 14:50，可至訂單查詢中確認繳費期限）。逾時未付款，系統將自動刪除該筆訂單。非使用國泰世華金融卡及 ATM 者，需另外支付轉帳手續費（僅接受台灣金融卡，不支援海外匯款）。

7. 取票方式

僅提供自助取票機取票：可使用 QR code 或同時輸入「取票序號」、「取票號碼」兩組號碼。取票機開放時間如下：

1) 10 月 23 日—11 月 02 日：

至「金馬影迷補給站」取票，每日 12:00 — 20:00。

2) 11 月 03 日—11 月 23 日：

至「金馬影迷補給站」或戲院現場取票

（每日首場電影放映前 30 分鐘，至末場電影開演後 20 分鐘）

3) 11 月 24 日：

至戲院現場取票（每日首場電影放映前 30 分鐘，至末場電影開演後 20 分鐘）

1. 僅於「金馬影迷補給站」提供售票服務。

2. 開放時間：

1) 10月23日—11月02日：每日 12:00—20:00

2) 11月03日—11月23日：每日首場電影放映前 30 分鐘，至末場電影開演後 20 分鐘。

請注意：戲院現場僅提供取票，無售票、退票之服務。

1. 每場次座位有限，售完為止。現場無保留票券，請提早購買。

2. 票券為唯一入場憑證，請妥善保存。如發生遺失、損毀或無法辨識等情形請自行負責，恕無法重新開票。

3. 身高超過 100（含）公分以上兒童須購買學生票入場。

4. 影廳內無障礙設施席位有限，如有需求請事先來電 02-2370-0456 分機 299 預約（in89 豪華數位影城 2 廳未設無障礙設施席位）。

5. 為維護觀影品質，影片映演 20 分鐘後，不再開放入場，逾時恕不退換票，敬請準時入場。

6. 攜帶外食者，請遵守各戲院之外食規定。

7. 每場次放映完畢後皆會清場，離場時請注意個人隨身物品。

8. 為了影廳內的安全與維持逃生動線，請勿逗留、站立或坐在廳內走道與其他非座位處。

9. 影片之權利屬於版權所有者，任何攝影、錄影、錄音行為皆屬違法，可能招致法律訴訟，本會保留要求違法觀眾刪除檔案之權利。

10. 影展專刊場次表所列之影片片長為刊物付印前之最完整資料，若有片長異動，將於官方網站與戲院現場另行公告。片長不包含映前與映後座談時間。

11. 影展專刊場次表所列之影片級數為刊物付印前之最完整資料，但可能因文化部審核結果而有所變更，級數異動將於官方網站與戲院現場另行公告。於公告前購票之觀眾若因級數異動而無法觀影，票款將可全額退回。

12. 影展工作人員之各種舉措乃為維持影展之順暢運作，及盡可能維護大眾之最佳觀影狀況，本會不接受任何針對工作人員之惡意行為，並將視情況採取相應之措施。

13. 上述事項若有未盡事宜，主辦單位保留節目更動之權利。

1. 退票最遲須於該場次放映 3 天前辦理。

例：11 月 03 日映演的場次，最遲須於 10 月 31 日完成退票手續。

2. 每張需酌收 10% 手續費。

3. 退票地點：金馬影迷補給站（開放時間同「現場購票」）。

4. 「換票」視同「退票」，請依上述方式辦理退票。

請注意：戲院現場僅提供取票，無售票、退票之服務。

金馬影展現場服務電話：

金馬影迷補給站：02-2375-1256（10 月 23 日—11 月 23 日）

in89 豪華數位影城：02-2375-1258（11 月 03 日—11 月 23 日）

台北新光影城：02-2375-1257（11 月 03 日—11 月 23 日）

台北日新威秀影城：02-2375-1260（11 月 9 日—11 月 15 日）

台北金馬影展執行委員會：02-2370-0456

拓元售票：02-8772-9835



TICKETING INFORMATION

PRICE

Regular NT\$250 / Student NT\$220 / Matinee NT\$180

- Available from Nov 3 (Fri) to Nov 24 (Fri) .
- Student ticket must be used along with valid student ID at entrance. Patrons unable to present proof of eligibility are required to pay regular price.
- Matinee ticket only valid for screening before 17:59, Mon through Fri.

Early Bird : Advance Ticket NT\$190 / Matinee Advance NT\$150

- Available from Oct 22 (Sun) 13:00 to Nov 2 (Thu) 23:59 .

Concession NT\$125

- Available from Oct 22 (Sun) 13:00 to Nov 24 (Fri) .
- For elderly over the age of 65 or the disabled. Please present a valid ID at entrance. Patrons unable to present proof of eligibility are required to pay regular price.

TICKETING - ONLINE

1. Early Bird tickets may be purchased online only at tghff.tixcraft.com

2. Please register as Golden Horse member at festival official website www.GoldenHorse.org.tw before making the purchase.
3. Each order may contain a maximum of 8 tickets.
4. Each online order must be confirmed within **10 minutes**. Overdue orders will be dismissed and cancelled.
5. Tickets can be purchased online up to 2 hours before screening. Within 2 hours before screening, ticket may only be purchased at the Festival Booth.
6. Payment

1) Online payment with credit card

Accepted major credit card for online payment: VISA/MasterCard/JCB
(American Express/Diners Club/UnionPay NOT accepted)

Orders made before 14:30 Oct 22, which fail to pay online with credit card, will be automatically changed to "Transfer to virtual account via ATM". Please make the payment before the deadline shown in the order inquiry. Overdue orders will be automatically cancelled by the system. (Transaction fee may be charged. If you do not pay via ATM transfer, please re-purchase the tickets.)

2) Transfer to virtual account via ATM

The system automatically creates temporary account for each order and its payment. Payment is due **10 minutes before the next hour after the order has been completed**. Overdue orders will be cancelled.

Example: Order made between 12:00-13:59 must be paid before 14:50.

Transaction fee will be charged for transfer other than Cathay United Bank (debit card/ATM). The system only accepts card issued in Taiwan; overseas remittance not accepted.

7. Ticket Collection

Print out the tickets before screening at self-service kiosk, with your QR code or Pickup Serial Number and Pickup No..

- 1) Oct 23 - Nov 2: Festival Booth, everyday between 12:00-20:00.
- 2) Nov 3 - Nov 23: Festival Booth and Theaters, open 30 minutes before the first screening of the day and close 20 minutes after the last screening starts.
- 3) Nov 24: Theaters, open 30 minutes before the first screening of the day and closes 20 minutes after the last screening starts.

TICKETING – FESTIVAL BOOTH

Business Hour

Oct 23 - Nov 2: everyday between 12:00-20:00.

Nov 3 - Nov 23: opens 30 minutes before the first screening of the day and closes 20 minutes after the last screening starts.

NOTE: Theaters offer ticket collection only, no ticket purchase or refund.

TERMS AND CONDITIONS

1. All tickets are sold on a first-come-first-served basis.
2. Please carefully keep the tickets as they are the only proof of purchase for screening entrance and will not be reissued if lost or damaged.
3. Children with height 100 cm or over must purchase Student Ticket for entrance.
4. Barrier-free seat availability is limited. Please make a reservation by phone in advance (02-2370-0456 ext 299.) Barrier-free seat is unavailable at in89 Digital Cinemax 2.
- 5. To manage screening quality, latecomer will NOT be admitted to the screening up to 20 minutes after the film begins, and the ticket is thus NON-REFUNDABLE.**
6. Please obey the rules for eating/drinking at the venue.
7. The venue will be cleared after each screening. Please take care of your personal belongings.
8. Safety first. Occupying the aisle or non-appointed seat is strictly prohibited.
- 9. All rights of the film belong to the copyright owner. Photography or video/audio recording during the screening is strictly prohibited. The festival reserves the right to request for deletion of such illegal files.**
10. Film info listed in the program book is up-to-date at the time of publication. Any further change (running time/rating ...etc.) will be announced on the festival official website and at the venue. Running time does not include Q&A session before or after screening.
11. Film rating may change (after publication) due to audit by Ministry of Culture. Audience fail the eligibility to the screening because of the rating change may request full refund for ticket bought beforehand.
12. The festival reserves the rights to change the program.

REFUND

1. Ticket refund must be claimed at least 3 days before the scheduled screening

Example: ticket for Nov 3 screening may be refunded no later than Oct 31.

2. A 10% processing fee will be charged per refunded ticket.
3. Refund location: Festival Booth.
4. Ticket exchange is deemed as ticket refund. Patrons who want to exchange their tickets must follow the refund rules above.

NOTE : Theaters offer ticket collection only, no ticket purchase or refund.

FOR MORE INFORMATION

Festival Booth: 02-2375-1256 (Oct 23 - Nov 23)

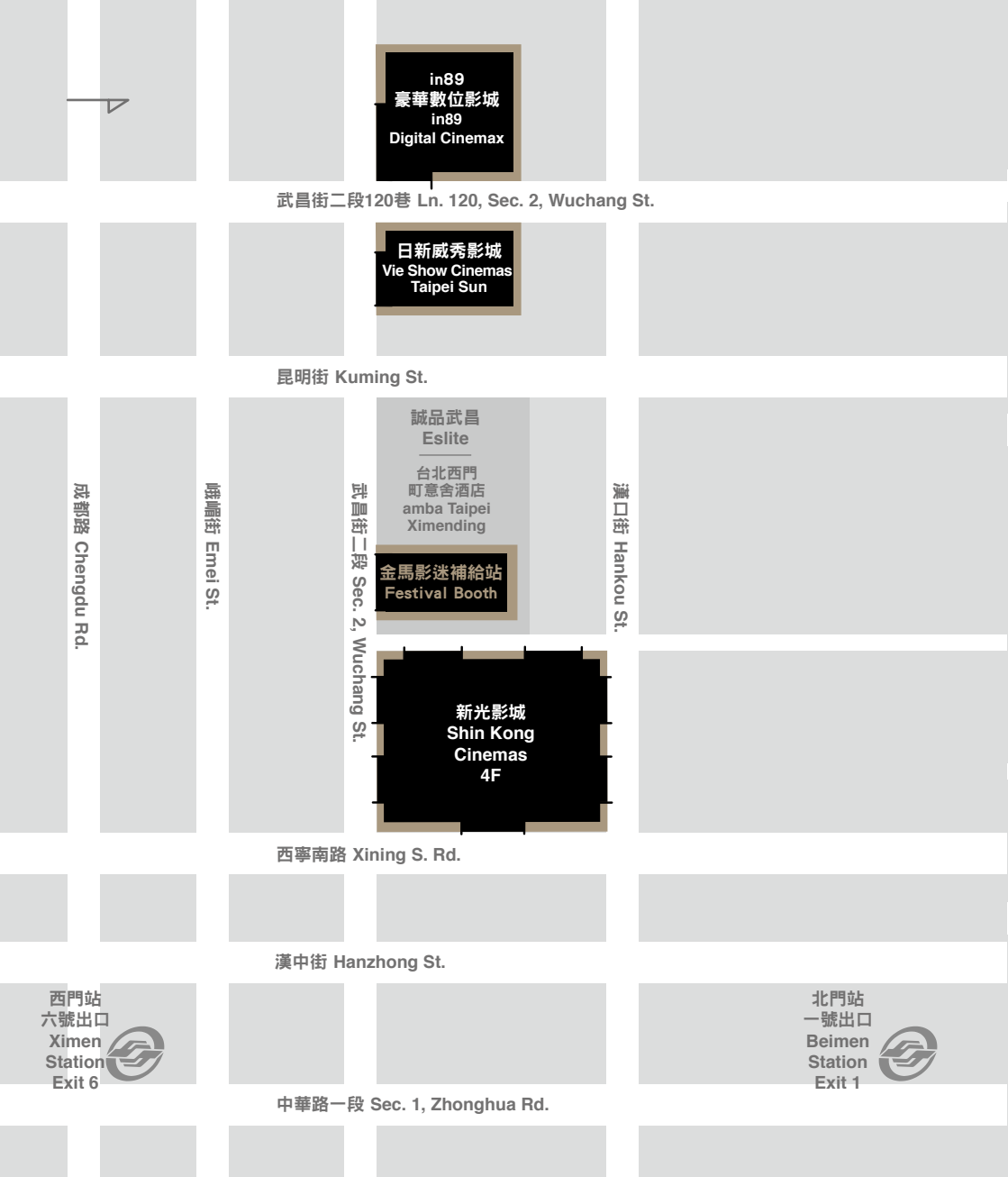
in89 Digital Cinemax: 02-2375-1258 (Nov 3 – Nov 23)

Taipei Shin Kong Cinemas: 02-2375-1257 (Nov3 – Nov 23)

Vie Show Cinemas Taipei Sun: 02-2375-1260 (Nov 9 – Nov 15)

Taipei Golden Horse Film Festival Office: 02-2370-0456

tixCraft: 02-8772-9835



金馬影迷補給站 Festival Booth

amba 台北西門町意舍酒店一樓廣場 amba Taipei Ximending, 1F
台北市武昌街二段 77 號・新光影城旁 02-2375-1256
No. 77, Sec. 2, Wuchang St., Taipei

in89 豪華數位影城 in89 Digital Cinemax

台北市武昌街二段 89 號 02-2375-1258
No. 89, Sec. 2, Wuchang St., Taipei

台北新光影城 Taipei Shin Kong Cinemas

台北市西寧南路 36 號 4 樓 02-2375-1257
4F, No.36, Xining S. Rd., Taipei

台北日新威秀影城 Vie Show Cinemas Taipei Sun

台北市武昌街二段 87 號 02-2375-1260
No.87, Sec. 2, Wuchang St., Taipei

公車 BUS 中華路北站 Zhonghua Rd. North Stop・漢口街 Hankou St.

市立中醫醫院 Taipei Municipal Hospital of Traditional Chinese Medicine

捷運 MRT 西門站 Ximen Station (六號出口・步行約 8-10 分鐘 Exit 6 with 8-10mins walking distance)

北門站 Beimen Station (一號出口・步行約 10-12 分鐘 Exit 1 with 10-12mins walking distance)



台北信義威秀影城 Vie Show Cinemas Taipei Hsin Yi

台北市松壽路 20 號 02-8780-5566

No. 20, Songshou Rd., Taipei

公車 BUS 松壽路口 Songshou Rd. Entrance

捷運 MRT 市政府站 Taipei City Hall Station (三號出口，步行約 10 分鐘 Exit 3 with 10mins walking distance)
象山站 Xiangshan Station (一號出口，步行約 8 分鐘 Exit 1 with 8mins walking distance)

場次表

SCREENING SCHEDULE

★ 影人出席 Q & A

▲ 影片接貝非英語發音且無英文字幕 Non-English Language Films without English Subtitles

◎ 非售票之活動場次，視現場情況安排候補排隊入場，額滿為止 Free Admission

SC 優先特映場，入場前須接受安全檢查，請提前半小時到場

Security checks will be required prior to admission. The recommended arrival time is 30 mins prior to screening.

※ 所有影片皆為原文發音，中文字幕 All Films are in Original Language with Chinese Subtitles.

※ 除 in89 豪華數位影城 2 廳，所有影廳皆有無障礙設施

All cinemas with Accessibility for the Disabled, except in89 Digital Cinemax 2.

※ 影片級數、場次及活動異動訊息請以網站及現場公佈為準

Please refer to the announcement on website and venue for changes of ratings, screenings and events.

0+ 普 遍 級：一般觀眾皆可觀賞 General audience.

6+ 保 護 級：未滿六歲不得觀賞，六歲以上未滿十二歲須由成人陪伴輔導觀賞

No children under 6 allowed. Children aged 6 to 12 must be accompanied by an adult.

12+ 輔 12 級：未滿十二歲不得觀賞 No one under 12 allowed.

15+ 輔 15 級：未滿十五歲不得觀賞 No one under 15 allowed.

18+ 限 制 級：未滿十八歲不得觀賞 No one under 18 allowed.

R18 超 限 制 級：未滿十八歲不得觀賞，入場前須簽觀影同意書

The audience will be required to sign "Letter of Declaration" before entrance.

11
03

五
FRI

新光
SKC

1 廳

新光
SKC

2 廳

豪華
in89

1 廳

			16:40 P.186	18:50 P.203	21:40 P.153
			瑪莉娜之殺人四幕 Marlina the Murderer in Four Acts 93min 18+	新宿天鵝 II：橫濱暴走 Shinjuku Swan II 133min 15+	飛向極樂園 Hostages 104min 15+
			16:10 P.164		21:20 P.213
			走私教父 The Line 112min 15+		派蒂有嘻哈 Patti Cake\$ 109min 6+
			16:20 P.154	19:00 P.050 / P.083	22:00 P.224
			茉迪的彩色小屋 Maudie 117min 12+	血觀音 The Bold, the Corrupt, and the Beautiful 112min 15+ ★	春光乍現 Blow-Up 112min 18+

11
04
六
SAT

新光
SKC

1 廳

新光
SKC

2 廳

豪華
in89

1 廳

	11:00 P.152	13:10 P.158	15:30 P.203	18:20 P.111	21:30 P.109
	老娘要革命 The Divine Order 92min 6+	熊幸福騙局 Brigsby Bear 97min 12+	新宿天鵝 II：橫濱暴走 Shinjuku Swan II 133min 15+	路過未來 Walking Past the Future 128min 0+	京城之王 King of Peking 88min 0+
10:20 P.234	12:20 P.236	14:50 P.013	17:20 P.116 - P.117	19:30 P.136	22:20 P.244
由紀與妮娜 Yuki & Nina 93min 6+	廣島別戀 H Story 111min 15+	2017 第三屆LEXUS 新銳影展特映場 2017 The Third Session of the LEXUS Short Film 83min 12+ ©	風+我有一個憂鬱的，小問題 Wind + I've Got a Little Problem 77min 12+ ★	多情動物 Endangered Species 105min 15+ ★	火柴廠的女孩 The Match Factory Girl 69min 12+
	11:20 P.219	13:40 P.101	17:10 P.127	19:00 P.199	21:20 P.206
	春光乍洩 Happy Together 96min 15+	霸王別姬 Farewell My Concubine 171min 6+	克萊兒的相機 Claire's Camera 69min 12+	失速夜狂奔 Good Time 100min 12+	殺手阿一：修復版 Ichi the Killer (Restored Version) 129min 18+

豪華 in89 = in89 豪華數位影城 in89 Digital Cinemas 新光 SKC = 台北新光影城 Taipei Shin Kong Cinemas 日新 Sun = 台北日新威秀影城 Vie Show Cinemas Taipei Sun 信義 HsinYi = 台北信義威秀影城 Vie Show Cinemas Taipei Hsin Yi

11
05
日
SUN

新光
SKC

1 廳

新光
SKC

2 廳

豪華
in89

1 廳

	11:00P.155	13:00P.111	16:10P.109	18:40P.137	21:00P.252
	達芬妮愛迷走 Daphne 87min 6+	路過未來 Walking Past the Future 128min 0+	京城之王 King of Peking 88min 0+	情迷芭芭拉 Barbara 98min 15+	夜 The Night 122min 12+
	10:50P.160	13:30P.157	16:10P.136	19:00P.116 - P.117	21:20P.164
	超榮譽市民 The Distinguished Citizen 118min 12+	愛的見習生 Novitiate 123min 12+	多情動物 Endangered Species 105min 15+ ★	風 + 我有一個憂鬱的，小問題 Wind + I've Got a Little Problem 77min 12+ ★	走私教父 The Line 112min 15+
	11:10P.193	14:00P.156	16:40P.194	19:00P.227	21:30P.226
	以你的名字呼喚我 Call Me by Your Name 130min 15+	勝負反手拍 Battle of the Sexes 121min 12+	不思議女人 A Fantastic Woman 104min 12+	驚魂記 Psycho 109min 15+	畢業生 The Graduate 106min 12+

11
06
—
MON

新光
SKC

1 廳

新光
SKC

2 廳

豪華
in89

1 廳

11
07
—
TUE

新光
SKC

1 廳

新光
SKC

2 廳

豪華
in89

1 廳

	11:40 P.245	13:30 P.079	16:00 P.153	18:30 P.104 - P.105	21:00 P.189
	亞利爾號 Ariel 72min 0+	引爆者 Explosion 106min 12+	飛向極樂園 Hostages 104min 15+	台灣短打A Taiwan Shorts A 97min 12+ ★▲	寶萊塢之一代梟雄 Raees 143min 6+
	11:30 P.160	14:10 P.213	16:40 P.217	19:10 P.182	21:30 P.159
	超榮譽市民 The Distinguished Citizen 118min 12+	派蒂有嘻哈 Patti Cake\$ 109min 6+	巴黎歌劇院 The Paris Opera 110min 0+	東京女子偶像流 Tokyo Idols 90min 0+	我是希斯萊傑 I Am Heath Ledger 91min 6+
		13:00 P.101	16:30 P.206	19:20 P.140	21:10 P.205
		霸王別姬 Farewell My Concubine 171min 6+	殺手阿一：修復版 Ichi the Killer (Restored Version) 129min 18+	失控派對 The Party 71min 12+	無限住人 Blade of the Immortal 140min 18+
12:00 P.152	14:10 P.247	16:20 P.158	18:40 P.243	20:10 P.011	21:50 P.143
老娘要革命 The Divine Order 92min 6+	罪與罰 Crime and Punishment 93min 12+	熊幸福騙局 Brigsby Bear 97min 12+	流雲世事 Drifting Clouds 95min 12+	專題導讀： 阿基郭利斯馬基 60min ◎	戀夏1976 Weirdos 84min 0+
	10:30 P.157	13:10 P.220	16:40 P.235	19:00 P.129	21:30 P.225
	愛的見習生 Novitiate 123min 12+	多桑 A Borrowed Life 167min 0+	現代離婚故事 A Perfect Couple 104min 12+ ▲	24格 24 Frames 114min 0+	熱天午後 Dog Day Afternoon 124min 12+
	10:30 P.226	13:00 P.223	16:50 P.132	19:10 P.147	21:40 P.154
	畢業生 The Graduate 106min 12+	亂世兒女 Barry Lyndon 185min 15+	我曾侍候過庫柏力克 Filmworker 94min 0+	王牌業務員 Bye Bye Germany 103min 12+	茱迪的彩色小屋 Maudie 117min 12+

豪華 in89 = in89 豪華數位影城 in89 Digital Cinemax 新光 SKC = 台北新光影城 Taipei Shin Kong Cinemas 日新 Sun = 台北日新威秀影城 Vie Show Cinemas Taipei Sun 信義 HsinYi = 台北信義威秀影城 Vie Show Cinemas Taipei Hsin Yi

11
08
三
WED

新光
SKC

1 廳

新光
SKC

2 廳

豪華
in89

1 廳

	12:10P.242	14:30P.155	16:40P.137	19:00P.163	22:00P.245
	沒有過去的男人 The Man Without a Past 97min 0+	達芬妮愛迷走 Daphne 87min 6+	情迷芭芭拉 Barbara 98min 15+	遠方的歌聲 Birds Are Singing in Kigali 113min 12+ ★	亞利爾號 Ariel 72min 0+
10:30P.251	12:50P.216	15:10P.196	17:30P.244	19:20P.217	21:50P.159
夏日之戀 Jules and Jim 105min 12+	電影配樂傳奇 Score: A Film Music Documentary 94min 0+	花嬌男孩扮裝秀 Freak Show 95min 12+	火柴廠的女孩 The Match Factory Girl 69min 12+	巴黎歌劇院 The Paris Opera 110min 0+	我是希斯萊傑 I Am Heath Ledger 91min 6+
	11:30P.230	13:50P.143	16:00P.224	18:30P.156	21:10P.080
	夜來香 All the Wrong Clues 99min 0+	戀夏1976 Weirdos 84min 0+	春光乍現 Blow-Up 112min 18+	勝負反手拍 Battle of the Sexes 121min 12+	芳華 Youth 134min 15+

11
09四
THU新光
SKC

1 廳

新光
SKC

2 廳

豪華
in89

1 廳

日新
Sun

1 廳

	11:00 P.243	13:10 P.197	16:00 P.189	19:00 P.163	22:00 P.158
	流雲世事 Drifting Clouds 95min 12+	青春寂光物語 Heartstone 130min 15+	寶萊塢之一代梟雄 Raees 143min 6+	遠方的歌聲 Birds Are Singing in Kigali 113min 12+ ★	熊幸福騙局 Brigsby Bear 97min 12+
11:10 P.167	13:40 P.159	15:50 P.225	18:40 P.254	20:10 P.011	21:50 P.251
時間去哪兒了 Where Has Time Gone? 110min 12+	我是希斯萊傑 I Am Heath Ledger 91min 6+	熱天午後 Dog Day Afternoon 124min 12+	孽戀 The Lovers 90min 18+ ▲	專題導讀：珍妮摩露 60min ◎	夏日之戀 Jules and Jim 105min 12+
	10:30 P.154	13:10 P.223	17:00 P.140	19:00 P.122	21:30 P.202
	茱迪的彩色小屋 Maudie 117min 12+	亂世兒女 Barry Lyndon 185min 15+	失控派對 The Party 71min 12+	真實遊戲 Based on a True Story 110min 12+	派對撩妹守則 How to Talk to Girls at Parties 102min 15+
	10:30 P.081	13:20 P.082	16:20 P.219	18:40 P.120	21:20 P.193
	明月幾時有 Our Time Will Come 131min 12+	刀背藏身 The Hidden Sword 138min 6+	春光乍洩 Happy Together 96min 15+	奇光下的秘密 Wonderstruck 117min 0+	以你的名字呼喚我 Call Me by Your Name 130min 15+

豪華 in89 = in89 豪華數位影城 in89 Digital Cinemas

新光 SKC = 台北新光影城 Taipei Shin Kong Cinemas

日新 Sun = 台北日新威秀影城 Vie Show Cinemas Taipei Sun

信義 HsinYi = 台北信義威秀影城 Vie Show Cinemas Taipei Hsin Yi

11
10
五
FRI

新光
SKC

1 廳

新光
SKC

2 廳

豪華
in89

2 廳

日新
Sun

1 廳

10:40 P.104 - P.105	13:00 P.210	14:50 P.252	17:30 P.124	19:30 P.214	21:50 P.246
台灣短打A Taiwan Shorts A	怪物主題樂園 Zombillenium	夜 The Night	是日戀人 Lover for a Day	浪跡伊斯坦堡 Djam	天堂孤影 Shadows in Paradise
97min 12+ ▲	78min 0+	122min 12+	76min 15+	97min 12+	74min 12+
10:30 P.182	12:30 P.234	14:40 P.237	17:50 P.208	19:50 P.196	22:10 P.133
東京女子偶像流 Tokyo Idols	由紀與妮娜 Yuki & Nina	二分之一的母親 M/Other	復讐仇同盟 Revengeance	花嬌男孩扮裝秀 Freak Show	驚魂記中計 78/52
90min 0+	93min 6+	147min 6+	76min 12+	95min 12+	92min 15+
10:20 P.066	12:50 P.125	15:00 P.164	17:20 P.209	19:10 P.152	21:20 P.157
健忘村 The Village of No Return	12天 12 Days	走私教父 The Line	沉沒高校 My Entire High School Sinking Into the Sea	老娘要革命 The Divine Order	愛的見習生 Novitiate
116min 6+	87min 6+	112min 15+	77min 15+	92min 6+	123min 12+
		13:50 P.227	16:20 P.222	19:20 P.241	21:50 P.201
		驚魂記 Psycho	第三類接觸 Close Encounters of the Third Kind	希望在世界另一端 The Other Side of Hope	大災難家 The Disaster Artist
		109min 15+	145min 0+	101min 0+	98min 12+

新光
SKC

1 廳

新光
SKC

2 廳

豪華
in89

2 廳

日新
Sun

1 廳

	11:20 P.242	13:40 P.247	15:50 P.250	18:20 P.197	21:10 P.113
	沒有過去的男人 The Man Without a Past 97min 0+	罪與罰 Crime and Punishment 93min 12+	黑衣新娘 The Bride Wore Black 107min 6+	青春寂光物語 Heartstone 130min 15+	暴裂無聲 Wrath of Silence 118min 15+
10:30 P.098 - P.100	11:50 P.167	14:10 P.081	16:50 P.216	19:00 P.103	21:40 P.129
金馬獎入圍動畫短片 Golden Horse Awards Nominated Animated Short Films 51min 6+	時間去哪兒了 Where Has Time Gone? 110min 12+	明月幾時有 Our Time Will Come 131min 12+	電影配樂傳奇 Score: A Film Music Documentary 94min 0+	紅盒子 Father 99min 0+ ★	24格 24 Frames 114min 0+
10:50 P.244	12:40 P.225	15:20 P.243	17:30 P.153	19:50 P.173	21:50 P.079
火柴廠的女孩 The Match Factory Girl 69min 12+	熱天午後 Dog Day Afternoon 124min 12+	流雲世事 Drifting Clouds 95min 12+	飛向極樂園 Hostages 104min 15+	茶藤之界 Werewolf 80min 15+	引爆者 Explosion 106min 12+
	11:10 P.200	14:00 P.142	16:40 P.144	19:00 P.149	21:30 P.219
	水底情深 The Shape of Water 123min 12+ SC	歡迎光臨奇幻城堡 The Florida Project 115min 6+	四月的女兒 April's Daughter 103min 18+ ▲	天上再見 See You Up There 117min 6+	春光乍洩 Happy Together 96min 15+

11
12
日
SUN

新光
SKC

1 廳

新光
SKC

2 廳

豪華
in89

2 廳

日新
Sun

1 廳

10:30 P.210	12:20 P.211	14:20 P.233	17:40 P.195	20:00 P.124	21:50 P.172
怪物主題樂園 Zombillenium	誰是大壞狐 The Big Bad Fox and Other Tales	獅子徹夜未眠 The Lion Sleeps Tonight 103min 6+ ★	浪蕩沙灘 Beach Rats	是日戀人 Lover for a Day	激情漩渦 A Worthy Companion
78min 0+	80min 0+	16:00 P.011 導演講堂：諏訪敦彥 60min ◎	98min 18+	76min 15+	105min 15+
10:20 P.253	12:30 P.238	15:00 P.095 - P.097	17:30 P.175 - P.177	19:40 P.132	22:00 P.130 - P.131
如歌的中板 Moderato cantabile	愛情二重奏 2/Duo	金馬獎入圍劇情短片 Golden Horse Awards Nominated Live Action Short Films 118min 15+	加拿大短片精選 Discover Canadian Shorts	我曾侍候過庫柏力克 Filmworker	帶我回家 + 與阿巴斯的76分15秒 Take Me Home + 76 Minutes and 15 Seconds with Abbas Kiarostami 92min 0+
95min 18+ ▲	95min 6+ ★		77min 18+ ★	94min 0+	
10:40 P.197	13:30 P.174	15:30 P.184		19:50 P.209	21:40 P.226
青春寂光物語 Heartstone	吃吃的佛 All You Can Eat Buddha	離開的女人 The Woman Who Left		沉沒高校 My Entire High School Sinking Into the Sea	畢業生 The Graduate
130min 15+	88min 12+	226min 6+		77min 15+	106min 12+
10:30 P.223		14:20 P.126	16:30 P.121	19:20 P.201	21:40 P.141
亂世兒女 Barry Lyndon		Faces Places	當愛不見了 Loveless	大災難家 The Disaster Artist	意外 Three Billboards Outside Ebbing, Missouri
185min 15+		89min 0+	127min 6+	98min 12+	115min 12+

新光
SKC

1 廳

新光
SKC

2 廳

豪華
in89

2 廳

日新
Sun

1 廳

	10:50 P.250	13:20 P.151	16:10 P.113	19:10 P.233	21:50 P.150
	黑衣新娘 The Bride Wore Black 107min 6+	相遇在世界盡頭 Sicilian Ghost Story 125min 15+	暴裂無聲 Wrath of Silence 118min 15+	獅子徹夜未眠 The Lion Sleeps Tonight 103min 6+ ★	真愛有問題 Just to Be Sure 100min 12+
		13:50 P.095 - P.097	16:20 P.175 - P.177	18:30 P.220	22:20 P.208
		金馬獎入圍劇情短片 Golden Horse Awards Nominated Live Action Short Films 118min 15+	加拿大短片精選 Discover Canadian Shorts 77min 18+ ★	多桑 A Borrowed Life 167min 0+ ★	復讐仇同盟 Revengeance 76min 12+
10:30 P.070	13:00 P.073	15:30 P.209	17:20 P.196	19:40 P.166	22:00 P.132
笨鳥 The Foolish Bird 117min 15+	報告老師！怪怪怪怪物！ Mon Mon Mon Monsters! 112min 15+	沉沒高校 My Entire High School Sinking Into the Sea 77min 15+	花嬌男孩扮裝秀 Freak Show 95min 12+	德黑蘭禁忌玫瑰 Tehran Taboo 96min 18+	我曾侍候過庫柏力克 Filmworker 94min 0+
	11:00 P.129	13:30 P.215	15:50 P.193	18:40 P.135	21:20 P.200
	24格 24 Frames 114min 0+	滾石樂團：南美震盪 The Rolling Stones Olé Olé Olé! - A Trip Across Latin America 105min 6+	以你的名字呼喚我 Call Me by Your Name 130min 15+	夢鹿情謎 On Body and Soul 116min 12+	水底情深 The Shape of Water 123min 12+ SC

11
14
= TUE

新光
SKC

1 廳

新光
SKC

2 廳

豪華
in89

2 廳

日新
Sun

1 廳

10:50 P.254	12:50 P.242	15:00 P.246	16:50 P.214	19:10 P.170	22:00 P.195
孽戀 The Lovers 90min 18+ ▲	沒有過去的男人 The Man Without a Past 97min 0+	天堂孤影 Shadows in Paradise 74min 12+	浪跡伊斯坦堡 Djam 97min 12+	1分54秒 1:54 106min 12+ ★	浪蕩沙灘 Beach Rats 98min 18+
	11:20 P.253	13:40 P.236	16:10 P.238	18:30 P.179	21:40 P.162
	如歌的中板 Moderato cantabile 95min 18+ ▲	廣島別戀 H Story 111min 15+	愛情二重奏 2/Duo 95min 6+	親愛的外人 Dear Etranger 127min 0+ ★▲	沒萊塢天王 Nothingwood 85min 0+ ★
11:10 P.155	13:10 P.173	15:10 P.124	17:00 P.160	19:30 P.143	21:30 P.138
達芬妮愛迷走 Daphne 87min 6+	荼藤之界 Werewolf 80min 15+	是日戀人 Lover for a Day 76min 15+	超榮譽市民 The Distinguished Citizen 118min 12+	戀夏1976 Weirdos 84min 0+	再見馬文 Reinventing Marvin 115min 12+
		13:00 P.189	16:00 P.205	19:00 P.141	21:30 P.128
		寶萊塢之一代梟雄 Raees 143min 6+	無限住人 Blade of the Immortal 140min 18+	意外 Three Billboards Outside Ebbing, Missouri 115min 12+	預兆 Yocho 140min 12+

新光
SKC

1 廳

新光
SKC

2 廳

豪華
in89

2 廳

日新
Sun

1 廳

	12:00 P.148	14:10 P.211	16:10 P.150	18:30 P.222	21:40 P.151
	白晝之夜 Bright Nights 86min 6+	誰是大壞狐 The Big Bad Fox and Other Tales 80min 0+	真愛有問題 Just to Be Sure 100min 12+	第三類接觸 Close Encounters of the Third Kind 145min 0+	相遇在世界盡頭 Sicilian Ghost Story 125min 15+
10:40 P.098 - P.100	12:00 P.065	14:30 P.130 - P.131	16:30 P.133	18:40 P.162	21:00 P.179
金馬獎入圍動畫短片 Golden Horse Awards Nominated Animated Short Films 51min 6+	絢春刀Ⅱ 修羅戰場 Brotherhood of Blades II : The Infernal Battlefield 120min 12+	帶我回家 + 與阿巴斯的76分15秒 Take Me Home + 76 Minutes and 15 Seconds with Abbas Kiarostami 92min 0+	驚魂記中計 78/52 92min 15+	沒萊塢天王 Nothingwood 85min 0+ ★	親愛的外人 Dear Etranger 127min 0+ ★▲
	11:50 P.174	14:00 P.184		18:30 P.091	
	吃吃的佛 All You Can Eat Buddha 88min 12+	離開的女人 The Woman Who Left 226min 6+		囚 Inmates 287+10min 6+	
	10:10 P.128	13:00 P.190	16:20 P.202	18:40 P.123	21:10 P.192
	預兆 Yocho 140min 12+	寶萊塢之華麗冒險 Jagga Jasoos 162min 0+	派對撩妹守則 How to Talk to Girls at Parties 102min 15+	小鬼作家養成班 The Workshop 113min 6+	BPM 144min 15+

11
16
四
THU

新光
SKC

1 廳

新光
SKC

2 廳

豪華
in89

2 廳

11
17
五
FRI

新光
SKC

1 廳

新光
SKC

2 廳

豪華
in89

2 廳

	11:50 P.090	14:00 P.221	16:20 P.229	18:30 P.170	21:10 P.204
	羅長姐 Mama 89min 6+	流金歲月 Last Romance 105min 12+	光頭神探賊狀元 Aces Go Places 94min 0+	1分54秒 1:54 106min 12+ ★	東京吸血鬼旅館 Tokyo Vampire Hotel 142min 18+
	10:30 P.145	13:10 P.180	16:40 P.238	18:50 P.235	21:20 P.237
	正直好人 A Man of Integrity 117min 12+	海邊的生與死 Life and Death on the Shore 155min 15+	愛情二重奏 2/Duo 95min 6+	現代離婚故事 A Perfect Couple 104min 12+ ▲	二分之一的母親 M/Other 147min 6+
10:30 P.093	12:50 P.195	15:10 P.165	17:20 P.059	19:40 P.166	
徐自強的練習題 Condemned Practice Mode 94min 6+	浪蕩沙灘 Beach Rats 98min 18+	唐吉訶德 Donkeyote 86min 0+	村戲 Bangzi Melody 99min 0+	德黑蘭禁忌玫瑰 Tehran Taboo 96min 18+	
	10:30 P.150	12:50 P.204	15:50 P.114	18:50 P.082	21:50 P.224
	真愛有問題 Just to Be Sure 100min 12+	東京吸血鬼旅館 Tokyo Vampire Hotel 142min 18+	追·蹤 Ash 114min 12+ ★	刀背藏身 The Hidden Sword 138min 6+	春光乍現 Blow-Up 112min 18+
	11:50 P.125	13:50 P.139	16:10 P.106 - P.107 - P.118	18:20 P.190	21:40 P.145
	12天 12 Days 87min 6+	貪婪之家 Love Me Not 102min 15+	台灣短打B+小城二月 Taiwan Shorts B + A Gentle Night 88min 12+	寶萊塢之華麗冒險 Jagga Jasoos 162min 0+	正直好人 A Man of Integrity 117min 12+
	13:20 P.075	15:30 P.094	17:00 P.208	19:00 P.151	21:50 P.168
	阿莉芙 Alifu, the Prince/ss 97min 15+	你找什麼？ Looking For? 61min 12+	復讐仇同盟 Revengeance 76min 12+	相遇在世界盡頭 Sicilian Ghost Story 125min 15+	遺忘詩篇 Oblivion Verses 92min 6+

11
18
六
SAT

新光
SKC

1 廳

新光
SKC

2 廳

豪華
in89

2 廳

11
19
日
SUN

新光
SKC

1 廳

新光
SKC

2 廳

豪華
in89

2 廳

	10:20 P.222	13:20 P.221	15:40 P.112	19:00 P.114	22:00 P.202
	第三類接觸 Close Encounters of the Third Kind 145min 0+	流金歲月 Last Romance 105min 12+	空山異客 Ghost in the Mountains 136min 12+ ★	追·蹤 Ash 114min 12+ ★	派對撩妹守則 How to Talk to Girls at Parties 102min 15+
	10:30 P.230	12:50 P.190	16:00 P.065	18:40 P.180	21:50 P.215
	夜來香 All the Wrong Clues 99min 0+	寶萊塢之華麗冒險 Jagga Jasoos 162min 0+	綉春刀 II 修羅戰場 Brotherhood of Blades II : The Infernal Battlefield 120min 12+	海邊的生與死 Life and Death on the Shore 155min 15+	滾石樂團：南美震盪 The Rolling Stones Olé Olé Olé! - A Trip Across Latin America 105min 6+
10:50 P.130 - P.131	13:00 P.165	15:00 P.089	17:10 P.087	19:20 P.247	
帶我回家 + 與阿巴斯的76分15秒 Take Me Home + 76 Minutes and 15 Seconds with Abbas Kiarostami 92min 0+	唐吉訶德 Donkeyote 86min 0+	小貓巴克里 Barkley 86min 0+	大護法 The Guardian 96min 12+	罪與罰 Crime and Punishment 93min 12+	
	11:40 P.148	13:40 P.186	15:50 P.188	18:30 P.112	
	白晝之夜 Bright Nights 86min 6+	瑪莉娜之殺人四幕 Marlina the Murderer in Four Acts 93min 18+	音為愛 Wonder Boy 96min 6+ ★	空山異客 Ghost in the Mountains 136min 12+ ★	
10:10 P.138	12:50 P.125	15:00 P.139	17:20 P.106 - P.107 - P.118	19:40 P.067	22:10 P.171
再見馬文 Reinventing Marvin 115min 12+	12天 12 Days 87min 6+	貪婪之家 Love Me Not 102min 15+	台灣短打B+小城二月 Taiwan Shorts B + A Gentle Night 88min 12+ ★	分貝人生 Shuttle Life 90min 0+ ★	島嶼邊緣的她們 Boundaries 100min 6+
10:20 P.165	12:20 P.216	14:30 P.245	16:20 P.180	19:30 P.213	21:50 P.246
唐吉訶德 Donkeyote 86min 0+	電影配樂傳奇 Score: A Film Music Documentary 94min 0+	亞利爾號 Ariel 72min 0+	海邊的生與死 Life and Death on the Shore 155min 15+	派蒂有嘻哈 Patti Cake\$ 109min 6+	天堂孤影 Shadows in Paradise 74min 12+

豪華 in89 = in89 豪華數位影城 in89 Digital Cinemax 新光 SKC = 台北新光影城 Taipei Shin Kong Cinemas 日新 Sun = 台北日新威秀影城 Vie Show Cinemas Taipei Sun 信義 HsinYi = 台北信義威秀影城 Vie Show Cinemas Taipei Hsin Yi

11
20
—
MON

新光
SKC

1 廳

新光
SKC

2 廳

豪華
in89

2 廳

	11:30 P.060	14:00 P.088	16:20 P.227	18:50 P.181	21:20 P.185
	目擊者 Who Killed Cock Robin 117min 15+	大世界 Have a Nice Day 74min 12+	驚魂記 Psycho 109min 15+	愛與別離的夏威夷 Love and Goodbye and Hawaii 94min 0+ ★	夜太黑 Those Long Haired Nights 72min 12+ ★
	10:30 P.166	12:50 P.062	15:40 P.183	18:30 P.205	21:20 P.080
	德黑蘭禁忌玫瑰 Tehran Taboo 96min 18+	冰之下 The Conformist 127min 12+	祝你生日快樂 Happy Bus Day 113min 15+ ★	無限住人 Blade of the Immortal 140min 18+	芳華 Youth 134min 15+
	12:20 P.168	14:20 P.069	16:50 P.076	19:30 P.133	21:30 P.090
	遺忘詩篇 Oblivion Verses 92min 6+	痴情男子漢 All Because of Love 114min 6+	悟空傳 Wukong 123min 6+	驚魂記中計 78/52 92min 15+	羅長姐 Mama 89min 6+

11
21
= TUE

新光
SKC

1 廳

新光
SKC

2 廳

豪華
in89

2 廳

信義
HsinYi

10 廳

信義
HsinYi

11 廳

	11:20 P.115	13:40 P.181	16:20 P.188	19:00 P.110	21:30 P.187
	白色女孩 The White Girl 97min 6+	愛與別離的夏威夷 Love and Goodbye and Hawaii 94min 0+ ★	音為愛 Wonder Boy 96min 6+ ★	石頭 Stonehead 92min 0+ ★	告別茉莉 Malila: The Farewell Flower 94min 18+ ★
	11:00 P.071	13:50 P.235	16:10 P.236	18:40 P.067	21:10 P.183
	老獸 Old Beast 111min 12+	現代離婚故事 A Perfect Couple 104min 12+ ▲	廣島別戀 H Story 111min 15+	分貝人生 Shuttle Life 90min 0+ ★	祝你生日快樂 Happy Bus Day 113min 15+ ★
	11:50 P.087	14:00 P.064	16:20 P.061	18:50 P.186	21:30 P.059
	大護法 The Guardian 96min 12+	強尼·凱克 Missing Johnny 105min 6+	喜歡·你 This Is Not What I Expected! 106min 0+	瑪莉娜之殺人四幕 Marlina the Murderer in Four Acts 93min 18+ ★	村戲 Bangzi Melody 99min 0+
				19:00 P.050/P.083	21:40 P.078
				血觀音 The Bold, the Corrupt, and the Beautiful 112min 15+ ★	嘉年華 Angels Wear White 107min 6+ ★
				19:00 P.050/P.083	21:40 P.078
				血觀音 The Bold, the Corrupt, and the Beautiful 112min 15+	嘉年華 Angels Wear White 107min 6+

豪華 in89 = in89 豪華數位影城 in89 Digital Cinemax 新光 SKC = 台北新光影城 Taipei Shin Kong Cinemas 日新 Sun = 台北日新威秀影城 Vie Show Cinemas Taipei Sun 信義 HsinYi = 台北信義威秀影城 Vie Show Cinemas Taipei Hsin Yi

11
22
三
WED

新光
SKC

1 廳

新光
SKC

2 廳

豪華
in89

2 廳

信義
HsinYi

10 廳

信義
HsinYi

11 廳

11:00 P.210	13:00 P.172	15:20 P.185	17:40 P.140	19:20 P.088	21:30 P.115
怪物主題樂園 Zombillenium 78min 0+	激情漩渦 A Worthy Companion 105min 15+	夜太黑 Those Long Haired Nights 72min 12+ ★	失控派對 The Party 71min 12+	大世界 Have a Nice Day 74min 12+	白色女孩 The White Girl 97min 6+ ★
	11:20 P.171	13:40 P.187	16:10 P.138	19:00 P.012	
	島嶼邊緣的她們 Boundaries 100min 6+	告別茉莉 Malilla: The Farewell Flower 94min 18+ ★	再見馬文 Reinventing Marvin 115min 12+	NETPAC頒獎典禮 + 台北金馬電影學院作品放映暨 結業典禮 120min ◎	
10:10 P.085	12:20 P.077	14:30 P.072	17:10 P.170	19:30 P.110	
川流之島 The Island That All Flow By 97min 15+	接線員 The Receptionist 102min 15+	擺渡人 See You Tomorrow 128min 6+	1分54秒 1:54 106min 12+	石頭 Stonehead 92min 0+ ★	
				19:00 P.068	21:40 P.063
				大佛普拉斯 The Great Buddha + 103min 15+ ★	輕鬆 + 愉快 Free and Easy 98min 6+ ★
				19:00 P.068	21:40 P.063
				大佛普拉斯 The Great Buddha + 103min 15+	輕鬆 + 愉快 Free and Easy 98min 6+

新光
SKC

1 廳

新光
SKC

2 廳

豪華
in89

2 廳

信義
HsinYi

10 廳

信義
HsinYi

11 廳

		13:40 P.084	16:10 P.088	18:30 P.071	21:20 P.082
		紅衣小女孩 2 The Tag-Along 2 107min 15+	大世界 Have a Nice Day 74min 12+	老獸 Old Beast 111min 12+	刀背藏身 The Hidden Sword 138min 6+
		13:10 P.080	16:20 P.139	18:40 P.062	21:50 P.092
		芳華 Youth 134min 15+	食婪之家 Love Me Not 102min 15+	冰之下 The Conformist 127min 12+	塑料王國 Plastic China 82min 6+
	10:30 P.086	12:50 P.091		18:50 P.168	
	殺破狼·貪狼 Paradox 100min 18+	囚 Inmates 287+10min 6+		遺忘詩篇 Oblivion Verses 92min 6+ ★	
				19:00 P.052	21:40 P.074
				幸福路上 On Happiness Road 109min 0+ ★	相愛相親 Love Education 121min 0+ ★
					21:30 P.229
					光頭神探賊狀元 Aces Go Places 94min 0+ ★



指導單位



合辦單位



首席襄贊



主要贊助



贊助單位



指定禮車



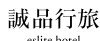
特別協力



論壇獨家合作



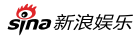
協力單位



節目協力



宣傳協力



場地協力







PIAGET

HAUTE JOAILLERIE

piaget.tw



金馬首席襄贊

唯一指定腕錶珠寶品牌

目次
 CONTENT

046 序 PREFACE

開幕片 OPENING FILM

050 血觀音 The Bold, the Corrupt, and the Beautiful

閉幕片 CLOSING FILM

052 幸福路上 On Happiness Road

特別放映 SPECIAL SCREENING

054 家在蘭若寺 The Deserted

金馬獎入圍影片 GOLDEN HORSE AWARDS NOMINATED FILMS

- 059 村戲 Bangzi Melody
- 060 目擊者 Who Killed Cock Robin
- 061 喜歡 · 你 This Is Not What I Expected!
- 062 冰之下 The Conformist
- 063 輕鬆 + 愉快 Free and Easy
- 064 強尼 · 凱克 Missing Johnny
- 065 綉春刀 II 修羅戰場
Brotherhood of Blades II: The Infernal Battlefield
- 066 健忘村 The Village of No Return
- 067 分貝人生 Shuttle Life
- 068 大佛普拉斯 The Great Buddha +
- 069 痴情男子漢 All Because of Love
- 070 笨鳥 The Foolish Bird
- 071 老獸 Old Beast
- 072 擺渡人 See You Tomorrow
- 073 報告老師！怪怪怪怪物！ Mon Mon Mon Monsters!
- 074 相愛相親 Love Education
- 075 阿莉芙 Alifu, the Prince/ss
- 076 悟空傳 Wukong
- 077 接線員 The Receptionist
- 078 嘉年華 Angels Wear White
- 079 引爆者 Explosion
- 080 芳華 Youth
- 081 明月幾時有 Our Time Will Come
- 082 刀背藏身 The Hidden Sword
- 083 血觀音 The Bold, the Corrupt, and the Beautiful
- 084 紅衣小女孩 2 The Tag-Along 2
- 085 川流之島 The Island That All Flow By
- 086 殺破狼 · 貪狼 Paradox
- 087 大雄法 The Guardian
- 088 大世界 Have a Nice Day
- 089 小貓巴克里 Barkley
- 090 羅長姐 Mama
- 091 囚 Inmates
- 092 塑料王國 Plastic China
- 093 徐自強的練習題 Condemned Practice Mode
- 094 你找什麼？ Looking For?
- 095 阿爾祖之夜 The Night of Arzu
- 096 盲口 Blind Mouth
- 096 愛在世界末日 Love After Time
- 097 亮亮與嚶子 Babes' Not Alone
- 097 層層摺起的寂寞 The Dress on Her
- 098 基石 Fundamental
- 099 〈迷〉留 St(r)ay
- 099 啟示錄－霧霾之城 Revelation-The City of Haze
- 100 關於他的故事 Stories About Him
- 100 暗房夜空 Losing Sight of a Longed Place

金馬獎終身成就獎：徐楓 LIFETIME ACHIEVEMENT AWARD: HSU FENG

101 霸王別姬 Farewell My Concubine

焦點首映 GALA PREMIERE

- 103 紅盒子 Father
台灣短打 TAIWAN SHORTS
- 104 謎絲 Myth
- 105 海星女孩 Starfish Girl
- 105 我親愛的父親 My Dear Father
- 106 餘岸 Offshore
- 107 世界上有一種孤獨叫沒有才華 No Talent No Future
- 107 小瑛 YING

華語透視界 CHINESE GLOBAL VISION

- 109 京城之王 King of Peking
- 110 石頭 Stonehead
- 111 路過未來 Walking Past the Future
- 112 空山異客 Ghost in the Mountains
- 113 暴裂無聲 Wrath of Silence
- 114 追 · 蹤 Ash
- 115 白色女孩 The White Girl
- 116 風 Wind
- 117 我有一個憂鬱的，小問題 I've Got a Little Problem
- 118 小城二月 A Gentle Night

大師影誌 MASTER CLASS

- 120 奇光下的秘密 Wonderstruck
- 121 當愛不見了 Loveless
- 122 真實遊戲 Based on a True Story
- 123 小鬼作家養成班 The Workshop
- 124 是日戀人 Lover for a Day
- 125 12 天 12 Days
- 126 Faces Places
- 127 克萊兒的相機 Claire's Camera
- 128 預兆 Yocho
- 129 24 格 24 Frames
- 130 帶我回家 Take Me Home
- 131 與阿巴斯的 76 分 15 秒
76 Minutes and 15 Seconds with Abbas Kiarostami
- 132 我曾侍候過庫柏力克 Filmworker
- 133 驚魂記中計 78/52

作者饗宴 VIVA AUTEUR

- 135 夢鹿情謎 On Body and Soul
- 136 多情動物 Endangered Species
- 137 情迷芭芭拉 Barbara
- 138 再見馬文 Reinventing Marvin
- 139 食婪之家 Love Me Not
- 140 失控派對 The Party
- 141 意外 Three Billboards Outside Ebbing, Missouri
- 142 歡迎光臨奇幻城堡 The Florida Project
- 143 戀夏 1976 WeirDOS
- 144 四月的女兒 April's Daughter
- 145 正直好人 A Man of Integrity

影迷嘉年華 PANORAMA

- 147 王牌業務員 Bye Bye Germany
- 148 白晝之夜 Bright Nights
- 149 天上再見 See You Up There
- 150 真愛有問題 Just to Be Sure
- 151 相遇在世界盡頭 Sicilian Ghost Story
- 152 老娘要革命 The Divine Order
- 153 飛向極樂園 Hostages
- 154 茱迪的彩色小屋 Maudie
- 155 達芬妮愛迷走 Daphne
- 156 勝負反手拍 Battle of the Sexes

- 157 愛的見習生 Novitiate
158 熊幸福騙局 Brigsby Bear
159 我是希斯萊傑 I Am Heath Ledger
160 超榮譽市民 The Distinguished Citizen

邊境近境 FARAWAY, SO CLOSE

- 162 沒萊塢天王 Nothingword
163 遠方的歌聲 Birds Are Singing in Kigali
164 走私教父 The Line
165 唐吉訶騷 Donkeyote
166 德黑蘭禁忌玫瑰 Tehran Taboo
167 時間去哪兒了 Where Has Time Gone?
168 遺忘詩篇 Oblivion Verses

影壇新世代：聚焦加拿大

DISCOVER NEW TALENTS: CANADA

- 170 1分54秒 1:54
171 島嶼邊緣的她們 Boundaries
172 激情漩渦 A Worthy Companion
173 荼藤之界 Werewolf
174 吃吃的佛 All You Can Eat Buddha
加拿大短片精選 DISCOVER CANADIAN SHORTS
175 瑪格麗塔的情人 Marguerite
176 想像的對話：饒舌與時間簡史
An Imagined Conversation:
Kanye West & Stephen Hawking
176 刺蝟先生的小屋 Hedgehog's Home
177 蒙特婁加州陽光 Florida-Montréal
177 事前酒・事後煙 Pre-Drink

亞洲之窗 WINDOWS ON ASIA

- 179 親愛的外人 Dear Etranger
180 海邊的生與死 Life and Death on the Shore
181 愛與別離的夏威夷 Love and Goodbye and Hawaii
182 東京女子偶像流 Tokyo Idols
183 祝你生日快樂 Happy Bus Day
184 離開的女人 The Woman Who Left
185 夜太黑 Those Long Haired Nights
186 瑪莉娜的殺人四幕 Marina the Murderer in Four Acts
187 告別茉莉 Malila: The Farewell Flower
188 音為愛 Wonder Boy
189 寶萊塢之一代梟雄 Raees
190 寶萊塢之華麗冒險 Jagga Jasoos

性別越界 L.G.B.T.Q.

- 192 BPM
193 以你的名字呼喚我 Call Me by Your Name
194 不思議女人 A Fantastic Woman
195 浪蕩沙灘 Beach Rats
196 花嬌男孩扮裝秀 Freak Show
197 青春寂光物語 Heartstone

午夜特快車 MIDNIGHT EXPRESS

- 199 失速夜狂奔 Good Time
200 水底情深 The Shape of Water
201 大災難家 The Disaster Artist
202 派對撩妹守則 How to Talk to Girls at Parties
203 新宿天鵝 II：橫濱暴走 Shinjuku Swan II
204 東京吸血鬼旅館 Tokyo Vampire Hotel
205 無限住人 Blade of the Immortal
206 殺手阿一：修復版 Ichi the Killer (Restored Version)

瘋動畫 ANIMATION SHOWCASE

- 208 復仇仇同盟 Revengeance
209 沉沒高校 My Entire High School Sinking Into the Sea
210 怪物主題樂園 Zombillenium
211 誰是大壞狐 The Big Bad Fox and Other Tales

音樂啟示錄 MUSIC APOCALYPSE

- 213 派蒂有嘻哈 Patti Cake\$
214 浪跡伊斯坦堡 Djani
215 滾石樂團：南美震盪
The Rolling Stones Olé Olé Olé! - A Trip Across Latin America
216 電影配樂傳奇 Score: A Film Music Documentary
217 巴黎歌劇院 The Paris Opera

經典再現 RESTORED CLASSICS

- 219 春光乍洩 Happy Together
220 多桑 A Borrowed Life
221 流金歲月 Last Romance
222 第三類接觸 Close Encounters of the Third Kind
223 亂世兒女 Barry Lyndon
224 春光乍現 Blow-Up
225 熱天午後 Dog Day Afternoon
226 畢業生 The Graduate
227 驚魂記 Psycho

重返新藝城 IN HONOR OF CINEMA CITY

- 229 光頭神探賊狀元 Aces Go Places
230 夜來香 All the Wrong Clues

焦點導演：諏訪敦彥 DIRECTOR IN FOCUS: SUWA NOBUHIRO

- 233 獅子徹夜未眠 The Lion Sleeps Tonight
234 由紀與妮娜 Yuki & Nina
235 現代離婚故事 A Perfect Couple
236 廣島別戀 H Story
237 二分之一的母親 M/Other
238 愛情二重奏 2/Duo

焦點導演：阿基郭利斯馬基 DIRECTOR IN FOCUS: AKI KAURI SMÄKI

- 241 希望在世界另一端 The Other Side of Hope
242 沒有過去的男人 The Man Without a Past
243 流雲世事 Drifting Clouds
244 火柴廠的女孩 The Match Factory Girl
245 亞利爾號 Ariel
246 天堂孤影 Shadows in Paradise
247 罪與罰 Crime and Punishment

永遠的繆思：珍妮摩露 A TRIBUTE TO JEANNE MOREAU

- 250 黑衣新娘 The Bride Wore Black
251 夏日之戀 Jules and Jim
252 夜 The Night
253 如歌的中板 Moderato cantabile
254 孽戀 The Lovers

序

電影是一扇窗，各式各樣的文化生活及奇特有趣的生命故事，都藉著電影展示其獨特的風景。透過觀看電影，我們擴展了我們的人生閱歷，並感受其他文化帶給我們的衝擊。每一年的金馬國際影展，都向觀眾呈現廣闊無垠的電影世界，引領觀眾沉澱心靈，進入一場豐盛的視覺與心靈饗宴。

今年的金馬國際影展除網羅多部影展強片外，也精心策劃大師影誌、作者饗宴、影迷嘉年華等特色單元，並特別著重「性別越界」單元，正與今年的同性婚姻議題遙相呼應，說明金馬國際影展具有切合當下社會脈動的即時性；同時，金馬國際影展不會自我設限，本次特別放映蔡明亮導演入圍威尼斯影展 VR 競賽的《家在蘭若寺》，讓影展觀眾們開拓新的電影觀看方式，見證文化與科技碰撞後帶來的新奇體驗；此外金馬國際影展亦策劃展出多部經典修復電影，包括作為本屆金馬主視覺的《春光乍洩》等影片，讓過去被電影紀錄下的人物和故事得以重新煥發光彩。

感謝世界各地默默堅持的電影人，創作出這麼多豐富珍貴的文化資產，讓影迷們能夠體驗電影的多元性。祝福今年的金馬國際影展圓滿順利，也期待與各位愛電影的人享受這場豐富的視覺饗宴！

鄭麗君 文化部部长

PREFACE

Cinema is like a window that shows us different cultures and all kinds of interesting stories. Through films, we broaden our life experience and feel the impact from other cultures. Each year the Taipei Golden Horse Film Festival unveils a boundless cinema world to the audiences, inviting them to a fantastic audio and visual feast.

In addition to the award-winning films, the Taipei Gold Horse Film Festival curates several strands including Master Class, Viva Auteur, Panorama and L. G. B. T. Q. The last category echoes with the same-sex marriage bill drafted in the Taiwanese parliament this year, reflecting the current affairs in the programme. As the Golden Horse has always been a supporter of innovative film technology, it presents a special screening of *The Deserted*, a VR film directed by Tsai Ming-liang and selected for the Virtual Reality at the Venice Film Festival 2017, which allows the audience to witness and experience the clash between culture and new technology. Moreover, several digitally restored classics are shown this year, including *Happy Together*, which inspired this year's key vision. The digital restoration technology miraculously revives the people and stories recorded in the history of cinema.

Here we express our gratitude to the filmmakers who have been working persistently around the world for making films of such a rich diversity. Lastly we wish the Golden Horse Film Festival another successful edition and all the cineastes a great time at this amazing visual feast!

序

臺北市和臺北金馬影展的合作，至今已連續五年，各項相關活動報名及參與人數屢創新高，來到臺北市的海內外電影人，藉由參與影展見識到臺北市對電影產業的友善，以及民眾對電影藝術的喜愛及重視，而經由影展帶來多元化的各國作品，也持續讓市民驚豔。

除了與金馬影展的合作，今年夏天，臺北市政府首度舉辦了電影夏令營的活動，總共 100 多位青少年同學在六天的專業電影課程中汲取養分，不僅親炙大師風采，更合力完成「台北少年拍」短片，這些孩子是影視產業未來的生力軍，有無窮的活力及希望。秋高氣爽的九月份，則開辦了為專業電影從業人員設計的台北電影學院課程，邀請了美、日、韓、伊朗等各國重量級影人來台授課，分別有金山國際影展創辦人及現任主席金東虎、執導《在世界的中心呼喊愛情》、《GO! 大暴走》的導演行定勳、《屍速列車》製片李東河等。

96 年 11 月成立的臺北市電影委員會，至今協拍案件已逾 4200 件，完成國內長片 231 部，跨國影片 182 部，協拍跨國各式影片更高達 610 部，從申請製作補助到協助拍攝，影委會不僅協助影視產業發展，更高度行銷臺北市城市觀光。從基礎紮根到專業提升，這正是我們希望可以創造的從人才培育到產業輔導並與國際接軌，最後實質的讓影像藝術以更有品質的內容深入大家的生活。

今年金馬影展展展的 200 多部作品中，不僅有經典修復電影如《春光乍洩》、五十週年的《畢業生》等大師作品，執委會更邀請了蔡明亮導演首部以 VR 拍攝的作品《家在蘭若寺》，新作與經典並列，節目精彩可見一斑，在此也預祝活動順利成功。

鍾永豐

臺北市政府文化局 局長

PREFACE

The Taipei City Government has been collaborating with the Taipei Golden Horse Film Festival for five successive years, and the numbers of submission and attendance have been steadily increasing. Through the Festival, the filmmakers from Taiwan and abroad have witnessed the Taipei City Government's support for the film industry and the audience's appreciation and passion for cinema. Moreover, the rich diversity of the films shown at the Festival keeps surprising the Taipei residents.

In addition to working with the Taipei Golden Horse Film Festival, the Taipei City Government held a film camp for the first time this summer. In the six-day course taught by film professionals, more than 100 teenagers gained the knowledge, met the masters and completed short films of their own. These children, full of vitality and hope, will be the new blood in the film industry. In September, the Taipei Film Academy offered a series of lectures tailored made for Taiwanese filmmakers, inviting the heavy-weight figures from the US, Japan, Korea and Iran to talk in the seminars. They include the Chairman and the co-founder of the Busan International Film Festival Mr. Kim Dong-ho, the director of *Crying Out Love in the Centre of the World* and *Go!* Mr. Isao Yukisada and the producer of *Train to Busan* Mr Dongha Lee.

Since its establishment in November 2007, Taipei Film Commission has assisted more than 4,200 productions, including 231 Taiwanese features, 182 internally co-produced features and 610 international co-productions of various formats and lengths. From application for subsidy to assistance in shooting, the Taipei Film Commission not only supports the development of the film and television industry but also promotes the tourism in Taipei. From offering the basic education to raising the industry standards, we aim to nurture the new talent, assist the filmmakers and lead the industry onto the international stage. Furthermore, we hope that the audio-visual art would be integrated into our lives.

Among the more than 200 films screened at the 2017 Taipei Golden Horse Film Festival, there are retrospective works of the masters such as the digitally restored *Happy Together* and *The Graduate*, which celebrates its 50th anniversary this year. Moreover, the Festival presents a special screening of *The Deserted*, director Tsai Ming-liang's first VR film. Ranging from the classics to new releases, the programme proves to be such a treat to the cineastes. Lastly, we wish the Festival great success.

Jay. Fay Cheng

Commissioner of Dept. of Cultural Affairs
Taipei City Government

序

對於影迷而言，金馬影展應該是每年最重要的電影節慶。心繫華語電影發展的，可以從金馬獎入圍影片放映中掌握影壇精華。崇拜名導明星的，也能滿心期待他們最新作品在台首映。懷舊的，還有經典老片以及揭曉幕後秘辛的紀錄片可以瞻仰。當然，還有一些意想不到的佳作，讓這趟電影之旅更加驚喜。尤其，和一樣喜愛電影的人們同歡同樂，這種經驗影展才有。也難怪無論影音方式如何變化，金馬影展還是歷久不衰。

今年同仁們請出了楊雅喆導演的《血觀音》開幕，宋欣穎曾在「金馬創投」拿到百萬首獎的動畫《幸福路上》閉幕，紀錄片導演楊力州的新作《紅盒子》也在此世界首映。三種完全不同的電影型態，卻都回眸台灣一路走來的人情世故、時代變遷。看似巧合，實則反映了本地創作者共同的用心。與此相對的，則是香港新藝城老友們將重聚台北，一則重溫當年翻攪台灣市場與金馬獎的經典，也要跟有心後進分享產業與創作心法，很值得借鏡。

另外那些如雷貫耳的，我就不用再提。倒是建議影迷別錯過更陌生的名字。金馬這幾年和亞洲電影促進聯盟合作「奈派克獎」的同時，也在台灣徵召了一群熱情影友組成「亞洲電影觀察團」，你看他們過去率先拔擢的《路邊野餐》、《八月》後來不都大放異彩！所以不妨把影展也當作一場尋寶，也許能從中發掘到對你最珍貴的電影寶藏。感謝電影，更歡迎你的加入。



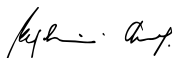
台北金馬影展主席

PREFACE

For the cineastes, the Taipei Golden Horse Film Festival must be the most important event in the festival calendar. Those who are concerned with the development of the Chinese-language cinema could find the most outstanding works among the Golden Horse Award-nominated films. Those who worship the masters and stars would get to see the Taiwanese premieres of their latest films. Those who feel nostalgic are offered the digitally restored classics and the documentaries that reveal the secrets behind the scenes. Moreover, there are bound to be hidden gems that surprise the viewers as they journey through the world of cinema. Only when you attend a film festival can you gain such wonderful experiences, and that is why no matter how technology has advanced, the Golden Horse Film Festival is still so popular with the filmgoers.

This year, we have managed to invite *The Bold, the Corrupt and the Beautiful* directed by Yang Ya-che as the opening film and *On Happiness Road* by Sung Hsin-ying, which won the Grand Prize at the Golden Horse Film Project Promotion as the closing film. Moreover, *Father*, the latest work from documentary filmmaker Yang Li-chou will have its world premiere at the Festival. These three films are completely different in terms of the genre, but they all reflect the changes as well as the highs and lows that Taiwanese society has gone through. Their Hong Kong counterparts, most notably the veterans of the Cinema City, will be reunited in Taipei, showing the Hong Kong classics that had once exerted such a strong impact on the Golden Horse Awards and the Taiwanese film market. Moreover, they will share their experiences with filmmakers of younger generations.

I reckon I don't need to mention the masters here, but I would recommend the new names to the audience. While the Golden Horse have been working with the NETPAC (Network for the Promotion of Asian Cinema), the group of "Asian cinema observers" is formed. In previous years, they proved to have such sharp eyes that they were the first to spot hidden gems such as *Kaili Blues* and *The Summer Is Gone*. Therefore, maybe we should treat the festival as a treasure hunt, and then we may discover something precious to us. Here we salute the cinema, and everyone is more than welcome to join us!



Chair of the Taipei Golden Horse Film Festival

國際影評人費比西獎



一九三〇年正式成立的國際影評人協會，目前有來自超過六十個國家的會員。國際影評人協會以推廣電影藝術為使命，獎勵表現各國文化特質的新穎創作，對於提攜新電影與新導演更是不遺餘力。多年來，在世界各大影展上，這座簡稱為「費比西」的獎項，鼓勵了無數傑出的電影與導演，而建立起它的權威性。在台北金馬影展頒發的這座「國際影評人費比西獎」也以鼓勵年輕、傑出的華語電影為目標。

THE INTERNATIONAL FEDERATION OF FILM CRITICS (FIPRESCI)

Aimed to promote film-art and to particularly encourage new and young cinema, FIPRESCI is the international nongovernmental organization. Founded de facto in 1925 by French and Belgian journalists and officially registered on June 6, 1930, FIPRESCI now has members in more than 60 countries worldwide. FIPRESCI has consolidated its position as an exceptionally authoritative professional organization of very strong influence on the modern international cinematic process. In the Taipei Golden Horse Film Festival, the FIPRESCI Award will be given to encourage the outstanding new and young Chinese-language cinema.

亞洲電影促進聯盟奈派克獎



奈派克，全名為「亞洲電影促進聯盟」，成立於一九九〇年，為一推廣亞洲電影的國際組織，目前與超過三十個以上的國際影展合作，在影展中設立最佳亞洲電影奈派克獎。二〇〇七年起，為鼓勵亞洲新銳導演，金馬影展增設奈派克獎，舉凡當屆入選的亞洲新銳導演之長片作品，皆有機會入圍並角逐首獎。

NETWORK FOR THE PROMOTION OF ASIAN CINEMA (NETPAC)

Network for the Promotion of Asian Cinema (NETPAC) is an international organization established in 1990 to promote Asian cinema. It has collaborated with over thirty international film festivals to present NETPAC Award in recognition of best Asian film. Starting from 2007, Taipei Golden Horse Film Festival has added NETPAC Award to encourage emerging Asian director; selected feature films by Asian new talent are eligible for this award.



開幕片 OPENING FILM

血觀音

The Bold, the Corrupt, and the Beautiful

台灣 Taiwan | 2017 | DCP | Colour | 112min

2017 金山影展

棠家一脈花開，將軍身故，棠夫人站在家族宗法寶塔之上，也就立足彌陀鄉政治的頂端。黑白兩道，茶盞交錯之間，玲瓏心，剔透眼，柔軟身段，霹靂手腕，女人天下。大女兒棠寧玲瓏八面，卻懷一股心思幽微，小女兒棠真乖巧聽話，學著繼承泡茶待客之道，隨棠夫人簾後纖手暗操線，青春初豐滿的羽翼，能如何擔起腥風血雨？棠家牽線的土地開發計畫出現變數，好友議員一家遭滅門慘案，以血掀變，彌陀鄉勢力重新洗牌，暗潮湧動，台北二十年，大家深宅三代女人，千手染血的觀音，骨與血，治與亂，情慾與權力層層密謀穿織。

《女朋友。男朋友》後楊雅喆再出手，花骨朵兒女子體膚上血脈綿延，是情慾與政治糾葛難清，惠英紅、吳可熙、文淇一脈相承，滴不盡心血，恨不完相思，望不斷時代微言大義，捻花微笑，卻見彼岸花開。

The film centres on Madame Tang, who colludes and mediates between the government and the private businesses for the benefits of her family. One case does not go according to plan, and an entire family close to Madame Tang fall victim to a gruesome murder. Ambition, desire and lust eventually change Tang's relationships with her family.

楊雅喆，1971年生，淡江大學大眾傳播系畢業，作品跨越各領域，小說〈藍色大門〉曾獲誠品讀者票選最愛小說前50名。首部長片作品《囧男孩》受邀參展多個國際影展，同時榮獲包括台北電影節最佳導演、金馬獎最佳女配角多項大獎。後又以《女朋友。男朋友》入圍金馬獎。

Yang Ya-che started his career in film as scriptwriter. His directorial debut, *Orz Boyz*, won Best Director at the Taipei Film Festival 2008, and his second feature, *G*F**, won Best Actress at the Golden Horse Awards 2012.



導演 Director
楊雅喆 YANG Ya-che

Producer 劉蔚然 LU Wei-jan | Screenplay 楊雅喆 YANG Ya-che | Cinematographer 陳克勤 CHEN Ko Chin | Production Designer 蔡琨玲 Penny TSAI Pei-ling | Editor 陳俊宏 CHEN Chun-hung | Music 柯智豪 Blair KO | Sound 杜鵬之 TU Du-chih, 江建真 CHIANG Lien-chen | Cast 惠英紅 Kara WAI, 文淇 Vicky CHEN, 吳可熙 WU Ke-xi, 傅子純 Aaron FU, 溫貞菱 WEN Chen-ling | Print Source 房子映發有限公司 Atom Cinema Co., Ltd., 双喜電影發行股份有限公司 A Really Happy Film Co., Ltd.

051
+
開幕片
OPENING FILM

11.03 〈五〉 19:00
in89 豪華 1 廳 ★

11.21 〈二〉 19:00
HsinYi 信義 10 廳 ★

11.21 〈二〉 19:00
HsinYi 信義 11 廳





閉幕片

CLOSING FILM

幸福路上

On Happiness Road

台灣 Taiwan | 2017 | DCP | Colour | 109min

2017 金山影展

小琪六歲舉家搬到台北的「幸福路」，懵懂無知的她還不懂什麼叫做幸福。上學後，小琪努力成為好學生，希望可以出人頭地符合爸媽的期望，但她漸漸發現即便努力念書，對未來依舊迷惘。畢業後，小琪到美國工作、結婚，看似美好的人生，其實在異地迷失了自己，直到媽媽一通電話通知阿嬤過世了，她收拾行李匆匆地回到台灣，再度回到幸福路，兒時的同學們各自有不同的人生。那小琪呢？是否變成理想中的大人了？

受到《茉莉人生》的啟發，導演宋欣穎決定創作一個屬於台灣人的故事。請來金馬影后桂綸鎂配音，藉由小琪的成長回憶，重新喚起八〇年代以來台灣人的集體記憶。這一代人的幸福究竟是什麼？透過充滿想像的場景、幽默風趣的內容，導演將對這塊土地的深厚情感，寄語在一張張手繪動畫裡。

Chi has realised her "American dream". Then her grandmother's death brings Chi back to her family on Happiness Road in Taipei, where she begins to feel nostalgic about her childhood and to contemplate the meaning of "life" and "home". What is happiness? Will Chi find her own happiness?

宋欣穎，台大政治系畢業，曾於京都大學進修電影理論，後在芝加哥藝術學院取得電影碩士，主修編導。擔任過多部紀錄片如《正面迎擊》之剪接指導。2013 年以動畫短片《幸福路上》獲台北電影節最佳動畫，並以同名長片企劃獲頒金馬創投百萬首獎。

Sung Hsin-yin obtained a master's degree in film from School of the Art Institute of Chicago. She worked as editor on several documentaries, and her short animated film, *On Happiness Road*, won Best Animation at the Taipei Film Awards 2013.



導演 Director

宋欣穎 SUNG Hsin-yin

Executive Producer 陳振煒 Jeffrey CHEN | **Producer** 馮麗賢 Sylvia FENG 高博茹 KAO Hui-tzu | **Screenplay** 宋欣穎 SUNG Hsin-yin | **Animation Director** 黃士銘 HUANG Shih-ming, 趙大威 CHAO Ta-wei | **Art Director** 韓采君 HAN Tsai-chun, 高季佳 Jocelyn KAO | **Music** 溫子捷 WEN Tzu-chien | **Sound** 高偉晏 RT KAO | **Cast** 桂綸鎂 GWEI Lun-mei, 錢德聖 WEI Te-sheng, 陳博正 CHEN Po-cheng, 廖慧珍 Jane LIAO | **Print Source** 傳影互動股份有限公司 Film Firmware International

053
+ 閉幕片
CLOSING FILM

11.23 (四) 19:00
HsinYi 信義 10 廳 ★





特別放映

SPECIAL SCREENING

亞洲首映
Asia
Premiere

家在蘭若寺

The Deserted

台灣 Taiwan | 2017 | 360°VR | Colour | 55min

2017 威尼斯影展 VR 正式競賽

小康在山裡養病，他的亡母來為他做飯，但是他吃不到。他的鄰居是一名女鬼，也走不進他的生活。他唯一傾訴的對象，是一條魚。

從電影、舞台劇到裝置展覽，蔡明亮以行者之姿，從容不迫地跨入虛擬實境的場域，無論採用什麼媒介，獨一無二的大師印記依然清晰可辨。不只是虛擬實境，更宛如虛擬夢境，在陰陽兩界交會的蘭若寺，生命可以逗留多久？那是荒蕪的邊界，藤蔓恣意纏繞，牆壁斑駁如畫；在其中靜觀生活殘存的況味，感受時間爬行的痕跡，聆聽雨滴潮溼的聲響。而那些原本在這個世界看不見的，似乎也在恍惚如夢之間，得見了。

Hsiao-kang is recuperating from an illness in the mountains. His late mother visits him and cooks for him. But he is unable to eat the food. A female ghost lives next door to him. Like his mother, she's unable to enter his life. The only companion he can speak with is a lone fish.

蔡明亮，1957 年生於馬來西亞，台灣新電影運動之後最具代表性的導演之一。1994 年以《愛情萬歲》奪下威尼斯金獅獎，2013 年以《郊遊》獲威尼斯評審團大獎、金馬獎最佳導演獎。近年來亦積極參與藝術與跨界創作，並推出舞台劇作品《玄奘》。

Tsai Ming-liang is one of the most prominent directors of the New Taiwan Cinema. His 1994 film, *Vive L' amour*, won the Venice Golden Lion and his 10th feature, *Stray Dogs*, was awarded Best Director at the 50th Golden Horse Award, and the Grand Jury Prize at the Venice 2013.

金馬影展特別放映：大師 X VR



導演 Director
蔡明亮
TSAI Ming-liang

永遠走在最前面的電影大師蔡明亮，這回踏入虛擬實境領域，在 HTC Vive 技術支持下，完成個人首部 VR 作品《家在蘭若寺》。邀請金馬影展觀眾戴上最先進的 VR 裝置，走進虛擬的蘭若寺。長達 55 分鐘的旅程，拓展對 VR 想像的疆界。

時間：11 月 17 日（五）18:00

11 月 18 日（六）16:30、18:00

11 月 19 日（日）16:30、18:00

地點：西本願寺廣場樹心會館

（台北市中華路一段 147 號）

票價：500 元 / 張

（含觀賞電影 + 憑票根參加導演座談。座談時間及地點將另行公佈）

10 月 22 日（日）13:00 起開放購票，詳細購票方式請參見 Page.016

本場次不劃位，現場請依照工作人員指示進行觀影。

Executive Producer 王雪紅 Cher WANG, 劉思銘 LUI Szu-ming | Producer 王雲霖 Claude WANG, 蔡蕙筠 Christine CHIANG | Screenplay 蔡明亮 TSAI Ming-liang, 王雲霖 Claude WANG
Cinematographer 宋文政 SUNG Wen-chung | Production Designer 高俊宏 KAO Jun-hon, 李天爵 LEE Tien-chueh, 蔡明亮 TSAI Ming-liang | Editor 黃毅恒 JACK HUANG
Sound 曹源峰 DENNIS TSAO | Cast 李康生 LEE Kang-sheng, 陳湘琪 CHEN Shang-chyi, 尹馨 YIN Shin, 陸弈靜 LU Yi-ching | Print Source HTC VR Content Center

055

特別放映
SPECIAL SCREENING





PIAGET

LIMELIGHT GALA

gala.piaget.com



金馬首席襄贊
唯一指定腕錶珠寶品牌

金馬獎入圍影片
GOLDEN
HORSE
AWARDS
NOMINATED
FILMS

第 54 屆金馬獎頒獎典禮暨星光大道

11 月 25 日 17:00

台北國父紀念館 | 台視頻道 | friDay 影音



059

＋ 金馬獎入圍影片
GOLDEN HORSE AWARDS NOMINATED FILMS

村戲

Bangzi Melody

中國 China | 2017 | DCP | Colour, B&W | 99min

入圍獎項：改編劇本

八〇年代，小村支書要給領導一齣好戲看，卻為了誰來演擺不平，老鶴屬意青年志剛。但老鶴的女兒卻更喜歡奎瘋子的兒子樹滿。舞台上角色未明，關係裡感情糾葛難分。又有村子裡分地風波，誰都垂涎奎瘋子死守的九畝地。奎瘋子不瘋，死守的哪裡是地，更是村子埋藏多年的祕密。是時代在殺人，看群體在集體幻象中顛狂欲死，平庸的邪惡，肉身造神。過去未來穿插，戲裡戲外渾是戲，曾經有個年代，鬼不是鬼。人不是人。到如今，戲不是戲，人們還不是自己。

如果拉斯馮提爾《厄夜變奏曲》在中國，亂哄哄你方唱罷我登場，歷史成舞台，出將入相之間，便替人性層層卸妝。巧玩形式，黑白與彩色變換，翻轉視覺成奇觀，更以情節翻轉出時代真相。集體與個人，創傷與記憶，瘋癲與文明，假戲成真。

1982, a village in Northern China. In midwinter, Party Secretary Wang asks villagers to prepare a classic Bangzi Opera called *Beating Princess*. Uncle Lu casts Zhigang as the Prince but his daughter Xiaofen wants Shuman, Mad Kui's son, to play the role. Then in the land development project, Mad Kui and his peanut field become the centre of the dispute...

鄭大聖，1968 年生，畢業於上海戲劇學院導演系，美國芝加哥藝術學院碩士。導演作品包括電視劇、電視電影、戲曲電影等，多以低成本拍攝，取材歷史而自成一格。電影作品有《阿桃》、《天津閒人》等。

Zheng Dasheng is a film and theatre director. He earned a BA from Shanghai Drama Academy China and an MFA in Filmmaking from the School of the Art Institute of Chicago. His *Useless Man* was selected for the Montreal World Film Festival 2012.



導演 Director
鄭大聖 ZHENG Dasheng

Producer 尹劍華 YIN Jianhua | Screenplay 李保羅 LI Baoluo | Cinematographer 邵丹 SHAO Dan | Production Designer 楊志文 YANG Zhiwen | Editor 陳曉斌 CHEN Xiaobin | Sound 葛偉家 GE Weijia | Cast 李志兵 LI Zhibing, 梁春柱 LIANG Chunzhu, 張藝博 ZHANG Yibow | Print Source 上海電影(集團)有限公司上海電影製片廠 Shanghai Film Group Corporation's Shanghai Film Studio

11.16 〈四〉 17:20
in89 豪華 2 廳

11.21 〈二〉 21:30
in89 豪華 2 廳

目擊者

Who Killed Cock Robin

台灣 Taiwan | 2017 | DCP | Colour | 117min

入圍獎項：男主角、男配角、視覺效果、剪輯、音效

拼裝車借屍還魂，鐵胎車骸裡藏著不只故事，還有雙不肯閉的眼睛。記者小齊為新聞搶快，意外發現買到事故車，而案件報案人竟是多年前目睹山區車禍的自己。小齊深入追索當年懸案，前一秒緊迫盯人，後一秒可憐身是眼中人，獵物竟脫出瞄準準星，自己卻又走進他人眼裡，連環套，解連環，消失的當事人、暗影中的追跡者、綁架、賄賂、密室裡貼著體膚的線鋸正刮磨。隨雨中山路彎拐，慾望在失速，人性難踩煞車，故事猛踩油門，心跳隨人心算計破表臨界，怪物要誕生了。

《紅衣小女孩》導演程偉豪再出擊，怎麼看決定看到什麼，機巧敘事來回倒車，真相連環追撞，以為重來，其實風景全變幻，只是路過，卻已經逼到終局。人一錯再錯，事實一變再變，鬼故事裡最恐怖未必是鬼，他知道怎麼抓住你。

Chi is an ambitious reporter. After he discovers that his second-hand BMW has ties to a hit-and-run accident nine years ago, he begins his search for the truth about the incident. When he finds that the sole survivor of the accident has disappeared, it becomes clear that the truth is more complicated than Chi could ever imagine...

程偉豪，台灣藝術大學電影學系碩士。短片代表作有《搞什麼鬼》、《狙擊手》、《保全員之死》等，熟稔玩弄類型元素。2015 年以《保全員之死》獲金馬獎最佳創作短片，2016 年以首部長片《紅衣小女孩》入圍金馬獎最佳新導演，2017 年執導有《目擊者》及《紅衣小女孩 2》兩部長片。

Cheng Wei-hao made his name with the short, *The Death of a Security Guard*, which won Best Short Film at the Taipei Film Awards and the Golden Horse Awards in 2015. His first feature, *The Tag-Along*, was a huge box-office success.



導演 Director
程偉豪 CHENG Wei-hao

Producer 唐在揚 David TANG | Screenplay 陳昱俐 CHEN Yu Li, 程偉豪 CHENG Wei-hao | Director of Photography 陳顯文 CHEN Chi Wen | Production Designer 郭怡君 Bu KUO | Editor 林楷博 Kipo Lin | Music 李銘杰 Rockid Lee | Sound 高偉晏 RT Kao, 陳維良 CHEN Wei Liang, 好夢聲音 Foggood Sound | Cast 莊凱勳 CHUANG Kai-hsun, 許維菁 HSU Wei-ning, 柯佳嬿 KO Chia Yen, 李淳 Mason Lee, 李銘順 Christopher Lee, 龔志偉 ZHENG Zhi-wei | Print Source 嘉攝電影有限公司 Rise Pictures Co., Ltd.



喜歡・你

This Is Not What I Expected!

香港 Hong Kong | 2017 | DCP | Colour | 106min

入圍獎項：視覺效果

感情從爐子上一點火開始燃燒，跨國總裁路晉眼比心高，嘴比心刁，卻讓邇邇女孩顧勝男一碗湯給收服了。他愛她的菜，不愛她的人，她先收服他的胃，能不能填滿他的心？霸道總裁上門來，迷糊天真俏廚師，美食加愛情，惡男鬥剩女，餐桌前相對坐，生活裡相相對，味蕾上相對味，能否感情上相對位？廚房裡舞刀弄鐮，愛情中添油加醋，小當家都退一邊，此處安心就當家。思念到發饞，笑到腹痛，甜在心，以為八字不合，其實裡應外合，一口飯，一口菜，還有滿口喜歡你。

人物高反差，笑點高密度，漫畫流情節大火快炒，感情細熬慢燉深深品味，把料理當心事處理，視覺上色香味俱全，感情上酸甘甜皆備，對了口味，有了胃口，金城武相邀周冬雨，餐桌上留個位置，心裡留著你。

CEO Lu Jin checks into a hotel to conduct acquisition research. He is dissatisfied with everything he sees, but a last-minute dish whipped by sous chef Gu Shengnan blows his mind. The two are arch-enemies, but they share a mutual appreciation and love for fine cuisine. In the tug-of-war between contempt and fondness, which side will win?



061

＋
金馬獎入圍影片
GOLDEN HORSE AWARDS NOMINATED FILMS

許宏宇，香港城市大學創意媒體學院畢業。自參與陳可辛的《投名狀》開始剪輯工作，其後剪輯作品包括《十月圍城》、《趙氏孤兒》、《武俠》、《親愛的》、《七月與安生》等。《喜歡・你》為其首部導演作品。

Derek Hui debuted as a film editor in Peter Chan's *The Warlords*. He then worked with acclaimed directors, including Chen Kaige. Hui has won nominations for Best Film Editing at the Hong Kong Film Awards and the Golden Horse Awards.



導演 Director
許宏宇 Derek HUI

Producers 陳可辛 Peter CHAN Ho-sun, 許月珍 Jojo HUI Yuet-chun | **Screenplay** 許伊萌 XU Yi-meng, 李媛 Li Yuan, 陳嘉儀 Joyce CHAN, 許月珍 Jojo HUI Yuet-chun, 許宏宇 Derek HUI | **Director of Photography** 余靜萍 Fisher YU | **Art Director** 陸文華 Ben LUK | **Editor** 許宏宇 Derek HUI, 鍾向媛 TAN Xiang-yuan, 周丹林 ZHOU Xiaolin | **Music** 陳光榮 CHAN Kwong Wing, 馮庭正 Clem FUNG, 雷柏棠 Patrick LUI | **Sound** 王丹戎 WANG Dan Rong | **Cast** 金城武 KANESHIRO Takeshi, 周冬雨 ZHOU Dongyu, 楊祐寧 Yo YANG, 孫藝洲 SUN Yizhou, 林志玲 LIN Chiling, 姜夢茹 Ming XI | **Print Source** 我們製作有限公司 We Pictures Limited

11.21 〈二〉16:20
in89 豪華 2 廳

冰之下 The Conformist

中國 China | 2017 | DCP | Colour | 127min

入圍獎項：男主角、音效

生活裡也只是逐漸敗了，還不到底。小鎮已經是世界邊緣，卻還不能將自己放逐，中俄邊境，王海波成為警方的線人，情報轉手之間，把人的存在也磨得像碎冰，逐漸消融。直到他有了一把槍，生出搶劫的念頭，只是槍火不能取暖，命運的溫度卻瞬間陡降，一場逃亡，一次邂逅，一個名為冰冰的女子，生存是必須冷血的荒原，而愛情卻是掌心呵著的火，就算只是想假暖對方，也足以讓自己腳下的冰層溶解。越火熱，越絕望，越靠近，越碰撞，人難立錫，愛難兩全。

蔡尚君續《人山人海》後再出手，寫實風格刀砍斧削，極端際遇下人物骨子裡帶寒，只能以血暖。冷硬派風格令道德和人性像燒紅烙鐵蒸出絲絲白煙，凍到了底，觸著也燙。黃渤以此片獲得上海國際電影節最佳男演員。

In the northeast border town, Bo is a police informant. He gets a gun by chance and plans to rob a casino but fails. He then runs away and hides in a Russian town. And that is where he meets Bingbing, a mystical and beautiful woman. Fate has its ups and downs that Bo can never get away with.

蔡尚君，畢業於中央戲劇學院戲劇文學系。早年為電影編劇，作品包括《愛情麻辣燙》、《洗澡》、《向日葵》等。2007年推出處女作《紅色康拜因》即獲多個國際影展獎項肯定。2011年以《人山人海》獲威尼斯影展最佳導演銀獅獎。

Cai Shangjun graduated from China Central Academy of Drama in 1992. In 2007, he made his debut film, *The Red Awn*, followed by *People Mountain People Sea*, which won him a Silver Lion for Best Director at the Venice 2011.



導演 Director
蔡尚君 CAI Shangjun

Producer 李興 Li Xing, 蔡尚君 CAI Shangjun, 花中書 HUA Zhongshu | **Art Director** 裴路 LOU Pan | **Screenplay** 顧小白 GU Xiao-bai, 顧明 GU Zheng, 蔡尚君 CAI Shangjun | **Director of Photography** 余力為 YU Lik Wai | **Editor** 孔勁蕾 KONG Jinglei | **Music** 秦文琛 QIN Wenchen | **Sound** 溫波 WEN Bo | **Cast** 黃渤 HUANG Bo, 宋佳 SONG Jia, 小瀋陽 Xiao Shenyang, 黃璐 HUANG Lu | **Print Source** 方盒影院文化傳播 (北京) 股份有限公司 Beijing Fang Jin Visual Media Culture Communication Co., Ltd.

11.20 〈一〉 12:50
SKC 新光 2 廳

11.23 〈四〉 18:40
SKC 新光 2 廳



輕鬆＋愉快

Free and Easy

香港 Hong Kong | 2017 | DCP | Colour | 98min

入圍獎項：劇情片、導演、攝影、原創電影歌曲

太小的村莊，怎塞得下這麼多騙子。推銷肥皂的售貨員、逢人結緣的假和尚、到處找媽的基督徒、疲於奔命的林務員，以及破不了案的警察，偷拐搶騙太隨便，威脅利誘變變變，奇招怪式全出籠，單點看是小人物無奈一張臉，連連看是這個世道在對你扮鬼臉。以為交心，其實交手，以為得手，一個不留神，自己也失守，你追我跑，誰都是加害者，乍回頭，誰都成受害人，惡人還有惡人治，騙人還讓騙人磨，大家都在網內互打。你我都推了一把。

你有 freestyle 嗎？故事超灑脫，形式很任性，走索於荒誕與現實之間，平衡感驚人，低頭便望見整體社會結構，嚴肅的幼稚，認真去裝傻，以詐騙的進化顯示人類群體的倒退，耿軍給香蕉請猴子，給甜頭成騙子，看戲是傻子，騙自己這樣就是活著，大家都是瘋子。

Under the grey sky in Northern China, there are a con man who tries to sell magic soap, a pair of detectives who struggle to solve a case, a monk who tries to trick people, a Christian who is looking for his mother and an exhausted civil servant. All of them are the protagonists in this mournful black comedy.

耿軍，1976 年生於黑龍江。從事過各種工作包括冷凍推銷員、雜誌社編輯等。2002 年開始拍攝電影，作品曾多次入選國際影展。2014 年以《錘子鐮刀都休息》獲金馬獎最佳創作短片。2017 年以《輕鬆＋愉快》獲日舞影展評審團特別視野獎。

Geng Jun was born in 1976 in Heilongjiang Province, China. Geng has directed and written many films, including *Hawthorn*, *Barbecue*, *Youth* and *The Hammer and Sickles Are Sleeping*. The last won Best Short Film at the Golden Horse Awards 2014.



導演 Director
耿軍 GENG Jun

Producer 王子劍 WANG Zi-jian, 王學博 WANG Xuebo, 謝萌 XIE Meng | Screenplay 劉兵 LIU Bing, 馮宇華 FENG Yuhua, 耿軍 GENG Jun | Director of Photography 王維華 WANG Weihua | Production Designer 王維華 WANG Weihua, 耿軍 GENG Jun | Editor 郭曉東 GUO Xiaodong, 鍾藝娟 ZHONG Yijuan
Music 二手玫瑰樂隊 Second Hand Rose Band | Sound 婁垚 LOU Kun, 杜蒼峰 DU Chunfeng, 趙古今 ZHAO Gujing | Cast 張志勇 ZHANG Zhiyong, 徐制
XU Gang, 袁利國 YUAN Ligu, 薛寶麟 XUE Baohe, 顧本彬 GU Benbin, 張迅 ZHANG Xun, 王旭旭 WANG Xu Xu | Print Source 燕鵬(北京)文化傳媒有限公司
Blackfin Production

11.22 〈三〉 21:40
HsinYi 信義 10 廳 ★

11.22 〈三〉 21:40
HsinYi 信義 11 廳

063

＋
金馬獎入圍影片
GOLDEN HORSE AWARDS NOMINATED FILMS



064

+ 金馬獎入圍影片
GOLDEN HORSE AWARDS NOMINATED FILMS

強尼·凱克

Missing Johnny

台灣 Taiwan | 2017 | DCP | Colour | 105min

入圍獎項：新導演、新演員、原創電影音樂

電話那端始終有人在找強尼，電話這頭徐子淇依然找不到自己，和男友感情關係若即若離。一牆之隔，房東太太的兒子李立在自己家卻像外人，有話說不出。而工頭張以風的人生都耗在那輛帶自己飄泊的老爺車上。三個人，城市裡原生的孤獨狀態，隨著徐子淇飼養的凱克鸚鵡一振翅，日子裡閃爍無數吉光片羽，心頭驚鴻一閃，他們在這一秒相聚，捷運高架高低交會，鞋尖足底前後交錯，隧道長長，眼神迷茫，沿出口的光加速，穿過不是千禧曼波，而是新世紀台北。

拍出台北的臉，寫實鏡頭下一幕幕大都會日常，淡化衝突至最低，卻自成一曲機運之歌，卸重於輕，渾若無事，靜到了底，生活生出瀟灑，心底有塵埃飛揚，竟爾有新浪潮神采。強尼哪裡去了？那你呢？

Hsu Zi Qi is a young woman living alone. Lee is the son of Zi Qi's landlady. Feng is a young builder. One morning, these three people accidentally meet. Through the interconnecting characters, the film explores the moments of loneliness and regret that punctuate lives in a modern metropolis, emphasising the importance and necessity of simple human contact.



黃熙，台北人，紐約大學蒂施藝術學院電影系畢業，旅居國外多年，返台加入侯孝賢電影公司後參與攝製多部侯孝賢經典作品。《強尼·凱克》為其首劇情長片。

Huang Xi, born in Taipei, Taiwan in 1975, graduated from New York University Tisch School of the Arts. She had worked with director Hou Hsiao-hsien on *Goodbye South Goodbye* and *The Assassin*. *Missing Johnny* is her directorial debut.



導演 Director
黃熙 HUANG Xi

Producer 張筑華 CHANG Chu-ti | Screenplay 黃熙 HUANG Xi | Director of Photography 姚宏易 YAO Hung-i | Production Designer 梁煥麟
LIANG Shuo Lin | Editor 廖慶松 LIAO Ching-song, 黃熙 HUANG Xi, 蔡孟馨 TSAI Meng-hsin | Music 林強 LIM Giong, 許志遠 Point HSU | Sound
劉小卓 Agnes LIU, 曾雅婷 TSENG Ya-ning, 朱仕臣 CHU Shih yi | Cast 瑞瑪席丹 Rima Zaidan, 柯宇綸 KO Yu-luen, 黃遠 Sean HUANG, 黃曉鈴 Kay HUANG
Print Source 三三電影製作有限公司 3H Productions Ltd.



綉春刀 II 修羅戰場

Brotherhood of Blades II: The Infernal Battlefield

中國 China | 2017 | DCP | Colour | 120min

入圍獎項：男配角、造型設計、動作設計、原創電影音樂

飛魚服，綉春刀，人間再現錦衣衛。世道崎嶇，沈煉伏身權貴台階下，心卻未能從此降伏，一點亂，情動神祕畫師北齋，一刀錯，卻誤殺錦衣衛同僚。而權力遊戲裡精密佈局，豈容半點差池，上司調查步步進逼，更有神祕人以此相挾，多方勢力藉力使力，局中有局，陰謀旁生，皇城之上天空暗雲正湧。世事如棋，明知成棄子，該如何驚動操縱棋面的手？當體制裡正義取代武林豪情，未能恩仇兩忘，沈煉只求周全於俗世，入世英雄，出世豪情，廟堂之上，更見江湖。

《神鬼認證》在明朝，張震情牽楊冪，延續第一集特色，從大刀闊斧的武林轉身，遁入宮廷政治迂迴盤轉的高牆深院中，官僚系統裡旁敲側擊更勝暗器聽風辨位，複雜政治心機對壘不讓江湖兵械交鋒，鬥智鬥力，戰到窮途，殺出個武俠電影新天地。

The film is set in the late Ming Dynasty when the emperor is seriously ill and the eunuch Wei Zhongxian is in power. Shen Lian is a loyal warrior from the Imperial Assassin, a secret police force at the palace. Shen witnesses his colleague and best friend Yin Chen commit suicide as a result of the persecution.

路陽，畢業於北京電影學院導演系。2010年執導首部長片《盲人電影院》獲得韓國釜山影展新浪潮單元KNN獎，俄羅斯喀山影展展佳影片獎等。2014年起執導《綉春刀》系列，以體制內鬥爭易江湖外對決，創造武俠片的新境界。

Lu Yang graduated in Directing from Beijing Film Academy. His first feature, *My Spectacular Theatre*, won the Audience Award at the Busan 2010. It was followed by *A Motor Home Adventure* in 2012 and *Brotherhood of Blades* in 2014.



導演 Director
路陽 LU Yang

065

＋ 金馬獎入圍影片
GOLDEN HORSE AWARDS NOMINATED FILMS

Producer: 王易冰 WANG Yibing, 張寧 ZHANG Ning | Screenplay: 陳舒 CHEN Shu, 路陽 LU Yang, 禹揚 YU Yang | Director of Photography: 韓真名 HAN Qiming | Art Director: 趙宇 ZHAO Yu | Editor: 朱利輝 ZHU Lihui, 屠亦然 TU Yiran | Music: 川井憲次 KAWAI Kenji | Sound: 王鋼 WANG Gang | Cast: 張震 ZHANG Zhen, 楊冪 MI YAN, 辛芷蕾 XIN Zhi Lei, 張譯 ZHANG Yi, 雷佳音 LEI Jiayin, 金士傑 CHIN Shin-chieh | Print Source: 北京自由酷影影業有限公司 Beijing Free Whale Pictures Co., Ltd.

11.15 〈三〉 12:00
SKC 新光 2 廳

11.18 〈六〉 16:00
SKC 新光 2 廳

健忘村

The Village of No Return

台灣 Taiwan | 2017 | DCP | Colour, B&W | 116min

入圍獎項：女主角、美術設計、造型設計

欲潔何曾潔，欲忘何曾忘？裕旺村裡生出多少欲望，縣城員外想要龍穴，村長冀求火車通過帶來財富，女子秋蓉盼望一個自由，土匪幫派一片雲磨刀霍霍渴望一切，直到田貴帶來忘憂神器，洗愁煩，更洗記憶，偏偏該記得不記得，不想忘掉偏忘掉。先來後到，男女老少，關係全都亂了套。憶能忘，情難了，尋煩惱，白開心。愛情幾經轉手，政權數次轉移，有事沒事，治世亂世，刺激思考神經，搞笑斷腦筋，荒誕到底，縮影現實，梗梗於懷，如刺在噎，若有雷同，純屬巧合。

陳玉勳馳騁想像力，舒淇、王千源、張孝全率大腕齊獻技，繁複人物關係化繁為簡，微言大義撥正反亂，奇幻設定，草根喜感，從現實衍生荒謬，笑謔中帶刺，讓人拍手更要拍案，解悶還能解氣，頂到肺，暗爽在心，不能忘，只是旺旺來。

It is an unusual day for the remote and isolated Yu Wang Village. A mysterious Taoist priest brings a magical tool that can erase one's memory. Since then, all the villagers have forgotten their past, living "happily ever after", while the dangerous plot behind their back is just about to be unveiled...

陳玉勳，畢業於淡江大學，1995 年執導電影處女作《熱帶魚》，獲盧卡諾影展藍豹獎及金馬獎最佳原著劇本。1997 年以《愛情來了》入選東京影展青年導演競賽單元，並獲第 34 屆金馬獎最佳男、女配角獎。2013 年以《總舖師》再創台灣喜劇電影新局。

Chen Yu-hsun is a renowned commercial and film director known for his unique sense of humour. His first feature, *Tropical Fish*, is commercially successful and critically acclaimed. His third feature, *Zone Pro Site*, is a breakout hit of 2013.



導演 Director
陳玉勳 CHEN Yu-hsun

Producer 李烈 LEE Lieh, 葉如芬 YEH Jufeng | Screenplay 張耀升 CHANG Yao-sheng, 陳玉勳 CHEN Yu-hsun | Director of Photography 姚宏易 YAO Hung-i | Production Designer 黃美清 HUANG Mei Ching | Editors 張嘉輝 CHEUNG Ka Fai, 高翹駿 Jerry KAO | Music 王希文 Owen WANG | Sound 雷漢 FU Kang, 蕭維竹 TANG Hsiang-chu | Cast 王千源 WANG Qianyuan, 舒淇 SHU Qi, 張孝全 CHANG Hsiao-chuan, 林美秀 LIN Mei-hsiu | Print Source 影一製作所股份有限公司 | Production Film Company



分貝人生

Shuttle Life

馬來西亞 Malaysia | 2017 | DCP | Colour | 90min

入圍獎項：新導演、攝影

朱門酒肉臭，路有凍死骨，如果生命能夠選擇，誰又願意當窮人？生長在馬來西亞大城市貧困區的阿強，本應是無憂無慮的美好青春，卻為了照顧患有精神疾病的母親和年幼的妹妹，終日為生活奔波。原以為悲慘人生應該已經到了谷底，殊不知情況沒有最糟只有更糟，一輛闖紅燈的超速車，徹底撞毀了阿強的希望……。

片名「分貝人生」即是「貧窮人生」之意，影片宛如為馬來西亞底層的嘶喊發聲，以貼近人物的平視取景，毫不保留地殘酷直視貧窮問題的根源，呈現貧富懸殊的社會現況、人性道德的衝突兩難。如詛咒般的現實生活，就像貫穿全片的夏日缺水，汗水臭味混著淚的悲哀，片刻都叫人難以忍受。金獎影后張艾嘉與新人陳澤耀在片中飾演母子，極具真實張力的精湛演出，彷彿將觀眾拉進片中的人生困境，一起墜落深淵。

One day, a car runs a red light and hits Ah Qiang and his 5-year-old sister Hui Shan. Unfortunately, Hui Shan gets killed in the accident. Ah Qiang desperately tries to see Hui Shan but he has no documents to prove their relationship. As their mother has mental problems, Ah Qiang is forced to face the incident alone.



067

＋
金馬獎入圍影片
GOLDEN HORSE AWARDS NOMINATED FILMS

陳勝吉，畢業於台灣藝術大學電影系，為馬來西亞備受期待的新生代導演。2013 年以短片《32°C 深夜 KK》獲得 BMW Shoties 最佳短片。首部劇情長片《分貝人生》為 2014 金馬創投會議百萬首獎企劃，並榮獲 2017 上海電影節亞洲新人獎最佳電影、攝影、男主角等三項大獎。

Tan Seng Kiat was born in Malaysia. He studied filmmaking at the National Taiwan University. He is the director of the short *32°C Fall in Love*. *Shuttle Life* is his debut feature film.



導演 Director
陳勝吉 TAN Seng Kiat

Producer 李活成 Roland LEE, 王禮霖 Jin ONG | Screenplay 陳勝吉 TAN Seng Kiat, 梁秀紅 LEONG Siu Hong | Director of Photography 陳克勤 CHEN Ko Chin | Art Director 林敬峰 LIM Chik Fong | Editor 陳曉東 CHEN Hsiao-tung, 月巴人子 Yue Ba Ren Zi | Sound 杜薈之 TU Du-wai-chih, 江連真 CHANG Lien-chen | Cast 陳澤耀 Jack TAN, 張艾嘉 Sylvia CHANG | Print Source 禾米有限公司 MM Square Film Co., Ltd.

11.19 〈日〉19:40
SKC 新光 2 廳 ★

11.21 〈二〉18:40
SKC 新光 2 廳 ★



068

金馬獎入圍影片
GOLDEN HORSE AWARDS NOMINATED FILMS

大佛普拉斯

The Great Buddha +

台灣 Taiwan | 2017 | DCP | Colour, B&W | 103min

入圍獎項：劇情片、新導演、男配角、改編劇本、攝影、美術設計、原創電影音樂、原創電影歌曲、剪輯、音效



有錢的人生是彩色卡樂佛，菜埔在佛像工廠當守衛，嘆息生活只有黑白卡到陰，夜裡和好友肚財把老闆行車記錄器當電視節目看，誰知這一瞧，竟發現裸體加屍體。報警還是不報警？一念之間，錯中錯牽扯案外案。官官相護、神棍橫行、政商掛勾、黑道白道來糾纏，連工廠裡大佛都湊一腳。故事笑虧，人生慘虧，世情亂象全都露，就此讓業力引爆，很敢講，偏要演，佛祖座下，只有秀下限，今天的我沒有底線。

幽默有夠黑，白爛超級白，黑白影像要讓世道黑白都分明。紀錄片導演黃信堯推出首部劇情長片，社會關懷未減分毫，紀錄片旁白聲音延伸劇情中，從形式玩到內核，社會亂象大鍋炒，爭權爭勢真有味，假鬼假怪假正經，奇想天外，偏又情理之中，最超脫，才寫實，讓人氣到超生，笑到燒聲，就此立地成佛。

Pickle works as night security guard at a statue factory. One day when the television in the control room is broken, Pickle and his colleague Belly Button watch the footage recorded on their boss's dashcam, and accidentally discover the boss's secret. It triggers a ridiculous chain reaction, and even the statue of Buddha is dragged into it.

黃信堯，台南藝術大學畢業，早期紀錄片作品有《唬爛三小》、《帶水雲》、《沈尸ㄟ沒ㄟㄟ之島》等，2011年以《沈尸ㄟ沒ㄟㄟ之島》獲台北電影獎最佳紀錄片暨百萬首獎。2014年以劇情短片《大佛》入圍金馬獎最佳創作短片。《大佛普拉斯》為其首部劇情長片，再度獲得台北電影獎百萬首獎及最佳劇情片。

Huang Hsin-yao is a documentary filmmaker. His works are known for the satirical tone and humorous narrative used to portray the dream and the disappointment of youth. *The Great Buddha +* is his first narrative film.



導演 Director
黃信堯 HUANG Hsin-yao

Producer 鍾孟宏 CHUNG Mong-hong, 葉紹芬 YEH Jue-fen | Screenplay 黃信堯 HUANG Hsin-yao | Director of Photography 中島長雄 NAKASHIMA Nagao
Art Director 趙思豪 CHAO Shih Hao | Editor 魏秀雄 LAI Shiu-hsiung | Music 林生祥 LIN Sheng-xiang | Sound 杜鵬之 TU Du-chih, 吳書瑤
WU Shu-yao | Cast 陳竹昇 Bamboo CHEN, 莊益增 Czes CHUANG, 戴立忍 Leon DAI, 張少懷 Michael CHANG, 劉冠廷 Leon DAI, 陳以文 CHEN Yi-wen,
丁國琳 TING Kuo Lin, 雷建熙 J.C. LEI | Print Source 甜蒙生活製作有限公司 Cream Production

11.22 〈三〉 19:00
HsinYi 信義 10 廳 ★

11.22 〈三〉 19:00
HsinYi 信義 11 廳



痴情男子漢

All Because of Love

台灣 Taiwan | 2017 | DCP | Colour | 114min

入圍獎項：新演員

愛拼才會贏，陳二炭拼贏了卻得不到愛，但為了校花曼麗，打死不退，依然為愛向前衝。高中畢業後，曼麗男友人間蒸發，二炭以為真愛來敲門，卻是曼麗好孕到，都說愛一個人不求回報，但如果多了別人孩子要來抱？女孩心兒能讀心，看盡別人心頭話，偏偏自己情話說不出，眼看曼麗和二炭工具人終成眷屬，只好展開奪愛大作戰。他愛她愛他，都有愛，才夠亂，愛情友情親情大亂鬥，感情路上齊打交，英雄氣短，癡心情長。讓拳頭硬起來，心腸軟下去，走過路過更要愛過。

《甜蜜殺機》導演連奕琦神經喜劇又一發，戀愛習題到身世之謎，情節一波多折，感情沒打折，笑到底，玩到盡，夠癡狂，偏偏召喚你同理心，蔡凡熙演技大爆發，愛情握苗助長，青春一夜長大。

When Erkan, who often gets bullied, confesses his love for Man-li, the most beautiful girl in school, her boyfriend beats Erkan up. A year later, Man-li shows up and asks Erkan to marry her and raise her unborn child. Erkan agrees without hesitation. Little does Erkan know about the problems he will face after saying yes...

連奕琦，1977 年生，中國文化大學戲劇系畢業。曾參與多部電影幕後工作，包括《詭絲》、《海角七號》、《左耳》等。2011 年以首部執導長片《命運化妝師》入選東京影展及富川奇幻影展，其後作品有《甜蜜殺機》、《秘果》等。

Lien Yi-chi is a Taiwanese director and screenwriter. He had worked as assistant director on the Taiwanese box-office hit *Cape No. 7* and made his directorial debut *Makeup* in 2011, followed by *Sweet Alibis* in 2014 and *Secret Fruit* in 2017.



導演 Director
連奕琦 LIEN Yi-chi

Producer 陳亮材 CHEN Liang-tsai | Screenplay 劉梓業 Essay LU, 林宇辰 LIN Yu-chen, 連奕琦 LIEN Yi-chi | Cinematographer 林育辰 LIN Yu-chen
Production Designer 陳韋中 CHEN Wei Chung | Editor 林姿嫻 LIN Tzu-shien | Music 王喬文 Owen WANG | Sound 劉小章 Agnes LU, 曾雅靜
TSENG Ya-ning | Cast 蔡凡熙 Kent TSAI, 韓笙笙 Dara HANMAN, 王淨 WANG Ching, 李英宏 LEE Ying-hung, 許效舜 HSU Hsiao Shun, 楊謹華 Cheryl YANG
Print Source 產發子發台打銷股份有限公司 Activator Marketing Company

11.20 (一) 14:20
in89 豪華 2 廳



笨鳥

The Foolish Bird

中國 China | 2017 | DCP | Colour | 117min

入圍獎項：剪輯

小鎮未必是世界盡頭，但高中女孩林森的青春卻是冷酷異境。被獨留在家鄉小鎮，林森的心比夏日午後長巷要空，便想去闖。誰經過都好。泡網咖、見網友，偷竊轉賣，有了愛，又失了愛……女孩的世界自成一格，慾望別出心裁。將手機夾在胯下，等一個來電，把辣椒醬塗在別人內褲上，給一次辣辣的痛，不是變成怪物，只是太誠實。正因為小鎮裡什麼事情都沒發生，也就什麼都發生了。別問長大是前進，或只是失去，只想狠狠敲打日子裡死水，縱然狠心一拋的，是自己的身體。

農村女性「成長三部曲」推出其二，拍的是生活，更生猛。偏在城市的大後方，才得以看見年輕身體和慾望的最前線，詮釋青春裡傷害與被傷害精密到位，無法三言兩語說清的，就用光影來表現。空空如也，嗡嗡作響。

Winter is coming to a small town in southern China, when 16-year-old Lynn, a 'left-behind' child who grew up with her grandparents, prepares for the university entrance exams. Often getting bullied at school, she steals mobile phones and sells them to men she doesn't know. As she takes risks, she has her first sexual experience – a cruel one.

黃驥，1984 年生於湖南。畢業於北京電影學院。關懷視角鎖定農村。短片作品包括《玲玲的花園》、《橘子皮的溫度》等。第一部長片《雞蛋和石頭》便獲得鹿特丹影展金虎獎。

大塚龍治，與黃驥導演長期合作，作品包括《橘子皮的溫度》、《雞蛋和石頭》等。

Huang Ji's second feature film, *The Foolish Bird*, won the Special Mention of Generation 14plus International Jury at the Berlinale 2017.

Otsuka Ryuji has worked as a cinematographer on several films. *The Foolish Bird* is his first feature film.



導演 Director
黃驥 HUANG Ji
大塚龍治 OTSUKA Ryuji

Producer 徐小明 HSU Hsiao-ming, 大塚龍治 OTSUKA Ryuji | Editor 廖慶松 LIAO Ching-song | Music 林強 LIM Giong | Screenplay 黃驥 HUANG Ji, 大塚龍治 OTSUKA Ryuji | Cinematographer 大塚龍治 OTSUKA Ryuji | YAO Honggu, 肖立喬 XIAO Liaoqiao, 姚芳 YAO Fang | Print Source 庫里電影股份有限公司 Coolie Films Co., Ltd. | Sound 王長銳 WANG Changrui, 王旭琅 WANG Xuliang | Cast 姚紅貴



老獸

Old Beast

中國 China | 2017 | DCP | Colour | 111min

入圍獎項：新導演、男主角、原著劇本、攝影



071
+
金馬獎入圍影片
GOLDEN HORSE AWARDS NOMINATED FILMS

日子是一頭獸，而老楊在歲月裡嗚嗚，猶尖的齒怎麼咬都是自己人。想彌補朋友逞義氣，卻挪用老婆開刀救命錢，一雙兒女氣不過把他綁了，兒子反過來騎在老子頭上，老楊便把他們告上法庭，不承認過了氣，隨時想翻身。容易後悔，但絕不改過。活受罪，死撐面子，都在損人不利己，用別人的血暖自己，以為是獸，其實根源深濃人性，想要擁抱，到底滿身是刺。以影像鞭笞，一鞭子打下來，磨礪現實生活成血痕，精神世界裡馳騁咆哮，生活裡夾尾垂耳，荒城裡孤傲影子一拖長，也就成一個時代。老獸獨行，只是凋零。

摘掉濾鏡，還原人物面孔和土地粗礪質地，都是一地光陰斑駁。寫實還要超寫實，深刻入骨，又似夢非夢，這才是內蒙古現實。靠近世界邊界，其實逼近人心深處。不給人舒服，坐立難安，電影也是獸，我們怕看見自己的眼。

Lao Yang went bankrupt years ago due to the local economic decline. One day, he steals and spends the money that his children have raised for his wife's surgery. When he comes home, his children tie him up, asking him to pay the money back. He gets so outraged that he takes them to court, kicking off a family tragedy.

周子陽，1983 年生於內蒙古，鄂爾多斯人。拍攝過短片，紀錄片，以及多部廣告。《老獸》為其執導的第一部劇情長片，曾獲西寧 First 青年電影展創投基金。

Zhou Ziyang was born in Erdos, Mongolia in 1983. He has made short films, documentaries and commercials, and *Old Beast* is his first feature film. In 2013, Zhou founded Maque Studio, in which he has served as director till now.



導演 Director
周子陽 ZHOU Ziyang

Producer 劉璇 LIU Xuan, 王小帥 WANG Xiaoshuai | Editor 劉新竹 LIU Xinzhu | Music 宋雨喆 SONG yuzhe | Screenplay 周子陽 ZHOU Ziyang | Cinematographer Matthias DELVAUX | Production Designer 何爽 HE Shuang | Cast 涂們 TU Men, 王超北 WANG Chaobei, 伊丹納 Y Danna | Print Source 冬春 (上海) 影業有限公司 Dongchun Films (Shanghai) Co., Ltd.

11.21 〈二〉 11:00
SKC 新光 2 廳

11.23 〈四〉 18:30
SKC 新光 1 廳



072

+ 金馬獎入圍影片
GOLDEN HORSE AWARDS NOMINATED FILMS

擺渡人

See You Tomorrow

中國 China | 2016 | DCP | Colour | 128min

入圍獎項：男主角、改編劇本、攝影、視覺效果、美術設計、造型設計、原創電影歌曲



聞聲渡苦，有時渡難，陳末與管春搭檔合組「擺渡人」，城市裡進行愛的人道救援，這回卻連自己都需要超渡。幾樁愛情掛急診，女孩小玉痴戀偶像馬力，一個吃不到，一個傷不起。女子毛毛開起餅店，失去的不是技術，是十年前回憶。還有陳末自己，一段傷心忘不了。擺渡人不擺爛，還要送你去彼岸。幫人生攔公車，後面上，也會一起到。再大難關就路不轉人轉。驀然回首，輕舟已過萬重山。

王家衛監製，作家張嘉佳親執導演筒，梁朝偉、金城武、楊穎、陳奕迅銀幕上共渡。用周星馳的方式、王家衛的懷舊，說愛情的故事，金句連發，搞笑橋段例不虛發，情節無厘頭，還有真愛藏心頭。向九〇年代致敬，朝新人生啟航。

The story follows Chen Mo, the bar owner and 'ferryman', as he is slowly facing his own traumatic past, whilst helping the people around him, including his partner Guan Chun, the singer Ma Li and the neighbour Xiao Yu.

張嘉佳，生於江蘇，南京大學畢業，曾任雜誌主筆，電視編導等。首次擔任電影編劇，便以《刀見笑》獲金馬獎最佳改編劇本提名。2013年出版小說〈從你的全世界路過〉廣受好評，《擺渡人》為其導演處女作。

Zhang Jiajia is a Chinese film director, screenwriter and producer. His first film script, *The Butcher, the Chef and the Swordsman*, was nominated for Best Adapted Screenplay at the Golden Horse Awards 2011. *See You Tomorrow* is his directorial debut.



導演 Director
張嘉佳 ZHANG Jiajia

Producer 王家衛 WONG Kar Wai, 彭錦華 Jacky PANG | Screenplay 王家衛 WONG Kar Wai, 張嘉佳 ZHANG Jiajia | Directors of Photography 鮑德熾 Peter PAU, 曹郁 CAO Yu | Production Designer 邱偉明 Alfred YAU | Editor 胡大為 David HU | Music Nathaniel MEECHALL | Sound Robert MACKENZIE, Trailmap WONGPAIBOON, James ASHTON, 陳光 Gary CHEN | Cast 梁朝偉 Tony LEUNG Chiu Wai, 金城武 KANESHIRO Takeshi, 楊穎 Angelababy, 張衛容 Sandrine PINNA, 陳奕迅 Eason CHAN, 杜鵬 DU Juan, 熊黛林 Lynn XIONG | Print Source 澤東電影有限公司 Jet Tone Films Limited



報告老師！怪怪怪怪物！

Mon Mon Mon Monsters!

台灣 Taiwan | 2017 | DCP | Colour | 112min

入圍獎項：視覺效果、音效

Producer 柴智屏 Angie CHAI | Screenplay 九把刀 Giddens KO | Director of Photography 周宜賢 CHOU Yi-hsien | Production Designer 廖秉怡
Oyster LIAO | Editor 李念修 Li Nien-hsiu | Music 侯志堅 Chris HOU | Sound 杜麗之 TU Du-li-chih, 吳書瑋 WU Shu-yao | Cast 鄧育凱 DENG Yu-kai,
蔡凡熙 Kent TSAI, 劉奕兒 Eugenie LUI, 陳昊森 Carolyn CHEN | Print Source 群星瑞智國際娛樂有限公司 Star Ritz International Entertainment Co., Ltd.

是資優生林書偉太聽話，還是這個世界太壞，段人豪站在班級人際關係頂端，踩住書偉的腳越用力，大家爆出的笑容就更狂放。人間動物園，學校生活就是食物鏈，老師要這群肉食動物去做社區服務，他們卻打算偷取失智老人的保險箱，就此發現食人怪物。非人哉，又何須人性對待，當殘酷有了新標靶，林書偉從箭頭前抽身，是加入虐殺遊戲，還是聆聽內心的聲音？隨怪物身上傷口鑽探底，殺得死是血肉之軀，殺不死黑暗之心，當心駭速狂跳，血肉橫飛，人心深不到底，恨比天高，逃也來不及，真正的怪物，就要來了。

最敗德，走偏鋒，學生大小不良，家長到老師豈是吃素的，制度吞人不吐骨頭，人類惡意對決猛怪物，食人虐殺樣樣來，鏡頭銳化為森冷牙齒，汁液淋漓，咬在他身，痛在你心。

One night, four high school boys decide to steal a safe and unexpectedly capture a little monster. Meanwhile, the little creature's monster companion has been searching for it since they get separated. As the monster approaches, the boys' minds become twisted and their friendship put to the test. In the end, everyone turns into a monster...

九把刀，本名柯景騰，1978 年生於彰化，作家。題材多樣，風格多變，眾多作品被改編成電影、電視劇、舞台劇、網絡遊戲等，並跨足導演電影。首部執導長片《那些年，我們一起追的女孩》引發一波青春電影風潮，並獲金馬獎最佳新導演提名。

Giddens Ko is a Taiwanese writer. Since his first novel in 2000, he has published over 70 novels and become well-known in the Taiwanese digital literature. His books have been adapted for films, television series, plays and online games.



導演 Director
九把刀 Giddens KO

073
+
金馬獎入圍影片
GOLDEN HORSE AWARDS NOMINATED FILMS

相愛相親

Love Education

中國、台灣 China, Taiwan | 2017 | DCP | Colour | 121min

入圍獎項：劇情片、導演、男主角、女主角、女配角、原著劇本、原創電影歌曲

一秒都太長，薇薇和酒吧歌手的熾熱戀情刻不容緩。一生依然太短，姥姥是外公的元配，孤家寡人獨守外公的枯墳半輩子。外婆在此時過世了，媽媽想把外公從墳中遷出和外婆合葬，薇薇夾在姥姥和媽媽之間，這會兒，三代女人，一座墳，先來後到，身後事成眼前爭，打破家族不可說之禁忌，時不孤軍奮鬥，又要結盟捉對廝殺，都有愛，才作戰。過去的過不去，而活著就是找麻煩，退休、外遇、更年期……世事折磨，心孤寂成空墳，愛要怎麼蓋棺論定？

張艾嘉自導自演，與田壯壯攜手演出夫妻檔，端出看家本領，最懂女人心，鏝鑄生活日常小火慢熬，輕描淡寫便見深厚底蘊，意在言外。關照不同世代女子心事，越柔軟越要碰撞，打磨起來都是眼淚，用故事巧妙串起便成珍珠，戴在胸前，別在心上，自成風采。

Mother intends to relocate Grandpa's grave so he could be re-buried with Grandma. However, her decision sparkles a conflict with Nana, Grandpa's first wife. Weiwei, caught between her mother and Nana, is turning the fight over the grave into a reality TV show. However, after having spent time with Nana, she learns a new understanding of life.

張艾嘉，於港台從影四十多年，身分包括演員、歌手、監製、編劇、導演等。主演電影超過一百部，是金馬獎與香港電影金像獎的雙料影后。執導、編劇及監製電影超過二十部，代表作有《最愛》、《少女小漁》、《心動》、《一個好爸爸》、《念念》等。

Sylvia Chang is a celebrated actress and director, whose career spans four decades and over 100 films. Chang made her directorial debut in the 1980s and has helmed ten films to date, including 20 30 40, which competed at the Berlinale 2004.



導演 Director
張艾嘉 Sylvia CHANG

Producer 莊麗真 Patricia CHENG | Screenplay 張艾嘉 Sylvia CHANG, 游曉穎 YOU Xiao Ying | Director of Photography 李屏賓 Mark LEE Ping-bing
Production Designer 文念中 MAN Lin Chung | Editor 馬修 Matthieu LAQUAU | Music 黃韻玲 Kay HUANG | Sound 杜鵬之 TU Du-chih, 吳書瑤
WU Shu-yao, 湯湘竹 TANG Hsiang-chu | Cast 張艾嘉 Sylvia CHANG, 郎月婷 LANG Yue Ting, 吳彥姝 WU Yanshu, 田壯壯 TIAN Zhuang-zhuang, 宋寧峰
SONG Ning Feng | Print Source 松濤國際影業股份有限公司 Dream-Creek Production Co., Ltd.



阿莉芙

Alifu, the Prince/ss

台灣 Taiwan | 2017 | DCP | Colour | 97min

入圍獎項：男配角、原著劇本

他在台北是髮型師阿莉芙，眼線高高飛入鬢邊，只是回到部落裡，裙擺飄揚也要降落，短髮素顏，成了頭目之子阿利夫。好不容易能變性，爸爸卻要他回去接頭目，如果變成公主，還能不能成為王？阿莉芙室友佩貞鐵 T 金不換，心卻被阿莉芙偷來換。還有變性人 Sherry 偷偷暗戀水電工老吳，緊急任務難啟齒，想通的不只是水管，還有閉合的身體。而公務員正哲把變裝當樂趣，誰知女朋友竟發現了他的祕密……同志、變裝癖、跨性別多元齊打交，身體凹凹凸凸，心裡高高低低，亂不亂，很單純，配不配，唱聲我呸，於此窮聲吶喊，為了愛。

《父後七日》導演王育麟再出擊，多線交錯，繁花亂眼，猶能一念不亂直抵性別議題核心，畫面豔麗多彩，心裡生出彩虹。不一樣又怎樣，怎樣都要不一樣。

Alifu, a young hairdresser from Paiwan tribe, struggles between having a sex-change surgery and inheriting his father's title as the chief. Pei-zhen, a lesbian, is his best friend. Sherry, a trans woman, owns a drag queen bar. Chris keeps his drug use secret from his girlfriend. Between different genders and problems, the only common ground is love.

王育麟，台灣大學森林系畢業、紐約視覺藝術學院電影系。作品題材多元，曾獲多次優良劇本獎與金穗獎肯定，代表作《父後七日》、《龍飛鳳舞》等。《父後七日》曾獲金馬獎最佳劇情片等六項提名。

Wang Yu-lin is the managing director of Magnifique Creative Media Production. His works include *If I Have to Die 1000 Times*, *7 Day in Heaven*, which received six Golden Horse Award nominations and *Flying Dragon Dancing Phoenix*.



導演 Director
王育麟 WANG Yu-lin

Executive Producer 劉紀綱 Roger Liu, 姚麗玉 Gene Yao | Screenplay 王育麟 WANG Yu-lin, 徐華謙 HSU Hua-chien, 花柏容 HUA Bai-Rong, Juliana HSU, 陳慧玲 CHEN Hui-Ling | Director of Photography 王昶雲 WANG Pan-Yun | Production Designer 辜實耀 GU Bao-Yi | Editors 陳曉東 CHEN Hsiao-tung, 洪冬人 HONG Dong-Ren, 張逸寧 CHANG Yi-Ning | Sound 胡序著 Sydney Hu | Cast 謝雨恩：加以法利得 Ujung Tikavald, 陳竹昇 Bamboo CHEN, 吳明幸 WU Peng-Fon, 戴人穎 CHENG Jen-shun, 胡懿天 Ara Kimbo, 趙逸嵐 ZHAO Yilan, 王安琪 Angie WANG | Print Source 曼菲聯聯前製作有限公司 Magnifique Creative Media Production Co., Ltd.

11.17 〈五〉13:20
in89 豪華 2 廳



076

金馬獎入圍影片
GOLDEN HORSE AWARDS NOMINATED FILMS

悟空傳

Wukong

香港 Hong Kong | 2017 | DCP | Colour | 123min

入圍獎項：視覺效果、動作設計

怒與天齊，縱然天機儀早已註寫萬物命運，孫悟空也要與天抗命，金箍棒橫掃，生來自由，誰獨高高在上？只是花果飄零，多年後悟空墜入凡塵，眾仙離散，力量已不再，而魔勢當前，又有天威難擋，當神與魔夾殺而來，命運變成緊箍咒，只要還有一口氣在，便要讓天地都震動。這個悟空很一般，最凡人，才見意志如定海針。是青春偏要反抗，寫在西遊前，不落人後，我的命運我主掌，跌倒一萬遍，心願未變，要這天再遮不住我眼，這地再埋不了我心。

天庭未空，豈能悟空。經典網路小說《悟空傳》改編，驚人特效大銀幕上七十二變，彭于晏與余文樂天地間縱橫對決，重寫悟空身世，一身傲，滿腔熱血，以影像對天地叫戰，敗比勝更多了哲哲學意味，不問結局，但求無憾。沒有很可以，但讓老天惹不起。

Wukong is not yet the powerful "Great Sage, Heaven's Equal" at that time. Instead, he's just a righteous and proud monkey. As the Heavenly Kingdom has destroyed his Mount Huaguo to control the fate of all living creatures, all he wants is fight against the Heavenly Kingdom and breaks its rules.

郭子健，1976 年生，編劇出身，2007 年首度執導電影長片《野·良犬》於日本國際海洋影展及德國國際童真影展獲獎。2008 年以《青苔》獲香港電影金像獎新晉導演，其後作品包括《打擂台》（鄭思傑合導）、《西遊降魔篇》（周星馳合導）、《救火英雄》等。

Derek Kwok, born in Hong Kong, is a film director and scriptwriter. He has won several Hong Kong Film Awards, including Best New Director for *The Moss* in 2009 and Best Film for *Gallants* in 2010. *Wukong* is his latest feature.



導演 Director
郭子健 Derek KWOK

Producer 劉國洋 LIU Wen Yang | Screenplay 今何在 JIN He-zai, 郭子健 Derek KWOK, 黃海 HUANG Hai, 范文文 FAN Wenwen, 黃智亨 Henri WONG | Director of Photography 羅智強 Jason KWAN | Production Designer 林子熾 Eric LAM | Editor 許偉傑 HU Wai Kit | Music 羅維鵬 Teddy Robin KWAN Wai Pang, 朱芸編 CHU Wan Pin, 韋啟良 Tony WAI | Sound 蘇鐸 Hao Gang | Cast 彭于晏 Eddie PENG, 倪妮 NI Ni, 余文樂 Shawn YUE, 喬杉 QIAO Shan | Print Source 海樂影業股份有限公司 DeepJoy Picture Corporation



接線員

The Receptionist

台灣、英國 Taiwan, UK | 2016 | DCP | Colour | 102min

入圍獎項：女配角



077

＋
金馬獎入圍影片
GOLDEN HORSE AWARDS NOMINATED FILMS

留學生小袁以為此後可以和男友在倫敦城過上大好日子，誰知現實生活是大鐘，連連敲響，英倫夢醒。經濟壓力逼得小袁無處容身，只有色情按摩院為她打開大門。從接線生當起，撥通是電話，連接起便是慾望，尋芳客，賣身女，還原耳邊一聲聲吐息成有故事的血肉，他們為別人打開身體，小袁在他們身上開放心靈，感情千絲萬縷，人生一絲不掛，隨著衣衫在褪，感覺在擦，人的底線能退到哪？越過道德和價值觀的換日線，誰都一夜長大。

此情無處可消計，按摩院自生成態圈，不只情慾流動，還有鄉愁無處托，文化衝擊、生存危機，誰都成異鄉一抹魂，多想靠在誰身上一下也好。陳湘琪小房間裡帶壞紀培慧，低綺戶，照無眠，接線想撥通，是心底一根弦。

Unable to find a job after graduation, Tina, a Taiwanese woman living in London, starts working in an illegal massage parlour as a receptionist. As she gradually comes to know the women in the parlour, she sees how they struggle to find a way to make their lives work, with violence and danger lurking in the background.

盧謹明，屏東出生，倫敦藝術博士，曾以錄像作品《癢》獲倫敦 ICA Beck's Future 影像藝術優等獎。其後參與多部劇情片拍攝，並擔任導演以及編劇。短片作品《月球人》曾獲阿姆斯特丹影展最佳奇幻獎。《接線員》為其首部長片，曾獲文化部優良電影劇本優等獎，並入選金馬創投。

Jenny Lu has written and directed *The Man who Walked on the Moon*, which won Best Fantasy Award at the Amsterdam Film Festival 2015. *The Receptionist* was nominated for Best Feature Film at the Milan and Salento Film Festivals 2017.



導演 Director
盧謹明 Jenny LU

Producer: Peter J Kirby, 張晉 CHANG Chin, 邱子寧 CHIOU Zi-ning, 騰美 TENG Shuang | Screenplay: 盧謹明 Jenny LU, 葉宜文 YEH Yi-wen | Director of Photography: Gareth MUNDEN | Production Designer: Kane SILKS | Editor: 陳合平 CHEN Hoping | Music: 盧律銘 LU Lu Ming | Sound: 劉小華 Agnes LU, 吳哲 WU Zhe | Cast: 紀培慧 Teresa DALEY, 陳湘琪 CHEN Shang Chyi, Stephen PUCCI, Joshua WHITEHOUSE, 范時軒 Amanda FAN, 騰美 TENG Shuang, 卓見, Sophie GOSILL | Print Source: 黑馬映像電影有限公司 Dark Horse Image

11.22 (三) 12:20
in89 豪華 2 廳

嘉年華

Angels Wear White

中國 China | 2017 | DCP | Colour | 107min

入圍獎項：劇情片、導演、女主角

縱海風再難將裙擺吹起，青春已萎地。劉會長侵犯了女孩小文，小米透過旅館櫃檯監視器目睹一切。可男人們擁有小鎮，女孩們只有無盡的夜，隨著漫長控訴程序啟動，卻見各方勢力盤根錯節，踢皮球，交相掩護，小米為保住工作左右為難，小文與傷共存，創口還未結疤，又被一次次無情的揭開。嘉年華，卻成獸宴，都是普通人，怎麼張著赤紅的眼？海邊日頭大作，人性的大寒終將一切緩緩覆蓋。

以影像控訴，一睹社會種種不思議之怪現狀，法治無法，家不成家，社會難公，二度傷害。因為全面，所以絕望，無力感層層包夾，青春吶喊，卻沒有一雙耳朵可以聽。尖銳帶刺，讓人坐立不安，與《熔爐》有異曲同工之妙。文晏以本片成為第一位入圍威尼斯影展主競賽的中國女導演。

Teenager Mia works at a seaside motel. One night she happens to witness a crime that takes place in the motel. For the fear of losing her job, she says nothing. Meanwhile, one of the victims finds that her troubles have only just begun. The two girls do not know that their fate will be re-written by each other.

文晏，生於北京。曾擔任電影《夜車》、《牛郎織女》、《春夢》、《白日焰火》的製片人。2013年自編自導處女作《水印街》便入選威尼斯、多倫多、倫敦等國際影展，並獲溫哥華影展龍虎獎特別獎以及波士頓獨立影展評審團大獎。

Vivian Qu is a Chinese writer, director and producer. Her directorial debut, *Trap Street*, premiered at the Venice 2013. Her works as producer include *Black Coal, Thin Ice*, *Night Train*, *Knitting and Longing for the Rain*.



導演 Director
文晏 Vivian QU

Producer 陳緣 Sean CHEN | Screenplay 文晏 Vivian QU | Director of Photography Benoit DERVAUX | Art Director 彭少穎 PENG Shaoying | Editor 楊紅雨 YANG Hongyu | Music 文子 WEN Zi | Sound 張騰 ZHANG Yang | Cast 文淇 Vicky CHEN, 周美君 ZHOU Meijun, 耿樂 GENG Le, 王樂鑫 WANG Yuexin, 史可 Shi Ke, 彭靜 PENG Jing | Print Source 海鵬影業有限公司 Swallow Wings Films Co., Ltd.



引爆者

Explosion

中國 China | 2017 | DCP | Colour | 106min

入圍獎項：動作設計

讀秒倒數，地裂天崩，沿礦脈崩塌深埋的，不只礦工生命，還有祕密。偏偏那男人殺不死，爆破工趙旭東一息尚存。而隨煙塵席捲，黑道夾殺而至，警方以為趙旭東是兇手，也正鳴笛追來。亂中添亂，黑白難明，多方勢力糾纏一如引信待燃，而誰是按下事件引爆鈕的那隻黑手？地底千丈，最深不見底，卻是慾望。情節迂迴盤轉，為情人，更要為真相深掘，心軟，情深，命卻要硬，趙旭東黑了臉，殺紅了眼，一撮火藥，滿腔憤怒，打不死，便要讓這一切都爆了。

段奕宏、王景春、成泰燊硬底子演員一字排開飆演技，玩火，卻不是自焚，還要讓眼球飛蛾撲火，打造極端動作場面，有爆頭，有爆破，更多爆點。視覺上連環爆，情節上一翻再翻，激狂飆高不只腎上腺素，還要讓腦汁沸騰，心血都熱起來，我的命運，我說了算。

Zhao Xudong is a blaster technician. When an explosion happens in the mine and kills four workers, Zhao survives. He suspects that the explosion is not an accident, and when he investigates further, two miners and the mine owner are murdered. As the body count increases, Zhao becomes the prime suspect, and he has to clear his own name...

常征，1974 年生，北京電影學院畢業。畢業作品短片《春暖花開》便入選眾多國際影展。自編自導《馬文的戰爭》獲上海國際電影節、中國電影導演協會獎項提名。其他作品包括：《笑裡逃生》、《水之北》、《冬暖》等。

Chang Zheng graduated from Beijing Film Academy. In 2001, his first short film, *Chun Nuan Hua Kai*, was invited to many film festivals. In 2009, his *Mawen's Battle* was nominated for Best Picture at the Movie Channel Media Awards 2010.



導演 Director
常征 CHANG Zheng

Producer 葉寧 JERRY YE, 付佳 FU Jia, 夏衛國 XIA Weiguo | Screenplay 李萌 LI Meng, 常征 CHANG Zheng | Director of Photography 陳楚強
Pakie CHAN Chor Keung | Art Director 劉維新 LIU Weixin | Editor 屠亦燦 TU Yiran, 朱利輝 ZHU Liyun | Music 張紹誠 ZHANG Yilin | Sound 吳明
WU Ming | Cast 段奕宏 DUAN Yihong, 余男 YU Nan, 王景春 WANG Jing Chun, 成泰燊 CHENG Taishen | Print Source 華誼兄弟國際傳媒有限公司
Huayi Brothers International Media Ltd.

11.06 (一) 13:30
SKK 新光 1 廳

11.11 (六) 21:50
in89 豪華 2 廳



080

+ 金馬獎入圍影片
GOLDEN HORSE AWARDS-NOMINATED FILMS

芳華

Youth

中國 China | 2017 | DCP | Colour | 134min

入圍獎項：新演員、改編劇本、美術設計、造型設計

芭蕾舞尖踮起，還窺不見時間那頭的影兒，文工團女孩兒裙擺旋轉，時間便回到最初，少年劉峰把候補上的何小萍帶回文工團，也就決定了他們一生的戲碼。何小萍不能改變自己被鄙夷的地位，卻想憑努力改變命運，但長大總是反高潮，越在意，越碰撞。文工團裡小圈子，鬥心機，複雜人際關係酬作自成花式動作。男孩女孩也在改變，嘴邊抽長出細毛，身體後濛濛的微光，他們每天想認識對方，卻逐漸不知道自己，而時移事往，文革、戰爭……有一天，一回頭，幾聲嘆，無限悵然，致青春。

補上這一塊，時代才算完整。以文工團縮影七、八〇年代成長史，嚴歌苓編劇，馮小剛拍出老炮兒的青春。銀幕裡一派情懷洶湧，隨荷爾蒙洶湧而出是逼人氛圍，是春光關不住，是芳華，縱伸手要攔，卻只是淚落。

He Xiaoping is discriminated in the troupe because of a family scandal. Liu Feng has a crush on the lead solo Lin Dingding and gets expelled when he makes an unwelcomed advance on Lin. He Xiaoping is heartbroken because she is secretly in love with Liu Feng. Each member of the troupe learns a lesson in this coming-of-age story.

馮小剛，出生於北京。風格以北方京味喜劇著稱。執導作品有《唐山大地震》、《非誠勿擾 2》、《一九四二》等。曾以《天下無賊》獲金馬獎最佳改編劇本，2015 年演出管虎的《老炮兒》獲金馬獎最佳男主角。2016 年以《我不是潘金蓮》獲金馬獎最佳導演。

Feng Xiaogang was born in Beijing in 1958. He is one of the most commercially successful directors in China. Moreover, he won Best Director three times at the Hundred Flowers Awards, and his *I Am Not Madame Bovary* won Best Director at the Golden Horse Awards 2016.



導演 Director
馮小剛 FENG Xiaogang

Producer 馮小剛 FENG Xiaogang | Screenplay 嚴歌苓 YAN Geling | Director of Photography 羅攀 LUO Pan | Production Designer 石海鷹 SHI Hai Ying
Editor 張琪 ZHANG Qi | Music 趙麟 ZHAO Lin | Sound 溫波 WEN Bo | Cat 黃軒 HUANG Xuan, 苗苗 Miao Miao, 鍾楚曦 ZHONG CHUXI, 王天辰
WANG Tianchen, 趙立新 ZHAO Lixin, 楊采鈺 YANG Caiyu, 李曉峰 LI Xiaofeng, 王可如 WANG Keru, 隋源 SUI Yuan, 蘇吉 SU Yan | Print Source
華誼兄弟國際傳媒有限公司 Huayi Brothers International Media Ltd.

11.08 〈三〉 21:10
in89 豪華 1 廳

11.20 〈一〉 21:20
SKC 新光 2 廳

11.23 〈四〉 13:10
SKC 新光 2 廳



明月幾時有

Our Time Will Come

中國、香港 China, Hong Kong | 2017 | DCP | Colour | 131min

入圍獎項：導演、男配角、女配角、原創電影音樂、剪輯

霧鎖香江，日軍據有香港如墨染擴散，小學老師方蘭曾是時代角落一抹淡彩，卻為了搶救作家茅盾，從此輪廓漸深，霧散月越明。當方蘭投身游擊隊中，以她為核心，小人物們血染的風采力透紙背，偏是弄堂市井裡小愛小恨，才撐起大時代大是大非。當大後方變成最前線，地下工作又要地上行軍，看時代改變女子，女子創造時代，方蘭進得了廳堂，扛得起炮腔，謀對謀，還要愛對愛。當她走過，就有了故事。她躊躇，便生出了景深，她一回眸，當時明月在，曾照彩雲歸。

鏡頭上尋常生活，轉眼死別生離，越不動聲色，越驚濤駭浪。許鞍華獨特形式與美學別眼看大時代，一派情懷婉轉，以小市民牽腸掛肚成就大格局國仇家恨，葉德嫻轉身成周迅母親，伴彭于晏、霍建華海上生明月，天涯共此時。本次放映為粵語版。

During the occupation, the Japanese military arrest cultural figures living in Hong Kong, and a guerrilla group tries to rescue them. Lan is recruited, delivering intelligence for the group. Once when Lan's mother volunteers to help, she gets arrested. To save her mother, Lan is forced to turn to her ex-lover Rong, who now works for the Japanese...

許鞍華，1979 年拍攝首部電影作品《瘋劫》，為香港新浪潮電影的重要代表作。其執導作品類型多樣，曾獲得金馬獎、香港電影金像獎等重要獎項及國際影展肯定。代表作品包括《女人四十》、《姨媽的後現代生活》、《天水圍的日與夜》、《桃姐》、《黃金時代》等。

Ann Hui is one of the leading figures in the Hong Kong New Wave in the 1980s. Her works range from social realist drama to literary adaption, and she has won countless prizes, including three Best Director Awards at the Golden Horse Awards.



導演 Director
許鞍華 Ann HUI



082

+ 金馬獎入圍影片
GOLDEN HORSE AWARDS NOMINATED FILMS

刀背藏身

The Hidden Sword

中國 China | 2017 | DCP | Colour | 138min

入圍獎項：新演員、改編劇本、動作設計、原創電影音樂

一刀傾城，長城會戰戰罷，中國大砍刀對決日軍刺刀，長城刀法殺敵立威，且沿著刀鋒利芒追索，誰是創招宗師？當戰爭帶走男人，武林真相拼湊，還靠女子。小村莊裡妻子痴等丈夫歸來，青青與孔家刀後人孔鼎義刀能併鋒，人卻終究無法並肩。誰都有故事，而感情比刀痕還深入骨髓。幾名女子，一套刀法，無數恩仇難了，追索不是源頭，而是結束。有人為復仇，有人為承諾，是求身前名，還是身後身？見天地，或見眾生？新派武俠，打禪機，拼勝負，祕藏機鋒，又見刀鋒，過招，更過癮，一刀還鞘，猶露出半座武林。

最是那一刀的風情，徐浩峰再出手，寫意就是寫實，點到即止，大局已定。刀法就是活法，自成一格，又破武俠片格局，追溯江湖起義，其實是一頁武林沒落史。最好的女人，最好的刀，這裡都有了。

In 1933, the Chinese army has won the war against Japan. The key to this success is the unique use of the sword developed by an old man. As his technique attracts people from all over the country, he escapes with his grandson Kong to live in peace. But eventually the outsiders who covet the secret intrude into the village...

徐浩峰，作家、導演、編劇、武術指導，現為北京電影學院導演系教授。2013年參與《一代宗師》編劇獲香港電影金像獎最佳編劇。自編自導的電影《箭士柳白猿》、《倭寇的蹤跡》、《師父》皆曾入圍金馬獎。

Xu Haofeng is a director, screenwriter, novelist and professor at Beijing Film Academy. Xu made his debut feature, *The Sword Identity*, in 2011, which was selected for the Venice. *The Hidden Sword* is his third film as director.



導演 Director
徐浩峰 XU Haofeng

Producer 高維瑾 GAO Weijin, 李麗 LI Xia | Screenplay 徐浩峰 XU Haofeng | Director of Photography 邵丹 SHAO Dan | Art Director 崔翀 CUI Ren
Editor 徐浩峰 XU Haofeng, 何思思 HE Sisi | Music 安巍 AN Wei | Sound 龍筱竹 Emma LONG | Cast 張敬月 ZHANG Jingyue, 春夏 Jessie LI, 黃覺 HUANG Jue, 耿樂 GENG Le, 許晴 XU Qing, 李博 LI Bo | Print Source 發行工作室 Distribution Workshop

11.09 〈四〉 13:20
Sun 日新 1 廳

11.17 〈五〉 18:50
SKC 新光 1 廳

11.23 〈四〉 21:20
SKC 新光 1 廳



血觀音

The Bold, the Corrupt, and the Beautiful

台灣 Taiwan | 2017 | DCP | Colour | 112min

入圍獎項：劇情片、導演、女主角、女配角、原著劇本、美術設計、造型設計

棠家一脈花開，將軍身故，棠夫人站在家族宗法寶塔之上，也就立足彌陀鄉政治的頂端。黑白兩道，茶盞交錯之間，玲瓏心，剔透眼，柔軟身段，霹靂手腕，女人天下。大女兒棠寧玲瓏八面，卻懷一股心思幽微，小女兒棠真乖巧聽話，學著繼承泡茶待客之道，隨棠夫人簾後纖手暗操線，青春初豐滿的羽翼，能如何擔起腥風血雨？棠家牽線的土地開發計畫出現變數，好友議員一家遭滅門慘案，以血掀變，彌陀鄉勢力重新洗牌，暗潮湧動，大家深宅三代女人，千手染血的觀音，骨與血，治與亂，情慾與權力層層密謀穿織。

《女朋友。男朋友》後楊雅喆再出手，花骨朵兒女子體膚上血脈綿延，是情慾與政治糾葛難清，惠英紅、吳可熙、文淇一脈相承，滴不盡心血，恨不完相思，望不斷時代微言大義，捻花微笑，卻見彼岸花開。

The film centres on Madame Tang, who colludes and mediates between the government and the private businesses for the benefits of her family. One case does not go according to plan, and an entire family close to Madame Tang fall victim to a gruesome murder. Ambition, desire and lust eventually change Tang's relationships with her daughter and granddaughter.

楊雅喆，1971年生，淡江大學大眾傳播系畢業，作品跨越各領域，小說〈藍色大門〉曾獲誠品讀者票選最愛小說前50名。首部長片作品《囧男孩》受邀參展多個國際影展，同時榮獲包括台北電影獎最佳導演、金馬獎最佳女配角多項大獎。後又以《女朋友。男朋友》入圍金馬獎。

Yang Ya-che started his career in film as scriptwriter. His directorial debut, *Orz Boyz*, won Best Director at the Taipei Film Festival 2008, and his second feature, *G*F*B**, won Best Actress at the Golden Horse Awards 2012.



導演 Director
楊雅喆 YANG Ya-che

Producer 劉蔚然 LIU Wei-jan | Screenplay 楊雅喆 YANG Ya-che | Cinematographer 陳克勤 CHEN Ko Chin | Production Designer 蔡耀玲 Penny TSAI Pei-ling | Editor 陳俊宏 CHEN Chun-hung | Music 柯智豪 Blair KO | Sound 杜麗之 TU Duu-chih, 江連真 CHIANG Lien-chen | Cast 惠英紅 Kara Wai, 文淇 Micky CHEN, 吳可熙 WU Ke-xi, 傅子純 Aaron FU, 溫貞菱 WIEN Chen-ling | Print Source 原子映象有限公司 Atom Cinema Co., Ltd.

11.03 〈五〉 19:00
in89 豪華1廳 ★

11.21 〈二〉 19:00
HsinYi 信義10廳 ★

11.21 〈二〉 19:00
HsinYi 信義11廳

083

＋
金馬獎入圍影片
GOLDEN HORSE AWARDS NOMINATED FILMS

紅衣小女孩 2

The Tag-Along 2

台灣 Taiwan | 2017 | DCP | Colour | 107min

入圍獎項：女配角、新演員、音效

社工李淑芬為拯救別人的孩子而奔走，回到家，卻發現自己的女兒雅婷失蹤了。監視器裡最後影像，雅婷隨一道紅色身影緩緩離開。李淑芬與雅婷男友沿線索追跡，發現的卻是失蹤已久的廣播主持人沈怡君，而緊跟著他們下山腳步的，還有其他東西……神祕符咒、肚中死胎、被囚禁的女兒，謎團如大霧瀰漫，黑暗中只有小女孩紅衣血豔。抓交替、附身、魔鬼獻祭，朝黑暗縱身一躍，佇身人性，也是陰陽界臨界點上，人鬼難分，愛恨難辨，誰會站在我這邊？但又是誰，正在我後面？

楊丞琳、許瑋甯和高慧君三大鬼后齊飆戲，《紅衣小女孩》再推續集，恐懼全面升級，更強力心理恐懼，更大故事格局，並接軌台灣民俗與都市傳說，日常空間鬼影幢幢，舉燭照見卻是母女相重疊又彼此歧出的暗影正膨大，來互相傷害。

When Shu-fen tries to find her pregnant teenage daughter Ya-ting, who has gone missing, she runs into mysterious figures such as Mei-hua, who writes spells on her daughter and Yi-chun, who lives in the mountains. Shu-fen discovers that all the mysteries are connected to the "Little Girl in Red", and they need to track her down to save Ya-ting.

程偉豪，台灣藝術大學電影學系碩士。短片代表作有《搞什麼鬼》、《狙擊手》、《保全員之死》等，熟稔玩弄類型元素。2015 年以《保全員之死》獲金馬獎最佳創作短片，2016 年以首部長片《紅衣小女孩》入圍金馬獎最佳新導演，2017 年執導有《目擊者》及《紅衣小女孩 2》兩部長片。

Cheng Wei-hao made his name with the short, *The Death of a Security Guard*, which won Best Short Film at the Taipei Film Awards and the Golden Horse Awards in 2015. His first feature, *The Tag-Along*, was a huge box-office success.



導演 Director
程偉豪 CHENG Wei-hao

Executive Producer 曾瀚賢 TSENG Han-hsien | Producer 陳信吉 CHEN Shin Chi | Screenplay 簡士耕 CHIEN Shih Keng, 楊冠儒 YANG Wan Ju | Director of Photography 陳顯文 CHEN Chih Wen | Production Designer 郭怡君 BU KUO | Editor 郭孟儒 SHIEH Meng Ju | Music 李銘杰 ROCKID LEE, 楊冠儒 YANG Wan Ju, Warren SANTIAGO, Richard HOOKS | Cast 楊丞琳 RAINIE YANG, 許瑋甯 HSU Wei-ning, 高慧君 FRANCESCA KAO, 龍劭華 LUNG Shao Hua, 吳念軒 WU Nien Hsuan, 黃河 RIVER HUANG, 詹宛儒 RUBY ZHAN | Print Source 紅衣(2) 女孩股份有限公司 The Tag-Along Co., Ltd.



川流之島

The Island That All Flow By

台灣 Taiwan | 2016 | DCP | Colour | 97min

入圍獎項：新導演、女主角



085

金馬獎入圍影片
+ GOLDEN HORSE AWARDS NOMINATED FILMS

終究只是經過。台灣國道由人工收費轉為全面電子化，中年失婚的收費員阿雯丟了工作，又面臨兒子被控性侵將被起訴的難關。龐大賠償壓力下，貨車司機志豪駛入阿雯生命中。以為用身體來交換，性不過是回數票，可一旦生出了愛，累積的哩程怎麼都無法歸零。志豪補足阿雯空缺家庭的空座位，阿雯則促使志豪人生打了方向燈，只是已經是廢棄公路，都是有過去的人，川流而過的车子，是否能永恆停留？站在生命的中途島的阿雯，又該何去何從？

導演詹京霖首執長片駕駛盤，車窗裡外都是嚴峻現實，照後鏡反應台灣當下社會議題，卻能於階級、性別、家庭等關係中流暢變換車道，調度小人物情感有血有肉，更有溫度。鄭人碩扮多情台客，與尹馨大銀幕前共乘，再一段路就好。

Chia-wen, a middle-aged divorcee working at the tollbooth on the freeway, is about to be laid off. Her financial burden increases when her teenage son is charged with sexual assault. At this difficult time, Chia-wen meets Chih-hao, who promises to help in exchange for sex. Standing at the crossroads in her life, Chia-wen is uncertain which step to take next.

詹京霖，1980 年生，世新大學廣播電視電影藝術創作碩士，作品多關注台灣底層邊緣小人物的生活。2013 年以短片《狀況排除》獲台北電影獎最佳導演，並入圍金馬獎最佳創作短片。《川流之島》為其首部劇情長片，入選上海電影節，並獲台北電影獎最佳女主角。

Chan Ching-lin was born in 1980 in Taiwan. His works often centre on the underprivileged. His short film, *A Breath from the Bottom*, won him Best Director at the Taipei Film Awards 2013. *The Island That All Flow By* is his first feature.



導演 Director
詹京霖 CHAN Ching-lin

Producer 曾瀚賢 TSENG Han-tsen, 趙麗安 CHAO Pei-an, 陳振國 CHEN Zheng Guo
CHEN Chi Wen | Art Director 吳統雄 CHANG I-feng | Editor 詹京霖 CHAN Ching-lin | Screenplay 詹京霖 CHAN Ching-lin | Cinematographer 陳凱文
Cast 鄭人碩 CHENG Jen-shuo, 尹馨 Yin Shin, 陳鼎中 CHEN Ding Zhong, 戴若梅 Tai Jo Mei, 蔡祥 Sonia TSAI | Print Source 山木影像有限公司 Sanwood Films

11.22 (三) 10:10
in89 豪華 2 廳



086

金馬獎入圍影片
GOLDEN HORSE AWARDS NOMINATED FILMS

殺破狼·貪狼

Paradox

香港 Hong Kong | 2017 | DCP | Colour | 100min

入圍獎項：動作設計

命帶孤雛，香港警察李忠志女兒去國遠行，身上「再見」刺青卻成沒說出口的道別，李忠志孤身前往泰國尋找女兒行蹤，雖然有當地探員崔杰和阿德助拳，但阻攔在他們面前的，黑幫勢強，白道威猛，當黑白難分，是非便已不存，文明城市頓成無法地帶，是血途，便要殺無赦。李忠志拳猛槍快，但強求難敵天註定，多情總被無情惱，不想被宿命束縛，天上亂星連線，地上李忠志與崔杰和阿德結成陣線，拳槌地，刀劈天，我命由我不由天。

天地不仁，延續《殺破狼》宿命特色，冷硬情節，絕望道路，以情感為套索，血肉成磨礪，無關善惡，超越黑白，古天樂、吳樾、林家棟、東尼嘉拳腳硬橋硬馬，命運前硬碰硬，挑戰動作極限，更要試探人類意志底線，可以失敗，不能倒下。倒下了，身影更巨大。

A Hong Kong cop joins hands with two Thai cops to look for his missing daughter in Thailand and finds out the mastermind behind the scene is not someone they can deal with...

葉偉信，1985 年進入電影業從事幕後工作，1995 年開始執導長片，至今作品二十餘部。2008 年開始執導《葉問》系列屢獲香港電影金像獎最佳電影及最佳導演提名。代表作尚有《旺角風雲》、《爆裂刑警》、《殺破狼》、《導火綫》等。

Yip Wai Shun's *Ip Man* series were a huge success. *Ip Man* was awarded Best Film at the Hong Kong Film Awards 2009, and *Ip Man 2* won the Best Film Editing and Best Action Choreography at the Hong Kong Film Awards 2011.



導演 Director
葉偉信 YIP Wai Shun

Producer 鄭保瑞 Soi CHEANG, 黃柏高 Paco WONG | Screenplay 梁繼德 JILL LEUNG, Lai Yin | Director of Photography 謝忠道 TSE Chung To | Production Designer 麥國強 MAK Kwok Keung, 周世鴻 CHOW Sai Hung | Editor 黃海 WONG Hoi | Music 陳光榮 CHAN Kwong Wing, 陳嘉業 Ken CHAN | Sound 曾英祥 Kinson TSANG, 李耀強 George LEE Yiu Keung | Cast 古天樂 Louis KOO, 吳樾 WU YUE, 盧瀚光 Ken LOW, Chris COLLINS, 林家棟 LAM Ka Tung, 蔡潔 Jacky CAI, 陳漢娜 Hana CHAN | Print Source 巴攝斯影業有限公司 Bravos Pictures Limited



大護法

The Guardian

中國 China | 2017 | DCP 3D | Colour | 96min

入圍獎項：動畫長片

Executive Producer 易巧 YI Qiao, 尚遊 SHANG You | Producer 林安兒 Angie LAM | Screenplay 不思凡 Busifan | Production Designer 小月半 Xiao Yue Ban | Editor 林安兒 Angie LAM | Sound 尹傑 YIN Jay | Music 楊芮 YANG Rui | Print Source 霍爾果斯彩條圖影業有限公司 Horgos Coloroom Pictures Co., Ltd.

為了尋找失蹤已久的太子，突衛國的大護法來到奇特的花生鎮。鎮上漂浮著一個巨大的黑色花生型球體，居民們的外型也酷似花生，臉上只有一雙眼睛、一張嘴巴，並且黏著畫出來的假眼假嘴，神情呆滯、麻木愚昧，不知道自己從何而來，也不明白人生為何而活，只是機械性的順從過日。大護法的到來引發村中守衛的追殺，逃亡的過程中，他意外找到了太子，卻也一同捲入了一場陰謀與慾望的冒險中。

動畫版《健忘村》加上《駭客任務》，反烏托邦新逸品。花生鎮權力體系層層架構，統治者、武士、屠夫、監聽，老大哥的耳目魔爪無所不在，偶像崇拜、輿論控制、陰謀控制全面宰制。人們沒了耳與口，成為集體麻木的共犯，生命早已失了自主的能力。

In order to find the long lost prince of Yi Wei, the Great Guardian arrives in a strange village, above which floats a huge black peanut-shaped ball. The local residents are not friendly to the visitors. They are not only against all foreign things but oppressed and indifferent. Later, the Great Guardian accidentally runs into the prince and reveals the secret of the village.

不思凡，本名楊志剛。投身動畫創作十年，擅長以獨特手法建構奇特的世界觀。先後導演多部動畫作品，包括《大護法》、《黑鳥》、《小米的森林》、《妙先生》，以及動畫短片《妙先生之雨孩子》、《白鳥谷》等。

Busifan aka Yang Zhigang has ten years' experience in animation. Known for his unique style, personality and views on the world, his works include *Black Bird*, *Xiaomi's Forest*, *Mr Miao*, *The Rain Child of Mr Miao* and *The White Bird Valley*.



導演 Director
不思凡 Busifan

087

＋ 金馬獎入圍影片
GOLDEN HORSE AWARDS NOMINATED FILMS

11.18 〈六〉 17:10
in89 豪華 2 廳

11.21 〈二〉 11:50
in89 豪華 2 廳



大世界

Have a Nice Day

中國 China | 2017 | DCP | Colour | 74min

入圍獎項：動畫長片、原著劇本、原創電影歌曲

為了替女友籌得整容費，司機小張搶劫了建築公司的一百萬，想遠走高飛。但老闆劉叔找來人面廣的瘦皮追查，而江湖大盜黃眼及其同夥、古琦琦的姐姐和男友，全都同時盯上了這筆錢。人為財死、鳥為食亡，各路人馬虎視眈眈，所有人見錢眼開，卻沒發現貪欲所帶來的致命危機，縱橫交錯的慾望與搶奪，引發了一連串的兇殺案，墮入無盡的陰暗深淵。

全片歷時三年製作完成，除了配樂，導演劉健幾乎一手包辦所有製作，將社會觀察化為寫實動畫，批判諷刺中國當代社會的價值觀混亂。遊走於真實和擬像的獨特表現手法，讓貪婪扭曲的人性徹底現形。黑色元素隱隱向昆汀塔倫提諾致敬。

In a desperate attempt to find money to save his fiancée's failed plastic surgery, Xiao Zhang, a driver, steals a bag containing one million dollars from his boss. News of the robbery spreads fast throughout the town, and over the course of one night everyone starts looking for Xiao Zhang and the money.

劉健，畢業於南京藝術學院中國畫專業。2007年創立〈樂無邊〉動畫工作室。2010年執導首部動畫長片《刺痛我》。

Liu Jian graduated from the Nanjing University of the Arts in 1993. In 2007 he established the Le-joy Animation Studio. In 2010, his first feature-length animation, *Piercing I*, premiered at the Annecy and received numerous awards.



導演 Director
劉健 LIU Jian

Producer 編導 YANG Cheng | Screenplay 劉健 LIU Jian | Art Director 劉健 LIU Jian, 林山 LIN Shan | Editor 民氏小劉 Militia Xiaoliu | Sound 李丹楓 LI Danfeng | Print Source 安樂影片有限公司 Ecko Films Limited

11.20 〈一〉 14:00
SKC 新光1廳

11.22 〈三〉 19:20
SKC 新光1廳

11.23 〈四〉 16:10
SKC 新光1廳



小猫巴克里

Barkley

台灣、中國 Taiwan, China | 2016 | DCP | Colour | 86min

入圍獎項：動畫長片

突然失去雙親的魚嘟，一下子陷入悲痛孤獨中，不知如何面對。封閉不是辦法，魚嘟決定踏上旅程，尋找人生的新方向。旅程中，魚嘟意外來到一座城市，整個城市的居民全都是動物。就像人類的世界，動物們穿著日常，也有著自己的職業與身份，規律有序、作息如常。被誤以為是猴子的魚嘟認識了小猫巴克里，與一票夥伴成為好友。巴克里帶著魚嘟參加城市的大祭典，祭典中，魚嘟發現這座城市的主宰者，居然是除了魚嘟之外唯一的人類。究竟主宰者的神奇法力是什麼？隱藏在城市背後的陰謀又是什麼？為了揭穿所有的祕密與謊言，魚嘟與小猫巴克里的冒險才正要展開。

After having lost his parents, Fido embarks on a journey. Unexpectedly, he comes to an animal city, where he meets Barkley and other human-like animal friends. Fido accidentally finds that the city is dominated by a man, who pretends to have supernatural powers. Fido and Barkley must do everything they can to reveal the secret before dawn.

邱立偉，畢業於台南藝術大學動畫碩士、北京電影學院導演系博士。2003 年於美國好萊塢任動畫高級研究員、2007 年受邀擔任美國紐約市駐村藝術家。作品多次於國內外影展獲獎。其影像裝置作品亦展出於北京中國美術館與美國紐約市法拉盛文協藝術中心。

Chiu Li-wei graduated from the Tainan National University of the Arts and obtained a PhD from Beijing Film Academy. Currently, Chiu is the director of Studio2 Animation Lab and an assistant professor at the Tainan National University of the Arts.



導演 Director
邱立偉 CHIU Li-wei

Producer 王世玲 WANG Shi-ling, 劉曙珊 LOU Shan-shan, 陳維仁 Wayne W. CHEN | Editor 邱立偉 CHIU Li-wei | Music 蔡耀任 TSAI Yao-jen | Sound 杜麗之 TU Duu-chih, 吳麗瑋 WU Shu-yao | Art Director 林哲豪 LIN Che-hao | 兔子創意股份有限公司 Studio2 Animation Lab | Print Source

11.18 〈六〉 15:00
in89 豪華 2 廳

089

金馬獎入圍影片
+ GOLDEN HORSE AWARDS NOMINATED FILMS



090

+ 金馬獎入圍影片
GOLDEN HORSE AWARDS NOMINATED FILMS

羅長姐

Mama

中國 China | 2017 | DCP | Colour | 89min

入圍獎項：紀錄片

羅長姐有兩個兒子。二兒子祁才政 1974 在部隊執行任務時不幸得了腦膜炎，導致失憶並精神失常。失憶後的祁才政，連最基本的穿衣、脫衣、上廁所都不能自理，每天隨地大小便，也不認識任何親人，包括他的母親。任何人都不能靠近他，只要誰靠近他，他就會打誰。在過去的四十年裡，羅長姐每天照顧起居、三餐餵食，雖然被兒子打瞎了右眼、打斷了右手，但她對兒子無私的照顧依然不折不扣、毫無怨言，因為她是母親。

羅長姐今年八十八歲了，依然堅持下地種洋芋、種玉米、種草藥、割豬草，以維持基本生活。但想到哪一天自己可能比兒子先走一步，誰來照顧？放不下的心與愛讓她繼續擔憂。

Luo Zhangjie is 88 years old. Her son Qi Caizheng has lost his memories due to meningitis, and now he can't even cope with the basic tasks in his daily life. Moreover, he hits whoever gets close to him. Luo has been looking after her son, but as she's getting old, she is training her granddaughter-in-law to take care of her son.

國際首映
International
Premiere

金行征，畢業於德國柏林藝術大學。2015 年以紀錄片《離開》入選山形紀錄片影展、馬賽紀錄片影展，2016 年《消失在黎明前》獲西寧 FIRST 青年電影展一種立場獎，2017 年《羅長姐》獲首屆西湖國際紀錄片大會年度新銳獎。

Jin Xingzheng studied media arts at Berlin University of the Arts in Germany as well as Tama Art University in Tokyo. He has made three documentaries, including *Gone*, *Cold World* and *Mama*.

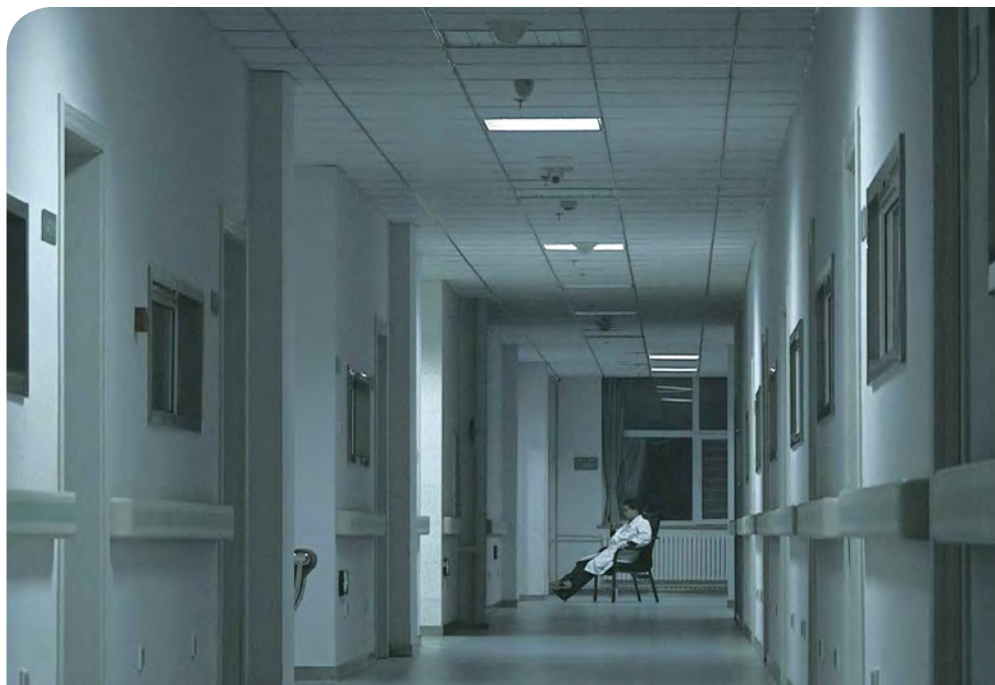


導演 Director
金行征 JIN Xingzheng

Producer 王世曉 WANG Shixiao, 陸世棟 LU Shidong, 余丁宗 YU Dingzong, 段謙 DUAN Lian | Screenplay 金行征 JIN Xingzheng, 王世曉 WANG Shixiao
Cinematographer 金行征 JIN Xingzheng | Editor 王世曉 WANG Shixiao | Sound 王世曉 WANG Shixiao | Print Source 杭州尚樂不為文化傳媒有限公司
Hangzhou Heibwei Culture & Film Co., Ltd.

11.16 〈四〉 11:50
SKC 新光 1 廳

11.20 〈一〉 21:30
in89 豪華 2 廳



Producer 馬莉 MA Li, 叢峰 CONG Feng | Cinematographer 馬莉 MA Li | Editor 馬莉 MA Li | Sound 楊海松 YANG Haisong | Print Source 薛旭春 XUE Xuechun



Inmates

中國 China | 2017 | DCP | Colour, B&W | 287min

入圍獎項：紀錄片

中國東北的精神病院，一群精神病患在此接受強制性封閉治療。精神分裂症、躁狂、抑鬱、性衝動、酒癮患者……，他們被囚禁，強制接受訓誡，所有人都臣服於院方的秩序之下。藥物讓他們短暫清醒，回到現實，但無法根治的精神重疾，不斷製造出荒誕不經的幻覺，他們深陷如夢魘的世界，無力辨識也無從摧毀。在這個以理性為名所建立的大囚籠裡，所謂的「正常」，或許只是以溫情掩蓋著真實的冷漠。

紀錄片導演馬莉深入精神病院內，跟著病患一同生活，忠實呈現精神病患的生命困境。從清醒的瞬間，他們就開始試圖掙脫這座囚室，但在這裡，掙扎毫無意義。長達五小時的悠長凝視，看見這些自我折磨的靈魂，如何在巨大無邊的社會和家庭生活雙重擠壓下，周而復始，孤獨窒息。（本片放映有中場休息 10 分鐘）

In a confined section of a psychiatric ward in Northeast China, patients of schizophrenia, mania, depression, compulsive sexual behaviour and alcohol addiction receive the mandatory treatment. As soon as their heads are cleared, they try to break free but always fail. Under the control of drugs and unquestionable discipline, they begin to reflect on their souls, will, desire and thoughts.

馬莉，1975 年出生於浙江，獨立紀錄片作者。曾前往高原藏區，拍攝世界上海拔最高的一座藏傳佛教色須寺，2010 年完成紀錄片《無鏡》。2011 年在拍攝北京城中的上訪村六年後，完成紀錄片《京生》。

Ma Li is an independent documentary filmmaker living in Beijing. In 2011, Ma made *Born in Beijing* after having followed the homeless petitioners for six years. In 2017, she finished *Inmates*, the last of her "Human Being's Dilemma" trilogy.



導演 Director
馬莉 MA Li



092

+ 金馬獎入圍影片
GOLDEN HORSE AWARDS NOMINATED FILMS

塑料王國

Plastic China

台灣、中國、香港 Taiwan, China, Hong Kong | 2016 | DCP | Colour | 82min

入圍獎項：紀錄片、剪輯

中國，如今早已成為世界上最大的廢舊塑膠進口國。廢舊塑膠回收產業給中國這個「世界工廠」帶來了製造廉價商品所需的原料，卻也為這片廣闊土地帶來了巨大的環境災難。

位在偏僻的沿海小鎮，三十多年歷史的廢舊塑膠加工廠，聚積了來自世界各地的塑膠垃圾，也構築了影片主人翁依姐的童年世界。美國的報紙、法國的礦泉水瓶、德國的玩具、瑞士的手機卡，這些舊塑膠所提供的海量資訊，成為依姐對於外部世界最初的想像。四年前就應該入學的依姐，等著父親打工賺了錢送她上學，但一晃眼時間過去了，依姐不斷抗爭，但她的命運一如這個邊緣化的產業一樣變得不可知。依姐現在十一歲了，一心只想回到思念的老家四川……。

11-year-old Yijie works alongside her parents in a recycling facility. Through Yijie's story, the film explores how the wastes are recycled by the workers' bare hands and their dilemma. Through their eyes and hands, the film looks into the impact of the global consumption of plastics on these workers' lives and the environment.

王久良，1976 年生於山東安丘。畢業於中國傳媒大學。2007 年完成關於中國傳統鬼神信仰的系列攝影作品。2008 年開始進行北京周邊垃圾污染的調查記錄，至 2011 年完成《垃圾圍城》系列攝影作品和同名紀錄片，以及 2017 年的《塑料王國》。

Wang Jiu-liang graduated from the Communication University of China. Starting investigating the landfill pollution around Beijing in 2008, he finished *Beijing Besieged by Waste*, a set of photos and a documentary with the same title in 2011.



導演 Director
王久良 WANG Jiu-liang

Producer 陳珍珍 Ruby CHEN | Cinematographer 王久良 WANG Jiu-liang | Editor 錢孝貞 Jean TSUEN | 李剛 Bob LEE | Music Tyler STRICKLAND | Sound 鄭旭志 Frank CHENG | Print Source 視線華仁文化傳播股份有限公司 CNEX Studio Corporation



徐自強的練習題

Condemned Practice Mode

台灣 Taiwan | 2017 | DCP | Colour | 94min

入圍獎項：紀錄片

徐自強是一位被關了十六年的冤獄當事人，也曾經是一位面臨槍決的死刑犯。漫長的審判過程中，七十多位法官認為他有罪，曾七度被判處死刑、兩次無期徒刑，徐自強辛苦做著生死交關的人生練習題，即使身處深淵，依舊對人性及司法改革抱著信心。因困在生與死的隙縫之間，面對審判，徐自強說：「我相信人，我相信人會改變。」

歷時五年拍攝製作，紀岳君導演從完全不懂法律、對徐自強抱持懷疑，在追尋真相的過程中，也帶領觀眾做著另一種考驗人性的練習題，如何在不足的司法制度和驕傲的執法者手中，建構不堪一擊的公平正義，找到信念、關愛與真實的力量。

Hsu Tzu-chiang was sentenced to death for a 1995 kidnapping and murder case despite the lack of forensic evidence. After a 16-year petition, Hsu was released with a life sentence in 2016. Director Chi has been documenting Hsu's story since 2012. The journey brought Chi face-to-face with the shortcomings of society and inspired his investigation into the judicial system.

紀岳君，紀錄片導演、製片。長期以影像參與社會運動，關注都市拆遷、都市原住民、農業、環境、勞工、獨立媒體、司法人權等議題，並參與發展網路影像傳播的協同工作，希望透過民間社會力量改變傳播方式。

Chi Yueh-chun was a freelance videographer involved in various social movements. In recent years, he focuses on making documentaries, commercials and short films. He is currently planning the production of a feature film.



導演 Director
紀岳君 CHI Yueh-chun

Producer 蔡崇隆 TASI Tsung Lung | Cinematographer 紀岳君 CHI Yueh-chun, 陳揚仁 CHEN Yang-jen, 伍心晴 WU Hsin-yu, 林名遠 LIN Ming-yuan, 賴冠豪 LAI Kuan-cheng, 巫宗憲 WU Tsung-shen, 蕭立峻 HSIAO Li-chun, 王振宇 WANG Chen-yu, 黃怡豪 HUANG Yi-hao, 鄭景憲 CHENG Ching-mao, 戴郁薇 TAI Chun-yi, 邱麗玲 CHIU Li-ling, 邱福財 CHIU Fu-tsai, 沈毓麟 SHEN Hung-teng | Editor 紀岳君 CHI Yueh-chun, 蔡茲訓 TSAI Hsien-kang | Sound 周慶 CHOU Chen, 史晏玟 SHIH Min-chien, 鄭元凱 CHENG Yuan-kai | Print Source 斷境影像有限公司 Broken Scene Studio Ltd.

11.16 〈四〉 10:30
in89 豪華 2 廳

093

＋ 金馬獎入圍影片
GOLDEN HORSE AWARDS NOMINATED FILMS

你找什麼？

Looking For?

台灣 Taiwan | 2017 | DCP | Colour | 61min

入圍獎項：紀錄片

「你找什麼？」一句看似尋常的問題，是男同志交友軟體中最常出現的關鍵話。不分國界、年齡、種族、身分，只要一句話，用來快速確認認識。找朋友？尋真愛？要感情還是性？簡單的問號卻仿若開啟人生的大哉問，究竟該如何回答……。

為了找出答案，導演周東彥帶著攝影機穿梭各大都市，訪問超過六十位男同志，交換彼此的生命故事。透過交友 APP 對於現代人社交模式的影響與改變，映照當代社會對於愛與慾的想像與實踐。

"Looking for?" is a question often asked by gay dating app users, but it's not an easy one, at least not for Yen, the director. The question sets Yen on a journey, visiting 60 men living in seven cities, revealing their experiences of love, lust and loss. Yen's journey doesn't yield a simple answer but invites the audience to contemplate the question.

周東彥，影像與劇場導演，倫敦中央聖馬丁藝術暨設計學院劇場與多媒體碩士。作品跨足展演影像設計、錄像藝術與 MV。2012 年以紀錄片《時間之旅》入圍金馬獎，2016 年以《剩女，真的？》入圍金穗獎，影像作品曾五度入選台北電影獎，現為多媒體及劇場導演。

Chou Tung-yen works primarily in video and theatre. His works have been screened at many international festivals. His first documentary feature, *Voyage in Time*, was nominated for Best Documentary at the Golden Horse Awards 2012.



導演 Director
周東彥 CHOU Tung-yen

Production Manager 吳孝漢 WU Ting-chien | **Cinematographer** 周東彥 CHOU Tung-yen, 郭昕盈 KUO Hsing-yin, 黃嘉文 HUANG Chia-wen, 廖彥中 Adiong LU, 陳掛欣 CHEN Ki-yan, 王政一 WANG Cheng-yi, 蔡維雄 Hyperreality Mei, 何綺 HO Chi, 孫于晴 SUN Yu-ning, 黃嘉裕 Debbie HUANG | **Editor** 黃嘉文 HUANG Chia-wen | **Music** 盧律銘 LU Ming, 許家維 HSU Chia-wei | **Sound** 郭人豪 KUO Jen-hao | **Print Source** 發主流多媒體有限公司 Very Mainstream Studio

金馬獎入圍



GOLDEN HORSE AWARDS
NOMINATED LIVE ACTION
SHORT FILMS

劇情短片

11.12 〈日〉 15:00
SKC 新光 2 廳

11.13 〈一〉 13:50
SKC 新光 2 廳

阿爾祖之夜

The Night of Arzu

中國 China | 2017 | DCP | Colour | 35min

Print Source 陶比科·尼扎米丁 Taobike Nizhamiding

世界首映
World
Premiere



如果在北京，一個異鄉客。帝都一夜，維吾爾族青年穆斯塔法，遇到維吾爾族姑娘阿爾祖，命運的偶然與必然，那一夜，他們曾經凝視整個北京，隨著身體在靠近，感情升溫，以為什麼都有可能，而等待在終局的是……。

One night in Beijing, a Uyghur boy called Mustafa is out with his friends. He meets a Uyghur girl with a headscarf. After spending the night with her, Mustafa has fallen deeply in love with her...

陶比科·尼扎米丁，維吾爾族人，1991年生於烏魯木齊。就讀於北京電影學院導演系。拍攝多部短片，曾以《白蛾》獲大學生電視節金獎。

Taobike Nizhamiding is a 26-year-old Uyghur student from Ürümqi, Xinjiang. Currently, he is studying at Beijing Film Academy.



導演 Director
陶比科·尼扎米丁
Taobike Nizhamiding

095

十
金馬獎入圍影片
GOLDEN HORSE AWARDS NOMINATED FILMS

盲口

Blind Mouth

台灣、馬來西亞 Taiwan, Malaysia | 2017 | DCP | Colour | 16min

Print Source 梁秀紅 LEONG Siew Hong



密密縫，孩子們從小被縫起嘴巴。爸爸的工作是協助醫生進行手術，總擔憂女兒身上藏著的祕密會被發現，直到他發現神祕洞窟。而維安部隊正大舉搜查而來，有口不能言，有真相，卻被竄改，寓言，還是預言，只是欲言又止。

Father works as an assistant to the doctors who seal every child's mouth. He's worried that his daughter's secret would be discovered. One day, he finds a hole leading to somewhere. Suddenly, the security guards storm into their house...

梁秀紅，1984 年出生於馬來西亞吉隆坡。由廣告撰稿人轉職成為自由編劇，2013 年前往台灣進修電影。

Leong Siew Hong was born in Malaysia. She worked as advertisement copywriter before starting writing scripts in 2000. Later she came to study filmmaking in Taiwan.



導演 Director
梁秀紅 LEONG Siew Hong

愛在世界末日

Love After Time

台灣 Taiwan | 2016 | DCP | Colour | 15min

Print Source 一本初哀電影有限公司 Purusha Films Co., Ltd.



核災過後，台灣滅亡。人類正突變，軍政府控管物資，異變女孩為生存奪物，軍官鏖而不捨搜捕，追與逃的終點，卻是戀情的開始。在愛裡苟且，死城中偷生，一起看崩世光景。感情零界限，情節重口味，李千娜口咬蟑螂，情挑李鴻其。

On a nuclear-ravaged island, an enforcer chases a mutant woman who steals food. Following the woman to a secret refuge, his innermost longing is awakened by her cockroaches... Pent-up desire and fear are exposed and released.

蔡宗翰，台北藝術大學電影創作研究所碩士。首部電影編劇作品《九降風》即獲得金馬獎、台北電影獎、華語電影傳媒大獎最佳編劇。

Tsai Tsung-han graduated from the Taipei National University of the Arts. His *My Grandma* was nominated for Best Short Film at the Golden Horse Awards.



導演 Director
蔡宗翰 TSAI Tsung-han

亮亮與噴子

Babes' Not Alone

台灣 Taiwan | 2017 | DCP | Colour | 29min

Print Source 李宜珊 LEE Yi-shan



亮亮十八歲，叫青春太沉重，肩膀分家計，還有哥哥的孩子「噴子」要來揹。好不容易等到生日，但噴子綁身前，該怎麼和康仔去約會？於是慶生日變丟包行，只是這一路華麗冒險，荒謬突梯，亮青春越走越輕，長大都噴跑向前。

Little Pen is the baby that Liang's brother has with his ex-girlfriend. Since he can't look after it, he leaves it to their mother. But it's the 18-year-old Liang that takes care of the baby, and she's not happy about it.

李宜珊，台灣藝術大學應用媒體藝術研究所畢業，曾獲金鐘獎最佳剪輯。現為獨立製片工作者與大學講師。

Lee Yi-shan graduated from the National Taiwan University of Arts. She won Best Film Editing at the Golden Bell Awards 2014.



導演 Director
李宜珊 LEE Yi-shan

層層摺起的寂寞

The Dress on Her

台灣 Taiwan | 2016 | DCP | Colour | 23min

Print Source 內容物數位電影製作有限公司 Content Digital Film Co., Ltd.



因為寂寞才在一起，在一起，更寂寞。于小淨眼神始終跟隨蕙老師，而王子雅暗自戀慕于小淨。以蕙老師為交會點，王子雅和于小淨曾擦撞出火花，但當祕密成為作用力，什麼不是如此，曾經加速靠近的，必將失速遠離……。

Hsiao-jing truly admires Miss Hui. Zhi-ya, who likes Hsiao-jing knows that. The two girls grow closer as they follow Miss Hui after school. However, their friendship starts to fall apart when they learn about Miss Hui's secret...

溫知儀，曾以公視人生劇展《娘惹滋味》獲金鐘獎最佳迷你劇集導演等三項大獎，首部短片《片刻暖和》獲金馬獎最佳創作短片與杜拜國際影展亞非短片評審團特別獎。

Wen Chih Yi's *Sleeping with Her* won the Best Short Film at the Golden Horse Awards in 2009 and the Special Jury Prize at the Dubai Film Festival in 2010.



導演 Director
溫知儀 WEN Chih Yi

097

十
金馬獎入圍影片
GOLDEN HORSE AWARDS NOMINATED FILMS



金馬獎入圍

動畫短片
GOLDEN HORSE AWARDS
NOMINATED ANIMATED
SHORT FILMS

11.11 〈六〉 10:30
SKC 新光 2 廳

11.15 〈三〉 10:40
SKC 新光 2 廳

098

金馬獎入圍影片
GOLDEN HORSE AWARDS NOMINATED FILMS

基石

Fundamental

台灣 Taiwan | 2017 | DCP | B&W | 7min

Print Source 邱士杰 CHIU Shih-chieh



少年在接受一段基要主義的信仰之後，陷入詭異恐怖的困境。身在這樣紛亂的環境，他的內心越來越煎熬衝突，漸漸地被罪惡感給吞噬。他決心逃離輪迴的夢魘，並發現世界不只是黑與白，而是充滿了多樣與變化。

This is the story of a teenager who discovers the strange and terrifying reality behind fundamentalism. It highlights and describes his mental illness caused by the conservative church and how he frees himself from it.

邱士杰，台灣藝術大學多媒體動畫藝術學系碩士，曾於南加州大學研習一年，作品風格多變，包含逐格實拍動畫《蕃茄歷險記》、3D電腦動畫《PSYPATH》等。

Chiu Shih-chieh earned an MFA in Animation from the National Taiwan University of Arts and has worked with a wide range of techniques.



導演 Director
邱士杰 CHIU Shih-chieh

(迷)留

St(r)ay

台灣 Taiwan | 2017 | DCP | Colour | 9min

Print Source 江宜儒 CHIANG Yijun



駱駝先生在沙漠裡尋找迷失的妻子，路遙且長，不斷湧現的插曲都在阻礙他的目標……。在記憶與遺忘、失智與清醒之間，曾經最親愛的家人，卻在腦海中成為陌生人。尋找的歷程中，愛與珍惜才是生命中最重要的事。

A camel looking for his missing wife in the desert faces the dilemma of chasing after his treasure or continuing his journey. It's the story of how someone recognises the most important thing in life while suffering from dementia.

亞洲首映
Asia
Premiere

姚江，台灣藝術家、導演以及影像創作者。於美國紐約視覺藝術學校求學期間，開始從事動畫、動態影像和短片創作，探討個人在現實與幻覺之間的掙扎。

Yao Chiang is a Taiwanese artist, director and filmmaker who studied at the School of Visual Arts in New York.



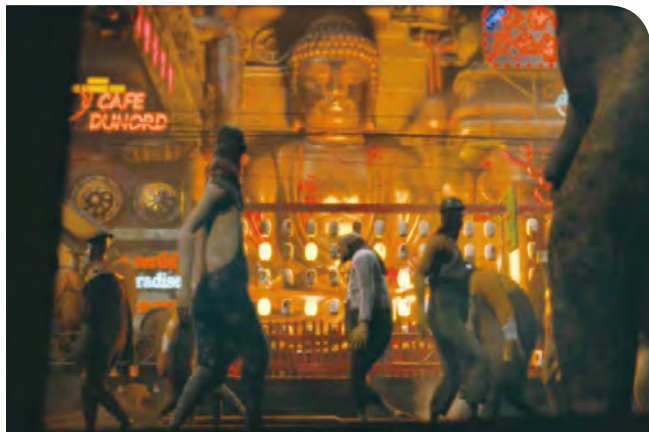
導演 Director
姚江 YAO Chiang

啟示錄—霧霾之城

Revelation-The City of Haze

中國 China | 2017 | DCP | Colour | 14min

Print Source 成都魔法文化傳播有限公司 Magic Animation Studio



男孩躲在鐵皮箱裡，親眼看到媽媽在暴亂中喪生。精神受到刺激的他，被拾荒為生的女孩救回城堡，兩人相依為命拾荒渡日。十年後，城內暴亂再起，昔日的創傷讓他奮不顧身的衝上前……。

After witnessing his mother's death, the boy has a breakdown and cannot remember his own name. One day, a girl finds the boy and brings him back to the City of Haze. Since then they've depended on each other...

毛啟超，1983 年生於四川。2009 年以動畫短片《佳人》入選了多個動畫影展，2011 年以第二部動畫短片《鞋》獲俄羅斯動畫影展水晶藝術大獎。

Mao Qichao, born in Sichuan Province, China in 1983, is the director and screenwriter of Magic Animation Studio.



導演 Director
毛啟超 MAO Qichao

099

十
金馬獎入圍影片
GOLDEN HORSE AWARDS NOMINATED FILMS

關於他的故事

Stories About Him

台灣 Taiwan | 2017 | DCP | Colour | 13min

Print Source 楊詠亘 YANG Yung Shiu'an



楊詠亘，畢業於國立台南藝術大學動畫藝術與影像美學研究所動畫藝術組，動畫作品多結合實拍、攝影及手繪等複合媒材動畫，曾入圍台北電影節、城市遊牧影展。

Yang Yung Shiu'an was born in Kaohsiung and obtained an MFA in Animation from Tainan National University of the Arts in 2015.

阿姨舅舅們口中的阿公，高大嚴肅、金毛又碧眼，挖過金礦、做過學徒、當過金師、打過山賊，從一個流浪孤兒變成迪化街的布行大老闆。阿公的故事怎麼聽都遙遠又神奇，對於那個無法想像的時代。到底哪個才是真正的阿公？

One day I asked my aunts and uncles about Grandpa while they were playing mah-jong, and the stories they told me amazed me. I'm trying to find out what kind of person my grandpa was. But are these tales real?



導演 Director

楊詠亘 YANG Yung Shiu'an

暗房夜空

Losing Sight of a Longed Place

香港 Hong Kong | 2017 | DCP | Colour | 8min

Print Source 黃梓瑩 WONG Tsz Ying



石家俊、黃俊朗、黃梓瑩，畢業於香港公開大學動畫及視覺特效系。

Shek Ka Chun, Wong Chun Long and Wong Tsz Ying graduated in Animation & VFX from the Open University of Hong Kong.

世界性的同志婚姻修憲風潮之下，香港現實社會中的年輕同志又是過著怎樣的生活？尹浩威，一位努力爭取同志權益的年輕人，面對與父親積存已久的隔閡、停滯不前的社會現況，使他陷入更深困惑與反思。

Adam Wan, a young gay man who grew up in Hong Kong, fights for the rights of the LGBT and realises that the difficulties include the conflicts with his father. Frustrated, he begins to re-examine the society, his family and himself.



1▶



2▶



3▶

導演 Director

1▶ 石家俊 SHEK Ka Chun

2▶ 黃俊朗 WONG Chun Long

3▶ 黃梓瑩 WONG Tsz Ying



霸王別姬

Farewell My Concubine

中國、香港 China, Hong Kong | 1993 | DCP | Colour | 171min

1994 金球獎最佳外語片 / 1994 英國金像獎最佳外語片 / 1993 坎城影展金棕櫚獎

數位修復
Restored

101
+
金馬獎終身成就獎 / 徐楓
LIFETIME ACHIEVEMENT AWARD: HSU FENG

「不瘋魔，不成活！」程蝶衣自幼被賣到京戲班學唱青衣，與師兄段小樓合演〈霸王別姬〉而成為名角，卻也假戲真做，身陷曖昧的假鳳虛凰情感之中。歷經文革變動，一生糾結於性別認知的程蝶衣，遭遇感情與人生的雙重背叛，當十一年後再演〈霸王別姬〉，不願夢醒的程蝶衣，只想留在夢中，像虞姬永遠倒在血染的愛情裡，從一而終。

本片改編自香港作家李碧華原著小說，陳凱歌將原本兩名京劇男演員與一名妓女的情感故事，融入自身文革經驗。角色綿延五十年的糾結，經歷中國社會滄桑劇變，也經歷了他們之間情感與命運的巨變。曾榮膺兩屆金馬影后的徐楓擔任製片，一手打造了《霸王別姬》，不僅匯集兩岸三地人才共同拍攝，更請來張國榮、鞏俐、葛優主演，將本片推上坎城影展金棕櫚獎，成為至今唯一獲得此獎項的華語電影。

A seemingly unshakable friendship between two Chinese opera stars gets put to the test in the face of war, a communist takeover, the Cultural Revolution and the intrusion of a woman. In a plot that captures 50 years of Chinese history, the once-inseparable Xiaolou and Dieyi find themselves increasingly at odds after Xiaolou weds a lovely courtesan.

陳凱歌，1952 年出生於北京，父親陳懷皚為大陸第二代名導演。他少年時期在文革中經歷插隊，與張藝謀同是中國大陸第五代導演的代表人物，1984 年起，交出《黃土地》、《大閱兵》、《孩子王》、《邊走邊唱》、《梅蘭芳》等代表作品，更以《霸王別姬》成為唯一獲得坎城金棕櫚獎肯定的華人導演。

Chen Kaige is a Chinese film director and a leading figure of the Fifth Generation of Chinese cinema. His films are known for their visual flair and epic storytelling. *Farewell My Concubine* won the Palme d'Or at the Cannes 1993.



導演 Director
陳凱歌 CHEN Kaige

Producer 徐楓 HSU Feng, 徐彬 HSU Bin | Screenplay 李碧華 LEI Bik-wa, 蘆華 LU Wei | Cinematographer 顧長衛 GU Changwei | Art Director 陳懷皚 CHEN Huai'ai | Editor 裴小南 PEI Xiaonan | Music 趙季平 ZHAO Chi-ping | Cast 張國榮 Leslie CHEUNG, 鞏俐 GONG Li, 張豐毅 ZHANG Fengyi, 葛優 GE You | Print Source 滿臣 (香港) 電影有限公司 Tomson International Entertainment Company

11.04 〈六〉 13:40
in89 豪華 1 廳

11.06 〈一〉 13:00
in89 豪華 1 廳



世界首映
World
Premiere

103
+
終極獻禮
GALA PREMIERE

紅盒子

Father

台灣 Taiwan | 2017 | DCP | Colour | 99min

Executive Producer 朱詩倩 Michelle CHU | **Producer** 朱詩倩 Michelle CHU, 陳怡輝 CHEN Yi-ye, 田欣華 TIAN Hsin-hua, 黃丹琪 HUANG Dan-chi
Cinematographer 李如松 LEE Ru-song, 朱詩韻 Yuki CHU, 楊力州 YANG Li-chou, 莊凱 CHUANG Chih-kai, 吳耀東 WU Yao-dong, 張達誠 Gary CHANG,
蔡維隆 Hyperreality Mer | **Editor** 許子堉 HSU Tzu-wei, 曾俊凱 TSENG Chun-kai, 黃清閔 Kasey CM. HUANG, 段儒瑤 DUAN Pei-yau, 楊力州 YANG Li-chou
Music 李哲義 LEE Che-yi, 柯晉豪 KO Chin-hao | **Sound** 廖稼軒 LIAO Lu-chien | **Cast** 陳錫煌 CHEN Shi-huang, 吳榮昌 WU Jung-chang, 黃武山
HUANG Wu-shan, 路婉玲 Lucie KELCHE, 薛湧 HSUEH Yung | **Print Source** 後備影像紀錄工作室有限公司 Backstage Studio

陳錫煌，已故布袋戲大師李天祿的長子。李天祿因入贅陳家，長子按規定得姓陳。父親巨人般的身影、異姓父子的特殊關係，為兩人種下難解心結。2009年，高齡七十九歲的陳錫煌離開家族庇蔭，只帶著紅盒子內供奉的戲神田都元帥，用自己的名字另創劇團，成為深獲國內外肯定的人間國寶。然而，傳統布袋戲的快速沒落，卻又讓他面臨空有一身絕學、慷慨授藝不藏私，可是後繼者寥寥可數的困境……。

楊力州愛看布袋戲，工作室取名「後場」，意指拍紀錄片一如為布袋戲敲鑼打鼓的樂陣，是在陪襯鏡頭裡的精彩人生。《紅盒子》製作歷時十年，不只紀錄八旬長者的傳承使命、探究兩代國寶間的矛盾，更以大銀幕展現老師傅為戲偶注入靈魂的掌中技藝，企圖將傳統布袋戲的獨特魅力，重新帶回常民生活。

Chen Hsi-huang is the eldest son of Li Tien-lu, the renowned Taiwanese glove puppeteer, but his relationship with his father had always been strained. At the age of 79, Chen set up his own troupe, which soon earned recognition all over the world. Nevertheless, Chen finds no one to pass on his great skills...

楊力州，國立台南藝術大學音像紀錄研究所畢業，2006年以《奇蹟的夏天》獲金馬獎最佳紀錄片，是台灣最重要的紀錄片工作者之一。創作力旺盛，作品包括《我愛080》、《新宿驛，東口以東》、《拔一條河》、《我們的那時此刻》。

Yang Li-chou is a graduate of Tainan National University of the Arts and one of the best-known and the most prolific Taiwanese documentary filmmakers. In 2006, his *My Football Summer* won Best Documentary at the Golden Horse Awards.



導演 Director
楊力州 YANG Li-chou

11.11 〈六〉 19:00
SKC 新光2廳 ★

焦點首映 台灣短打 A

GALA PREMIERE
TAIWAN SHORTS A

11.06 〈一〉 18:30
SKC 新光 1 廳 ★

11.10 〈五〉 10:40
SKC 新光 1 廳

104

焦點首映
台灣短打 A
GALA PREMIERE: TAIWAN SHORTS

謎絲

Myth

台灣 Taiwan | 2017 | DCP | B&W | 23mins

Print Source 郝芳葳 HAO Fang-wei

2017 金山影展



郝芳葳，台灣知名電影副導演。參與作品有《詭絲》、《猛呷》、《愛》、《天台》、《痞子英雄》電影系列、《左耳》等。近年來積極投入創作，努力往導演之路邁進中。

Hao Fang-wei has worked as assistant director. *Myth* is her directorial debut short, inspired by her experience of seeing ghosts.

長髮若長過腰際，剪髮就要看時辰，否則三魂七魄便會被剪掉。髮型師里美受童年孤兒院玩伴之邀，回院幫孩子們剪頭髮。一位長髮飄逸的小女孩令她在意不已，總覺似曾相識。髮絲糾纏，讓兩人結下了謎樣駭人的糾結……。

There's a taboo about haircut: if your hair grows over waist-length, you have to carefully choose the day to have a haircut. Otherwise, your soul attached to the hair would be cut off and you start seeing ghosts...



導演 Director
郝芳葳 HAO Fang-wei

海星女孩

Starfish Girl

台灣 Taiwan | 2017 | DCP | Colour | 19mins

Print Source 後場音像紀錄工作室有限公司 Backstage Studio



她是一位海星女孩，在水裡悠然自得，但一離開水面，就瞬間僵硬，動彈不得。「海星女孩帶著我到平靜的海底，在這裡，我慢慢看到了她的模樣，也或許根本就看不清楚。」——朱詩倩

She's a starfish girl. Feeling so comfortable underwater, her body stiffens as soon as she gets out of the water. 'The starfish girl leads me deep into the sea, where I slowly get to see her true looks.'

世界首映
World
Premiere

朱詩倩。導演、製片。經營後場音像紀錄工作室二十年，楊力州導演所有作品監製。導演作品有2003年《新宿駅，東口以東》及2007年的《親愛的，你好嗎？》。

Michelle Chu is a director and producer who has worked at the Backstage Studio for twenty years.



導演 Director
朱詩倩 Michelle CHU

我親愛的父親

My Dear Father

台灣 Taiwan | 2017 | DCP | Colour | 55min

Film Rights 天主教失智老人基金會 Taiwan Catholic Alzheimer's Disease and Related Dementia

Print Source 穀得電影有限公司 Good Day Films



母親意外過世後，睿嘉搬回家中與父親同住，才發現從未珍惜過母親那永恆守候的背影，而父親的記憶力也漸漸消退。儘管努力想填起時間的黑洞，睿嘉卻不得不面對，自己終將一點一滴消失在父親記憶中的事實。

After his mother died, Jui-chia moves back to live with his father. As his father is slowly losing his memories, Jui-chia has to face the fact that he himself is going to disappear from his father's mind.

世界首映
World
Premiere

洪伯豪，曾任《賽德克·巴萊》等多部國片副導。曾以短片《畢業旅行》入圍第49屆金馬獎最佳創作短片，近與蕭力修共同執導公視戲劇《麻醉風暴2》。

Abei Hung's *My Graduation Travel* was nominated for Best Short Film at the Golden Horse Awards 2012.



導演 Director
洪伯豪 Abei HUNG

105

焦點首映：台灣短打
GALA PREMIERE: TAIWAN SHORTS

焦點首映 台灣短打 B

GALA PREMIERE
TAIWAN SHORTS B

11.17 〈五〉 16:10
SKC 新光 2 廳

11.19 〈日〉 17:20
SKC 新光 2 廳 ★

106

焦點首映
台灣短打
GALA PREMIERE: TAIWAN SHORTS

餘岸 Offshore

台灣 Taiwan | 2017 | DCP | Colour | 14min

Print Source 宋紫薇 SONG Zi-wei

2017 台美電影節



馬洛踏上返鄉路，路途熟悉，景色依舊，點根菸、喝瓶酒，晃啊盪地回到老家。男孩阿璨靜靜畫著圖，一切如常。一齊走過長長的吊橋，光明的未來正迎接著阿璨，而馬洛的生命卻在倒數，時間在兩人之間悄然交錯而過……。

After being diagnosed with the last stage of liver cancer, Ma-luo decides to go back to his son, reflecting upon his busy, meaningless life. At his last few moments, he gains a new perspective on life through his son.



宋紫薇，出生於1992年，目前就讀世新大學廣電所創作組，喜歡電影、熱愛創作，尤其偏好寫實題材，透過所觀察到的社會扭曲狀態，描繪出其引發的荒誕故事。

Song Zi-wei, born in 1992, is currently studying in the Department of Radio, Television and Film at Shih Hsin University.



導演 Director
宋紫薇 SONG Zi-wei

世界上有一種孤獨叫沒有才華

No Talent No Future

台灣 Taiwan | 2017 | DCP | Colour | 24min

Print Source 蕭云美 HSIAO Yun-mei

世界首映
World
Premiere



蕭云美，出生於台灣彰化，就讀於台灣藝術大學電影學系，《世界上有一種孤獨叫沒有才華》為其畢業製作。

Hsiao Yun-mei, born in Changhua, Taiwan, is currently studying in the Department of Motion Picture at the National Taiwan University of Arts.

沒才華就該死？在未來世界裡，有才才能生存。29 歲的阿騰因堅持非主流路線而與樂團夥伴發生衝突，捲入逃犯父親的毀滅計劃，又迷上帶槍的神祕女子，面對即將到來的才華審判，孤獨才是生命的本質。

People with no talent will be killed – this is the rule. 29-year-old A-Teng has to take the Competency Verification when he turns 30. While facing the mounting problems in life, he meets a mysterious woman with a gun.



導演 Director
蕭云美 HSIAO Yun-mei

小瑛

YING

中國 China | 2017 | DCP | Colour | 35min

Film Rights 青年電影製片廠 Youth Film Studio

Print Source 謝宗翰 Jack HSIEH

世界首映
World
Premiere



謝宗翰，1987 年出生於彰化。台藝大電影系畢業後，前往北京電影學院攻讀碩士。現居北京，創作劇本之餘，亦擔任影視劇執行導演。

Jack Hsieh did a master's degree at the Beijing Film Academy after graduating from the National Taiwan University of the Arts.

年底，擔任售樓小姐的小瑛快急死了，負責的凶宅又被客戶退回，業績無法達標，獎金就要泡湯，夢想不知何時才能實現。一天來了一位神祕老先生要賣房子，小瑛似乎看到了一絲希望，她告訴自己，一定要抓住這個機會……。

Ying, an estate agent, is feeling so anxious since her performance is unlikely to meet the target. Now a mysterious old gentleman is putting his house on the market, and Ying sees a glint of hope in the deal...



導演 Director
謝宗翰 Jack HSIEH

107

焦點首映：台灣短片
GALA PREMIERE: TAIWAN SHORTS

華語透視界

CHINESE
GLOBAL
VISION





京城之王

King of Peking

中國、美國、澳洲 China, USA, Australia | 2017 | DCP | Colour | 88min

2017 翠貝卡影展

亞洲首映
Asia
Premiere

109

華語放映
+
CHINESE GLOBAL VISION

你們在戲院裡做夢，我在地下製片廠成為電影之王！與妻子離異，老王身為遊走鄉村的電影放映師，終究被時代淘汰，為了保住兒子撫養權，老王流浪到北京戲院擔任清潔人員。誰知一台 DVD 燒錄器，開啟事業第二春，父子盜版影業正式成立。放映機開啟，他們在光影間穿街走巷，往彼此心裡走，走出世紀末中國轉型的浮世繪。拼經濟，為生活，小偷小騙還有點小善良，只要和電影有關，靈魂都有光。生活多苦，就用喜劇呈現。父子情真，電影情濃。這一生，有你在，都是心頭首輪片。

北京也有《新天堂樂園》，盜版盜出真感情。旅居中國十八年，澳洲導演司馬優接起未來昔日。外人看北京，是電影中的電影，又拍出外面的裡面，上一世紀北京拍得有滋有味，更以電影傳遞父子間一封封情書。

Big Wong and his young son Little Wong are part of a fading tradition: travelling film projectionists screening movies for villagers. But when Big Wong's ex-wife raises the alimony, Big Wong faces the possibility of losing custody. When discovering a prototype DVD recorder in a junk store, he convinces Little Wong to join a new venture – a movie bootlegging company.

司馬優，來自澳洲，八、九〇年代成長於北京。在中國製作拍攝許多電視、紀錄片、電影等。曾以電影長片作品《紅燈夢》被英國電影學院評為「在北京拍攝的十部最佳電影」之一，並獲各大國際影展肯定。

Sam Voutas, an Australian filmmaker, was raised in Beijing in the 1980s and 1990s. His 2010 Chinese-language feature film, *Red Light Revolution*, was recently included on the British Film Institute's list of "10 Great Films Set in Beijing".



導演 Director
司馬優 Sam VOUTAS

Producer 鄭青 Jame ZHENG, 安潔麗 Melanie ANSLEY | Designer 單長斌 SHAN Changbin, 翁新民 LU Xinmin | Editor 司馬優 Sam VOUTAS | Screenplay 司馬優 Sam VOUTAS | Cinematographer 鄭青 Jame ZHENG | Production ZHOU Min | Print Source 騰訊板 (北京) 文化發展有限公司 Seesaw Entertainment Ltd.

11.04 〈六〉 21:30
SKC 新光 1 廳

11.05 〈日〉 16:10
SKC 新光 1 廳

石頭 Stonehead

中國 China | 2016 | DCP | Colour | 92min

2017 柏林影展電影大觀 / 2017 香港電影節 / 2017 東京影展

一顆足球也像小星球一樣自足自轉。十一歲的石頭進城領獎，最開心卻是額外收到了新足球。但校長卻說，足球是給大家的。很不捨，更多不甘，石頭偷扎破了球，乍然的惡意是針尖還沒被發現，好朋友菜包卻一腳踢來，眾目睽睽之下，同學都說球是菜包踢壞的。石頭沒承認，菜包搗了黑鍋，石頭越想補償，便帶來越多傷害。努力拉近，卻更遠離。成長歲月裡天大的小事兒，小朋友小惡小壞，一點小勇敢，神不在的星期天，大人不知道的世界裡，曾經很努力，多枉然，一切也只是無人知曉，球兒般滴溜溜過去了。

手持攝影機極端逼近真實，依然饒富童心，讓銀幕成球網，截下孩子日常中每個做出決定的細微時刻，進球還是不進無所謂，過程就是意義，時現阿巴斯《闖渡客》神采，小小世界，完足天地。

11-year-old Stonehead lives in a remote village deserted by the parents who leave their children in the care of older relatives. In this community devoid of male role models, Stonehead yearns to establish contact with his long-absent father and gain his approval. He and his classmates struggle to find their moral compass as they learn how to "be a man".



趙祥，畢業於上海戲劇學院表演系，1998 年開始從事電影幕後工作，參與作品包括：王小帥《二弟》，陸川《尋槍》、《可可西里》，劉杰《馬背上的法庭》、《透析》、《青春派》及《德蘭》等。《石頭》為其首部執導作品。

Zhao Xiang graduated from the Performing Arts Department of Shanghai Theatre Academy in 1998. He had worked with several celebrated Chinese directors such as Lu Chuan, Liu Jie and Wang Xiaoshuai before directing his own films.



導演 Director
趙祥 ZHAO Xiang

Producer 劉杰 LIU Jie | Screenplay 趙祥 ZHAO Xiang, 劉丹 LIU Dan | Cinematographer 陸一帆 Florian JIE ZINKE | Editor 高山 GAO Shan | Sound 楊昕 YANG Xin | Cast 祝鴻博 ZHU Hongbo, 蔡家坤 CAI Jia-kun, 鄧樂 DENG Shuo, 駱效蘭 LUO Xiaolan, 衛濤 WEI Tao | Print Source 北京華文經典影視文化發展有限公司 3C Films Co., Ltd.

11.21 〈二〉 19:00
SKC 新光 1 廳 ★

11.22 〈三〉 19:30
in89 豪華 2 廳 ★



路過未來

Walking Past the Future

中國 China | 2017 | DCP | Colour | 128min

2017 坎城影展一種注目 / 2017 釜山影展 / 2017 慕尼黑影展

一睹中國大地上最大的飄泊。打工潮將耀婷爸媽從甘肅帶往深圳，隨中國經濟飛箭般前衝，產業也正外移，耀婷一家生活卻因工廠裁員落到城市更底，當老父母拖著疲憊身體回到家鄉，故土早沒有自己的土地。耀婷扛著太重、卻什麼都沒有的家，就算在城市裡挺直了脊幹，也只會逐漸彎低。直到她遇見仲介以身試藥的新民，身體是負累，還是唯一能付出的資產？都是城市流落人，家鄉只是身分證上的地名。

無根一代人，《致青春》楊子珊沉入城市谷底，訴盡異鄉人的悲哀。導演李睿珺視角貼地，不以俯角獵捕奇觀，不藉仰角煽情博取同情，只是靜默平視，由此橫穿中國當代，看到縱橫起伏經濟地形上貧富與社會現實高低差。未來，真的未來。

Yaoting, the daughter of a couple of aging migrant workers, is coping with the harsh reality. Their dream of a better future is crumbling as China undergoes dramatic changes. Bearing a dim hope of providing her family a home of their own, she takes part in a series of highly-paid medical experiments with tragic consequences.

李睿珺，1983 年出生於甘肅，山西傳媒學院畢業，作品多反映中國鄉村現狀。2007 年執導首部作品《夏至》獲希臘獨立影展最佳影片特別獎。其後作品包括《老驢頭》、《告訴他們，我乘白鶴去了》、《家在水草豐茂的地方》等，多次入選國際影展。

Li Ruijun is a rising filmmaker in the Chinese independent cinema. His feature debut, *Summer Solstice*, competed at the Sao Paulo 2007. His *The Old Donkey*, *Fly with the Crane and River Road*, were invited to major film festivals, including the Berlinale and Venice.



導演 Director
李睿珺 Li Ruijun

Producer 林晶 LIN Jing, 張敬 ZHANG Jing | Screenplay 李睿珺 LI Ruijun | Cinematographer 王維華 WANG Weihua | Art Director 韓大海 HAN Dahai
Editor 李睿珺 LI Ruijun | Music Peyman YAZDANIAN | Sound 王長銳 WANG Changrui | Cast 尹昉 YIN Fang, 楊子珊 YANG Zishan, 周波 ZHOU Bo, 李勤勤 LI Qinqin, 王婷 WANG Ting, 鄭仁花 NA Rehna | Print Source 安樂影片有限公司 Edko Films Limited

11.04 〈六〉 18:20
SKC 新光 1 廳

11.05 〈日〉 13:00
SKC 新光 1 廳



空山異客

Ghost in the Mountains

中國 China | 2017 | DCP | Colour | 136min

2017 柏林影展電影大觀

離家多年的男人返鄉生活，拜訪村里友人與兄弟，到早逝好友的墳上祭拜，和即將離開的情人重遊舊地。男人回顧往事，眼前山村景色變換萬千，卻又彷彿永劫不變，他流連山林，尋求人生智慧，走過一條又一條山路，探索內心。生命是循環也是平行，村裡的年輕混混像是他的過去，抑或他就是這群混混的未來？兩者往復相照，都成了困滯在山裡的孤魂。

中國獨立導演楊恒吸收山水畫的空間意境，與《塔洛》攝影師呂松野合作，讓緩慢運動的長鏡頭，如觀賞一幅卷軸長畫展開，大片遠景呈現湘西絕美的山林景致，打造讓人沉浸忘返的感官體驗。導演亦借取山鬼意象，闡述尋找自我的遊蕩過程，利用外在空間讓觀眾感受人物的心靈，藉此道盡當代人為了生存問題，而忽略過去與土地滋養的精神荒蕪。

A godforsaken region in highland China. This is the home to which Lao Liu returns after an absence of many years. The younger generation has moved to the big cities in search of a better life. Following an encounter with a monk, Lao Liu finds himself withdrawing into the spiritual world he once sought to escape.

楊恒，1975 年出生的湖南土家族人，北京電影學院畢業，曾任靜態影像攝影師。2002 年開始獨立編導作品，首部電影《檳榔》獲 2006 年釜山影展新浪潮獎，之後作品有《光斑》、《那片湖水》，《空山異客》是他第四部長片。

Yang Heng, born in Hunan, China in 1975, belongs to the ethnic group of the Tujia. A graduate of Beijing Film Academy, his directorial debut, *Betelnut*, won the New Currents Award at the Busan 2006.



導演 Director
楊恒 YANG Heng

Executive Producer 開蓋諾 Bi Shanji | Producer 楊斌 YANG Cheng | Screenplay 楊恒 YANG Heng | Cinematographer 呂松野 LYU Songye | Production Designer 陳建 CHEN Jian | Editor 楊恒 YANG Heng | Music 王凱 WANG Kai | Sound 婁達 LOU Kun | Cast 唐勝剛 TANG Shenggang, 梁宇 LIANG Yu, 尚美珍 SHANG Meizhen, 張樹軍 ZHANG Shujun, 石凱元 Shi Kaiyuan | Print Source 北京一鳴影視文化傳播有限公司 BEIJING YIMI FILM



暴裂無聲

Wrath of Silence

中國 China | 2017 | DCP | Colour | 118min

2017 西寧 FIRST 青年電影展 / 2017 倫敦影展

礦工張保民沒有了聲音，又走失了兒子，背德律師徐文傑不見了女兒。火線交錯，各自追尋的目光鎖定在同一個人身上：站在權力頂峰的煤礦老闆萬年。但他不是問題的終點，而是失序的開始。荒野蒼涼，人性被極端放大，心裡太多坑洞，他們在礦道中迂迴追逐，才在試圖踩住彼此的影子中步向更深的黑暗。三個人，多角關係，各自角力，暗裡結盟，牽一髮動全局。以為有選擇，但誰都沒有選擇，生地獄，原罪犯，奪權者有話說不出，底層人失語，偏以拳頭說話，無聲勝有聲。

《心迷宮》後，忻鈺坤以影像鑿出罪迷宮，影像凌厲，情節生猛，演繹病態人性，直探社會病灶，熟練操縱類型精髓，懸疑、犯罪層層到位，動作場面拳拳到肉，而擅長依舊是多線穿織，複雜結構如岩層掩覆之下，一窺黑暗之心。

Zhang Baomin is a miner who has left home after the dispute over the land in the village, leaving his wife and son behind. One day when Zhang hears that his son has been missing for two days, he goes back home. His return makes people uneasy as they watch him in the dark with their eyes blinded by greed.

忻鈺坤，1984 年生於內蒙古，北京電影學院攝影系畢業。劇情長片首作《心迷宮》便獲得金馬獎最佳原著劇本、最佳新導演兩項提名。對類型片情有獨鍾，總試圖藉複雜的人物關係與情節凸顯人性。

Xin Yukun, born in 1984, graduated in Cinematography from Beijing Film Academy. His debut feature, *The Coffin in the Mountain*, was nominated for Best Original Screenplay and Best New Director at the Golden Horse Awards 2014.

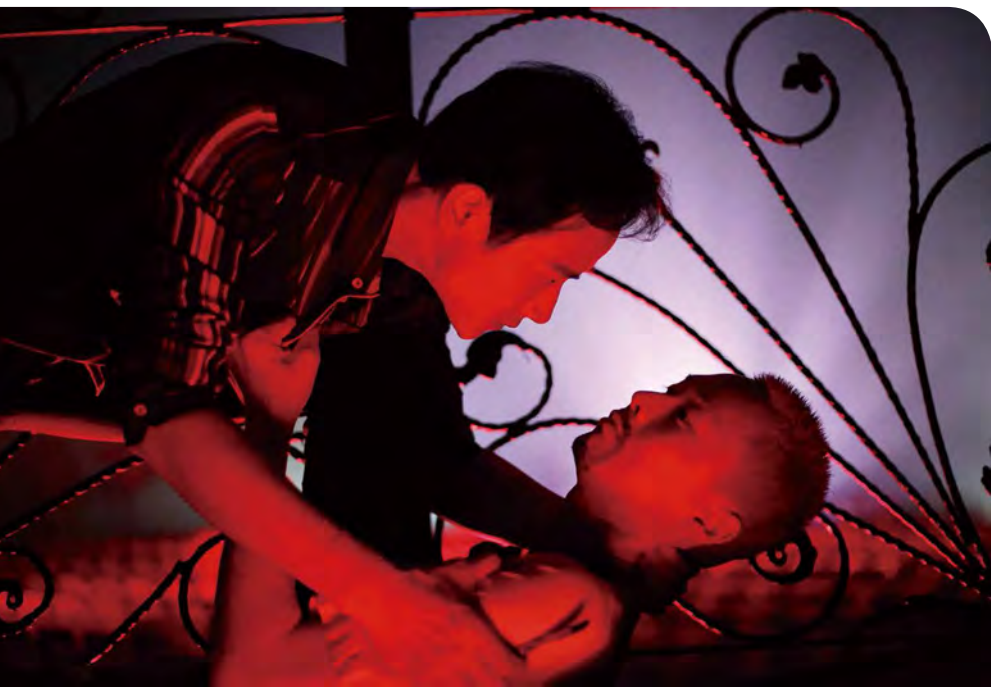


導演 Director
忻鈺坤 XIN Yukun

Producer 高一天 Silence GAO | Screenplay 忻鈺坤 XIN Yukun | Cinematographer 何山 HE Shan | Art Director 關志強 LAN Zhiqiang | Editor 胡樹真 HU Shuzhen | Music 王宇波 Siyuan WANG | Sound 李丹楓 Li Danfeng 司中林 Si Zhonglin | Cast 宋洋 SONG Yang, 姜武 JIANG Wu, 袁文康 YUAN Wenkang, 譚卓 TAN Zhuo | Print Source 並馳 (上海) 影業有限公司 Bingchi Pictures Co., Ltd.

11.11 〈六〉 21:10
SKC 新光 1 廳

11.13 〈一〉 16:10
SKC 新光 1 廳



追·蹤

Ash

中國 China | 2017 | DCP | Colour | 114min

2017 釜山影展

無業男子在學校禮堂慘遭冷血割喉，其繼子長期忍受家暴，犯罪動機明顯，然而苦無證據，只能暫時放行。真相十年未明，警探念念不忘，案情終有迴響。他偶然發現原為銅廠民工的繼子，與一名家庭美滿、前途無量的年輕外科醫生間，似乎有著難以理解的關連，循線追索竟意外牽扯出一段不為人知的虐戀糾葛，以及另一宗同樣懸而未決的富少橫死奇案……。

埋藏俄國文學巨擘托爾斯泰作品〈復活〉的批判，借用緊張大師希區考克《火車怪客》的驚悚，曾以《少女哪吒》一鳴驚人的中國導演李霄峰與新銳演員辛鵬二度合作，打造迷幻光影鏡射社會現實，以錯綜複雜的殘酷謀殺，穿刺當代富足生活背後的階級爭鬥與人性陰暗。雙主角精彩詮釋極端情緒轉折，高超演技令人讚嘆。

Ten years ago, a medical student and young worker became penfriends by chance. They committed two murders together and parted afterwards. Ten years later, one has become a renowned doctor and married his love of life while the other comes back with his disabled girlfriend. When they meet again, they find themselves hostile to each other...

李霄峰，1978 年生於中國合肥，2001 年出版影評隨筆後逐步投入電影產業，曾於名導陸川、張元的劇組擔任影像紀錄和編劇，期間仍寫作不輟並有文集問世。2014 年以首部執導長片《少女哪吒》入圍釜山影展新浪潮競賽，並獲金馬獎最佳新導演提名。

Li Xiaofeng, born in Anhui Province, China in 1978, studied filmmaking in Sint-Lukas Brussels. In 2014, his debut feature, *Nezha*, was nominated Best New Director and Best Adapted Screenplay at the Golden Horse Awards. *Ash* is his second feature.



導演 Director
李霄峰 Li Xiaofeng

Executive Producer 陳弋 CHEN Yi, 王秉輝 WANG Donghui | **Producer** 馬麗媛 MA Yuanyan | **Screenplay** 李霄峰 Li Xiaofeng, 徐展雄 XU Zhanxiong
Director 李霄峰 Li Xiaofeng | **Cinematographer** 中傳 Joewi Verhoeven | **Production Designer** 王志興 WANG Zhiqing, 郝永峰 HAO Yongfeng | **Editor**
劉悅越 LIU Yueyue, 滕雲 TENG Yun | **Music** Simon John Fisher Turner | **Sound** 盧克 LU Ke | **Cast** 羅晉 LUO Jin, 聶遠 NIE Yuan, 辛鵬 XIN Peng, 姜珮瑤
JIANG Peiyao, 黃麗 HUANG Jue | **Print Source** 北京必合必達文化傳播有限公司 Beijing BHBD Culture Diffusion Co., Ltd.



白色女孩

The White Girl

香港 Hong Kong | 2017 | DCP | Colour | 97min

2017 倫敦影展 / 2017 香港亞洲電影節閉幕片

「那時我們都不知道這地方會消失……。」

這裡是珠明村，香港最後一條漁村。少女對陽光過敏，由漁夫父親獨力扶養，肌膚蒼白如雪，遭村民排擠。父親的過度照顧形同牢籠，她試著從母親遺留的錄音帶，追尋母親下落，也聆聽自己內心的聲音。街童豪仔是她唯一朋友，每天穿梭村里賣蚊香，偶然發現當地政客的陰謀。失去創作動力的日本藝術家，在海邊岩洞看見女孩唱歌，也看見令他心海翻騰的白色。

《香港三部曲》監製白海初執導筒，除了有攝影大師杜可風聯合執導兼掌鏡，還網羅了日本男星小田切讓、金馬獎得主白只演出。珠明村，彷彿「東方之珠」香港的縮影。將要消逝的傳統漁村場景，現在進行式的政治經濟寓言，來自未來的無奈旁白，交織成一部熱帶黑色現代童話，家鄉之愛滿溢，探問港島何去何從。

The White Girl is born allergic to the sun. She lives with her overprotective father in the last fishing village of Hong Kong. Street kid Ho Zai follows a group of Chinese tourists, snooping around the neighbourhood. The corrupt Village Chief welcomes them. What will become of this place? What will they do to protect it?



115

華語電影
+
CHINESE GLOBAL VISION

白海，香港出生的藝術家、作家及獨立電影人。畢業於美國賓州大學，獲文學士和文學碩士雙學位，主修比較文學、政治與東亞研究。曾任《香港三部曲》監製，《白色女孩》是她第一部導演作品。

Jenny Suen graduated from the University of Pennsylvania and now works as an independent filmmaker in Hong Kong. *The White Girl* is her directorial feature.



導演 Director
白海 Jenny SUEN

Executive Producer Naiwa Abu Bakar, David Thien, 木下直哉 KINOSHITA Naoya | **Co-director** 杜可風 Christopher Doyle | **Producer** 許志堅 Ken HUI, 吳凱恩 Heidi NG, 白海 Jenny SUEN, Alea Rahin, 鄭進城 Leonard TEE | **Screenplay** 白海 Jenny SUEN, 杜可風 Christopher Doyle | **Art Director** 曾嘉碧 Jasper TSANG | **Editor** Jinpo YIP, 白海 Jenny SUEN | **Music** Lung Dart | **Sound** 杜麗之 DU Tui-chin
Cast 小田切讓 ODAGIRI Joe, 黃瀟林 Angela YUEN Lai Lam, 姚學智 Jeff YIU, 白只 Michael NING, 胡子彤 Tony Wu, 劉天蘭 Tina LUU, 梁健平 LEUNG King Ping, 李敏 Ranya LEE Man | **Print Source** 音韻媒體 Pica Pica Media Limited

11.21 〈二〉 11:20
SKC 新光1廳

11.22 〈三〉 21:30
SKC 新光1廳 ★

風 Wind

馬來西亞、香港 Malaysia, Hong Kong | 2016 | DCP | Colour, B&W | 33min

2017 新加坡華語電影節 / 2016 釜山影展 / 2016 義大利都靈影展

三歲時，被父親丟到海裡學游泳，這是本名 Christopher Doyle 的杜可風最強烈的兒時記憶。十八歲跳上船離開澳洲，浩瀚未知的水手旅程就此啟航。曾漂浪世界各地，做過航海、務農、業務等工作，活過一系列兇險經歷後，決定學習一種完全不懂的語言讓自己重生。他選擇了中文，選擇了香港，三十二歲時拍了人生第一部電影。

這回杜可風不談攝影，而是用一種更接近藝術本質的感性，娓娓親述如風般的人生哲學。海洋文化造就杜可風開闊樂觀、無所畏懼的人格特質，電影則是生活。從認識的第一位中國朋友崔健開始，他踏入電影攝影的世界，而後與眾多知名導演合作，皆是出自於朋友的信任。對他來說電影是與人來往的橋樑，拍電影是因為人，而非電影。

「我之前所經歷過的，都是為了這場交談。我所做的所有努力，都是為了成為一個更好的電影人。」——杜可風

Leaving behind the Australian desert, Christopher Doyle journeyed around the world, living in a series of dangerous experiences by becoming a sailor, a well-digger and a certain type of "salesman" before winding up in Taiwan and handed a camera to shoot what became his first film at the age of 32.

蘇忠源，1980 年生於馬來西亞。2007 年執導首部短片作品《G16 G17》。2011 年以探討馬港澳三地電檢制度的論文攻得澳洲墨爾本大學博士學位，目前在馬來亞大學教授法律，同時也從事電影製作。他的首部紀錄片是拍攝蔡明亮導演的《昨天》，《風》是他的第二部紀錄片。

Saw Tiong Guan was born in 1980 in Malaysia. In 2007, he directed his first film, *G16 G17*. In 2011, he obtained a PhD from the University of Melbourne. In 2013, Saw made *Past Present*, a documentary about Tsai Ming-liang.



導演 Director
蘇忠源 SAW Tiong Guan

Producer 杜可風 Christopher Doyle | 蘇忠源 SAW Tiong Guan | Cinematographer 杜可風 Christopher Doyle | Editor 林志勇 LIM Chee Yong, 胡麟騰 FU Hsien Loong | Cast 杜可風 Christopher Doyle | Print Source 蘇忠源 SAW Tiong Guan



Executive Producer 李俏 U Qiao | **Producer** 宋華偉 ZONG Huawei, 譚健 LAN Jian | **Cinematographer** 張溪溪 ZHANG Ximing, 石磊 SHI Ying, 葉飛 YE Fei, 宗華偉 ZONG Huawei, 溫智濤 WEN Zhitao, 王彬 WANG Bin, 張航 ZHANG Mo | **Editor** 張溪溪 ZHANG Ximing | **Music** 張宇寧 ZHANG Shouwang, 羅浩 loop
Cast 任航 REN Hang, 郭思琪 GUO Siqi, 張東琪 ZHANG Dongqi, 大落 Da Yao, 陳斌 CHEN Bin | **Print Source** 視幻文化傳播 (北京) 有限公司 PARALLAX Films

我有一個憂鬱的，小問題

I've Got a Little Problem

中國 China | 2017 | DCP | Colour | 44min

2017 西寧 FIRST 青年電影展 / 2017 釜山影展

中國攝影師任航，以拍攝裸體而備受國際關注。常年飽受憂鬱症之苦的他，靠著一台傻瓜相機找到宣洩的出口，拍照讓他快樂，於是他開始隨手取材，拍攝身邊友人裸體相片，成為特殊的攝影美學。他的想法很簡單：「我想讓更多人接受，自己的裸體和別人的裸體。」

在持續的裸體拍攝計畫中飽受非議和阻礙，不是被檢舉，就是一再的被印刷廠拒絕沖印，甚至被詐騙申訴無門，在自我的審美訴求和社會道德的激烈碰撞中，任航最後還是選擇當一顆殞落的憂鬱之星，於 2017 年 2 月 24 日跳樓自殺，時年二十九歲。

導演張溪溪於 2013 年在社群平台上認識了任航，決定拍攝這位藝術家的心路歷程。攝影機跟隨任航在大街上裸體拍照，也走進了他深陷自我與創作困境的憂鬱囚籠。寂寞如斯，孤獨如是。

「剖開一個大膽藝術家的抑鬱歷程，看似乖張另類的行為，其實是一個孤獨的病患對世界最後的恐懼與反抗。」——張溪溪

Ren Hang, a photographer and a poet, wants to carry out a project – taking pictures of nudes in the street. But it seems to be a mission impossible as he has been confronted with so many problems. Ren Hang is determined to finish this extremely difficult work, but is struggling against the reality as well as his own creativity...

張溪溪，生於北方，自幼學畫。2009 年從北京印刷學院肄業，後完成多部紀錄片。2017 年以《我有一個憂鬱的，小問題》入圍西寧 FIRST 青年電影展。

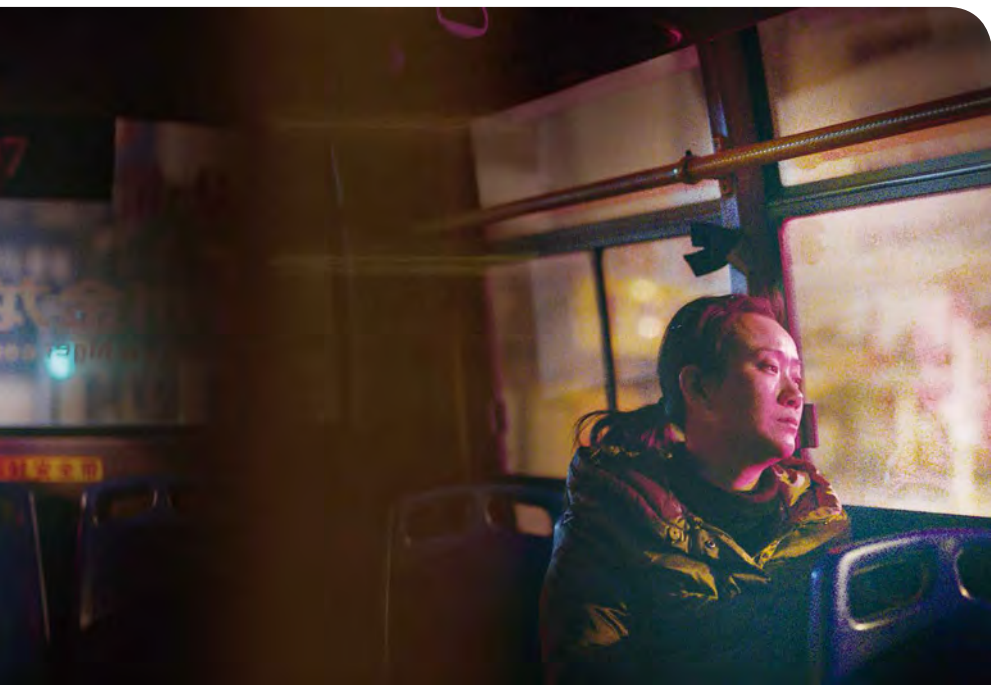
Zhang Ximing, born in Liaoning, China in 1985, studied at Beijing Institute of Graphic Communication, where he became interested in documentary. He dropped out of college and started his career by making documentaries and TV programmes.



導演 Director
張溪溪 ZHANG Ximing

11.04 〈六〉 17:20
SKC 新光 2 廳 ★

11.05 〈日〉 19:00
SKC 新光 2 廳 ★



小城二月

A Gentle Night

中國 China | 2017 | DCP | Colour | 15min

2017 坎城影展短片金棕櫚獎 / 2017 多倫多影展最佳國際短片獎特別提及 / 2017 紐約影展 / 2017 釜山影展

一對夫妻在警局裡報案，他們的女兒放學後失蹤了。離開警局後，父親似乎對女兒的出走感到厭煩與疲憊，母親內心依然焦急，坐立難安，獨自外出尋找女兒身影。夜裡母親來到常光顧的小店，此時河邊傳來有小孩被打撈上岸的消息，是否就是走失的女兒？

故事靈感源自常州當地的新聞報導。小社區經常傳出小孩走失事件，但總是不了了之，一段時間後，走失的小孩又自己回家了。影片以生活化的寫實手法，若有似無的蛛絲馬跡，提出關於女孩失蹤原因的思索。是家暴？是逃家？或根本什麼都沒發生？懸而未決的答案，留給觀眾開放的想像空間，意味深長。

「我不想做一個受害者和加害者分明的故事，主角遭受的困境可能是自己一手造成的。」——邱陽

In a nameless Chinese city, a mother whose daughter has gone missing, refuses to go gentle into this good night.

邱陽，生於中國常州，畢業於澳洲維多利亞藝術學院，金馬電影學院第七屆學員。2015 年以短片《日光之下》入選坎城影展並提名金馬獎最佳創作短片，2017 年以《小城二月》拿下坎城影展短片金棕櫚獎。目前正籌備拍攝《日光之下》同名長片作品。

Qiu Yang was born and raised in Changzhou, China. He studied film directing at the Victorian College of the Arts, Australia.



導演 Director
邱陽 QIU Yang

Producer 邱陽 QIU Yang, 李奕 LI YI | Cinematographer Constanze Schmitt | Production Designer 覃英皓 SHAN Yinghao
Editor Carlo Francisco Manabat | Sound 梅竹 MEI Zhu, Livia Ruzic, Mikko Quizo | Cast 李舒嫻 LI Shuxian, 孫志偉 SUN Zhongwei
Print Source New Europe Film Sales

大師影誌
MASTER CLASS





奇光下的秘密

Wonderstruck

美國 USA | 2017 | DCP | Colour, B&W | 117min

2017 坎城影展正式競賽 / 2017 國際影迷協會最佳導演 / 2017 盧卡諾影展 / 2017 倫敦影展

1977 年，男孩失去母親，一場意外又奪走他的聽力，但這一切阻擋不了他尋找生父的欲望，於是他隻身前往紐約。1927 年，喜愛默片的聾啞女孩受不了父親的嚴厲管教，決定前進紐約，尋找鍾愛女星。身處不同年代的兩人，卻在紐約博物館中有了奇妙連結。

擅長用迷人影像說故事的陶德海恩斯，這次改編《雨果的冒險》原著作者同名的暢銷繪本。使用彩色有聲電影及黑白默片兩種方式，除了搭配大量耳熟能詳的七〇年代重要金曲，又請來曾入圍奧斯卡最佳原創配樂的音樂家卡特包威爾，為片中默片時期量身打造交響樂。截然不同的形式將兩個時代迥異的奇遇故事，交織成動人的追尋旅程，也和電影史互為表裡。兩位小演員生動自然的演出，絲毫不遜色於劇中茱莉安摩爾及蜜雪兒威廉絲兩位影后。

Based on Brian Selznick's novel, Ben and Rose are children from two different eras, who secretly wish their lives were different. Ben longs for the father he has never known while Rose dreams of a mysterious actress whose life she chronicles in a scrapbook. Both children set out on quests to find what they are missing that unfold with mesmerizing symmetry.

陶德海恩斯，著名美國導演、編劇，執導作品多次入圍坎城影展。1998 年以《絲絨金礦》獲美國獨立精神獎最佳影片提名，2002 年以《遠離天堂》提名奧斯卡金像獎最佳原創劇本。2007 年以《搖滾啟示錄》獲得威尼斯影展評審團特別獎。2015 年執導作品《因為愛你》除了角逐坎城影展金棕櫚之外，並獲得金球獎最佳導演提名。

Todd Haynes is an American independent film director and screenwriter. In 1991, he made his debut feature, *Poison*, which won the Grand Jury Prize at the Sundance. Three of his films were nominated for Palme d'Or including *Velvet Goldmine*, *Carol* and *Wonderstruck*.



導演 Director
陶德海恩斯 Todd HAYNES

Executive Producer Brian Bell, Sandy Powell | Producer Pam Koffler, John Sloss, Christine Vachon | Screenplay Brian Selznick | Cinematographer Ed Lachman | Production Designer Mark Friedberg | Art Director Ryan Heck, Kim Jennings | Editor Alfonso Gonçalves | Music Carter Burwell
Cast Willicent Simmonds, Julianne Moore, Oakes Fegley, Michelle Williams | Print Source 濟樂影業有限公司 DeepJoy Picture Corporation



當愛不見了

Loveless

俄羅斯、法國、比利時、德國 Russia, France, Belgium, Germany | 2017 | DCP | Colour | 127min

2018 奧斯卡最佳外語片俄羅斯代表 / 2017 坎城影展評審團獎 / 2017 慕尼黑影展最佳外語片 / 2017 倫敦影展

珍亞與波里斯是一對結婚多年的怨偶，經濟無慮但感情早已殆盡。先生在外有大腹便便的年輕女友，太太也在富翁身上找到第二春。他們彼此厭惡，急著離婚展開人生新頁，十二歲的獨子反而成了邁向幸福的負擔。一次撕破臉的爭吵後，兒子竟突然失蹤，在尋找愛子的過程中，過往的怨懟與指責、舊情與殘愛糾纏，究竟將引領他們的生命走向谷底或新生？

俄羅斯名導安德烈薩金塞夫繼《纏繞之蛇》對俄羅斯官僚社會的犀利批判後，這回將焦點轉向家庭內部，並從瑞典導演柏格曼的《婚姻生活》擷取靈感，透過一對夫妻的生活困境與互相控訴，暗示缺乏關愛的環境與冷漠社會間的關係。冷靜清晰的敘事脈絡，精準工整的冷冽影像，與夫妻間火藥味十足的爭吵形成強烈對比，在重量級家庭劇的衝突之外，拋出無限情感漣漪。

Zhenya and Boris are going through a vicious divorce marked by resentment, frustration and recriminations. Already embarking on new lives, each with a new partner, they are impatient to start again, to turn the page – even if it means threatening to abandon their 12-year-old son Alyosha. Until, after witnessing one of their fights, Alyosha disappears...

安德烈薩金塞夫，畢業於俄羅斯戲劇藝術學院，為俄羅斯近代最受矚目的導演之一。早期參與獨立製作與擔任電視劇導演，首部執導電影《歸鄉》即獲得威尼斯影展金獅獎，之後作品《將愛放逐》、《艾蓮娜》與《纏繞之蛇》皆入選坎城影展。

Andrey Zvyagintsev graduated from the Russian University of Theater Arts. In 2003, he made his debut feature, *The Return*, which won the Golden Lion at the Venice, and all his following films were selected for the Cannes, mostly in competition.



導演 Director
安德烈薩金塞夫
Andrey ZVYAGINTSEV

Executive Producer Vincent Maraval, Pascal Caucheteux, Grégoire Sorlat | **Producer** Alexandre Rodnyansky, Serguey Melkumov | **Screenplay** Oleg Negin, Andrey Zvyagintsev | **Cinematographer** Mikhail Krichman | **Production Designer** Andrey Ponkratov | **Editor** Anna Mass | **Music** Evgen Galperin | **Sound** Andrey Dergachev | **Cast** Mariya Shuk, Alexey Rozin, Marvey Novikov, Marina Vasil'yeva, Alexey Fateev, Andris Keisns
Print Source 海鵬影業有限公司 Swallow Wings Films Co., LTD.

11.12 〈日〉 16:30
Sun 日新1廳

真實遊戲

Based on a True Story

法國、比利時、波蘭 France, Belgium, Poland | 2017 | DCP | Colour | 110min

2017 坎城影展

女作家岱芬新書爆紅，卻遭匿名讀者惡意中傷，同時又飽受寫作低潮折磨。自稱書迷的神祕女子艾拉，猶如知音一般悄然進入她的世界，讓她的混亂生活有了短暫的寧靜。艾拉進駐岱芬的家，悉心照料之餘也分享祕密，甚至共享作家身分，當岱芬透過挖掘艾拉的過去得到寫作靈感，艾拉卻如黑影一般成為她的分身，似乎想要偷走她的人生……。

本片改編自法國同名暢銷小說，波蘭斯基邀來《私人採購》導演奧利維耶阿薩亞斯聯合編劇，繼《獵殺幽靈寫手》後，再度挖掘創作瓶頸與身分認同的作者命題。女性驚悚元素讓詭譎不安的氛圍升溫沸騰，猶如雙生花版《巴頓芬克》。波蘭斯基妻子艾曼紐辛葛娜和性感女神伊娃葛林，攜手詮釋女性的曖昧情誼與針鋒相對的佔有慾，充滿爆發力的演出火花四射。

Delphine wrote a personal novel devoted to her mother that has become a best-seller, but she is accused of having thrown her family to the lions. She then meets Elle, a charming young woman, who understands Delphine better than anyone. Delphine grows fond of Elle, confiding in her. Nonetheless, has Elle come to give Delphine fresh impetus or to steal her life?

羅曼波蘭斯基，1933 年生於巴黎，成長於波蘭，兒時集中營經驗成為他的創作母題。從洛茲電影學校畢業後，執導《水中之刀》、《反撥》、《失嬰記》、《唐人街》等名片，2002 年以《戰地琴人》奪下坎城金棕櫚獎與奧斯卡最佳導演。

Roman Polanski is a Polish film director, producer, writer and actor, who has won numerous prestigious awards, including Best Director at the Berlinale 2010 for *Ghost Writer* and the Academy Awards for *The Pianist*, which won Palme d'Or in 2002.



導演 Director
羅曼波蘭斯基 Roman POLANSKI

Producer: Wassim Beji | Screenplay: Olivier Assayas, Roman Polanski | Cinematographer: Pawel Edelman | Production Designer: Jean Rabasse
Editor: Margot Meyrier | Music: Alexandre Desplat | Sound: Lucien Bailbar | Cast: Eva Green, Emmanuelle Bégin, Vincent Perez | Print Source: 威靈國際娛樂股份有限公司 CATCHPLAY



123

大師班
MASTER CLASS

小鬼作家養成班

The Workshop

法國 France | 2017 | DCP | Colour | 113min

2017 坎城影展一種注目 / 2017 芝加哥影展 / 2017 紐西蘭影展

Producer: Denis Freyd | Screenplay: Robin Campillo, Laurent Cantet | Cinematographer: Pierre Milon | Production Designer: Serge Borgel | Editor: Mathilde Muryard | Music: Bedis Tir, Edouard Pons | Sound: Agnès Ravez, Antoine Baudouin, Mélissa Petitjean | Cast: Marina Fois, Mathieu Lucci, Wanda Rammach, Issam Talbi, Florian Beaujean | Print Source: 傳影互動股份有限公司 / Film: Filmware International

知名小說家奧莉維亞，來到因造船業興衰的法國南岸城鎮，帶領一群參加寫作工作坊的青少年共同創作，目標是完成一部懸疑犯罪小說並且出版。在這個跨種族的團隊之中，聰明且勇於發言的安東，經常發表充滿爭議的言論，並與其他學員起衝突，和大家格格不入，讓奧莉維亞不得不將他趕出工作坊，然而安東的話語卻一直縈繞在她的腦海中，她該如何面對這個瀕臨崩解的集體創作，又該如何面對自己？

羅宏康特再度與《BPM》導演羅賓康皮洛合作編劇，在拍攝地徵選背景相異的非職業演員，將每個演員本身的個性注入角色中，以多台攝影機寫實捕捉他們的演出。在懸疑的氛圍下，一來一往的辯論、逐漸升溫的衝突，精彩反映了當代法國年輕人對於這個複雜社會的觀點，以及所面臨的困境。

Antoine attends a summer writing workshop in which a few young people have been selected to write a crime thriller with the help of Olivia, a famous novelist. The creative process recalls the town's industrial past, but Antoine is more concerned with the fears of the modern world. Soon Antoine clashes with the group and Olivia.

羅宏康特，1961 年生於法國，早期擔任攝影師及助理導演，1999 年執導劇情長片《人性掙扎》，於國際間嶄露頭角，其他作品有《南方失樂園》、《失序年代》、《相聚哈瓦那》等，2008 年以《我和我的小鬼們》拿下坎城影展金棕櫚獎。

Laurent Cantet is a French director, cinematographer and screenwriter. He is best known for his film, *The Class*, which won the Palme d'Or in 2008. *The Workshop* was selected for the Un Certain Regard at the Cannes 2017.



導演 Director
羅宏康特 Laurent CANTET

11:15 〈三〉 18:40
Sun 日新 1 廳



是日戀人

Lover for a Day

法國 France | 2017 | DCP | B&W | 76min

2017 坎城影展導演雙週 SACD 獎 / 2017 紐約影展

「你不能過度仰賴愛情，但也絕不能沒有愛情。」相戀，失戀，出軌，迷戀，在瞬息萬變的戀人世界中沒有什麼是絕對。珍妮感情失利，回到老家尋求慰藉，卻發現與父親同居的新任情人和自己年紀相仿；她愛上了身為哲學教授的父親，總在不同愛情價值觀的辯證間徘徊。

繼《巴黎式出軌》、《戀人啊！》之後，法國後新浪潮名導菲利普卡瑞交出「戀人三部曲」最終篇，並找來親女兒艾絲黛卡瑞首度擔綱演出，父女倆合作無間譜出一段跨世代的戀愛申論題。影片靈感發想自希臘悲劇中的戀父情結，神話中厄勒克特拉為父親復仇，最終殺死母親的寓言。二十三歲的情人與二十三歲的女兒同住一個屋簷，分享著愛情的各種情愫與滋味。菲利普卡瑞延續一貫詩意的影像書寫，漫步在巴黎街道、蜷縮在公寓一隅，隨興所至地談論關於戀人忠誠的意義。屬於這城市的愛情哲學，緩緩流洩。

This is the story of a father, his 23-year-old daughter, who goes back home one day because she has just been dumped, and his new girlfriend, who is also 23 and lives with him.

菲利普卡瑞，出身法國影藝世家，深受高達和楚浮的影響，為法國新浪潮之後最重要的電影作者之一。擅長以詩意的黑白影像，寫意當代都市男女的愛情哲學。1991年以《餘音不再》獲得威尼斯影展銀獅獎，2005年以《安那其戀人》再度獲得威尼斯影展最佳導演。

Philippe Garrel, born in 1948, is a French director, screenwriter and producer associated with the French New Wave. His films have been selected for prestigious film festivals, including the Cannes and Venice. *Lover for a Day* won the SACD Prize at the Directors' Fortnight 2017.



導演 Director
菲利普卡瑞 Philippe GARREL

Producer: Saïd Ben Saïd, Michel Merkt | Screenplay: Ariette Langmann, Jean-Claude Carrière, Caroline Deruas, Philippe Garrel | Cinematographer: Renato Berta | Production Designer: Manu de Chauvigny | Editor: François Gédiger | Music: Jean-Louis Aubert | Sound: François Musy, Guillaume Schamma, Gabriel Hahner | Cast: Eric Caravaca, Esther Garrel, Louise Chevillotte, Laetitia Spigarelli | Print Source: SBS PRODUCTIONS

11.10 〈五〉 17:30
SKC 新光 1 廳

11.12 〈日〉 20:00
SKC 新光 1 廳

11.14 〈二〉 15:10
in89 豪華 2 廳



Producer: Claudine Nougaret | Sound: Claudine Nougaret | Cinematographer: Raymond Depardon | Editor: Simon Jacquet | Music: Alexandre Desplat
Print Source: Wild Bunch

12 天

12 Days

法國 France | 2017 | DCP | Colour | 87min

2017 坎城影展 / 2017 耶路撒冷影展

在法國，每年有大約九萬兩千人未經同意被送進精神病院，平均每天有兩百五十人被拘禁。直到 2013 年 9 月新精神治療法案通過，規定所有非自願入院的病患，將在十二天後出席聽證會自訴，由法官判定是否需要繼續住院。什麼是正常？什麼是瘋狂？強制治療是為了病人的利益還是社會秩序？一邊是法官，一邊是病人，法治與人道的天秤兩端，自由的真正意義究竟是什麼？所有被冠以瘋癲之名的，或許都只是文明自身的恐懼。

《如果在法國。一個旅人》國寶級攝影師雷蒙德帕東，從 1994 年的《現行犯》、2004 年的《第十區法庭，審訊時刻》，持續關注司法議題。《12 天》以近距離記錄，試圖為複雜的精神治療議題，提出新的觀察面向。攝影機靜靜地聆聽，讓那些脆弱的靈魂能有機會說出自己的故事，即使十二天之後，一切又將湮沒於社會道德的高牆外，歸於沉默。

Within 12 days of their arrival, patients admitted to a psychiatric hospital without their consent appear at a hearing. A judge sits on one side, the patients on the other. Between them: the question of what the word "liberty" truly means.

雷蒙德帕東，1942 年生於法國，享譽國際的攝影師、記者、紀錄片導演。十八歲開始長達二十多年的記者生涯，1977 年獲普立茲獎。1991 年獲得攝影藝術的至高榮耀「法國國家攝影大獎」，紀錄片作品《非洲，你還好嗎？》、《如果在法國。一個旅人》等五度入圍坎城影展。

Raymond Depardon, born in 1942, is a French photographer, photojournalist and documentary filmmaker. He has directed twenty feature-length films. Depardon's oeuvre is regularly the subject of major exhibitions and film retrospectives, from Paris to Bogota.



導演 Director
雷蒙德帕東 Raymond DEPARDON

125

大師影廊
MASTER CLASS

11.10 〈五〉 12:50
in89 豪華 2 廳

11.17 〈五〉 11:50
SKC 新光 2 廳

11.19 〈日〉 12:50
SKC 新光 2 廳



Faces Places

法國 France | 2017 | DCP | Colour | 89min

2017 坎城影展最佳紀錄片金眼睛獎 / 2017 多倫多影展觀眾票選最佳紀錄片 / 2017 倫敦影展

年齡差距超過五十歲的一對忘年之交，法國國寶級電影大師安妮華達，與堅決不願卸下墨鏡的街頭藝術家 JR，攜手展開一趟行動藝術之旅。他倆駛著攝影車上山下海，遍訪法國鄉村小鎮，從採礦區到畜牧區，從冷冽海岸到薰衣草山丘，與當地居民們交流並拍下其肖像，輸出巨幅照片拼貼於公共建築牆面。透過這些宛如壁畫般恆久留存的臉孔，小村人物與歷史躍然眼前，「藝術」的力量也悄然在場域中發酵。

JR 創造的藝術形式，加上華達對影像一貫的哲思奇想，引領觀者參與一趟飽含幽默、活力與智慧，乃至於詰問生命起落的旅程。當近九十高齡、視力嚴重衰退的華達奶奶，親身重現高達《法外之徒》在羅浮宮奔跑的經典畫面，與回憶導演丈夫傑克德米時的真情流露，絕對令資深影迷動容不已。坎城影展首映後更被影評及媒體盛讚為今年最好看的一部片。

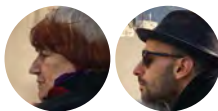
88-year-old French New Wave veteran Agnès Varda teams up with 33-year-old French photographer JR to create a travelogue/road movie. Sharing a passion for images and the means by which they are created, displayed and shared, the duo hits the road to travel through France's small villages, meeting locals, learning their stories and producing epic-size portraits of them.

安妮華達，1928 年生。法國新浪潮之母，從影超過六十年，作品充滿對生命熱切的注視，曾以《無法無家》奪得威尼斯金獅獎，更獲得 2018 年奧斯卡終身成就獎。代表作品有《五點到七點的克萊歐》、《南特傑克》、《艾格妮撿風景》等。

JR，1983 年生。法國當代最活躍的街頭藝術家、攝影師。擅於將巨幅肖像與不同場域結合，創造震撼人心的藝術力量，更持續推出嶄新企劃、拍攝短片，作品風貌多元，軌跡遍及全球，包括巴勒斯坦、以色列、里約與福島等地。

Agnès Varda is the only female director of the French New Wave. Hailed as the movement's mother, she established her name with *Cleo from 5 to 7*.

JR is a photographer known for his large-scale photographs posted on walls and facades in public spaces.



導演 Director
安妮華達 Agnès Varda
JR

Executive Producer Rosale Varda | Screenplay Agnès Varda, JR | Cinematographer Romain le Bonniec, Claire Duguet, Nicolas Guicheteau, Valentin Vignet, Raphaël Minnesota, Roberto de Angelis, Julia Fabry | Editor Agnès Varda, Maxime Pozzi Garcia | Music Matthieu Chédid
Sound Olivier Gohard | Cast Agnès Varda, JR, Jean-Luc Godard | Print Source 海濤影業有限公司 Swallow Wings Films Co., Ltd.



克萊兒的相機

Claire's Camera

法國、南韓 France, South Korea | 2017 | DCP | Colour | 69min

2017 坎城影展

Producer: HONG Sangsoo | Screenplay: HONG Sangsoo | Cinematographer: LEE Jinkeun | Editor: HAHM Sungwon | Music: Dalpatan
Sound: KIM Mir | Cast: Isabelle Huppert, KIM Minhee, CHANG Minhee, JUNG Jinyoung, YOON Heesun | Print Source: 飛行國際媒體股份有限公司
AV-Jet International Media Co., Ltd.

影展期間忙於銷售電影版權的珉禧，突然莫名其妙被女老闆辭退。閒來無事偶遇從巴黎來的克萊兒，兩人相談甚歡。透過克萊兒相機的拍立得照片，珉禧與女老闆、電影導演之間的三角關係逐漸浮現。而克萊兒的照片似乎有種奇妙力量，能「改變人的生命」，當然也包括珉禧的過去與未來。

近年備受坎城影展青睞的洪常秀，這回索性直接將故事舞台移至坎城，僅花兩週時間便拍攝出這部瀟灑南法悠閒氣息的輕快小品。除了御用女主角柏林影后金珉禧，洪常秀繼《愛，在他鄉》後再次與伊莎貝雨蓓合作，從坎城的度假海灘走入蜿蜒小徑，從咖啡桌談到餐桌，不變的是仍舊以大量對白拼貼出故事全貌。而劇中電影導演一角活脫是洪常秀對自身的嘲諷，幕前幕後，孰真孰假，提供了另一種窺看的樂趣。

On a business trip to the Cannes Film Festival, Manhee is accused of being dishonest and fired. A teacher named Claire goes around taking photos with a Polaroid camera. She gets to know Manhee and sympathises with her. Now, Claire goes with Manhee to the café where she was fired. We look forward to seeing Claire's power at work.

洪常秀，被譽為「南韓電影作者第一人」，創作力二十年不墜，作品常以大量對白推進故事情節，犀利剖析都市男女愛情關係，並以充滿實驗性的敘事結構見長。代表作有《愛情，說來可笑》、《錯戀》、《獨自在夜晚的海邊》等。

Hong Sangsoo made his debut, *The Day a Pig Fell into the Well*, in 1996, and since then he has made more than 20 films. Renowned for his unique cinematographic language and aesthetics, Hong is one of the most established auteurs in Korean cinema.



導演 Director
洪常秀 HONG Sangsoo

127

大師影評
MASTER CLASS

11.04 (六) 17:10
in89 豪華1廳



©2017 "YOCHO" Project Partners

預兆

Yocho

日本 Japan | 2017 | DCP | Colour | 140min

國際首映
International
Premiere

末日起於平日，侵略始於滲透。

悦子的同事突然不認得自己的父親，還把他當成幽靈，嚇得魂不附體。悦子帶她去丈夫工作的醫院就診，心理醫生說她失去「家人」的概念，才認不得血親。醫院裡，悦子巧遇丈夫及新來的外科醫生，外科醫生異於常人的氣場，丈夫近日諸多詭異行徑，以及身邊層出不窮的怪事，都讓她內心萌生一股不祥預兆……。

日本影壇最近吹起外星風，日式恐怖宗師黑澤清更是一口氣推出兩部作品。除了將前川知大的舞台劇〈散步的侵略者〉改編成同名電影，也繼《贖罪》後再與 WOWOW 電視台合作，延續「外星人入侵」主題，由《七夜怪談》編劇另撰設定，集結夏帆、染谷將太、東出昌大的不同卡司組合，打造另種風味的外傳。不追求爆破大場面，以平凡角色與場景，挖掘日常生活被逐步侵蝕的心理驚悚。

Miyuki tells her colleague Etsuko that she has a ghost in her home. When Etsuko goes to Miyuki's home, there is only Miyuki's father there. Etsuko takes Miyuki to the psychiatric hospital where her husband works. There, Miyuki receives a diagnosis that she lacks the concept of "family".

黑澤清，1955 年生於日本神戶。擅長從看似平凡的日常，提煉出令人毛骨悚然的陰沉與黑暗，混搭著推理、驚悚、恐怖、神秘、愛情等類型元素，以《X 物語》、《回路》、《東京奏鳴曲》、《岸邊之旅》、《贖罪》等作品享譽國際。

Kurosawa Kiyoshi is a graduate of Rikkyo University in Tokyo. His *Bright Future* was in competition at the 2003 Cannes while his *Tokyo Sonata* and *Journey to the Shore* were screened in the Un Certain Regards at the Cannes



導演 Director
黑澤清 KUROSAWA Kiyoshi

Producer 高橋知美 TAKASHIMA Tomomi, 荒川慶美 ARAKAWA Yumi | Screenplay 高橋洋 TAKAHASHI Hiroshi, 黑澤清 KUROSAWA Kiyoshi
Cinematographer 片澤明子 ASHIZAWA Akiko | Art Director 安宅紀史 ATAKA Noritumi | Editor 高橋幸一 TAKAHASHI Koichi | Music
林祐介 HAYASHI Yusuke | Sound 渡邊真司 WATANABE Shinji | Cast 夏帆 Kaho, 染谷將太 SOMETANI Shota, 東出昌大 HIGASHIDE Masahiro,
中村映里子 NAKAMURA Eriko, 渡邊真起子 WATANABE Makiko, 大杉漣 OSUGI Ren | Print Source WOWOW INC.



129

大師電影
MASTER CLASS

24 格

24 Frames

伊朗、法國 Iran, France | 2017 | DCP | Colour, B&W | 114min

2017 坎城影展 / 2017 耶路撒冷影展 / 2017 倫敦影展

這是二十四段每秒二十四格的電影真理，也是饋贈給世人的遺願紀念。伊朗電影大師阿巴斯在靜態攝影與動態影像之間，百轉千迴、細細探尋，也搭建起兩種藝術表現形式間的關聯。下起雪來白茫茫一片的林地，炊煙裊裊升起的村屋，鳥兒振翅飛過原野，鹿與牛緩步遷徙橫越，世間萬物在阿巴斯靈動詩意的凝視中，每一個按下快門瞬間之前與之後，都隨著景框裡的窗框樹影搖曳，天馬行空地流轉時光，在影格與影格之間，梳理電影的本質。

「電影始於葛里菲斯，止於阿巴斯。」這是法國新浪潮大導演高達對阿巴斯電影美學的讚譽。從攝影出發，拓延影格之間的空隙，《24 格》發想自阿巴斯個人收藏的照片，歷經三年的時間與伊朗技術團隊合作，運用數位影像工具，以 3D 動畫、擺拍的方式，重新想像這些畫面的前世今生，與其創造出來的情感觸動。攝影與電影之間反覆且親密的追尋與叩問，一曲溫柔而綿長的影像詩。

24 Frames is an experimental project made by filmmaker Abbas Kiarostami in the last three years of his life. It is a collection of 24 four-and-a-half-minute films inspired by still images, including paintings and photographs.

阿巴斯·基亞羅斯塔米，1940 年生於德黑蘭，自幼學習繪畫，因緣際會下開始拍攝短片與廣告，因七〇年代伊朗成立「兒童與青年才智發展中心」設有電影部門而被延攬，開始了他早期以兒童為題材的電影製作。1974 年以《闖渡客》嶄露頭角，之後以《何處是我朋友的家》、《生生長流》、《橄欖樹下的情人》伊朗三部曲奠定當代電影大師地位。其他代表作有《特寫鏡頭》、《櫻桃的滋味》等，2016 年因病逝世。

Abbas Kiarostami (1940-2016) was an influential Iranian film director, screenwriter, photographer and film producer. An active filmmaker from 1970, Kiarostami had been involved in over forty films. His 1997 film, *Taste of Cherry*, won the Palme d'Or at the Cannes.



導演 Director
阿巴斯·基亞羅斯塔米
Abbas KIAROSTAMI

Producer: Ahmad Kiarostami, Charles Gillibert | Editor: Mark Driver | Sound: Ensiyeh Maleki | Cast: Farhad Farhadi, Salma Mansh, Sonejia Bazgar | Cinematographer: Dariush Gorji Zadeh, Peyman Solhi, Delaram Delashoh, Yousef Koshnaghi | Print Source: CG CINEMA

11.07 〈二〉 19:00
SKC 新光 2 廳

11.11 〈六〉 21:40
SKC 新光 2 廳

11.13 〈一〉 11:00
Sun 日新 1 廳



帶我回家

Take Me Home

伊朗 Iran | 2016 | DCP | B&W | 16min

2016 威尼斯影展 / 2016 多倫多影展 / 2016 東京影展

男孩把足球放在家門口，足球忽然有了生命似地，沿樓梯往下滾，穿過黑白靜畫般的巷道與石階，吵醒了休息的貓兒，撞上了轉角的白牆，不可預知的滾動路線，讓最平凡的日常場面擁有引人入勝的魅力。

伊朗電影大師阿巴斯的短片遺作。全片於義大利南部的傳統小鎮拍攝，黑白極簡的影像，如行雲流水、自在游動，以簡馭繁的寓言手筆，媲美《紅氣球》的純真童趣，精妙的時空建構，盡顯深厚功力。

Abbas Kiarostami takes his camera to south of Italy and shows us a beautiful and playful video of alleys and stairs there. Kiarostami's last short film masks a carefully constructed narrative that highlights the deceptive nature of his filmmaking and his deft manipulation of time and space.

阿巴斯基亞羅斯塔米，1940 年生於德黑蘭，自幼學習繪畫，因緣際會下開始拍攝短片與廣告，因七〇年代伊朗成立「兒童與青年才智發展中心」設有電影部門而被延攬，開始了他早期以兒童為題材的電影製作。1974 年以《闖渡客》嶄露頭角，之後以《何處是我朋友的家》、《生生流》、《橄欖樹下的情人》伊朗三部曲奠定當代電影大師地位。其他代表作有《特寫鏡頭》、《櫻桃的滋味》等，2016 年因病逝世。

Abbas Kiarostami (1940-2016) was an influential Iranian film director, screenwriter, photographer and film producer. An active filmmaker from 1970, Kiarostami had been involved in over forty films. His 1997 film, *Taste of Cherry*, won the Palme d'Or at the Cannes.



導演 Director
阿巴斯基亞羅斯塔米
Abbas KIAROSTAMI

Screenplay Abbas Kiarostami | Cinematographer Abbas Kiarostami | Editor Adel Yariagi | Music Peter Soleymanpour | Sound Ensieh Maleki
Print Source Iranian Independents

11.12 〈日〉 22:00
SKC 新光 2 廳

11.15 〈三〉 14:30
SKC 新光 2 廳

11.18 〈六〉 10:50
in89 豪華 2 廳



與阿巴斯的 76 分 15 秒

76 Minutes and 15 Seconds with Abbas Kiarostami

伊朗 Iran | 2016 | DCP | Colour | 76min

2017 卡羅維瓦利影展 / 2017 雪梨影展 / 2017 香港電影節 / 2016 威尼斯影展

Executive Producer | Producer | Screenplay | Cinematographer | Editor
 Seifollah Samadian | Seifollah Samadian | Seifollah Samadian | Seifollah Samadian | Seifollah Samadian
 Sound | Source
 Mohammad-Reza Deipak, Hassan Mahdavi | Iranian Independents

電影大師阿巴斯去年辭世，多年好友兼工作夥伴薩麻第安，從數百小時貼身捕捉的素材中挑出 76 分 15 秒，濃縮了阿巴斯 76 歲又 15 天的生命歷程，回望與紀念。除了透過尋訪《橄欖樹下的情人》的女主角敘舊、教萊麗葉畢諾許波斯語等片段，展現人如其影的溫柔；幫《五》的鴨子踏步拍翅製造音效，更讓人驚覺大師電影裡貌似隨性的場面，其實是苦心孤詣的成果。在攝影、電影、詩句、繪畫的交融冶煉中，看見阿巴斯如何將對生命的觀察與反芻，凝鍊為真實的影像詩篇。

全片宛如阿巴斯自導自演，導演薩麻第安除了拍人，也拍融雪、水珠、流動風景，萬物靜觀皆自得的詩意，如獲老友神髓。不用旁白，幾無配樂，偶然拾得的吉光片羽，拼出立體而動人的藝術家肖像，彷彿大師仍漫步橄欖樹下，有綠的鮮活，有風的自在。

Acclaimed photographer Seifollah Samadian, a long-time collaborator with Abbas Kiarostami, turns years of behind-the-scenes footage shot during their close creative partnership into a beautiful, understated and inspiring tribute to this giant of cinema by allowing us to watch, without commentary, Kiarostami at work.

賽佛拉薩麻第安，1954 年出生，伊朗藝術家、攝影師及紀錄片導演。1988 年兩伊戰爭後以攝影活躍伊朗藝術圈，並任職德黑蘭大學新聞攝影教授。個人紀錄片作品有《德黑蘭：第 25 個鐘頭》，並曾為阿巴斯執導的《A.B.C. 到非洲》掌鏡。

Seifollah Samadian, born in Tehran in 1954, is an Iranian artist, photographer and cinematographer. He later became Professor of Photojournalism at the University of Tehran and the editor-in-chief of the Iranian cultural magazine Tassvir.



導演 Director
 賽佛拉薩麻第安
 Seifollah SAMADIAN

11.12 〈日〉 22:00
 SKC 新光 2 廳

11.15 〈三〉 14:30
 SKC 新光 2 廳

11.18 〈六〉 10:50
 in89 豪華 2 廳



我曾侍候過庫柏力克

Filmworker

美國 USA | 2017 | DCP | Colour | 94min

2017 坎城影展 / 2017 紐約影展 / 2017 倫敦影展

李昂維塔利是七〇年代的閃亮偶像新星，因演出史丹利庫柏力克《亂世兒女》中的布林頓子爵，前途一片大好，但他原來是個超級大粉絲，折服於庫柏力克的創作能量，毅然決定放棄演員生涯，從此侍奉大師身側，展開超過二十年，助理兼打雜的「超人生活」。從司機、裁縫、剪接、選角、收音到演技指導無一不包，甚至還得照顧導演愛犬。沒有李昂，影史上就不會出現《鬼店》裡的詭異雙胞胎，《金甲部隊》裡的魔鬼士官長更是他一手調教出來。他記下導演的每一句話，導演一開口他便能找出每顆鏡頭細節。庫柏力克在《大開眼戒》拍攝完畢後隨即辭世，也只有他能確保一切符合大師標準，讓影片剪輯完成問世。而他在履歷表上唯一填寫的職業，卻永遠只有五個字：「電影工作者」。

導演東尼齊耶拉把鏡頭轉向幕後，以深厚的觀察紀錄，揭露李昂和庫柏力克之間的複雜關係，相互支配又彼此依賴，一切的犧牲和奉獻，都來自於對藝術的完美追求，一則電影的傳奇也就此誕生。

Leon Vitali, after playing Lord Bullingdon in *Barry Lyndon*, surrendered his thriving career to become Kubrick's right-hand man. For more than two decades, he played a crucial role behind-the-scenes helping Kubrick make and maintain his legendary body of work. *Filmworker* enters the world of Leon Vitali and Stanley Kubrick from a unique perspective that highlights the nitty-gritty of the creative process.

東尼齊耶拉，紀錄片導演，作品《My Big Break》因探討追逐名人的瘋狂真實，力度強勁，於波士頓影展得到最佳紀錄片。目前正在拍攝史丹利庫柏力克的紀錄片《SK13》。

Tony Zierra's first documentary, *Carving Out Our Name*, follows the lives of four actors hoping to find success in Hollywood. Then Zierra made *USA The Movie* in 2005 and *My Big Break*, which won Best Documentary at the Boston Film Festival in 2009.



導演 Director
東尼齊耶拉 Tony ZIERRA

Producer Elizabeth Yoffe, Tony Zierra | Cinematographer Tony Zierra | Editor Tony Zierra | Cast Leon Vitali, Stanley Kubrick, Ryan O'Neal, Matthew Modine, R. Lee Erney, Danny Lloyd, Stellan Skarsgård, Julian Senior, Brian Jamieson | Print Source Cinetic Media

11.07 〈二〉 16:50
in89 豪華 1 廳

11.12 〈日〉 19:40
SKC 新光 2 廳

11.13 〈一〉 22:00
in89 豪華 2 廳



驚魂記中計

78/52

美國 USA | 2017 | DCP | Colour | 92min

2017 卡加利地下影展評審團獎最佳紀錄片 / 2017 蒙特婁影展觀眾票選銀獎 / 2017 日舞影展
2017 加拿大 Hot Doc 紀錄片影展

78 組鏡位，52 次剪接，正值顛峰的希區考克花了七天時間，完成《驚魂記》中最懾人心魄的三分鐘浴室謀殺戲，至今仍為全世界懸疑發燒友們「驚驚」樂道。

殭屍解密奇作《活人生吃全都錄》鬼才導演亞利山德奧菲利浦考究魂再起，請來奇幻名導吉勒摩戴托羅、《恐怖旅社》導演艾利羅斯、《魔戒》男主角伊萊亞伍德，以及許多好萊塢當今一線技術專才和資深影評重看《驚魂記》，拍攝一眾驚悚職人自預告、劇本、分鏡、聲音、道具，乃至歷史與社會背景等不同角度切入，將這段傳奇劇碼開腸剖肚、逐鏡還原，嘗試挖掘細節中的所有魔鬼。

從聖經繪畫到《鬼店》壁紙，從二戰遺緒到愛慾淫癖，細數大師鉅作，穿越百年影史，那些影迷們不敢問希區考克的，本片將一一解答。

An unprecedented look at the iconic shower scene in Alfred Hitchcock's *Psycho*. 78/52 references the number of set-ups (78) and the number of cuts (52) in the shower scene from *Psycho*. One entire week out of the four weeks scheduled to shoot *Psycho* - a full quarter of the film's production schedule - was dedicated to the infamous shower scene.

亞利山德奧菲利浦，生於瑞士日內瓦，紐約大學戲劇創作碩士，現為知名紀錄片導演，擅長拍攝電影研究及影迷、大眾文化等題材。代表作包括《喬治盧卡拎老師》、《活人生吃全都錄》及《The Life and Times of Paul the Psychic Octopus》。

Alexandre O. Philippe holds a master's degree in Dramatic Writing from New York University's Tisch School of the Arts. He has written, directed and produced numerous award-winning films and documentaries, including *The People vs. George Lucas* and *Doc of the Dead*.



導演 Director
亞利山德奧菲利浦
Alexandre O. PHILIPPE

Executive Producer Felix Gill, Joey Porcelli, Randy Pharo | Producer Kerry Deignan Roy | Screenplay Alexandre O. Philippe | Cinematographer Robert Muratore | Art Director Alexandre O. Philippe | Editor Chad Herschenberger | Music Jon Hegel | Sound Phillip Lloyd Hegel
Cast Guillermo del Toro, Jamie Lee Curtis, Eli Roth, Elijah Wood, Bret Easton Ellis | Print Source Dogmoor Global

11.10 〈五〉 22:10
SKC 新光 2 廳

11.15 〈三〉 16:30
SKC 新光 2 廳

11.20 〈一〉 19:30
in89 豪華 2 廳

作者饗宴

VIVA
AUTEUR





夢鹿情謎

On Body and Soul

匈牙利 Hungary | 2017 | DCP | Colour | 116min

2018 奧斯卡最佳外語片匈牙利代表 / 2017 柏林影展金熊獎、影評人費比西獎

2017 雪梨影展最佳影片 / 2017 多倫多影展

沈默寡言、左手殘疾的安德烈在屠宰場擔任財管，過著單調的生活。他深受新進的品管人員瑪莉亞吸引，卻不知如何表達。有社交障礙的瑪莉亞純真美麗，但凡事一絲不苟沒有彈性，讓同事們感到難以親近。孤獨的兩人無法產生交集，直到一次意外事件，他們發現彼此每晚作著同樣一個夢，化身為雄鹿與雌鹿在冬日的森林裡相戀、漫步。當他們嘗試將美好的夢境轉移到現實生活，肉體和言語卻成了阻礙他們的難關。

匈牙利導演伊爾蒂蔻恩伊達，承襲了東歐電影的神祕氣息，以「異床同夢」的奇幻設定，在簡潔影像、詩意風格中，譜寫出一段介乎現實人生與童話寓言的非一般愛情故事。在人類笨拙又殘酷的言語行為下，總是難以達到如動物般純粹而直接的心靈交流，靈魂與肉體的分隔落差，惟有仰賴同理心才能跨越。

Two introverted people find out by pure chance that they share the same dream every night. They are puzzled, incredulous and a bit frightened. As they hesitantly accept this strange coincidence, they try to recreate in broad daylight what happens in their dream.

伊爾蒂蔻恩伊達，1955 年生於布達佩斯。匈牙利導演、編劇與製片，早期從事當代藝術活動。首部劇情長片《My 20th Century》以超現實風格著稱，拿下 1989 年坎城影展金攝影機獎。1999 年的作品《Simon, the Magician》亦在盧卡諾影展獲獎。

Ildikó Enyedi, born in 1955, is a Hungarian film director and screenwriter. She won the Golden Camera with *My Twentieth Century* at the Cannes 1989. *On Body and Soul* won the Golden Bear at the Berlinale 2017.



導演 Director
伊爾蒂蔻恩伊達 Ildikó ENYEDI

Producer Mónika Mészáros, András Muli, Ernő Westerhazy | Screenplay Ildikó Enyedi | Cinematographer Máté Herbai | Production Designer Imola Láng
Editor Károly Szalai | Music Adám Balázs | Sound Péter Lukács | Cast Alexandra Borbély, Géza Morcsányi, Réka Tenki, Zoltán Schneider, Ervin Nagy
Print Source 前奏娛樂有限公司 Flash Forward Entertainment

11.13 〈一〉 18:40
Sun 日新 1 廳

多情動物

Endangered Species

法國、比利時 France, Belgium | 2017 | DCP | Colour | 105min

2017 威尼斯影展地平線

三個家庭，三種樣貌風情：喬瑟芬不顧父母反對，與深愛的湯瑪斯步上紅毯，然而癡情無法阻止愛人的暴力相向，反倒讓她難斬情根，不忍女兒受苦的父母更是心急如焚；梅蘭妮告訴父親她要結婚，非但沒獲得祝福，還被父親惡毒嘲諷一番，原來女婿是個比自己年長十八歲的老頭；安東尼學業愛情雙延畢，不僅論文難產，感情路也跌跌撞撞，還得要照顧因父親外遇而情緒崩潰的母親。

改編自美國作家理查鮑許的短片故事集，《印象雷諾瓦》導演吉爾布都再次將鏡頭對準情感本質，從家庭出發，在愛中惆悵，重讀家家難念的經，辯證多情與無情誰甜誰苦，多線命運交織錯落，有人欣喜有人愁。奧斯卡作曲家亞歷山大戴斯培配樂，光影詩人李屏賓第四度合作掌鏡，絕佳默契下讓群角火花四射，也盡攬南法迷人光景。

Three interlinked family stories. Josephine and Tomas are happy newlyweds, but her parents quickly discover a darker reality behind their blissful veneer. Melanie announces to her parents that she is pregnant, and the father is far from an ideal son-in-law. Anthony, his head in the clouds and unlucky in love, has to take charge of his uncontrollable mother.

吉爾布都，1963 年生於法國尼斯。1998 年以首部長片《Disparus》入選坎城影展導演雙週，擅以強烈的影像美學探索混亂不安的情感狀態。代表作有《白色謀殺案》、《今生，緣未了》，2012 年以《印象雷諾瓦》代表法國角逐奧斯卡最佳外語片。

Gilles Bourdos is a French director, writer and producer. He enjoys taking on human stories with emotional intensity, presented in poetic images filled with abundant colours. *Endangered Species* was in the Orizzonti competition at the Venice 2017.



導演 Director
吉爾布都 Gilles BOURDOS

Producer Kristina Larsen | Screenplay Michel Spinoza, Gilles Bourdos | Cinematographer Mark Lee Ping-bing | Production Designer Guillaume Deviercy | Editor Yannick Kengat | Music Alexandre Desplat | Sound François Waledisch, Valérie Deloif, Thomas Gauder
Cast Alice Isaaz, Vincent Rottiers, Grégory Gadebois, Suzanne Clément, Eric Elmoshino, Alice de Lencquesaing, Damien Chapele, Brigitte Catillon, Pauline Etienne, Frédéric Pierrot | Print Source 亮點國際影業有限公司 Spotlight Entertainment Inc.



情迷芭芭拉

Barbara

法國 France | 2017 | DCP | Colour | 98min

2017 坎城影展一種注目開幕片、詩意敘事獎

Executive Producer Camille Delleau | Producer Patrick Godeau | Screenplay Mathieu Amalric, Philippe di Folco | Cinematographer Christophe Beaucarne | Production Designer Laurent Baudé | Editor François Gédigier | Music David Neeman | Sound Olivier Mauvezin, Nicolas Moreau, Stéphane Thibaut | Cast Jeanne Balibar, Mathieu Amalric, Vincent Peirani, Fanny Imber, Aurore Clement | Print Source Gaumont

電影開拍在即，女演員銜命演出法國香頌名伶芭芭拉。她貫注全副精神研究劇本和詞曲，揣摩說唱神韻、身姿體態、生活心境到細微的習慣癖好，宛如本尊再現。在此同時，導演亦廢寢忘食地尋訪芭芭拉的故知舊居，鎮日浸淫在她遺留的影像與樂音中，感受其中一悲一喜，追蹤所有蛛絲馬跡。日積月累之下、入戲出鏡之間，他們是否終能揭開歌姬魅影的絕祕面紗？

法國影帝馬修亞瑪希再度自編自導自演，珍娜巴麗芭重現猶太裔歌姬芭芭拉起落無常、迷離飄渺的傳奇人生。穿越舞台前後、真實虛構，聚焦導演及演員探索、發展角色的過程，在戲劇現場、舞台聲景和歷史錄像的詩意流轉中，拍出比《玫瑰人生》更教人心領神會的法式天后傳奇。

An actress, Brigitte, is playing Barbara in a film that soon begins shooting. Brigitte works on her character, imitating Barbara in every aspect. The character slowly grows inside her, even invading her. Yves, the director, is also working on the production. He seems inhabited and inspired by her... But by whom? The actress or Barbara?

馬修亞瑪希，1965 年生於法國，演員出身，編導俱佳。曾以《國王與皇后》、《潛水鐘與蝴蝶》二度拿下凱薩獎最佳男演員。2010 年以導演作品《舞孃人生》贏得坎城影展最佳導演，編導演作品《藍色情室》及《情迷芭芭拉》均入選坎城影展一種注目單元。

Mathieu Amalric, born in 1965, is a French actor and filmmaker. He is best known for his roles in films such as *The Diving Bell and the Butterfly* and *Munich*. His *On Tour* was in competition at the Cannes 2010, winning him Best Director.



導演 Director
馬修亞瑪希 Mathieu AMALRIC

11.05 〈日〉 18:40
SKC 新光 1 廳

11.08 〈三〉 16:40
SKC 新光 1 廳

再見馬文

Reinventing Marvin

法國 France | 2017 | DCP | Colour | 115min

2017 威尼斯影展酷兒獅獎 / 2017 倫敦影展

馬文，或者應該稱呼他為：馬丁。出身法國北方小鎮的工人家庭，家中惡劣的環境讓他想逃離，校園霸凌與恐同言論更充斥身邊，面對初萌的同性情慾，他只能壓抑。幸好校長挖掘他的表演天份，鼓勵他申請戲劇學校，離家闖蕩。馬文變成馬丁，在巴黎展開新生活，人生似乎終有轉機。亟欲想擺脫過去的他，決定要將緊緊糾纏的童年陰影，重新創作為一齣解構自我的獨角戲。

取材自法國天才少年作家艾杜瓦路易的小說〈跟艾迪了結〉，融合青春成長、同性情慾與表演藝術，導演安妮芳婷將過往回憶與當下現實交錯，細膩勾勒出過著截然不同人生的馬文和馬丁。年少時的痛苦，才淬鍊出藝術，也造就現在的自己，惟有面對才能遺忘。《夜行盛宴》憂鬱小生費尼根歐菲爾德飾演徬徨的主角，伊莎貝雨蓓則化身劇場教母，引領馬文前行穿越巴黎盛宴，完成這段自我追尋的旅程。

Martin Clement, born Marvin Bijou, has escaped. He has escaped a little village in the countryside. He has escaped his family, his father's tyranny and his mother's resignation. He has escaped intolerance, rejection and bullying. Against all odds, he has found allies, including Madeleine Clement, Abel Pinto and Isabelle Huppert.

安妮芳婷，1959 年生於盧森堡，早年以演員身份活躍於法國影視圈，1993 年首度自編自導《愛情總以悲劇收場》即摘下獎勵影壇新銳的尚維果獎。1997 年再以《情迷乾洗店》勇奪威尼斯影展最佳編劇獎。近年代表作有《時尚女王香奈兒》、《愛，墮落》。

Anne Fontaine, born in Luxembourg in 1959, is an actress, writer and film director working in France. Her 1997 film, *Dry Cleaning*, competed at the Venice and *Reinventing Marvin* won the Queer Lion at the Venice 2017.



導演 Director
安妮芳婷 Anne FONTAINE

Producer Philippe Carcassonne, Jean-Louis Livi, Pierre-Alexandre Schwab | Screenplay Anne Fontaine, Pierre Trividic | Cinematographer Yves Angelo
Editor Annette Duertre | Sound Brigitte Tallier, Jean-Pierre Laforce | Cast Finnegan Oldfield, Isabelle Huppert, Vincent Macaigne,
Gregory Gadebois, Catherine Salée, Jules Porter, Charles Berling, Catherine Mouchet | Print Source The Festival Agency

11.14 〈二〉 21:30
in89 豪華 2 廳

11.19 〈日〉 10:10
SKC 新光 2 廳

11.22 〈三〉 16:10
SKC 新光 2 廳



貪婪之家

Love Me Not

希臘、法國 Greece, France | 2017 | DCP | Colour | 102min

2017 聖塞巴斯汀影展

香檳、游泳池、燭光晚餐，年輕夫妻邀請代理孕母共享他們的豪宅人生。來自異國的移工女孩粗魯無禮，美麗的女主人為了未來的寶寶，只好忍氣吞聲。某日晚餐後，男主人拜訪親戚時卻接獲通知，妻子獨自在漏油的車中被燒成焦炭。一樁意外，在丈夫被保險公司告知將獲得高額理賠後，一切開始無法控制……。

曾以《暴力小姐》獲得威尼斯影展最佳導演的亞歷山卓阿拉納斯，這次再以極具爭議的情節，挑弄冷漠中產階級的敏感神經，透過一則又一則的冷血謊言，一刀刀刻下施虐與受虐的辯證關係，大膽挑釁的限制級尺度，直指人性的奴役宿命。影像上更以雕琢的光影映照著夏日陰謀，化成一場超現實主義的噩夢。驚人結局不到最後一刻，絕不輕易揭曉。

A couple hire a young migrant to be their surrogate mother and move her to their beautiful villa, where they enjoy a comfortable life. But behind her forced cheerfulness, the wife seems depressed. After a few drinks, she goes for a drive. The next morning, her husband gets a call: his wife's burned body is found in her wrecked car.

亞歷山卓阿拉納斯，1977 年出生，曾於雅典與柏林學習雕刻。2008 年以長片首作《Without》獲希臘鐵薩隆尼基影展五項大獎，2013 年《暴力小姐》獲威尼斯影展最佳導演和男演員獎。2016 年完成由金凱瑞、夏綠蒂甘斯柏主演的英語犯罪電影《True Crimes》。

Alexandros Avranas, born in Larissa in 1977, studied sculpture at the Athens School of Fine Arts and then continued at the University of Art in Berlin. His first film, *Without*, won seven awards at the Thessaloniki 2008. He won Best Director at the Venice 2013 for *Miss Violence*.



導演 Director
亞歷山卓阿拉納斯
Alexandros AVRANAS

Producer Christos V. Konstantakopoulos, Kristina Larsen, Alexandros Avranas, Lelia Andronikon, Kostas Peroulis | Cinematographer David Pimm | Production Designer Jacqueline Abrahams | Art Director Achilles Gatsopoulos
Editor Christos Giannakopoulos | Cast Eleni Roussinou, Christos Loulis | Print Source Elle Driver

11.17 〈五〉 13:50
SKC 新光 2 廳

11.19 〈日〉 15:00
SKC 新光 2 廳

11.23 〈四〉 16:20
SKC 新光 2 廳



失控派對

The Party

英國 UK | 2017 | DCP | B&W | 71min

2017 柏林影展正式競賽 / 2017 雪梨影展 / 2017 倫敦影展

一場派對，即將在精緻的公寓展開。女主人喜獲升遷，與丈夫邀請摯友們共同慶祝。友人陸續到來，時而閒話寒暄，時而機智辯論。然而，當丈夫突然自爆令人震驚的消息，看似完美的假面也隨之破裂。優雅生活都是虛偽，親密關係瞬間崩解，他和她，她和她，似乎都有不可告人的一面？壓力逐漸升溫，衝突一觸即發，在下次門鈴響起前，還會發生什麼預料之外的事情？

將喜劇與悲劇交疊，將愛情與人性捏碎，英國名導莎莉波特再次以多層次的影像敘事，勾勒細膩複雜的心理糾結，克莉絲汀史考特湯瑪斯、提摩西史波、布魯諾岡茨、席尼墨菲、派翠西亞克拉克森等超強演技派演員因歡慶而齊聚一堂，心中卻都藏有難以啟齒的祕密，簡潔的黑白攝影，讓一切謊言無所遁形。影片拍攝於英國脫歐公投結果出爐之際，別具政治性隱喻。

Janet is hosting a gathering of friends to celebrate her promotion to Shadow Minister of Health. Her husband, Bill, seems preoccupied. As their friends arrive, the soirée gradually unravels. An announcement by Bill provokes a series of revelations that rapidly escalate into all-out confrontation and, "The Party" becomes a night that began with champagne but ends with blood on the floor.

莎莉波特，當代英國最重要的導演之一，編導俱佳，作品橫跨編舞、音樂、表演藝術和實驗電影等領域。1992 年以改編自吳爾芙女性經典的《美麗佳人歐蘭朵》入選威尼斯影展，並獲奧斯卡金像獎提名，奠定個人影壇地位。代表作有《夢幻舞神》、《縱情四海》等。

Sally Potter is a British director best known for *Orlando*, which received two Oscar nominations in 1994. With a background in choreography, music, performance art and experimental film, Potter is noted for her innovative form and risk-taking subject matter.



導演 Director
莎莉波特 Sally POTTER

Executive Producer Jim Reeve, Robert Haini Jr, John Giwa-Anu | **Producer** Christopher Sheppard, Kurban Kassar | **Screenplay** Sally Potter
Cinematographer Alexey Rodionov | **Production Designer** Carlos Corti | **Editor** Anders Refn, Emilie Orsini | **Sound** Jean-Paul Muel
Cast Patricia Clarkson, Bruno Ganz, Cherry Jones, Emily Mortimer, Cillian Murphy, Kristin Scott Thomas, Timothy Spall | **Print Source** Great Point Media

11.06 〈一〉 19:20
in89 豪華 1 廳

11.09 〈四〉 17:00
in89 豪華 1 廳

11.22 〈三〉 17:40
SKC 新光 1 廳



意外

Three Billboards Outside Ebbing, Missouri

美國、英國 USA, UK | 2017 | DCP | Colour | 115min

2017 威尼斯影展最佳劇本 / 2017 多倫多影展觀眾票選獎 / 2017 倫敦影展閉幕片

密蘇里的小鎮外，豎起了三塊巨大的廣告看板，尖銳直指警長辦案不力。這是一個心碎母親的控訴，她的女兒在一場意外中遭到謀殺，兇手卻遲遲未落網。然而，這三塊看板似乎沒有喚來正義，卻讓衝突升溫，帶給小鎮料想不到的風雨。堅毅憤怒的母親、懷著祕密的警長、有暴力傾向的員警，他們的命運交會，朝向未知的黑暗前進。

《殺手沒有假期》編導馬丁麥克唐納，延續一貫黑色喜劇的基調，對於人性的描繪卻更見犀利殘酷。不只是關於憤怒與原諒，亦觸及性別、階級、道德等議題。扎實的劇本、細膩的角色刻劃，在法蘭西斯麥朵曼、伍迪哈里遜、山姆洛克威爾的精采演繹下，張力十足又無比揪心。出乎意料的劇情發展，宛如充滿意外的人生，即使悲傷絕望，也要試圖在黑暗中尋找微小的亮光。

After months have passed without a culprit in her daughter's murder case, Mildred Hayes makes a bold move, commissioning three signs leading into her town with a controversial message directed at William Willoughby, the town's revered chief of police. When his second-in-command Officer Dixon gets involved, the battle between Mildred and Ebbing's law enforcement is only exacerbated.

馬丁麥克唐納，1970 年生於倫敦的愛爾蘭裔家庭，知名編劇及導演。首部短片《Six Shooter》即獲奧斯卡最佳短片，首部長片《殺手沒有假期》亦獲奧斯卡金像獎最佳劇本提名，橫掃國際影壇。作品尚有《瘋狗綁票令》，《意外》為其第三部劇情長片。

Martin McDonagh is an English writer and director. His first film, *Six Shooter*, won Best Short Film – Live Action at the Academy Awards 2006. His 2009 film, *In Bruges*, won Best Original Screenplay at the BAFTA Awards 2009.



導演 Director
馬丁麥克唐納 Martin McDONAGH



歡迎光臨奇幻城堡

The Florida Project

美國 USA | 2017 | DCP | Colour | 115min

2017 坎城影展導演雙週 / 2017 多倫多影展 / 2017 倫敦影展 / 2017 紐約影展

在佛羅里達迪士尼樂園外的公路旁，古靈精怪的夢內與她叛逆的媽媽海莉，住在一間名為「奇幻城堡」的廉價旅館裡。旅館的各個角落是她和其他孩子們的探險樂園，每個夏日午後，都是開心冒險時光。她們時不時鬧禍，面惡心善的旅館經理，也選擇睜隻眼閉隻眼。然而夢內渾然不覺美好假象後的現實，是海莉不為人知的犧牲所換來的。當海莉被迫揭露不堪的處境，這對無依的母女所僅剩的一切是否也將被剝奪？

西恩貝克善以幽默筆觸描寫邊緣人物，這次以低收入戶為主角，選擇透過小孩純真視角，一探成人世界的殘酷。布魯克林普琳絲生動詮釋夢內一角，嚴然已有小明星架式，旅館經理威廉達佛的演出，也被譽為年度最動人，坎城影展首映之後好評不斷。美國《銀幕》雜誌直指影片「真實、令人心碎」，英國《衛報》更是給予五顆星滿分的評價。

Throughout the US, budget motels have become the last refuge for people who are unable to secure a permanent residence. Moonee and her 22-year-old mother Halley live at one such establishment. Halley has lost her job and a new girl the same age as Moonee has moved in at the motel next door - it's going to be an eventful summer.

西恩貝克，1971年出生，紐約大學畢業，是當代最具人文關懷的導演之一。曾以作品《小明星》奪下瑞士盧卡諾影展青年評審團獎與美國獨立精神獎勞勃阿特曼獎，2015年以iPhone拍攝而成的《夜晚還年輕》橫掃國際影展，新作《歡迎光臨奇幻城堡》則選用35釐米膠捲拍攝。

Sean Baker directed *Take Out* and *Prince of Broadway* - both nominated for the John Cassavetes' Independent Spirit Award. His 2015 film, *Tangerine*, premiered at the Sundance. A NYU graduate, Baker is the co-creator of the comedy series *Greg the Bunny*.



導演 Director
西恩貝克 Sean BAKER

Executive Producer Darren Dean, Elaine Schneiderman Schmidt | **Producer** Sean Baker, Shih-Ching Tsou, Chris Bergoch, Kevin Chinoy, Andrew Duncan, Alex Saks, Francesa Silvestri | **Screenplay** Sean Baker, Chris Bergoch | **Cinematographer** Alexis Zabdé | **Production Designer** Stephonik Youth
Editor Sean Baker | **Music** Matthew Heaton-Smith | **Sound** Coli Anderson | **Cast** Willem Dafoe, Brooklyn Kimberly Prince, Bria Vinaite, Valeria Cotto, Caleb Landry Jones | **Print Source** 鑄泰電影 Mirror Stage Films



戀夏 1976

Weirdos

加拿大 Canada | 2016 | DCP | Colour | 84min

2017 柏林影展新世代 / 2017 伊斯坦堡影展 / 2017 西雅圖影展 / 2017 加拿大影視獎最佳劇本、女配角

2016 多倫多影展

1976 年的夏日，怪男孩與酷女孩住在壓抑保守的小鎮，悶得快抓狂，決定逃家去找男孩遠方的媽媽，展開一場青春啟蒙的公路之旅。嬉皮、大麻、性解放，就連偽安迪沃荷也來參一腳，隨著沿途搭便車遇見的奇妙人事與風景，迸發出生命新滋味，也在性向認同的自我衝突中，聽見心底深處最真實的聲音。

加拿大鬼才導演布魯斯麥克唐納，收起《迷走青春》的恣意狂放，以迷人的黑白攝影、豐富流暢的音樂、純真自然的人物塑造，重現那個美好年代的自由不羈，讓觀眾跟著收音機廣播裡一首首復古金曲，一同搖擺上路。1976 年恰好是美國建國兩百周年，電視機中的節慶聲響，與寧靜的公路遠景相輝映，將七〇年代末期集體失落的時代精神，完美浸潤於影片絕色海岸風景中。

Nova Scotia. 1976. When 15-year-old Kit decides that living with his father is too repressive, he hits the road to move in with his mother. Accompanied by his girlfriend Alice, Kit will explore his very core - his sexuality, his sense of place and self - in an attempt to find a place to call home.

布魯斯麥克唐納，1959 年生於加拿大安大略，作品風格多元，以穿梭在獨立音樂與大眾文化的鬼才形象深植人心。除了電影，亦執導多部短片、紀錄片、電視影集。知名作品有《迷走青春》、《約她去看崩世光景》等。

Bruce McDonald is a Canadian director known for his love of music and pop culture. After his debut feature, *Roadkill*, he has gone on to direct numerous other acclaimed films, including *Hard Core Logo*, *The Tracey Fragments* and *Pontypool*.



導演 Director
布魯斯麥克唐納 Bruce McDONALD

Executive Producer Marc Savoie | Producer Marc Almon, Mike MacMillan, Bruce McDonald | Screenplay Daniel Macvor | Cinematographer Becky Parsons | Production Designer Matt Likely | Art Director Mike Hall | Editor Duff Smith | Music Jody Coleiro, Jane Heath | Sound Eric Leclerc | Cast Dylan Authors, Julia Sarah Stone, Molly Parker, Allan Hawco | Print Source Double Dutch International

143

作者推薦
VIVA AUTEUR

11.07 〈二〉 21:50
SKC 新光 1 廳

11.08 〈三〉 13:50
in89 豪華 1 廳

11.14 〈二〉 19:30
in89 豪華 2 廳



四月的女兒

April's Daughter

墨西哥 Mexico | 2017 | DCP | Colour | 103min

2017 坎城影展一種注目評審團特別獎 / 2017 卡羅維瓦利影展 / 2017 多倫多影展

十七歲的薇樂莉懷孕七個月了，瞞著母親四月，與男友和姊姊遠往海邊。但隨著孩子即將臨盆，接踵而至的龐大經濟與生活壓力，讓姊姊決定請長期缺席的四月前來協助。料理家務、接送看護，四月不但接手所有照顧、給予全面支持，甚至攬下新生兒的哺養工作，無事不管、無所不在。當四月關愛的範圍越來越廣，母女間的詭異關係也更加扭曲擴大……。

墨西哥導演米歇爾法蘭科繼《露西亞離開之後》、《慢性病》後最新執導作品。靈感來自墨西哥常見的少女懷孕議題，藉由母性角色的心理剖析與身份調適，重新檢視家庭關係中的權力互動。沉靜凝鍊的視覺處理，讓觀眾在攝影機的游移與冷暖色調的轉變中，走入親情的角力現場。《沉默茱麗葉》女主角艾瑪蘇雷茲飾演母親，卓越演技為片中劍拔弩張的母女關係更添張力。

Valeria is 17 and pregnant. She lives with Clara, her half-sister. Valeria has not wanted her long-absent mother, April, to find out about her pregnancy, but the economic strain and the overwhelming responsibility force Clara to call their mother. April arrives, willing to help her daughters, but soon we see why Valeria had kept her away.

米歇爾法蘭科，1979 年出生於墨西哥。首部長片《Daniel & Ana》即入選坎城影展導演雙週，其後作品《露西亞離開之後》與《慢性病》分別在坎城影展獲得一種注目首獎和最佳劇本獎。2011 年成立 Lucia Films，製作《遠方禁戀》等多部影片。

Michel Franco was born in Mexico City in 1979. His *After Lucia* won the Un Certain Regard Award at the Cannes 2012, and *Chronic* was nominated for the Palme d'Or at the Cannes 2015, winning Best Screenplay. *April's Daughter* competed in the Un Certain Regard at the Cannes 2017.



導演 Director
米歇爾法蘭科 Michel FRANCO

Executive Producer Tim Roth, Rodolfo Cova, David Zonana, Gabriel Ripstein | **Producer** Michel Franco, Lorenzo Vigas, Moisés Zonana | **Screenplay** Michel Franco | **Cinematographer** Yves Cape | **Production Designer** Miguel Ramirez | **Editor** Jorge Weisz, Michel Franco | **Sound** Alejandro de Icaza
Cast Emma Suárez, Ana Valeria Becerril, Enrique Arrizon, Joanna Lavequi | **Print Source** 大衛利至數位有限公司 Sky Digi Entertainment Co.



正直好人

A Man of Integrity

伊朗 Iran | 2017 | DCP | Colour | 117min

2017 坎城影展一種注目最佳影片 / 2017 特柳賴德影展 / 2017 漢堡影展 / 2017 釜山影展

瑞札與妻兒隱居偏鄉，養殖金魚、喝自釀的酒、洗山洞裡的溫泉，過著與世無爭的小日子。但地主卻與財團勾結，控制水源、動用幫派暴力打壓鄉民，以圖利財團黨羽。緊迫盯人的共犯結構，若不加入就毀掉你。剛正不阿的瑞札選擇隻身面對一切，妻子卻對他毫不妥協的姿態十分不以為然，一切宛如壓力鍋在翻騰……。

拉素羅夫是伊朗知名獨立製片導演，長年遭政府禁拍，本片於坎城獲獎後，更在德黑蘭機場遭吊銷護照。拉素羅夫收起過去細膩隱晦的隱喻手法，以法哈蒂式的通俗劇，描繪正義之士戳破地方毒瘤時，惡意四散的恐怖。層層轉折的劇情，令人出乎意料。

「在伊朗，金魚是代表生命力的新年吉祥物。瑞札金魚養殖的職業，象徵著他如蝸牛般，在堅硬的外殼、冷酷的眼神下，其實內心溫柔、懷抱希望。」

——穆罕默德·拉素羅夫

Reza leads a simple life with his wife and child in a remote village in Northern Iran. He spends his days working on his goldfish farm. Nearby, a private company with close links to the government has taken control of the region. Reza strives to preserve his farm but soon realises that he cannot stand up to the web of corruption...

穆罕默德·拉素羅夫，1972 年生於伊朗，早年修習社會學並從事剪輯工作。2011 年因抗議選舉舞弊的社運紀錄片，遭當局禁拍二十年。他不顧審查，祕密拍攝了《不能說的再見》、《Manuscripts Don't Burn》與《正直好人》，並三度於坎城影展一種注目單元獲獎。

Mohammad Rasoulouf was born in Shiraz in 1972. After the 2009 Presidential election, Rasoulouf was arrested and sent to jail for breaching the national security. His exit ban was lifted when his film, *Goodbye*, was selected for the Cannes.



導演 Director
穆罕默德·拉素羅夫
Mohammad RASOULOOF

Producer: Mohammad Rasoulouf | Screenplay: Mohammad Rasoulouf | Cinematographer: Askan Askani | Production Designer: Saeed Asadi | Editor: Mohammadreza Muini, Meysam Muini | Music: Peyman Yazdani | Sound: Alireza Alavian | Cast: Reza Akhlaghirad, Soudabeh Belzaee, Nasim Adabi, Misagh Zare, Zainab Shabani, Zohra Shahi | Print Source: The Match Factory

11.16 〈四〉 10:30
SKC 新光 2 廳

11.17 〈五〉 21:40
SKC 新光 2 廳

影迷嘉年華

PANORAMA





王牌業務員

Bye Bye Germany

德國、盧森堡、比利時 Germany, Luxembourg, Belgium | 2017 | DCP | Colour | 103min

2017 柏林影展 / 2017 西雅圖影展 / 2017 挪威影展

1946 年的法蘭克福，一群逃過納粹大屠殺的猶太倖存者，夢想到美國重新展開生活。能言善道的大衛為此召集友人，準備趁此艱難時期，一展自己三寸不爛之舌的推銷才華，狠狠海削德國人一筆。眼看資金即將籌足，光明未來也就不遠處，大衛卻被懷疑是納粹幫兇而被召去問訊調查，他把過去說得天花亂墜、天衣無縫，但一切究竟是為了擺脫嫌疑，還是掩飾陰影？

德國名導山姆賈巴爾斯基繼《洞裡春光》後，又一部荒謬諷刺的社會喜劇。影片改編自德瑞小說家 Michel Bergmann 的作品，角色靈感源自作者親友的親身經歷，深入刻劃二戰主題中鮮少被討論的一群人——大屠殺過後仍居住在德國的猶太人們。面對戰後人事全非的創傷，不悲情控訴，而豁達自嘲地以荒誕的德式幽默，回應難以被述說的辛酸歷史。如果生活讓人無法忍受，那麼就用輕盈的謊言點綴它。

Frankfurt, 1946. David Bermann and his Jewish friends have escaped the Nazi regime and are now dreaming of leaving for America. They come up with a genius plan to make money. But just when the business flourishes and a bright new future can be seen in the horizon, questions about Bermann's past catch up with him...

山姆賈巴爾斯基，1948 年出生於德國，後移居比利時，從廣告導演起家，拍過多達五十部廣告。擅長詼諧喜劇，首部劇情長片即在耶路撒冷影展獲獎，之後作品《洞裡春光》、《VJ 偷情日記》相繼入圍柏林影展與盧卡諾影展。

Sam Garbarski, born in Germany in 1948, has been based in Belgium since the age of 22. Starting his career as a commercial director, he made his directorial debut feature, *Rashevski's Tango*, in 2003 and *Irina Palm* in 2007.



導演 Director
山姆賈巴爾斯基 Sam GARBARSKI

Producer: Jani Thilliges, Roshanak Behesht Nedjidi, Sebastian Deloive | Screenplay: Michel Bergmann | Cinematographer: Virginie Saint-Martin |
Production Designer: Veronique Saez | Editor: Peter R. Adam | Music: Renaud Garcia-Fons | Sound: Carlo Thoss | Cast: Moritz Bleibtreu, Antje Traue,
Tim Seyfi, Mark Ivanir, Anja Rotermund, Hana Löw, Pál Mátcsai, Václav Jakoubek | Print Source: 佳映娛樂國際股份有限公司
Joint Entertainment International Inc.

11.07 (二) 19:10
in89 豪華 1 廳

147

影評人
Pavlovskaya



白晝之夜

Bright Nights

德國、挪威 Germany, Norway | 2017 | DCP | Colour | 86min

2017 柏林影展最佳男演員銀熊獎

聽聞父親死訊，孤身在柏林討生活的麥可請了長假，與十四歲的兒子路易一起回挪威治喪。一如疏親索居的父親，麥可與妻離異後，也多年未曾關心邁入青春期的路易。難得聚首，他決定帶路易來場北國山野壯遊。彌補也好、贖罪也罷，長晝結束前，溝通處處碰壁的兩人能否尋回遺失的羈絆，重新擁抱身邊最親密的陌生人？

融入自身跨國成長經驗，導演凝視親子關係的世代輪迴，大膽鋪展風格強烈的「山」路電影，驅車行路，跋山涉野，往復沉吟橫跨三代的家庭寓言。甫以法提阿金作品《再見柏林》走紅的少年影星崔斯坦戈伯，演技更上層樓，細膩詮釋慘綠少年的敏感脆弱。奧地利演員喬治佛瑞德區更以內斂複雜的父親角色廣獲讚譽，擒下柏林影展最佳男演員銀熊獎。

Michael must go to Norway for his father's funeral. As his sister is unwilling to go, Michael is left alone with his 14-year-old son Luis, with whom he rarely spends time. Michael tries to bond with Luis but their first trip together is much more difficult than expected, and Michael is determined to break a bittersweet father-son pattern.

湯瑪斯阿斯藍，1962 年出生，成長過程輾轉遷徙於德國與土耳其間多座城市。1999 年曾以《Dealer》獲柏林影評人費比西獎及人道精神獎。2013 年作品《北國淘金夢》曾入選柏林影展及富川奇幻影展，2017 年再度以新作《白晝之夜》入選柏林影展正式競賽。

Thomas Arslan was born in Germany in 1962. He studied at the DFFB (German Film and Television Academy Berlin) from 1986 to 1992. Since then he has worked as a screenwriter and filmmaker.



導演 Director
湯瑪斯阿斯藍 Thomas ARSLAN

Producer Florian Koerner von Gustorf, Michael Weber | Screenplay Thomas Arslan | Cinematographer Reinhold Vorschneider | Production Designer Reinhold Blaschke | Editor Reinhold Pinto Almeida | Music Ola Frithum | Sound Jochem Jezussek, Christian Obermaier, Tommod Ringes | Cast Georg Friedrich, Tristan Göbel, Marie Leuenberger, Hanna Karberg, Aggie Peterson | Print Source The Match Factory



天上再見

See You Up There

法國 France | 2017 | DCP | Colour | 117min

2017 聖塞巴斯汀影展

法國一戰尾聲之際，阿爾伯特在戰場上目睹長官罪行慘遭活埋，同袍愛德華為了拯救他而炸毀半張臉，只能躲在面具之後。兩人退役後過著一貧如洗的生活，長官卻飛黃騰達、一夕暴富。眼看小人得志，阿爾伯特和愛德華決定報復社會，聯手買空賣空愛國銅像，詐騙國家以討回公道，卻意外揭開了愛德華的身世之謎。

改編自法國犯罪小說大師皮耶勒梅特獲龔古爾文學獎的同名小說，演而優則導的亞伯杜龐帝親自演出主角阿爾伯特。影片刻畫出法國一戰過後社會的底層貧困與上流暴富，琳瑯炫麗的面具將奇想與現實接軌，從血肉橫飛的泥濘戰場晉升到紙醉金迷的華美派對，在經歷人生顛沛輝煌後，隱藏在面具下的傷痛卻始終難以撫平，最終只能相約天上再見。

November 1919. Two survivors of the trenches, a brilliant designer and a humble accountant, decide to set up a scam around war memorials. In the France of the Roaring Twenties, the undertaking will prove to be as dangerous as spectacular.

亞伯杜龐帝，1964 年生，法國知名男演員、劇作家、導演，演出作品包括《巴黎愛情故事》、《末日路上》、《龐克不死，只是抓狂》，多次獲法國凱薩獎、最佳男演員提名。自編自導自演作品《9 Month Stretch》獲 2014 年法國凱薩獎最佳劇本及最佳女主角，《天上再見》為其第六部導演作品。

Albert Dupontel, born in 1964, is a French actor, film director and screenwriter. His 2014 film, 9 Month Stretch, was nominated for Best Actor, Best Director and Best Film and won Best Original Screenplay at the César Awards.



導演 Director
亞伯杜龐帝 Albert DUPONTEL

Producer Catherine Bozorgan | Screenplay Albert Dupontel, Pierre Lemaitre | Cinematographer Vincent Mathias | Art Director Pierre Queffélec
Editor Christophe Pinel | Music Christophe Julien | Sound Jean Minondo, Gurnal Cotic -Gallis, Cyril Holtz | Cast Nahuel Perez Biscayart,
Albert Dupontel, Héloïse Balster, Laurent Lafitte, Niels Arstrup | Print Source 海鵬影業有限公司 Swallow Wings Films. Co., Ltd.

11.11 〈六〉 19:00
Sun 日新 1 廳

149

十
天
再
見
PAINFUL



150
+
影評與時評
PANORAMA

真愛有問題

Just to Be Sure

法國、比利時 France, Belgium | 2017 | DCP | Colour | 100min

2017 坎城影展導演雙週

單親爸爸艾爾文年近半百，才意外得知自己不是慈祥老爸的親生兒子。循著偵探的指示，他找到一位疑似生父的睿智老人，卻又發現剛邂逅的曖昧對象竟是老人的女兒，也就是自己的親妹妹？這廂感情問題還沒釐清，那廂未婚懷孕的女兒又即將臨盆，眼看嬰兒就要誕生，卻仍不知親爹是哪位？炸彈易除、情結難解，身為拆彈專家的他，究竟要如何解除這個跨越三代、糾結親情與愛情的複雜危機？

法國新生代導演嘉欣塔迪爾，作品一向擅於處理剪不斷、理還亂的親情和家族難題，新片找來《紐約愛情拼圖》、《激情夏戀》凱薩獎影后西西迪法蘭絲，與《貝禮一家》男星法蘭西戴米恩同台飆戲，翻炒法式幽默與家庭倫理元素，令人耳目一新的故事結構與情感張力，一展法式喜劇新風味。

Erwan, 45, finds out his father is not his biological father, and his real father is Joseph. How unlucky that Erwan had just fallen in love with Anna, who happens to be Joseph's daughter! Moreover, Erwan has to deal with his own daughter, who is pregnant and doesn't know who her baby's father is. Suddenly, Erwan's life becomes really complicated...

嘉欣塔迪爾，1973 年出生於巴黎。2003 年開始從事電影創作，短片作品曾接連入選歐洲電影獎、克萊蒙費宏影展，2013 年以長片《幸福蒲公英》備受國際好評，本片為其第三部長片作品，入選坎城影展導演雙週。

Carine Tardieu was born in Paris in 1973. After having worked as an assistant director on many TV films, she directed two shorts. Her first feature, *In Mom's Head*, came out in 2007. *Just to Be Sure* is her third feature film.



導演 Director
嘉欣塔迪爾 Carine TARDIEU

Producer Antoine Rein, Fabrice Goldstein | Screenplay Carine Tardieu, Raphaële Moussaïf, Michel Leclerc | Cinematographer Pierre Cottereau
Art Director Jean-Marc Tran Tan Ba | Editor Christel Dewynter | Music Eric Slabak | Sound Julie Breton, Ivan Dumas, Thomas Gauder |
Cast François Damiens, Cécile de France, Guy Marchand, André Wilms, Alice de Lencquesaing | Print Source The Festival Agency

11.13 〈一〉 21:50
SKC 新光 1 廳

11.15 〈三〉 16:10
SKC 新光 1 廳

11.17 〈五〉 10:30
SKC 新光 1 廳



相遇在世界盡頭

Sicilian Ghost Story

義大利、法國、瑞士 Italy, France, Switzerland | 2017 | DCP | Colour | 125min

2017 坎城影展影評人週開幕片 / 2017 倫敦影展 / 2017 芝加哥影展

西西里島的森林深處，十二歲的露娜正要向男孩告白。收下裝滿情意的藍色信封，男孩靦腆微笑，愛情正在萌芽。美好一吻之後，男孩卻神秘失蹤。在黑手黨勢力籠罩下，彷彿知情的大人選擇沉默，佯裝無事，只有露娜不願接受事實，執意尋找愛人。為了找回遭黑暗吞噬的男孩，露娜選擇進入相同的闇黑之中。雖然身處異境，他們作著彼此的夢，唯有愛情能讓他們再次相會。

宛若西西里黑手黨遇上格林童話。導演將九〇年代義大利家喻戶曉的真實社會事件結合奇幻元素，包裝在青春炙熱的愛情糖衣裡。絕美攝影之下，無論森林、洞穴、湖泊彷彿都帶著深邃情緒，也替故事增添幾抹陰鬱氣息。茱莉亞潔蒂考斯卡成功賦予女主角強韌與堅毅性格，而魅力獨具的吉塔諾費南迪茲更是精湛詮釋男孩的脆弱。

In a little Sicilian village, 13-year-old boy Giuseppe vanishes. Luna, his classmate who loves him, refuses to accept his mysterious disappearance. Rebelling against the code of silence and collusion that surrounds her, she descends into the dark world, and only their indestructible love will be able to bring her back.

法比歐葛拉撒多尼亞和安東尼歐皮亞薩，分別於1968年與1970年出生，為義大利編劇與導演搭檔，同時也是歐洲許多學院的編劇顧問。第一部劇情長片《Salvo》便在坎城影展獲得影評人週大獎，本片為他們第二部長片。

Fabio Grassadonia and Antonio Piazza presented their first feature film, *Salvo*, at the Cannes 2013 after their debut short, *Rita*, in 2010. They are also script consultants for major European institutions such as the Berlinale Residency and Locarno Open Doors.



導演 Director
法比歐葛拉撒多尼亞
Fabio GRASSADONIA
安東尼歐皮亞薩
Antonio PIAZZA

11.13 〈一〉 13:20
SKC 新光 1 廳

11.15 〈三〉 21:40
SKC 新光 1 廳

11.17 〈五〉 19:00
in89 豪華 2 廳



152

+ 歐洲電影獎
PANORAMA

老娘要革命

The Divine Order

瑞士 Switzerland | 2017 | DCP | Colour | 92min

2018 奧斯卡最佳外語片瑞士代表 / 2017 翠貝卡影展最佳女演員、觀眾票選獎 / 2017 瑞士電影獎最佳女主角、劇本
2017 雪梨影展 / 2017 盧卡諾影展

七〇年代的瑞士小鎮，少婦諾拉與丈夫育有兩子，過著看似幸福美滿的生活，男主外女主內，保守有禮與世隔絕，絲毫感覺不到 1968 年社會改革運動所掀起的世界風潮。直到特立獨行的姪女將自主新觀念帶回家引發衝突，諾拉開始意識到自己總是無法作主的劣勢，於是決定公開爭取女性的選舉權。一開始，絕大多數鎮民都嗤之以鼻，但女性意識一旦被喚起，豈可輕易抹滅？被號召的姊妹婆媽一起走出廚房，團結一心齊當家，革命要從生活做起！

取材自真實事件，導演佩特拉沃爾普以溫馨風趣的敘事手法，重現了這段不為人知的女權故事。鮮活細膩的角色刻畫，活靈活現地帶領觀眾走入傳統的時空背景，溫暖動人的女性情誼媲美《關鍵少數》，不僅令人對角色更加感同身受，也隨之一同體驗家庭革命後的情感風暴。

1971: Nora is a young housewife and mother, living in a little village with her husband and their two sons. The Swiss countryside is untouched by the movement of 1968. Nora's life is not affected until she starts to publicly fight for women's suffrage, which the men are due to vote on in 1971.

佩特拉沃爾普，1970 年生於瑞士，就讀柏林波茨坦電影大學，求學期間曾編導數部短片，2013 年取得碩士學位，並完成首部劇情長片《夢土》，入圍瑞士電影獎最佳影片、女主角等四項大獎。

Petra Volpe studied at the Film Academy Konrad Wolf in Potsdam Babelsberg. She has written and directed several award-winning television movies. Volpe's debut feature, *Dreamland*, was nominated for four Swiss Film Awards. *The Divine Order* premiered at the Tribeca 2017.



導演 Director
佩特拉沃爾普 Petra VOLPE

Producer: Reto Schaepli, Lukas Hobi | Screenplay: Petra Volpe | Cinematographer: Judith Kaufmann | Production Designer: Su Erdt | Editor: Hansjörg Weissbrich | Music: Annette Focks | Sound: Patrick Storck | Cast: Marie Leuenberger, Max Simonischek, Rachel Brunschweig, Sibylle Brunner, Maria Zoffli, Bettina Stucky | Print Source: TrustNordisk

11.04 〈六〉 11:00
SKC 新光 1 廳

11.07 〈二〉 12:00
SKC 新光 1 廳

11.10 〈五〉 19:10
in89 豪華 2 廳



飛向極樂園

Hostages

喬治亞、俄羅斯、波蘭 Georgia, Russia, Poland | 2017 | DCP | Colour | 104min

2017 柏林影展電影大觀 / 2017 愛丁堡電影節 / 2017 特柳頓電影展

1983 年的喬治亞仍隸屬蘇聯，與英美為首的西方世界勢如水火、壁壘分明。一群獲得國家栽培的喬治亞年輕菁英，不只著迷披頭四、愛抽美國菸，還嚮往踏上美國土地。喬治亞禁止人民自由出國，於是他們密謀，趁結婚蜜月挾持一台小飛機，飛出鐵幕。是怎樣的禁錮氛圍，讓前途似錦的人生勝利組選擇逃離故鄉？當草率計畫趕不上多變現實，這批徹底外行的天真劫機者，又將陷入什麼樣的混亂困境？

改編自轟動喬治亞社會的真實事件，導演耗時七年的田野訪談，從百名相關人士的口述回憶中，淬鍊出社會新聞背後的人性真相。跳脫意識形態的妖魔、英雄二元標籤，真實還原當年這群所謂的恐怖份子／反共義士的生命原貌，身處時代箝制下的身不由己與宿命悲哀。《為神著魔的男孩》攝影師，以一貫的驚人長鏡頭，為本片提供充滿壓迫感的幽閉影像。

A moving story of youth, freedom and rebellion. *Hostages* is based on the true story of a dangerous plot to escape the Soviet Union, as a young couple and their friends seek a life away from their parents and beyond the realms of Soviet control.

列佐吉吉涅什維利，1982 年生於喬治亞首都提比里斯，畢業於俄羅斯國家電影學院。2006 年執導首部劇情長片《Heat》，之後作品多為類型喜劇，於喬治亞大受歡迎。2017 年以《飛向極樂園》入選柏林影展，備受國際好評。

Rezo Gigineishvili is a Georgian film director born in 1982. Having studied at the Gerasimov Institute of Cinematography (VGIK), he currently lives and works in Georgia and Russia. He debuted with *Heat*, in 2006, and *Hostage* is his fourth feature.



導演 Director
列佐吉吉涅什維利
Rezo GIGINEISHVILI

Executive Producer Constantine Lusigan-Rizhishvili, David Gulordava, Semen Kapsh | **Producer** Mikhail Frogenov, Tamara Tatishvili,
Rezo Gigineishvili, Vladimir Katcharava | **Screenplay** Rezo Gigineishvili, Lasha Bugadze | **Cinematographer** Vasilav Opeyants | **Production Designer**
Kote Japardze | **Editor** Jaroslav Kaminski, Andrey Ramov | **Music** Giga Kancheli | **Sound** Kirill Vasilenko | **Cast** Tina Dalakishvili, Irakli Kirikadze,
Merab Ninidze, Daridjan Kharsladze, Avandil Makharadze | **Print Source** WestEnd Films

153

＋
影評人
Pavlos KALAMAKIS

11.03 〈五〉 21:40
SKC 新光 1 廳

11.06 〈一〉 16:00
SKC 新光 1 廳

11.11 〈六〉 17:30
in89 豪華 2 廳



154
+
影評人
PAINKILLER

茉迪的彩色小屋

Maudie

愛爾蘭、加拿大 Ireland, Canada | 2016 | DCP | Colour | 117min

2017 柏林影展 / 2016 溫哥華影展觀眾票選獎 / 2016 多倫多影展

熱愛繪畫的茉迪患有類風濕性關節炎，父母過世後，被哥哥排擠、阿姨虐待的她，決心帶著僅存的畫具離家出走，應徵獨居男子艾佛瑞的女僕。她住進他家打掃幫傭，也開始繪製小卡，甚至彩繪他的小屋。她的小卡意外得到來自紐約的神祕鄰居賞識，她的人生也從此改變。

改編自真人真事，全片於加拿大東北角海岸取景，藉由如畫的四季風光，勾勒女藝術家生命輪廓。曾以《藍色茉莉》提名奧斯卡最佳女配角的莎莉霍金斯，完美演出為病所苦之藝術家的心靈風景，而跋扈粗魯的艾佛瑞則由伊森霍克飾演。茉迪筆下一張張充滿童趣的可愛繪畫，展現了她在困境之中，依然保有一顆美麗的心，令人動容；影片更帶領觀眾隨著茉迪眼中的小鎮風情，一同感受身處社會邊緣的人們相互依靠的溫暖。

Maudie, based on a true story, is an unlikely romance in which the reclusive Everett Lewis hires a fragile yet determined woman named Maudie to be his housekeeper. Maudie, bright-eyed but hunched with crippled hands, yearns to be independent from her protective family. Furthermore, she yearns to create art. Unexpectedly, Everett finds himself falling in love with her...

艾斯靈華許，1958 年生於愛爾蘭都柏林，長期活躍於英國電視圈。2005 年以小說改編影集《指匠情挑》細膩呈現女同性戀情愫大獲好評，更是她首次與莎莉霍金斯合作。2013 年電視作品《Room at the Top》獲得英國金像獎最佳迷你影集。電影作品有《男孩在唱歌》。

Aisling Walsh is a graduate of the National Film and Television School in England. She has written and directed many acclaimed films and television series, including *Room at the Top*, which won the BAFTA TV Award in 2013.



導演 Director
艾斯靈華許 Aisling WALSH

Executive Producer Heather Haldane, Johanna Hogan, Ross Jacobson, Tyler Mitchell, Alan Moloney, Hussain Amashi, Sheldon Rabinowitz, Ed Riche, Mark Roberts | **Producer** Bob Cooper, Mary Young Leckie, Mary Sexton, Susan Mullen | **Screenplay** Sherry White | **Cinematographer** Guy Godfree | **Production Designer** John Hand | **Art Director** Owen Power | **Editor** Stephen O'Connell | **Music** Michael Timmins | **Sound** Steven Munro | **Cast** Sally Hawkins, Ethan Hawke, Karl Mather, Zachary Bennett, Gabrielle Rose | **Print Source** Sony Pictures Classics

11.03 〈五〉 16:20
in89 豪華 1 廳

11.07 〈二〉 21:40
in89 豪華 1 廳

11.09 〈四〉 10:30
in89 豪華 1 廳



達芬妮愛迷走

Daphne

英國 UK | 2017 | DCP | Colour | 87min

2017 愛丁堡電影節最佳演員 / 2017 鹿特丹影展 / 2017 SXSW 影展 / 2017 墨爾本影展

率性奔放的倫敦輕熟女達芬妮，白天忙碌於熱門餐廳的廚師工作，夜晚遊戲於無拘無束的速食愛情，生活對她來說似乎雲淡風輕，而愛情只不過是人類的精神錯亂。某夜她偶然遭遇一起超商劫案，竟讓她無法維持自我偽裝，玩世不恭的表象就此崩潰殆盡。俯拾即是的孤獨寂寥，遍尋不著的人生意義，究竟如何能夠掙脫這索然無味的日復一日？

英國新銳導演彼得麥奇伯恩斯的倫敦愛情物語，初執導演筒即大膽詰問人類的永恆命題，將情慾、感情、自我追尋轉化為一場城市狂想曲，英式幽默賦予寂寞新註解。《28 週毀滅倒數：全球封閉》英國女星艾米麗比查姆精采詮釋都會女性的倔強脆弱，厭世無謂又渾身帶刺，迷失於愛情與人生的哲學辯證中，掏心演出一舉奪得愛丁堡電影節最佳演員。

31-year-old Daphne seems to have everything going for her... if you catch her on the right day. Other times, she's prone to high-risk conduct and outbursts of temper. When Daphne finds herself drawn into a violent incident, her fragile grasp on her own behaviour loosens. Will the emotional fallout help her find a new footing or sink her altogether?

彼得麥奇伯恩斯，備受矚目的英國新銳導演，其短片首作《牛奶》即橫掃眾多國際影展，並贏得柏林影展最佳短片金熊獎，以及英國金像獎最佳短片提名。他曾拍攝紀錄片《Come Closer》，《達芬妮愛迷走》為其首部劇情長片，獲得國際影評的高度讚賞。

Peter Mackie Burns has gained major international short film awards, including the Berlinale Golden Bear and a BAFTA nomination for *Milk*. He also directed a feature documentary called *Come Closer*. *Daphne* is Burns' feature debut.



導演 Director
彼得麥奇伯恩斯
Peter Mackie BURNS

Executive Producer Lizzie Francke, Robbie Allen, Rosie Crenar, Vincent Gadelie | Producer Valentina Brazzini, Tristan Goligher | Screenplay Nico Mensinga | Cinematographer Adam Scarth | Production Designer Miren Marañon Tejedor | Editor Nick Emerson | Music Sam Beste | Sound Joakim Sundström | Cast Emily Beecham, Geraldine James, Tom Vaughan-Lawlor | Print Source The Bureau Sales

155

＋
PANTAGONIA

11.05 〈日〉 11:00
SKC 新光 1 廳

11.08 〈三〉 14:30
SKC 新光 1 廳

11.14 〈二〉 11:10
in89 豪華 2 廳



勝負反手拍

Battle of the Sexes

美國 USA | 2017 | DCP | Colour | 121min

2017 多倫多影展 / 2017 倫敦影展 / 2017 釜山影展

1973 年，女子網球排名世界第一的比莉珍金恩，對於網壇男女不平等的現象感到不滿，並在丈夫的支持下爭取平權，而她的心卻被另外一個女孩撩動著。另一方面，前世界冠軍鮑比里格斯陷入中年危機，婚姻亮起紅燈，財務狀況吃緊。愛作秀的他，開始向女子網球好手宣戰，並下高額賭注。在各界炒作下，比莉珍決定接下戰帖，這場被稱為「世紀性別對決」的網球大賽，究竟鹿死誰手？女性尊嚴的勝負，就在反手拍之間！

《小太陽的願望》夫妻檔導演再度聯手出擊，改編自當年轟動網壇、創下收視紀錄的真實事件，找來艾瑪史東飾演女權先鋒比莉珍、史提夫卡爾詮釋浮誇的鮑比。除了重現這場經典戰役，更挖掘背後的起因，以及兩人內心的拉扯掙扎。從網球場到現實生活，從過去到現在，男女平權議題無所不在。

King is a champion athlete and an outspoken feminist. Outraged that the National Tennis League won't allow equal pay for men and women, King founds her own tour. Riggs is decades removed from his last championship. Facing dwindling finances and desperate to win back his ex-wife he proposes a publicity-snaring challenge: a \$100,000 winner-take-all match.

薇樂麗法里，1958 年生於美國洛杉磯。與丈夫強納生戴頓合作，曾為 R.E.M.、綠洲、嗆辣紅椒等許多知名樂團拍攝音樂錄影帶，並共同執導劇情長片《小太陽的願望》和《客製化女神》。

強納生戴頓，1957 年生於美國加州，長期與妻子薇樂麗法里合作，《勝負反手拍》為兩人共同執導的第三部劇情長片。

Valerie Faris was born in Los Angeles in 1958. Co-directing with her husband Jonathan Dayton, they made music videos for for R.E.M., The Smashing Pumpkins, Janet Jackson and Oasis, and many others in the 1990s and 2000s. The features they co-directed include *Little Miss Sunshine*, *Ruby Sparks*, and *Battle of the Sexes*.

Jonathan Dayton was born in California in 1957. He has collaborated with his wife Valerie Faris for decades, and *Battles of the Sexes* is the third feature they co-directed.



導演 Director
薇樂麗法里 Valerie FARIS
強納生戴頓 Jonathan DAYTON

Producer Christian Colson, Danny Boyle, Robert Graf | Screenplay Simon Beaufoy | Cinematographer Linus Sandgren | Production Designer Judy Becker | Editor Pamela Martin | Music Nicholas Britell | Cast Emma Stone, Steve Carell, Andrea Riseborough, Sarah Silverman, Bill Pullman, Alan Cumming, Elisabeth Shue | Print Source 美國二十世紀福斯影片公司 Twentieth Century Fox Taiwan



愛的見習生

Novitiate

美國 USA | 2017 | DCP | Colour | 123min

2017 日舞影展評審團特別獎 / 2017 多倫多影展

凱瑟琳成長於父母不和、紛鬧不休的美國家庭，雖然正值荳蔻年華，但她卻一心只求心靈平靜，毅然決然進入修道院，在宗教中尋求救贖。嚴厲的戒律與集體生活，要求所有見習生絕對的服從，唯有幾近自虐般懺悔與奉獻，才能讓她們朝信仰的核心更接近一些。凱瑟琳換上一身素淨的修道服，在耶穌塑像面前宣示自己純白的忠貞，但內心的疑惑與不安卻隨之茁壯。在性靈與情感的天秤兩端，在自我認同與宗教信仰間的掙扎矛盾之間，究竟哪裡才是靈魂真正的棲所？

影片以 1960 年代梵蒂岡教改前夕為背景，面對社會價值的劇烈變化，保守過時的宗教規條也面臨改革的關鍵分水嶺。藉由見習修女的經歷，大膽觸碰宗教和同志議題，呈現超越性別的信仰與愛的真理，細膩描述在變革之際，女孩與修道院面臨的處境，展開一場自我信仰、人性與神性、戒律與自由的辯證。

Novitiate tells the story of a young nun Cathleen. With the dawn of the Vatican II era, radical changes take place in the Church. As she progresses to the novitiate stage of training, Cathleen finds her faith repeatedly confronted by the harsh realities and herself struggling with issues of faith, sexuality and recent changes in life of the Church.

瑪姬貝茲，出生於紐約市，畢業於普林斯頓大學英語文學系。曾參與數個聯合國相關組織工作，長期關注非洲人權與愛滋病等議題。2010 年以首部紀錄片《The Carrier》聚焦南非的杜絕愛滋行動，入選翠貝卡影展。《愛的見習生》為其首部劇情片，獲得日舞影展評審團特別獎。

Maggie Betts is a native New Yorker and a graduate of Princeton University. Her first documentary, *The Carrier*, was released in 2011, and followed by her first narrative short, *Engram*, in 2014. *Novitiate* marks Betts' narrative feature directorial debut.



導演 Director
瑪姬貝茲 Maggie BETTS

Executive Producer Jessica Betts, Roland Betts, Maggie Betts | Producer Carole J. Peterman, Ceilene Rattray, Trudie Styler | Screenplay Maggie Betts | Cinematographer Kai Westergaard | Production Designer John Sanders | Editor Susan E. Morse | Music Christopher Stark | Cast Margaret Qualley, Melissa Leo, Julianne Nicholson, Diana Agron, Morgan Saylor | Print Source Sony Pictures Classics

11.05 〈日〉 13:30
SKC 新光 2 廳

11.07 〈二〉 10:30
SKC 新光 2 廳

11.10 〈五〉 21:20
in89 豪華 2 廳



熊幸福騙局

Brigsby Bear

美國 USA | 2016 | DCP | Colour | 97min

2017 坎城影展影評人週閉幕片 / 2017 日舞影展 / 2017 倫敦影展

宅宅大男孩詹姆斯終日觀賞兒童節目〈熊熊布利司比的冒險〉，這也是他瞭解世界的唯一窗口。但這完美的世界卻在年滿二十五歲之際崩毀，警察找上門，爸媽竟是誘拐犯，最驚人的是原來從小看的節目，其實是綁匪爸媽特別量身訂做，他是唯一的觀眾。安全世界頓時瓦解，信賴親愛化作幻影，走入現實社會的詹姆斯，決心將「熊熊布利司比」拍攝為真、搬上銀幕，譜出屬於自己的真實生命歷程。

宛如《楚門的世界》遇上《不存在的房間》，導演戴夫麥卡利初執導演筒即拍出真摯清新之作，特別找來童年玩伴凱爾穆尼，攜手創作出洋溢八〇年代懷舊影視的溫暖故事，溫柔逗趣的幽默手法，撫慰真實世界挫折艱辛，笑淚交織、療癒滿點。日舞影展首映後，亦獲選為坎城影展影評人週閉幕片，被譽為本年度最動人的美國獨立電影之一。

Brigsby Bear is a children's TV show produced for an audience of one: James. When the show abruptly ends, James' life changes forever. He sets out to finish the story himself and must learn to cope with the realities of a new world that he knows nothing about.

戴夫麥卡利，1985 年生。目前連續四季擔任美國直播脫口秀節目〈週六夜現場〉編劇兼導演，並以此獲艾美獎提名。《熊幸福騙局》是他的首部劇情長片。

Dave McCary is co-founder of the LA-based sketch comedy group "Good Neighbour". Currently, he is working as a writer and director on *Saturday Night Live*, for which he has been nominated for an Emmy Award. *Brigsby Bear* is his feature debut.



導演 Director
戴夫麥卡利 Dave McCary

Executive Producer Ross Jacobson, P. Jennifer Dana, Phil Hoelting, Lian Hua
Phil Lord, Christopher Miller, Will Alagata, Mark Roberts | **Screenplay** Kevin Costello, Kyle Mooney | **Producer** Andy Samberg, Jorma Taccone, Akiva Schaffer, Billy Rosenberg,
Designer Brandon Tomer-Connolly | **Editor** Jacob Claycroft | **Music** David Wingo | **Cast** Kyle Mooney, Beck Bennett, Claire Danes, Mark Hamill,
Jorge Lendeborg Jr., Greg Kinnear, Kate Lyn Sheil, Ryan Simpkins, Matt Walsh, Michaela Watkins | **Print Source** Sony Pictures Classics

11.04 〈六〉 13:10
SKC 新光 1 廳

11.07 〈二〉 16:20
SKC 新光 1 廳

11.09 〈四〉 22:00
SKC 新光 1 廳



© Karin Catt

我是希斯萊傑

I Am Heath Ledger

加拿大 Canada | 2017 | DCP | Colour | 91min

2017 翠貝卡影展 / 2017 卡羅維瓦利影展

Producer: Derik Murray | Screenplay: Hart Snider | Cinematographer: Shaun Lawless | Editor: J.R. Mackie, Hart Snider | Music: David F. Ramos
Heath Ledger, Ang Lee, Kate Ledger, Kim Ledger, Naomi Watts | Print Source: FremantleMedia | Cast

「即使他很年輕，即使他只是配角，他也會搶走整部戲，這就是希斯萊傑的魅力。」—— 李安

希斯萊傑十七歲，高中剛畢業就跟死黨們開車離家闖蕩，短短一年半從澳洲柏斯到雪梨、再打進美國好萊塢，出道十年就紅遍全球影壇。不僅在大銀幕光芒四射，私底下的他更是才華洋溢，玩影像、玩音樂、玩西洋棋、玩衝浪……，仿若預知死亡紀事一般，以三倍速燃燒生命發熱發光，一如他崇拜的偶像樂手尼克德瑞克，同樣英年早逝。2008年1月22日，二十八歲的希斯萊傑殞落成傳奇。

本片透過大量的記錄訪談，從父母親友、昔日戀人、童年死黨、以及合作過的演藝圈好友，追憶希斯萊傑短暫卻璀璨的一生。活到極致的青春浪漫、交友滿天下的大方義氣、分分合合的愛戀情事、辭演《蜘蛛人》和抑鬱詮釋《黑暗騎士》小丑等幕後祕辛。片中也蒐羅了許多從未曝光的珍貴畫面，包括自拍影片、旅行紀錄，以及自導自演的實驗短片與MV，精彩呈現希斯萊傑對攝影、電影和音樂創作的熱情與才華。就像女星娜歐蜜華茲所言：「他是一個真正的藝術家。」

I Am Heath Ledger is a documentary that provides an intimate look at Heath Ledger through the lens of his own camera as he films and often performs in his own personal journey - extravagant in gesture and in action. Following the documentary, the event will include an exclusive segment featuring interviews with Heath's friends and family.

亞德里安畢騰休斯，曾為索尼影業、CBS電視網、國家地理頻道等媒體拍攝多部紀錄片，2017年完成兩部《我是……》系列名人紀錄片，包括《我是希斯萊傑》。

德瑞克莫瑞，曾任廣告攝影師與電視廣告總監，執導過多部運動紀錄片，亦曾製作史提夫麥昆與李小龍等名人傳記紀錄片。

Adrian Buitenhuis has directed documentaries for several networks. *I Am Heath Ledger* is the first of two feature-length documentaries he is directing in the *I AM* series in 2017.

Derik Murray is the founder and creative force behind Network Entertainment.



導演 Director
亞德里安畢騰休斯
Adrian BUITENHUIS
德瑞克莫瑞
Derik MURRAY

11.06 〈一〉 21:30
SKC 新光 2 廳

11.08 〈三〉 21:50
SKC 新光 2 廳

11.09 〈四〉 13:40
SKC 新光 2 廳



160
+
影評人
PANORAMA

超榮譽市民

The Distinguished Citizen

阿根廷、西班牙 Argentina, Spain | 2016 | DCP | Colour | 118min

2017 西班牙哥雅獎最佳伊比利亞美洲電影 / 2016 威尼斯影展最佳男演員 / 2016 鐵薩隆尼基影展觀眾票選獎

曾榮獲諾貝爾文學獎的作家丹尼爾曼多巴尼，得獎後一直沒再寫作，默默旅歐數十年。直到一封來自故鄉市長的邀請信，他重回出生成長的阿根廷小鎮，受頒「傑出公民」勳章。鄉親們熱烈迎接，爭相簽名合影，本該是衣錦還鄉、回饋故里的溫情戲，卻成了荒腔走板的大鬧劇。廣播節目、逢場作戲的繪畫評選、投懷送抱的陌生少女，每個人都想要沾諾貝爾之光，而隨著老朋友、舊情人連番出現，年輕離鄉時未解的心結再次浮現，一切開始亂調失控……。時移事往，時間並沒有沖淡一切，反帶來更多考驗。

全片以流暢自然的影像敘事，呈現作家複雜的歸鄉心路，嘲弄諷刺的黑色幽默、鮮活的角色刻畫，也讓人生百態一一現形。《生命中最抓狂的小事》阿根廷男星奧斯卡馬丁尼茲收放自如的精準詮釋，將主角內心千迴百轉的情緒，表現得淋漓盡致，更添情感張力，拿下威尼斯影展最佳男演員獎。

Mr. Mantovani, a Literature Nobel Prize winner, accepts an invitation to visit his hometown in Argentina, which has been the inspiration for all his books. It turns out that accepting this invitation is the worse idea of his life. Expect the unexpected when you have used real people as characters in your novels!

賈斯東杜普拉特，1969 年生於布宜諾斯艾利斯，阿根廷知名導演、製片。早期創作以實驗電影、錄像為主，擁有豐富的電視節目攝製經驗，1993 年開始與馬利安諾柯恩合作。

馬利安諾柯恩，1975 年生於布宜諾斯艾利斯，長期與賈斯東杜普合作，作品橫跨紀錄、實驗、劇情各類型。

Gastón Duprat was born in Buenos Aires in 1969. In the early years of his career, Duprat focused on experimental film and video. Having worked in television for years, he also makes features and documentaries. His collaboration with Mariano Cohn started in 1993.

Mariano Cohn was born in Buenos Aires in 1975. A long-term collaborator of Gastón Duprat, Cohn works in documentary, experimental film and feature.



導演 Director
賈斯東杜普拉特 Gastón DUPRAT
馬利安諾柯恩 Mariano COHN

Executive Producer Victoria Aizenstat, Manuel Monzon, Fernando Riera, Eduardo Escudero | Producer Fernando Sokolowicz | Screenplay Andrés Duprat | Cinematographer Mariano Cohn, Gastón Duprat | Art Director María Eugenia Suiro | Editor Jerónimo Carranza | Music Toni M. Mir | Sound Adrian de Michele | Cast Oscar Martínez, Daddy Brava, Andrea Frigerio, Nora Navas, Manuel Vicente, Belén Chavanne, Gustavo Garzón, Julián Larquier, Emma Rivera | Print Source Latido Films

11.05 〈日〉 10:50
SKC 新光 2 廳

11.06 〈一〉 11:30
SKC 新光 2 廳

11.14 〈二〉 17:00
in89 豪華 2 廳

FARAWAY
SO CLOSE

邊境近境





162

＋
電影放映
FANWALK SO CLOSE

沒萊塢天王

Nothingwood

法國、德國 France, Germany | 2017 | DCP | Colour | 85min

2017 坎城影展導演雙週 / 2017 盧卡諾影展 / 2017 倫敦影展

「美國有好萊塢，印度有寶萊塢，我們是沒萊塢！」自詡為沒萊塢天王的沙林珊辛，是一手打造阿富汗影壇的電影宗師，他無師自通、自成一格，他是無人能出其右的藝術將軍，是化腐朽為神奇的中東艾德伍德。就算什麼資源都沒有，電影還是要拍，燃燒著滿腔熱血，率領一票素人，他的第一百一十一部曠世鉅片，即將誕生！

從事中東報導紀錄工作多年的導演索尼雅珂蘭倫，跟著阿富汗電影奇人親身入境，在這烽火連天的國度，沒有所謂的電影工業，機關槍是隨手可得的道具，女性也不能入鏡，許多話題都是禁忌。隨著沙林珊辛從拍片現場走入記憶迴廊，細數三十年來電影生涯的種種人生啟發。一張張與影迷的珍貴合照，一句句電影班底的幕后感嘆，影片在「Action」和「Cut」之間，一鏡入魂，見證電影夢如何救世界。

About a hundred kilometres away from Kabul, Salim Shaheen, the most popular and prolific actor-director-producer in Afghanistan, comes to show some of his 110 films. It's an opportunity for us to get to know Shaheen, a real movie buff. *Nothingwood* is the story of a man who spends his life making his childhood dreams come true.

索尼雅珂蘭倫，生於 1966 年，畢業於法國高等師範學校。曾任職法國權威電影雜誌〈電影筆記〉，之後進入國家電台製作廣播紀錄節目。十五年來頻繁穿梭於伊朗與阿富汗，從事記錄報導工作。

《沒萊塢天王》為其集結多年田野的首部紀錄長片。

Sonia Kronlund is a former student of the prestigious Ecole Normale Supérieure and a literature graduate. She has written many scripts, directed documentaries and run several collections for television. *Nothingwood* is her first feature film.



導演 Director
索尼雅珂蘭倫 Sonia KRONLUND

Producer Laurent Lavolée | Screenplay Sonia Kronlund | Cinematographer Alexander Nana, Eric Guichard | Editor Sophie Brunet, George Cragg | Sound Matthieu Perrot, Hassan Shabankari | Cast Salim Shaheen, Qurban Ali, Sonia Kronlund | Print Source 安可電影股份有限公司 Encore Film

11.14 〈二〉 21:40
SKC 新光 2 廳 ★

11.15 〈三〉 18:40
SKC 新光 2 廳 ★



163

＋ 邊境近境
FARAWAY, SO CLOSE

遠方的歌聲

Birds Are Singing in Kigali

波蘭 Poland | 2017 | DCP | Colour | 113min

2017 卡羅維瓦利影展最佳女演員 / 2017 波蘭新視野影展

Producer Joanna Kos-Krauze | Screenplay Joanna Kos-Krauze, Krzysztof Krauze | Cinematographer Krzysztof Piak, Józefina Gocman,
Wojciech Staron | Production Designer Jolie Claudine Murenzi, Agnieszka Zawadowska | Editor Katarzyna Leśniak | Music Paweł Szymanski |
Sound Radosław Ochno | Cast Jowita Budnik, Eliane Umuhire | Print Source KOSFILM Production

1994 年，盧安達大屠殺發生之際，鳥類學家安娜連夜逃離，也救走當地同事的女兒克蘿汀。安娜回到家鄉波蘭，周遭彷彿無視浩劫的平靜生活，不斷激怒她壓抑的情緒，也一再挑撥克蘿汀受創的心靈。被屠殺的幽魂尚未平息，籠罩著兩位女子的生活，唯有重返盧安達，梳理過去記憶，埋葬摯愛親人，讓逝者安息、生者前進，吉佳利的鳥兒才有可能再次歌唱。

影片靈感取自導演夫婦在非洲生活的親身經驗，透過大屠殺與自然秩序的平行對比，交織出對暴力往復相承的省思。疏冷的鏡頭語言與敘事，突顯真實生活裡溝通的重重困難，也賦予女性創傷幽微的刻劃，傑出的表現使兩位女主角共同獲得卡羅維瓦利影展最佳女演員。本片拍攝過程中，導演克里斯朵夫克勞斯因病去世，由妻子喬安娜獨力完成，傷逝思情真摯動人。

Claudine, of Tutsi descent, is a daughter of a Rwandan ornithologist. After the massacre, in which Claudine's father gets killed, Anna, a Polish ornithologist working in Rwanda, helps her escape to Poland. Traumatized, both women suffer deeply and engage in a complex and intense psychological process of healing and restoration of their daily lives.

喬安娜克勞斯，1972 年生於波蘭，擔任過編劇、導演和製片，與先生為波蘭知名導演夫妻檔，作品在卡羅維瓦利影展多次獲獎，共同創作有《我的野蠻畫家》、《Saviour Square》與《吟遊吉普賽》。

克里斯朵夫克勞斯，1953 年生於波蘭華沙，畢業於洛茲電影學院，為波蘭編劇、攝影師和導演，以《The Debt》一片聲名大噪。與妻喬安娜克勞斯合作長達二十多年，2014 年罹患逝世。

Joanna Kos-Krauze made numerous highly successful documentaries and feature films with her late husband, Krzysztof Krauze (1953–2014). The artistic tandem's successful collaboration includes *The Debt*, *My Nikifor and Papusza*. *Birds Are Singing in Kigali* is their last joint film.

Krzysztof Krauze was a Polish film director, cinematographer and actor.



導演 Director
喬安娜克勞斯
Joanna KOS-KRAUZE
克里斯朵夫克勞斯
Krzysztof KRAUZE

11.08 〈三〉 19:00
SKC 新光 1 廳 ★

11.09 〈四〉 19:00
SKC 新光 1 廳 ★

走私教父

The Line

斯洛伐克、烏克蘭 Slovak Republic, Ukrain | 2017 | DCP | Colour | 112min

2018 奧斯卡最佳外語片斯洛伐克代表 / 2017 卡羅維瓦利影展最佳導演

對於走私集團首腦亞當而言，祖國加入申根區絕對不是個好消息。眼看邊界秩序即將洗牌，營生勾當難度恐增百倍，女兒卻偏偏選在這時鬧私奔，拒絕為他的幫派維穩陪嫁。手下也頻頻亂捅妻子，瞞著集團偷運禁藥被捕。面對未知的將來、龐大的債務和組織的延續，亞當決定把握最後機會，跨越底線挑戰偷渡比禁藥還危險的終極貨品——難民。

金權至上的地下秩序、盜亦有道的義氣倫理、家族為重的生存哲學，導演將《教父》精神導入東歐地景，以斯洛伐克與烏克蘭交界一帶的真實歷史、邊緣社會及多族群為故事背景，在無法無天的寫實犯罪和冷調暴力中，加入庫斯杜力卡般的黑色幽默與超現實狂想，構築出緊張刺激且不落俗套的草根幫派另類經典。

Adam Krajňák is a father of family and a head of a criminal group that smuggles cigarettes from Ukraine to Slovakia. When one of the smuggling consignments fails, it triggers a concatenation of events that forces Krajňák to reconsider the borderlines he always refuses to overstep.

彼得貝傑克，1970 年出生於現已解體的捷克斯洛伐克，為斯洛伐克著名演員與導演。參演知名作品包括《老師有問題》等，導演代表作則有《杏島之夏》、《The Cleaner》、《Evil》等，擅長處理東歐歷史與社會中隱晦的階級關係與權力流動。

Peter Bebjak, born in 1970 in Slovakia, is a director and actor, known for *The Cleaner*, *Apricot Island* and *The Line*. *The Line* was in competition at the Karlovy Very 2017 and won Bebjak Best Director.



導演 Director
彼得貝傑克 Peter BEBJAK

Producer Wanda Adamik Hrycová | Screenplay Peter Ballo | Cinematographer Martin Žiaran | Art Director Václav Novák | Editor Marek Kráľovský |
Music Slavo Solovíc | Sound Peter Gajdoš | Cast Tomáš Maštalir, Emilia Vášaryová, Andy Hryc, Eugen Liberňák, Zuzana Fládrová | Print Source
FILM REPUBLIC

11.03 〈五〉 16:10
SKC 新光 2 廳

11.05 〈日〉 21:20
SKC 新光 2 廳

11.10 〈五〉 15:00
in89 豪華 2 廳



唐吉訶驢

Donkeyote

德國、英國、西班牙 Germany, UK, Spain | 2017 | DCP | Colour | 86min

2017 愛丁堡電影節最佳紀錄長片 / 2017 鹿特丹影展 / 2017 舊金山影展

七旬老翁馬努爾，每天都在村子裡叭叭走，跟他的動物好朋友驢子、愛犬過著恬淡的田園生活。馬努爾的人生有一個最後的心願：他要去美國，而且一定要帶著驢子和愛犬，沿著古代印地安人的遷徙之路，完成一趟橫越大西部兩千公里的徒步之旅。不顧女兒和醫生的憂心忡忡，馬努爾不但練跑健檢、奔走申請，連英文也要從頭開始學。即使文件齊備，難以預料的難題狀況不斷發生，愛驢怕水還死不肯過河上船，這隊不尋常的組合，能順利完成橫越沙漠的旅程嗎？

宛如現代溫馨版唐吉訶德之旅，身為主角侄子的導演奇科佩雷拉，將攝影機對準自己叔叔和動物的真摯感情，透過一顆顆蘊含生命魅力的長鏡頭，將馬努爾幽默風趣又頑固堅決的性格顯露無遺，老人與驢犬之間時而鬧彆扭、時而齊歡唱的自然互動，都在透徹簡潔的電影語言中，化為自由愉悅的生命風景。

Manolo leads a simple life in Southern Spain. He has two loves: his animals, in particular his donkey Gorrión ("Sparrow"), and wandering through nature. Against the advice of his doctor, he decides to plan one last walk in the US, the brutal 2200 miles Trail of Tears. But not without his donkey.

奇科佩雷拉，1979 年生於西班牙，拍攝劇情短片出身，後於愛丁堡學習紀錄片製作。2012 年以首部紀錄長片《Pablo's Winter》於阿姆斯特丹紀錄片影展獲獎。2017 年《唐吉訶驢》是他的第二部紀錄長片。

Chico Pereira, born 1979 in Almadén, Spain, moved on to documentary after several short fiction films and started combining fiction and documentary film techniques. *Pablo's Winter* was his first feature-length work and won awards at the DOK Leipzig and the IDFA.



導演 Director
奇科佩雷拉 Chico PEREIRA

Producer: Sonja Henrich, Ingrid Trost | Screenplay: Gabriel Molera, Chico Pereira, Manuel Pereira | Cinematographer: Julian Schwanitz | Editor: Nick Gibson | Sound: Mark Deas | Cast: Manuel Molera Aparicio, Gorrión, Zafraña | Print Source: Ramonda Ink

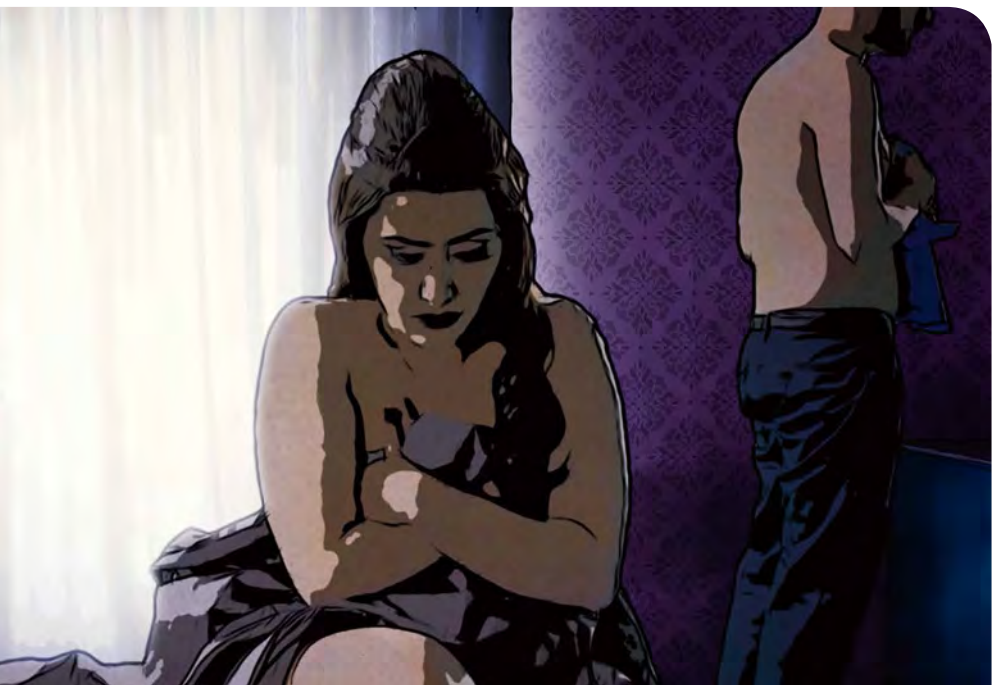
165

＋ 邊境近境
FARAWAY, SO CLOSE

11.16 〈四〉 15:10
in89 豪華 2 廳

11.18 〈六〉 13:00
in89 豪華 2 廳

11.19 〈日〉 10:20
in89 豪華 2 廳



德黑蘭禁忌玫瑰

Tehran Taboo

德國、奧地利 Germany, Austria | 2017 | DCP | Colour | 96 min

2017 耶路撒冷影展影評人費比西獎 / 2017 坎城影展影評人週 / 2017 安錫動畫影展

華燈初上，德黑蘭的夜正展開。妓女帶著兒子在計程車上進行性交易，樂手和少女在夜店廁所情不自禁，懷胎婦女瞞著家庭求職卻屢屢遭拒；同一社區裡的各種心事，如荊棘般交纏，在一通惡作劇電話後即將爆發。

影片利用轉描技術，以綠幕拍攝真人演出，佐3D繪製場景，建構出猶如實景拍攝的德黑蘭浮世光景。在動畫的包裝下，呈現伊朗父權社會中，現代女性仍被社會教條制約而困於現況、壓抑理想的真實面貌。導演大膽挑動伊斯蘭性別歧見及道德禁忌，間或穿插小男孩的純真視角，讓觀眾看見在被限制的自由之中，德黑蘭的生命力依舊燦爛綻放。

Tehran Taboo tells the story of a prostitute, two women in separate relationships and a male musician living in the religiously strict city of Tehran and their desperate attempts of going against the laws.

阿里蘇杉達，1970年生於伊朗，在德黑蘭就讀藝術後移居德國。曾擔任多部MV、電影、紀錄片動畫指導，美術指導作品《綠色狂潮》曾入圍2010年柏林影展。首部導演作品《德黑蘭禁忌玫瑰》即入選坎城影展影評人週。

Ali Soozandeh was born in 1970 in Iran. After emigrating to Germany, he graduated from the University of Applied Sciences in Cologne. Having founded his own company Cartoona-moon, he is involved in features, documentaries and TV series as an animation specialist.



導演 Director
阿里蘇杉達 Ali SOOZANDEH

Producer Frank Geiger, Ali Samadi Ahadi, Mark Fencer, Armin Hofmann | Screenplay Ali Soozandeh | Cinematographer Martin Oschacht | Production Designer Ali Soozandeh | Art Director Ali Soozandeh | Editor Frank Geiger, Andrea Mertens | Music Ali N. Askin | Sound Janis Grossmann | Cast Elnira Rafizadeh, Zar Amir Ebrahimi, Arash Marandi, Bihari Vasei, Negar Morna Alizadeh, Payam Madjlessi | Print Source Mongrel Media

11.13 〈一〉 19:40
in89 豪華 2 廳

11.16 〈四〉 19:40
in89 豪華 2 廳

11.20 〈一〉 10:30
SKC 新光 2 廳



時間去哪兒了

Where Has Time Gone?

巴西、俄羅斯、印度、南非、中國 Brazil, Russia, India, South Africa, China | 2017 | DCP | Colour | 110min

2017 金磚國家電影節藝術特別貢獻獎 / 2017 釜山影展

巴西，一座水壩坍塌，一夜間小鎮傾圮，數千災民流離以收容所為家，時間能重建家園，但能否撫平心靈？俄羅斯，冰雪漫天，熾烈的愛情折磨人，丈夫懷疑妻子外遇，手風琴可唱情歌亦可充當呼吸器，一伸一縮，愛情如何成為時間？印度，退休爺爺兒女成群、生活無虞，但活著是否只剩下抓不住的時間？南非，未來世界一名女工想改變命運，但如果每個生命都是註定，循環有何意義？中國，春分時節，大地復甦，國家開放二胎政策，三十八歲的濤姐與梁子，還有機會抓緊時間再生一個孩子嗎？

受金磚國家電影合作計劃之邀，由賈樟柯監製，集結五位來自不同國家的導演，以時間為主題，各自演繹人類的生存感受，最後匯集成對時間的普世提問。時間如水、如愛、如生命流轉，揭示了一切也改變了一切。或許如賈樟柯所言，我們可以把時間拿走的東西，一點一點拿回來。

Where Has Time Gone? is an anthology feature film showing five segments directed by five directors from Brazil, Russia, India, China and South Africa, exploring the theme of time and love through their own perspectives.

- 1 ▶ 華特沙勒斯，巴西知名導演，代表作有《中央車站》、《浪蕩世代》。
 - 2 ▶ 阿列克謝費多爾琴克，俄羅斯導演，曾以《沉默的靈魂》獲得威尼斯影展大獎。
 - 3 ▶ 馬德哈班達克，印度編劇與導演，《名模心機》等作品屢獲印度國家電影獎。
 - 4 ▶ 賈米爾庫貝卡，南非導演，以《性教慾》一片顛覆非洲電影印象。
 - 5 ▶ 賈樟柯，中國第六代導演代表，代表作有《三峽好人》、《天注定》等。
- 1 ▶ Water Salles is a renowned Brazilian director, best known for *Central Station* and *On the Road*.
 - 2 ▶ Alexey Fedorchenko is a Russian director. His film, *Silent Soul*, competed at the Venice.
 - 3 ▶ Madhur Bhandarkar is an award-winning Indian scriptwriter and director, noted for *Fashion*.
 - 4 ▶ Jahmil X.T. Qubeka is a director from South Africa, best known for *Of Good Report*.
 - 5 ▶ Jia Zhangke is one of the Sixth Generation directors in China, known for *A Touch of Sin*.



1 ▶



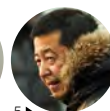
2 ▶



3 ▶



4 ▶



5 ▶

11.09 〈四〉 11:10
SKC 新光 2 廳

11.11 〈六〉 11:50
SKC 新光 2 廳

Executive Producer Jia Zhangke, Dong Ping | **Producer** Jia Zhangke | **Screenplay** Gabriela Amaral Almeida, Lidia Kanashova, Alexey Fedorchenko, Jahmil X.T. Qubeka | **Cinematographer** Inri Briones, Artem Anisimov, Keiko Nakahara, Jonathan Kovel, Yu Lik Wai | **Production Designer** Marcos Pedrosa, Alexey Maksimov, Elsa Bleda | **Art Director** Shanmim Khopkar, Ye Qusen | **Editor** Joana Collier, Felipe Lacerda, Roman Vazhenin, Devendra Mureshiwar, Layla Swart, Matthieu Lacleu | **Music** Amar Mohile, Joao Orecchia, Lim Giong | **Print Source** 北京西河星影業有限公司 Xstream Pictures



168

+ 電影現場
FANWALK, SO CLOSE

遺忘詩篇

Oblivion Verses

法國、德國、荷蘭、智利 France, Germany, Netherlands, Chile | 2017 | DCP | Colour | 92min

2017 威尼斯影展地平線最佳劇本、影評人費比西獎 / 2017 多倫多影展 / 2017 釜山影展

抗議與革命如火如荼，政府下令關閉埋葬政治犯的墓園。老管理員被迫退休，這座過往犯罪的證據將被夷平，放不下職責的老人偷偷回到崗位，卻發現一具無名年輕女屍被遺落在冰庫。他決定再當一次送行者，與蒐集亡者故事的盲眼掘墓人、女兒要出嫁的禮車司機、女兒失蹤的老婦，一同踏上找回失落記憶的靈魂之旅。

《台北工廠—老張的新地址》伊朗導演阿里瑞札卡塔米，首部長片不講家鄉故事，反將兒時兩伊戰爭陰影，層疊到智利政治的歷史傷口。全片攝於首都聖地牙哥，打造出有如波赫士的檔案庫迷宮與卡夫卡式的官僚荒謬，古老街景卻有鯨魚飛翔。極端節制精鍊的電影語言，卻充滿迷人魔幻寫實風采，絲毫不見新人生澀，一舉獲得威尼斯地平線最佳劇本、影評人費比西獎。

「我想讓電影成為記憶的媒介，與觀眾一同喚回集體失落的靈魂，因為拒絕遺忘才能終結暴力的輪迴。」——阿里瑞札卡塔米

When protest in a nearby city breaks out and the militia raid a morgue to hide civilian casualties, an elderly caretaker discovers the body of an unknown young woman and embarks on a magical odyssey to give her a proper burial.

阿里瑞札卡塔米，1980 年生於伊朗，早年於馬來西亞與伊朗拍攝廣告，後於美國攻讀電影製作碩士。曾師從名導阿斯哈法哈蒂，擅長探索記憶、語言與疆域的跨界，首部作品《遺忘詩篇》以高度諷刺性的政治寓言，於威尼斯影展一鳴驚人。

Alireza Khatami was born in Darab, Iran, and studied at the Savannah College of Art & Design. He directed the short film *Mr. Chang's New Address*, which is part of the anthology *Taipei Factory*. *Oblivion Verses* is his debut feature.



導演 Director
阿里瑞札卡塔米 Alireza KHATAMI

Producer Vincent Wang, Dominique Weinski, Frédéric Belache | Editor Florent Mangelot | Sound Markus Krohn, Tom Korr | Cast Juan Margallo, Manuel Mordón, Itziar Aizpuru, Tomás del Estal | Print Source UDI - Urban Distribution International | Screenplay Alireza Khatami | Cinematographer Antoine Héberté | Art Director Jorge Zambrano |

11.17 〈四〉 21:50
in89 豪華 2 廳

11.20 〈一〉 12:20
in89 豪華 2 廳

11.23 〈四〉 18:50
in89 豪華 2 廳 ★



DISCOVER NEW TALENTS: CANADA

影壇新世代：聚焦加拿大

Supported by  加拿大
加拿大社會文化發展部
Ministère du Patrimoine canadien

 **CALO**
Conseil
des arts
et des lettres
du Québec

 **CINE
TAPIS ROUGE**

吃吃的佛 All You Can Eat Buddha



1 分 54 秒

1:54

加拿大 Canada | 2016 | DCP | Color | 106min

2017 羅德島影展最佳影片 / 2017 米蘭同志影展 / 2016 釜山影展

十六歲的提姆天資聰穎又有運動天分，卻因生性害羞加上同志性向，而成為校園同儕歧視訕笑的對象，甚至也連帶傷害了他的摯友。當各種挑釁、耳語、網路恐嚇由四面八方襲來，他決定用賽跑挑戰帶頭霸凌的田徑隊友，唯有在田徑場上跑出 1 分 54 秒的新紀錄，才能終結不斷被威脅的苦境。在暴怒與反擊、曖昧與自覺的反覆衝擊之間，再也無法控制的情緒，終將爆發更殘酷不可收拾的後果……。

本片為魁北克演員楊英格蘭德的首部劇情長片，聚焦青少年性向壓力與霸凌議題，藉由學校、家庭及師生關係的探討，在校園徑賽、化學實驗、課餘嬉鬧等情境處理中，醞釀迸發出強大的戲劇張力。以《親愛媽咪》爆紅的男主角安端歐利維耶匹隆飾演憤怒男孩，細膩內斂的演出，將邊緣少年的血色青春，詮釋得淋漓盡致。

Tim is bullied at school due to his close friendship with another boy. The bullies seem to get away, especially the gang's leader Jeff, who is one of the school's star athletes. When Tim decides to start training in order to go up against Jeff, his enemies seem willing to go to any lengths to stop him.

楊英格蘭德，1979 年出生於加拿大魁北克，曾任電視電台主持人、編劇、製片及演員。從八歲開始，長達十三年在知名節目《Watatatow》中飾演愛因斯坦一角而聞名。演而優則導，2013 年以短片《Henry》獲奧斯卡最佳實境短片提名。

Yan England, born in 1979, is an actor, television and radio presenter, screenwriter, film producer and director from Quebec, Canada. His short film, *Henry*, was nominated for Best Live Action Short Film at the Academy Awards 2013.



導演 Director
楊英格蘭德 Yan ENGLAND

Producer Diane England, Denise Robert | Screenplay Yan England | Cinematographer Claudine Sauvé | Editor Philippe Gagnon | Art Director Marie-Claude Gosselin | Music Tim Biron, Mathieu Lafontaine, Raphaël Reed | Sound Yann Cleary, Louis Signac | Cast Antoine Olivier Pilon, Lou-Pascal Tremblay, Sophie Nelisse, David Boutin, Patrice Godin | Print Source TFI Studio

11.14 〈二〉 19:10
SKC 新光 1 廳 ★

11.16 〈四〉 18:30
SKC 新光 1 廳 ★

11.22 〈三〉 17:10
in89 豪華 2 廳



島嶼邊緣的她們

Boundaries

加拿大 Canada | 2016 | DCP | Colour | 100min

2016 多倫多影展 / 2017 西雅圖影展新導演最佳影片

加拿大外海的叢爾島國，人口稀少，經濟蕭條，但有豐富礦產。三方代表坐上談判桌，決定小島未來。年輕的菲利絲是爭取開發權的加拿大能源公司代表，充滿政治理想、野心勃勃；丹妮葉是島國總統，面對選民對環境破壞的質疑，努力在振興經濟與強國企業利益之間拉扯抗衡；艾蜜莉則是美國籍的調停人，為了主持談判，千里迢迢來此仲裁。三位女性，不同的年齡、立場和背景，卻同樣身陷難以擺脫的束縛，面對各方權利角力與談判高壓，她們該如何在工作與私生活之間找到平衡？

《莎拉愛跑步》導演克洛依荷比夏，持續關注不同領域的女性。受到真實事件啟發，架構出虛擬島國，呈現二十、三十、四十歲的女性，在人生不同階段所面對的難題。犀利的觀察角度、幽默的政治嘲諷，巧妙提出職場沙文主義與女性刻板印象的反思。更在冷冽優美的島嶼風光下，細膩描繪出她們的內心風景。

Besco, a small island facing an economic crisis. Félix, the 25-year-old federal deputy. Danielle, the President of Besco and Emily, an American mediator. Dealing with the conflict about the exploitation of Besco's natural resources will bring them to question how they balance work with their personal lives. Under pressure, will they remain faithful to their values?

克洛依荷比夏，1988 年生於魁北克，現居於蒙特婁，擁有 INIS 國立影音學院導演學位。2014 年製作以女同生活為題材的網路劇《Féminin/Féminin》。首部長片《莎拉愛跑步》入選坎城影展一種注目單元，為加拿大備受矚目的新銳導演。

Chloe Robichaud's first feature, *Sarah Prefers to Run*, was selected for the Cannes 2013. In 2012, her short, *Herd Leader*, competed for the Palme d'Or. Her second feature, *Boundaries*, premiered at the Toronto 2016.



導演 Director
克洛依荷比夏 Chloé ROBICHAUD

11.19 〈日〉 22:10
SKC 新光 2 廳

11.22 〈三〉 11:20
SKC 新光 2 廳

Print Source Indie Sales
Producer Barbara Doran, Pierre Even, Fanny-Laure Malo, Marie-Claude Poulin | Screenplay Chloé Robichaud | Cinematographer Jessica Lee Gagné
Production Designer Carolyne de Bellefeuille | Editor Michel Arcand | Music Simon Bertrand | Sound François Grenon, Jean-François Sauvé,
Luc Boudrias | Cast Macha Grenon, Emily VanCamp, Nathalie Doumar, Serge Houde, Alexandre Landry, Sophie Faucher, Yves Jacques, Remy Girard



激情漩渦

A Worthy Companion

加拿大 Canada | 2017 | DCP | Colour | 105min

2017 多倫多影展 / 2017 釜山影展

三十歲的蘿拉，白天在父親的清潔公司上班，晚上則尋找情慾刺激。某次清掃工作中，蘿拉遇見了客戶的女兒艾娃，氣質脫俗的艾娃是個有天賦的鋼琴家，但在嚴苛的母親眼裡總是不夠好。艾娃的純美讓蘿拉癡迷，蘿拉的自由不羈則讓艾娃的叛逆脫韁，逃家同居。從甜蜜到囚禁，蘿拉失控與放縱的暴力慾望，也揭開她們孤寂的心理裂痕，陷入情感的激烈糾纏。

本片為加拿大平面攝影師桑契斯兄弟，合作十五年來的首部電影作品。貫徹兩人以往攝影作品的視覺風格和敘事脈絡，從照片到電影，皆圍繞在人性黑暗面的探索上。找來曾公開雙性戀傾向的《西方極樂園》伊凡瑞秋伍德主演，狂放偏執的情感表現，架構起全片驚悚氛圍，令人驚嘆，《戀夏 1976》的加拿大新銳女星茉莉亞莎拉史東，亦有精彩表現。

A Worthy Companion follows a thirty-year-old woman, who is troubled by her past and seeks sexual and emotional fulfillment through a series of failed relationships. Her life changes however, when she befriends and convinces an unhappy sixteen-year-old girl to runaway to her house...

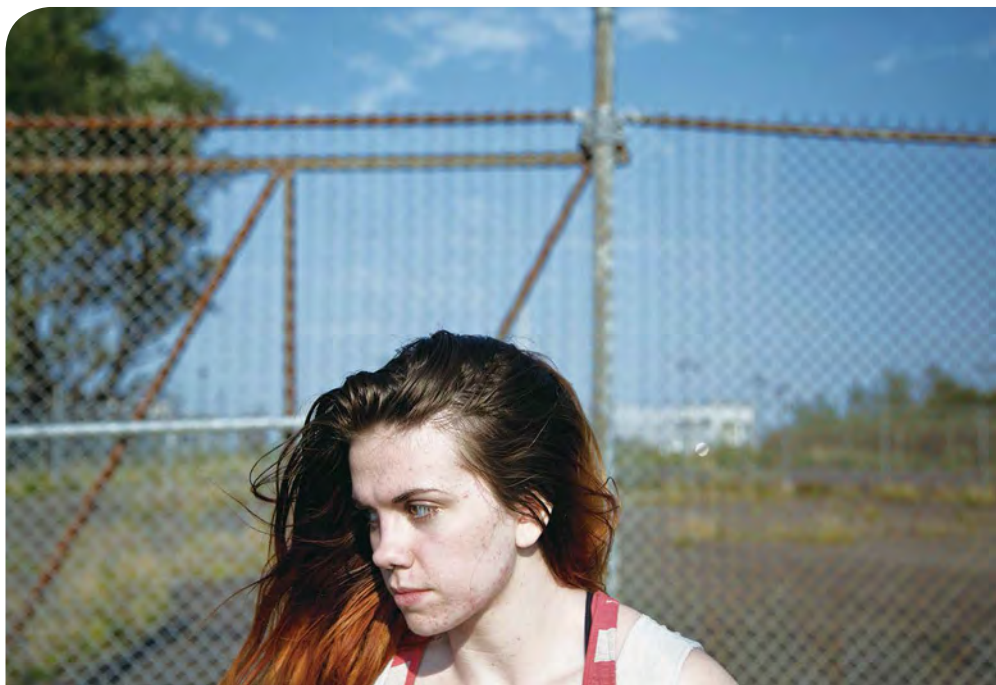
卡洛斯桑契斯與傑森桑契斯，加拿大魁北克當代攝影師兄弟檔，兩人共同創作，於 2002 年舉辦首次個展。作品多以生活經歷或時事報導為題材，從中重製情境或延續實境，拍攝如同劇照般具戲劇張力的照片。作品被加拿大國立美術館和休斯頓美術館等收藏。

Carlos and Jason Sanchez have been collaborating together for the past decade. Their work has been exhibited throughout Canada, the US and Europe. *A Worthy Companion* is their first feature film.



導演 Director
卡洛斯桑契斯 Carlos SANCHEZ
傑森桑契斯 Jason SANCHEZ

Producer Luc Dery, Kim McCraw | Screenplay Carlos Sanchez, Jason Sanchez | Cinematographer Sara Mishra
Emmanuel Fréchette | Art Director Patrick Binette | Editor Jesse Riviere, Elisabeth Olga Tremblay | Music Olivier Alary | Sound Claude La Haye,
Sylvain Bellemare, Bernard Garfity Strobl | Cast Evan Rachel Wood, Julia Sarah Stone, Denis O'Hare, Maxim Roy, Joe Cobden | Print Source
Seville International



荼蘼之界

Werewolf

加拿大 Canada | 2016 | DCP | Colour | 80min

2017 溫哥華影評人協會最佳加拿大新導演獎 / 2017 加拿大影視獎最佳剪輯提名

2017 大西洋影展最佳導演、男主角、女主角 / 2016 多倫多影展 / 2016 多倫多影評人協會獎

藥物成癮的凡妮莎與男友仰賴社福漏洞苟且偷生，白天推著破舊除草機逐戶敲門、騷擾乞錢，夜晚徘徊荒郊曠野，蜷居廢棄拖車。日復一日，兩人不是在醫院無賴討藥，就是在街上失神遊蕩。行屍走肉般的生活逐漸讓凡妮莎感到不安，發現懷孕後，她力圖振作，卻發現自己無法割捨早已放棄人生的萎靡男友。在感情與理性間搖擺不定的她，終將墮回萬劫不復的愛情煉獄，抑或能堅定擁抱新生的勇氣？

加拿大離島出身的新銳導演艾許莉麥坎錫，將家鄉沉迷藥癮、頹廢過活的失業青年群象，改編成現實羅曼史，描繪在絕望與無奈的漩渦中載浮載沉的邊緣悲歌。堅持草根視角，啟用在地演員，以大量貼身特寫手法，展現陰性影像書寫的特殊風格。

Shot in close-ups to capture the disorientation and frustration, *Werewolf* depicts the lives of junkies Blaise and Vanessa. Sleeping in tents and fighting with government bureaucrats, the duo survive through an underground economy. They harass people to let them cut their grass with a rusty mower they haul over dirt roads and through rainstorms.

艾許莉麥坎錫，來自加拿大東南的布雷頓角島，執導多部獲獎短片。首部長片《荼蘼之界》入選多倫多影展，並拿下鼓勵新銳的多倫多影評人協會獎。

Ashley McKenzie lives on a tiny island on the eastern coast of Canada. She had directed a number of award-winning shorts before her debut feature, *Werewolf*. Made on the island with a local cast, *Werewolf* premiered at the Toronto 2016.



導演 Director
艾許莉麥坎錫 Ashley McKENZIE

Producer Nelson MacDonald, Ashley McKenzie | Editor Ashley McKenzie | Music Youth Haunts | Screenplay Ashley McKenzie | Sound Graham Colwell | Cast Andrew Gillis, Bhraigh MacNeil, Mark Woodland, Barry Wall
Print Source La Distributrice de Films

11.11 〈六〉 19:50
in89 豪華 2 廳

11.14 〈二〉 13:10
in89 豪華 2 廳

173

影壇新世代：發現加拿大
DISCOVER NEW TALENTS: CANADA



174

+ 發現新世代、發現新人才
DISCOVER NEW TALENTS: CANADA

吃吃的佛

All You Can Eat Buddha

加拿大 Canada | 2017 | DCP | Colour | 88min

2017 多倫多影展 / 2017 奧斯汀奇幻影展 / 2017 加拿大新電影展

古巴的加勒比海岸，皇宮渡假村風景優美、設備齊全，接待來自各國的旅行團。麥克隻身來到這裡，每天吃吃睡睡看看海，還救了一隻擱淺的章魚。假期結束，他卻被巴士遺忘，只好滯留在渡假村，繼續百無聊賴的生活。然而，他的食量突然變得驚人，還顯露出神秘力量製造奇蹟、幫助其他遊客。他是神？是佛？還是人？這一切，似乎跟章魚有著奇妙的連結。

曾任《在世界邊緣遇見熊》的攝影師伊恩加拉德，首部執導長片便展現強烈的視覺風格，大膽以反傳統的敘事，置入冷冽怪誕的超現實黑色元素。宛如一尊大佛的男主角，以種種神蹟引出了每個人內心對於信仰的看法，手法極簡，卻反射出複雜的人性和慾望。導演試圖向六、七〇年代的超現實主義大師致敬，以精妙設計的影像和聲音，引領觀眾陷入詭異迷幻的情境。

In this phantasmagoric black comedy, a man's mysterious appetite and supernatural powers gradually lead to apocalypse in an all-inclusive resort in the Caribbean.

伊恩加拉德，童星出身，於蒙特婁學習電影製作，以擔任影片攝影師為主，亦曾執導過電視紀錄片及多部短片、廣告、MV，攝影作品《在世界邊緣遇見熊》曾獲柏林影展銀熊獎，《吃吃的佛》為其首部劇情長片。

Ian Lagarde has directed a feature-length documentary, seven shorts and three dozen music videos and commercials. *All You Can Eat Buddha* is his feature-length directorial debut.



導演 Director
伊恩加拉德 Ian LAGARDE

亞洲首映
Asia
Premiere

Producer Gabrielle Tougas-Fr  chette, M  na   Raouil | Screenplay Ian Lagarde | Cinematographer John Londono | Production Designer Jo  lle P  loquin
Editor Mathieu Grondin | Sound Jean-S  bastien Beaud  n-Gagnon, Sylvain Bellemare, Hans Lattres | Cast Sylv   Arriola, Ludovic Berthiaud, Yaire Ruiz,
David La Haye, Alexander Guerrero | Print Source Stray Dogs

11.12 〈日〉 13:30
in89 豪華 2 廳

11.15 〈三〉 11:50
in89 豪華 2 廳

影壇新世代 加拿大短片精選

DISCOVER
CANADIAN
SHORTS

11.12 〈日〉 17:30
SKC 新光 2 廳 ★

11.13 〈一〉 16:20
SKC 新光 2 廳 ★

瑪格麗塔的情人

Marguerite

加拿大 Canada | 2017 | DCP | Colour | 20min

Print Source H264 Distribution

世界首映
World
Premiere



瑪希燕法里耶，蒙特婁出身，身兼導演、編劇、製片及演員等多重角色，《瑪格麗塔的情人》為其第二部執導作品。

Marianne Farley is a director, screenwriter, producer and actress from Montreal, Canada. She made her first short, *Ransack*, in 2015.

瑪格麗塔垂垂老矣，由居家看護悉心照顧。看護總會拿起手機，與愛人情話綿綿。瑪格麗塔的回憶一點一滴湧上心頭，愛情不是在每個年代都會受到祝福，生命最後的日子裡，過往情事逐漸掀起漣漪……。

An aging woman and her nurse develop a friendship that inspires her to unearth unacknowledged longing and thus help her make peace with her past.



導演 Director
瑪希燕法里耶 Marianne FARLEY

想像的對話：饒舌與時間簡史

An Imagined Conversation: Kanye West & Stephen Hawking

加拿大 Canada | 2017 | DCP | B&W | 7min

Film Rights National Film Board of Canada | Print Source Artbeast

2017 多倫多影展



索爾費德曼，電影工作者、動畫師，作品結合真人拍攝及動畫技巧，2015年作品《Bacon & God's Wrath》曾獲日舞影展評審團紀錄短片獎。

Sol Friedman is an award-winning animator and filmmaker based in Toronto, Canada. His short films often blend live-action and animation techniques.



導演 Director
索爾費德曼 Sol FRIEDMAN

沙灘上，時間大師史蒂芬霍金與饒舌天王肯伊威斯特一起野餐。兩人真心話大冒險，霍金自爆手機鈴聲是加拿大饒舌歌手德瑞克的〈熱線響起〉，肯伊卻希望德瑞克被驅逐出境……。在這場想像的對話中，什麼都有可能發生！

Over a Chinese food picnic at the beach, Stephen Hawking and Kanye West discuss Dance moves, Drake and the art of Divination.

刺蝟先生的小屋

Hedgehog's Home

加拿大、克羅埃西亞 Canada, Croatia | 2017 | DCP | Colour | 10min

Print Source National Film Board of Canada

2017 柏林影展青少年評審團特別提及 / 2017 安錫動畫影展兒童觀眾票選獎 / 2017 渥太華動畫影展榮譽提及



愛娃希薇亞諾維克，電影工作者、動畫師，擅於挖掘環境及角色細節，《刺蝟先生的小屋》獲柏林影展青少年評審團特別提及。

Eva Cvijanović is an animator and filmmaker who focuses on portraying the potential of the environments and characters.



導演 Director
愛娃希薇亞諾維克
Eva CVIJANOVIĆ

刺蝟先生彬彬有禮、交遊廣闊，受邀到森林裡不同動物家中拜訪。但牠總堅持不肯外宿，路途再遠、時間再晚，也得回到小屋去。大家都好奇極了，決定偷偷跟蹤牠，看牠究竟住的是怎樣的一間黃金屋。

Hedgehog has once been admired, respected and envied by the other animals. However, his unwavering devotion to his home annoys the insatiable beasts. The brutes march off towards Hedgehog's home, sparking a tense and prickly standoff.

蒙特婁加州陽光

Florida-Montréal

加拿大 Canada | 2017 | DCP | Colour | 17min

Print Source H264 Distribution

2017 法國 Trouville 短片影展評審團獎



老媽和老爸到加州渡假，途中上演第 N 次離婚，而且這次好像來真的。兄妹兩人接到消息慌忙開車上路，去機場接回傷心欲絕獨自返回蒙特婁的老媽，路上昔日家庭舊傷慢慢湧現，新仇舊恨讓兩人越吵越兇……。

Mum breaks up with Dad while on vacation in Florida and flies back to Montreal. The kids, Jonathan and Florie, two immature and impressionable twentysomethings, only have a few hours to figure out how they'll welcome her back.

荷諾雷薩，生長於加拿大及印度，2014 年作品《The Wild Childs》及 2015 年作品《城西沒有派對》皆入圍坎城影展。

Renaud Lessard was raised in Canada and India. He graduated from the Mel Hoppenheim School of Cinema in Montreal in 2014.



導演 Director
荷諾雷薩 Renaud LESSARD

事前酒・事後煙

Pre-Drink

加拿大 Canada | 2017 | DCP | Colour | 23min

Print Source H264 Distribution

2017 多倫多影展最佳加拿大短片



雅莉絲攬鏡自照，新打造的乳房圓潤堅挺，「下面」看來也一片平坦，沒有破綻。一切準備就緒，就等「Gay 蜜」卡爾一起來杯跑趴前的事前酒，打打嘴砲姪姪郎。紅酒下肚、酒酣耳熱，這對好姊妹竟然對彼此肉體產生莫名衝動？

Alexe, a trans woman, and Carl, her gay best friend, disrupt the boundaries of their friendship when they decide to have sex for the first time. Raw emotional truths collide with illusions of breezy detachment at a time of transition.

馬克安滿勒米耶，於蒙特婁取得電影藝術學位，最新作品《事前酒・事後煙》於多倫多影展首映並獲得最佳加拿大短片獎。

Marc-Antoine Lemire earned a BFA in Film. His short film, *Pre-drink*, premiered at the Toronto 2017.



導演 Director
馬克安滿勒米耶
Marc-Antoine LEMIRE

亞洲首映
Asia
Premiere

亞洲首映
Asia
Premiere

177

影壇新世代：加拿大短片精選
DISCOVER CANADIAN SHORTS

亞洲之窗

WINDOWS ON ASIA





親愛的外人

Dear Etranger

日本 Japan | 2017 | DCP | Colour | 127min

2017 蒙特婁影展評審團特別大獎 / 2017 全州影展

Producer 森重晃 MORISHIGE Akira, 江守徹 EMORI Toru | Screenplay 荒井晴彦 ARAI Haruhiko | Cinematographer 大塚亮 OTSUKA Ryo | Art Director 井上心平 INOUE Shinpei | Editor 加藤健 KATO Hitomi | Music 田中祐人 TANAKA Takuto | Sound 浦田和治 URAITA Tomoharu | Cast 淺野忠信 ASANO Tadanobu, 田中麗奈 TANAKA Renna, 宮藤官九郎 KUDO Kankuro, 寺島忍 TERAJIMA Shinobu | Print Source 天馬行空數位有限公司 Sky Digi Entertainment Co.

都說家家有本難念的經，但「家」又該如何定義？信與妻子奈苗，和奈苗和前夫所生的兩女同住，與自己的親生女兒則每季見一次面，愛家的他細心分配安排，只求能做兩邊兼顧的好爸爸。然而，奈苗意外懷孕，自己突然被降職，擔心新生兒可能會打亂現有的生活平衡，夫妻倆正猶豫著是否要人工流產，繼女小薰卻開始排斥田中，吵著要找親生爸爸。親情交愛糾結纏繞成一張無法掙脫的網，心力交瘁的信越是努力，越發現即便同住屋簷下，自己終究只是個親愛的外人。

改編自重松清的同名小說，透過繼父母與子女間的情感著墨，深刻探討現代家庭的本質。淺野忠信將進退兩難又感情壓抑的父親，表現得絲絲入扣；宮藤官九郎更拋棄形象，飾演好賭又施暴的渣男老爸，展現導演與編劇之外的優秀才華。

Makoto Tanaka is 40-year-old and has remarried. His new wife is Nanae, and together, they look after the two daughters from Nanae's previous marriage. Makoto tries to have an ordinary family, but when Nanae becomes pregnant, the dynamics between the family members begins to change...

三島有紀子，1969 年生於日本大阪，曾於 NHK 電視台擔任企劃和導演，同時拍攝紀錄片，之後進入東映京都攝影所擔任助理導演。2009 年推出首部劇情長片《Shisei: Nihohi tsuki no gotoku》。曾以《葡萄的眼淚》入選蒙特婁影展，其他代表作有《少女》、《幸福的麵包》等。

Mishima Yukiko is a director and writer known for *Bread of Happiness*, *Night's Tighrope* and *A Drop of the Grapevine*. *Dear Etranger* is her latest work.



導演 Director
三島有紀子 MISHIMA Yukiko

11.14 〈二〉 18:30
SKC 新光 2 廳 ★

11.15 〈三〉 21:00
SKC 新光 2 廳 ★



海邊的生與死

Life and Death on the Shore

日本 Japan | 2017 | DCP | Colour | 155min

2017 上海電影節

於南方小島任教的都江，認識了前來島上駐守的部隊中尉阿朔。文藝氣息濃厚的阿朔深深吸引著都江，雙方在筆墨通信、浸淫文學之間，彼此愛意萌發。然而，都江發現阿朔居然是自殺特攻隊的一員，隨時都有可能為國家而死。愛一個人很難，放棄自己心愛的人更難。儘管前方是條不歸路，都江也毅然誓死與阿朔一同奔向另一個世界，用愛蘊釀彼岸花。

本片改編自作家島尾敏雄與其妻島尾美穗的小說，導演將男女間對於戰爭的不同觀點融入在劇情中。既表現出男性對於個人之情與國族之愛的矛盾；也有著女性對於守護家族與愛情的執著。滿島光飾演欲隨愛人共同赴死，卻又因家中老父而陷入兩難的女子，不僅大膽於大銀幕首度正面全裸，更以深厚的表演力道，將演技推向了另一個層次。

Set in 1945 at the end of World War II. Saku arrives on Kakeromajima as the head of Navy Special Forces. He is admired by the children on the island, and he is interested in learning the island song as well as drinking with his men. Toe is an elementary school teacher on Kakeromajima, and she has feelings for Saku.

越川道夫，1965年生於日本靜岡，大學畢業後，擔任多部電影的副導及助理導演。之後成立 Slow Learner 電影公司，發行許多日本及歐美電影，其後更參與電影製作，擔任多部日本電影之製片。2015年執導首部电影《Areno》。本片為其第二部作品。

Koshikawa Michio worked as an assistant director, theatre director and also in a film distribution company before becoming a film producer and director. He made his directorial debut, Areno, in 2015.



導演 Director
越川道夫 KOSHIKAWA Michio

Executive Producer 島中鈴子 HATANAKA Suzuko | **Producer** 清野重里子 SEINO Eriko | **脚前導** 一郎 ZAIZEN Ken-ichiro | **Screenplay** 越川道夫 KOSHIKAWA Michio | **Chematographer** 上野壯大 UENO Soudai | **攝影** 廣治 MAKI Kenzi | **Production Designer** 井原正純 OKIHARA Masazumi | **Art Director** 藤田徹 FUJIDA Toru | **Editor** 菊井貴彥 KIKUI Takashige | **Music** 宇波拓 UNAMI Taku | **Sound** 菊池信之 KIKUCHI Nobuyuki | **Cast** 滿島光 MITSUSHIMA Hikari, 永山瑋斗 NAGAYAMA Kento, 川瀨陽太 KAWASE Yota, 井之脇海 INOWAKI Kai | **Print Source** Open Sesame



愛與別離的夏威夷

Love and Goodbye and Hawaii

日本 Japan | 2017 | DCP | Colour | 94min

2017 大阪亞洲電影節 / 2017 上海電影節



181
+
國際影展
WINDOWS ON ASIA

Producer 田中佐知彦 TANAKA Sachiko, 小林美也子 KOBAYASHI Miyako | Screenplay 松村真吾 MATSUMURA Shingo | Cinematographer 藤下重太 YABUSHITA Raita | Editor 松村真吾 MATSUMURA Shingo | Music ye'ye | Cast 綾乃彩 AYANO Aya, 田村健太郎 TAMURA Kentaro, 鮎川桃果 AYUKAWA Momoka, 加藤葵 KATO Aoi, 龜田梨紗 KAMEDA Risa, 篠原彩 SHINOHARA Aya, 福永朱梨 FUKUNAGA Akari, 中田夢平 NAKATA Muginei
Print Source Ippo Inc

夏威夷是留給幸福的人去的！

凜子是減肥經常半途而廢的上班族小資女，阿勇是日本古典文學研究生，兩人明明分手了，卻還住在一起。原來對凜子而言，現在這樣友達以上、戀人未滿的距離，反而舒適安定，讓她遲遲未搬出去。朋友家人都勸她搬離，甚至質疑她還未忘情，搞得她也動搖心意。然而，就在她要去夏威夷參加朋友婚禮前夕，卻發現阿勇可能即將展開新戀情……。

人生就是充滿抉擇的道路，如何割捨戀情也是一門大學問。日本新導演松村真吾借用自身經驗，轉化成通俗的愛情分手故事，清新幽默刻劃女性的成長，並在日常的人際網絡中，注入對於不同戀愛模式的觀察。女主角綾乃彩豐富的劇場演出經驗，把深町大而化之的肢體語言、猶豫不決的情感轉折，詮釋得自然逗趣、細膩動人。

Rinko has been living with Isamu for three years. They have decided to break up, but are still living together. Rinko feels that she still loves Isamu. One day, Rinko finds out that a young girl who studies with Isamu has feelings for him. And it seems that Isamu is becoming attracted to her. Now, Rinko is faced with a tough decision.

松村真吾，1981 年出生於日本埼玉縣，獨立電影工作者，曾執導多部短片。2010 年自早稻田大學研究所畢業，畢業作品《Striking Out in Love》入選釜山影展亞洲之窗單元，本片是他的第二部劇情長片。

Matsumura Shingo was born in 1981 in Kawagoe City, Japan. A graduate of Waseda University, his graduation film, *Striking Out in Love*, was invited to the Busan 2013. *Love and Goodbye and Hawaii* is his second feature film.



導演 Director
松村真吾 MATSUMURA Shingo

11.20 〈一〉 18:50
SKC 新光 1 廳 ★

11.21 〈二〉 13:40
SKC 新光 1 廳 ★



東京女子偶像流

Tokyo Idols

英國、加拿大 UK, Canada | 2017 | DCP | Colour | 90min

2017 日舞影展 / 2017 愛丁堡電影節 / 2017 哥本哈根紀錄片影展

「在社會景氣低迷之時，英國出現了龐克與性手槍樂團，日本則迷上了少女偶像。」

發跡自御宅聖地秋葉原，少女偶像從東京出發，入侵全國宅男的心，不論是女僕咖啡廳或 AKB48 總選舉，中年阿宅們為了支持偶像，散盡家產也義無反顧！偶像之前，人人平等；投資偶像，不求回報，一起舉起螢光棒揮舞雙手，將人生的不如意拋諸腦後，盡情享受青春少女揮灑的汗水與淚水，大聲吶喊出：我宅偶像我驕傲！

導演受到日本偶像盛行的現象衝擊，決定將其化為影像紀錄，長期跟拍女主角莉緒，深度探訪宅男、社會專家及偶像的家人，揉合出一部超萌日本文化觀察報告。男子氣概逐漸萎靡、少女魅力青春無敵，宅男追星、偶像追夢，在科技資訊發達但人際關係缺乏的現代社會，或許以偶像為心靈寄託才是真正歸屬。

Girl bands and their pop music permeate every moment of Japanese life. Following an aspiring pop singer and her fans, *Tokyo Idols* explores a cultural phenomenon driven by an obsession with young female sexuality, and the growing disconnect between men and women in hyper-modern societies.

三宅響子，生於日本，東京大學畢業後於英國牛津大學就讀研究所，首部紀錄長片《My Atomic Aunt》獲得日舞影展、BBC、NHK 等跨國投資，《Hackney Lullabies》入選 2011 年柏林影展新銳營，《80 秒殺人事件》曾獲美國廣播電視文化成就獎。

Miyake Kyoko researched the history of witchcraft at Oxford. Her first film, *My Atomic Aunt*, was supported by the Sundance Institute Documentary Fund, BBC and NHK. *Hackney Lullabies* won the Berlin Today Award at the 2011 Berlinale.



導演 Director
三宅響子 MIYAKE Kyoko

Executive Producer Milla Aung-Thwin, Daniel Cross, Jutta Krug, Nick Fraser, Kate Townsend, Margie de Koning, Axel Arno, Tore Tomter, Mette Hoffman Meyer, Melissa Kajpus, Maureen Levitt, Julie al Cresce | Producer Felix Marschke, Bob Moore, 三宅響子 Miyake Kyoko | Screenplay 三宅響子 Miyake Kyoko | Cinematographer Van Royko | Editor Anna Price | Music David Drury | Sound Tyler Fitzmaurice | Cast 鈴木りお Hiragi Rio, 吉田浩二 Yoshida Koji, P.I.D., Mitachi | Print Source CAT&DOCS



祝你生日快樂

Happy Bus Day

南韓 South Korea | 2017 | DCP | Colour | 113min

2017 香港電影節影評人費比西獎



183
+ 亞洲
WINDOWS ON ASIA

Executive Producer HONG Jae-joon, KIM Young-min | Producer KIM Sang-su | Screenplay LEE Seung-won, SONG Hyun-chang | Production Designer JANG Min-woo | Editor SON Yeon-il | Music PARK Ki-heon | Sound LEE Jong-ho | Cast KIM Sun-young, SEO Gap-suk, LEE Jae-in, LEE Joo-won, PARK Ji-hong | Print Source M-Line Distribution

風和日麗，離家在外的兄弟姊妹紛紛返鄉，為的不是共享天倫之樂，而是蒙母徵召，齊聚簽署保密文件，意圖在當晚毒死重度身心障礙的大哥。二哥預借運屍小巴，嫂子烹製專屬佳餚，三哥特攜女伴觀禮，一門八口各懷詭計，假扮家族旅遊，努力矯飾太平，只為送大哥安心上路。抗議無門的大哥癱臥晦暗閣樓，坐視一切猶如籠中困獸。然而房裡房外，獸行無礙，獸慾不殆，誰能比獸還怪？誰又比獸還壞？

文明心病浮世繪，歇斯底里破世界，電影與劇場雙棲導演李承元，以黯黑幽默決戰道德極限，荒謬諷刺綽綽有餘，政治正確絕對不足，全家卯起來互相傷害，瘋狂搬演沒人玩得起的家族遊戲，連〈好萊塢報導〉都驚呼「有夠殘酷」！

Family members gather at Mother's house to celebrate Monster's last birthday. Monster is the eldest son, but treated like an animal by the family since he is mentally and physically disabled. The family all agree to poison Monster on his birthday and keep it secret. As the family get drunk on food and drinks, their horrific backstories are revealed before Monster.

李昇源，1977 年生，南韓電影、劇場及音樂劇導演。2005 年以短片《Contradiction》在全州影展影評人週嶄露頭角。2015 年以首部長片《Communication and Lies》入選釜山影展新潮流競賽並獲得奈派克獎，2017 年再以新作《祝你生日快樂》獲香港電影節影評人費比西獎。

Lee Seung-won has worked in the film industry and theatre since 2005. He made his first feature, *Communication and Lies*, in 2015, and *Happy Bus Day* is his second feature.



導演 Director
李昇源 LEE Seung-won

11.20 〈一〉 15:40
SKC 新光 2 廳 ★

11.21 〈二〉 21:10
SKC 新光 2 廳 ★



離開的女人

The Woman Who Left

菲律賓 Philippines | 2016 | DCP | B&W | 226 min

2016 威尼斯影展金獅獎 / 2016 多倫多影展

三十年的冤獄，由愛生恨的戀情，女人被出身貴族世家的前任情人構陷入獄出獄後，打算展開復仇之旅，卻發現周遭的人事已非。丈夫過世、兒子失蹤，唯一不變的，只有菲律賓嚴重的貧富差距與權力不均。

故事靈感來自俄國文豪托爾斯泰的短篇小說〈天網恢恢〉，菲律賓國寶級導演拉夫狄亞茲以一貫優美的黑白攝影，悠長而流暢的敘事節奏，將西方經典搬至東南亞時空。在 1997 年菲律賓綁架權貴人士案件驟增的年代裡，一再循環發生的暴力與不幸、愛與復仇、寬容與超脫，成為更深層的電影政治表述，也精準地勾勒出一幅社會寫實圖像。全片於民都洛島東北部取景拍攝，獨特的原鄉風景與生活日常，刻劃出更細膩幽微的真實況味。

Horacia has spent the last 30 years in a women's correctional facility. When another inmate confesses to the original crime, Horacia is released and seeks out her estranged family. While searching for her missing son, she discovers again her homeland - the Philippines of the late 1990s, only to realise that its inhabitants are terrorised by corruption and rampant kidnappings...

拉夫狄亞茲，菲律賓獨立電影導演，出生於民答那峨島。作品多關注菲律賓的政治現況與殖民歷史，以影像解放電影時間，擅以悠長的敘事基調表達其政治訴求。2016 年接連以長達八小時的《A Lullaby to the Sorrowful Mystery》獲得柏林影展亞佛雷德鮑爾銀熊獎、《離開的女人》獲得威尼斯影展金獅獎。

Lav Diaz works as director, writer, producer, editor, cinematographer, poet, composer, production designer and actor. Since 1998 he has directed twelve films and won several international awards, including the 2016 Golden Lion for *The Woman Who Left*.



導演 Director
拉夫狄亞茲 Lav DIAZ

Executive Producer Ronald Arguelles | Producer Lav Diaz | Screenplay Lav Diaz | Cinematographer Lav Diaz | Editor Lav Diaz | Production Designer Popo Diaz | Sound Che Vitanueva, Corinne De San Hose | Cast Chino Santos-Concio, John Lloyd Cruz, Michael de Mesa | Print Source 前奏娛樂有限公司 Flash Forward Entertainment



夜太黑

Those Long Haired Nights

菲律賓 Philippines | 2017 | DCP | Colour | 72min

2017 鐵薩隆尼基影展 / 2017 釜山影展

夜晚在馬尼拉紅燈區，五光十色的街頭是觀光客的天堂。跨性別的特絲黛、亞曼達與芭比在此工作，她們經驗老道，懂得議價也知道如何保護自己，但對生活的更多期望，讓她們總是陷入無法招架的情境。相信童話的幸福結局而在客人裡尋找真命天子；孝順愛家但回到家鄉卻必需忍受情感剝削；為了籌錢不惜冒險捲入毒品糾紛，紅燈區的生活沒有開始與盡頭，三個女孩的未來能通往哪裡？

菲律賓新銳導演吉拉多卡拉圭，以鮮活鏡頭穿梭馬尼拉喧囂的夜，大量手持攝影跟拍，寫實細膩捕捉三位主角的舉手投足、心情轉變。一夜的經歷，就是她們日常生活的縮影，必須面對難以預料的危險和恐懼，還有無所不在的異樣眼光。夜太黑，夢想太遙遠，但她們依然對未來各自懷抱著憧憬與期待。

In Manila, three transgender sex workers are the best of friends. Tuesday is a hopeless romantic looking for love in the wrong places. Amanda returns home to attend the christening of her ex-girlfriend's son. Barbie looks to make more money through drug deals. It's anything but a normal night as the trio chase their dreams...

吉拉多卡拉圭，菲律賓導演與美術指導。以紀錄短片取得菲律賓大學電影與視聽傳播學位，參與過數部電影的美術設計，曾獲菲律賓新電影獎的最佳美術指導，本片是他的第二部劇情長片。

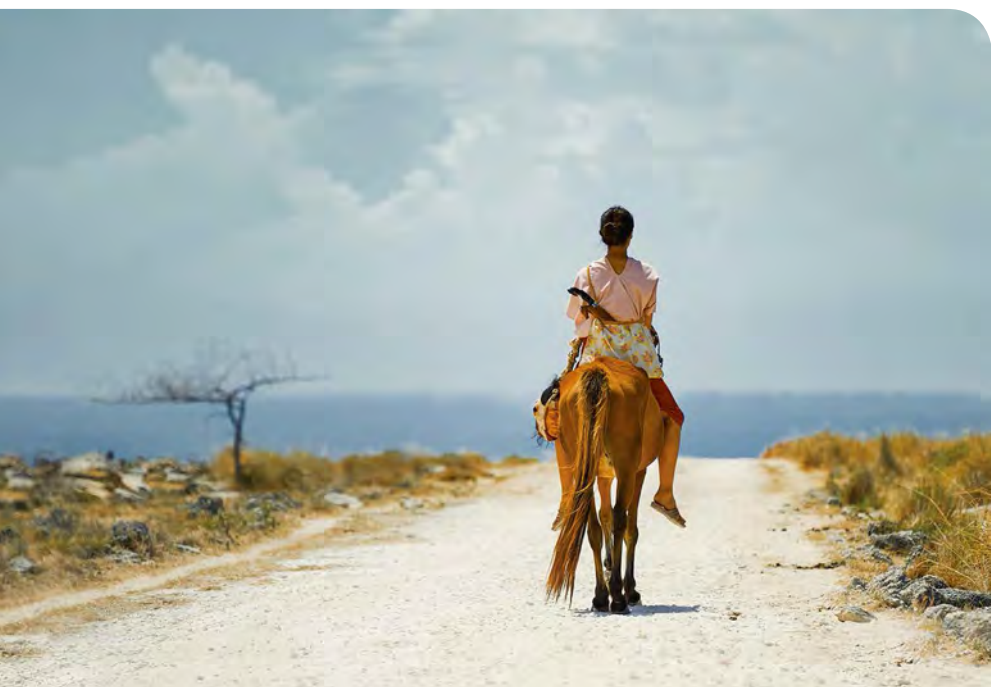
Gerardo Calagui is a Filipino filmmaker, who works as a director and production designer. He finished his bachelor's degree in Film and Audiovisual Communication at the University of the Philippines. *Those Long Haired Nights* premiered at the Busan 2017.



導演 Director
吉拉多卡拉圭 Gerardo CALAGUI

Executive Producer Manny Marinay, Jose Ferdinand Rojas III, Mabel Villanica Mamba
Mark Duane Angos | **Cinematographer** Bradley Liew | **Art Director** Ryan Faustino | **Editor** Bradley Liew | **Producer** Bianca Balbuena, Bradley Liew | **Screenplay** Mark Lacey | **Cast** Rocky Salumbides, Anthony Falcon, Matt Dadian, Mon Conrado | **Print Source** Epicmedia Productions Inc | **Music** Francis de Veyra | **Sound**





瑪莉娜之殺四幕

Marlina the Murderer in Four Acts

印尼、法國、馬來西亞、泰國 Indonesia, France, Malaysia, Thailand | 2017 | DCP | Colour | 93min

2017 坎城影展導演雙週 / 2017 多倫多影展 / 2017 釜山影展



印尼某島，荒山惡谷，風韻猶存的寡婦瑪莉娜獨居簡陋小屋。一日，猙獰盜賊群夥突然上門，意圖強奪她的身體和她賴以為生的牲畜。堅強的瑪莉娜急中生智，假意逢迎後鼓起勇氣殺害數名猖狂惡徒。在盜賊餘黨的千里追纏及惡人幽魂的冥冥作祟下，她提著賊首的頭顱，獨自踏上前往警局叩問正義的漫漫長路……。

影像風格生猛獨特的印尼導演莫莉蘇亞，新片再次以邊緣女性為主題，三度驚豔國際影壇，一刀殺入坎城影展導演雙週。狠勁迎頭劈、純愛放兩旁。全片以四幕結構層層推升，編織當地文化風物、靈魂信仰、曠野地景及悠揚配樂，駕馭黑色類型與女性主義同步狂飆。在只能進、不能停的求道旅程中，打造題材和精神都獨樹一格的印尼式西部電影，煞氣逼人。

In the deserted hills of an Indonesian island, Marlina, a young widow, is attacked and robbed of her cattle. To defend herself, she kills several men of the gang. Seeking justice, she goes on a journey for empowerment and redemption. But the road is long especially when the ghost of her headless victim begins to haunt her.

莫莉蘇亞，1980 年出生於印尼雅加達。2008 年首部劇情長片《死亡公寓》即入選釜山影展，並贏得雅加達影展最佳導演等多項大獎。2013 年第二部作品《談情不說愛》更以獨特風格入選日舞影展競賽單元，並獲鹿特丹影展奈派克獎肯定。

Mouly Surya, born in Jakarta in 1980, studied film in Australia. In 2008, she directed her first feature, *Fiction.*, which was shown at the Busan and won numerous awards. *Marlina the Murderer in Four Acts* is Surya's third film.



導演 Director
莫莉蘇亞 Mouly SURYA

Executive Producer Willawati, Naiwa Abu Bakar, Peter Bithos, Rama Adi | Producer Rama Adi, Fauzan Zidni | Screenplay Mouly Surya, Rama Adi | Cinematographer Yunus Pasolung | Art Director Frans Paat | Editor Kelvin Nugroho | Music Zeki Khaseli, Yudhi Arfani Sound Khikmawan Santosa | Cast Marsha Timothy, Dea Pandita, Egi Fedly, Yoga Pratama, Rita Matu Mona | Print Source Asian Shadows

11.03 〈五〉 16:40
SKC 新光 1 廳

11.19 〈日〉 13:40
SKC 新光 1 廳

11.21 〈二〉 18:50
in89 豪華 2 廳 ★



告別茉莉

Malila: The Farewell Flower

泰國 Thailand | 2017 | DCP | Colour | 94min

2017 釜山影展

Producer Anucha Boonyawatana, Donsaron Kovitvaidita, John Badali, Kaneenut Ruengruija, Jutamas Kaewchat
Wassuthep Ketpetch | **Cinematographer** Chaiyapuek Chalempornpanich | **Editor** Chonlasi Upanigiti, Lee Chataelkood | **Screenplay** Anucha Boonyawatana,
Cast Sukollawat Kanaros, Anuchiy Sapanphong, Sunnet Muengut | **Print Source** Reel Suspects | **Music** Chapavich Temritikul

用竹籤串起茉莉花苞，折起芭蕉葉層層圍繞，再用細線將思慕緊緊繫上，這是泰國傳統的 Baisri 手工花籃，用來祭天、謝神，也用來祈求愛人平安。琵是製作 Baisri 的花藝師，他與清曾經是一對不容於世的同志情侶，本來想拋下一切私奔，清卻在最後一刻選擇離去，甚至娶妻生女。多年後二人重逢，清已恢復單身，琵卻患上絕症。為了替琵祈福，清決定成為僧侶，展開修行之路，渡化一具具被遺棄林間的屍體，與兩人從未擁有的愛情。

泰國導演阿努查彭尼亞瓦塔納延續《藍色時分》對同志議題的關切，透過花的美善與凋零，完美隱喻情感的得失，並大膽將觸角延伸至佛教哲學思想，處理死亡議題的同時也不迴避情慾。兩位泰國當紅明星蘇格拉瓦卡那諾與阿奴沏薩潘彭一改陽光型男形象，飾演千帆過盡再次相遇的戀人，情感真摯、絕美動人。

Pitch and Shane, who once were lovers, are trying to heal the pain of their lives by reviving their old romance through the making the traditional Thai ornament made of the leaves and flowers that symbolize love and virtue. When Shane finds out that Pitch is dying, he decides to become a monk.



187
 + 亞洲
 WINDOWSON ASIA

阿努查彭尼亞瓦塔納，1981 年生於泰國東北地區，為獨立導演與 G-Motif 影視製作公司創辦人。作品經常關注同志議題，2012 年短片作品《Erotic Fragments No. 1, 2, 3》入選柏林影展短片單元。首部劇情長片《藍色時分》入選柏林影展電影大觀，本片為其第二部劇情長片。

Anucha Boonyawatana is a Thai independent film director. After having directed a couple of shorts, Anucha made the debut feature, *The Blue Hour*, which was selected for the Berlinale Panorama section in 2015. *Malila: The Farewell Flower* is the second feature.



導演 Director
 阿努查彭尼亞瓦塔納
 Anucha BOONYAWATANA

11.21 〈二〉 21:30
 SKC 新光 1 廳 ★

11.22 〈三〉 13:40
 SKC 新光 2 廳 ★

音為愛 Wonder Boy

新加坡 Singapore | 2017 | DCP | Colour | 96min

2017 福岡影展開幕片

七〇年代初的新加坡，保守社會害怕嘗試新事物，搖滾樂與長髮都是禁忌。年輕倔強的 Richard 不顧父親反對，一心想成為流行歌手，唱自己創作的歌。他因此結識志同道合的死黨，組成團體參加歌唱大賽。原以為夢想只在一步之遙，但好友分道揚鑣、初戀心碎收場、本土創作沒市場，得志到失意就在轉瞬間，幸好始終有人支持，鼓勵他追隨內心，唱自己的歌。

改編自資深音樂人李迪文的創作歷程，除了描繪他青春時期曲折的人生經歷與劇變，更大膽呈現曖昧同性情誼、對性與藥物的探索。在復古繽紛的場景、靈活流暢的運鏡之外，穿插多首動聽西洋歌曲與李迪文早期作品，以豐富曲目重返七〇年代音樂環境與氛圍，成為閱讀新加坡音樂文化的另一脈絡。

Set in the early 1970s Singapore, when rock music was banned and long haired men were considered gangsters, *Wonder Boy* follows the story of 16-year-old Richard, an aspiring musician and the school's outcast, as he joins a singing group – The Wonder Boys and embarks on his coming-of-age journey through youthful ambition, friendship and first love.

李迪文，1956 年出生，新加坡詞曲創作人。七〇年代初進入樂壇，創作過許多膾炙人口的歌曲與音樂劇，如張國榮的〈追〉、張學友主演的〈雪狼湖〉，對亞洲歌壇有深厚影響力。《音為愛》是他首次執導作品。

任錦添，新加坡導演，畢業於義安理工學院電影聲音與錄像學系。短片作品有《漣漪》、《禮物》、《時間》等。

Dick Lee is a performer and composer. His first album, *Life Story*, featuring his own compositions, was released in 1974.

Daniel Yam, trained in directing and cinematography, earned a diploma in Film Sound and Video from the Ngee Ann Polytechnic.



導演 Director
李迪文 Dick LEE
任錦添 Daniel YAM



Executive Producer 洪偉才 Melvin ANG, 陳大良 Bert TAN, 李迪文 Dick LEE, 陳丹鈺 Teri TAN, 歐王雄 Ricky OW, 章能登 CHANG Long Jong, 黃世爵 NG Say Yung | **Producer** 龔子君 Boi KWONG, 嚴依利 Ellie NGIM, 李子堅 Jim LEE | **Screenplay** 李迪文 Dick LEE, 王國榮 ONG Kuo Sin | **Cinematographer** 楊俊傑 YONG Choon Lin | **Editor** 梁睿昕 NEO Rui Xin | **Music** 陳添鏞 Sydney TAN | **Sound** 林廷利 LIM Ting Li | **Cast** 金文明 Benjamin KHENG, 符芳榕 FOO Fang Rong, 陳欣淇 Julie TAN, Zachary Ibrahim, 宋怡霏 Constance SONG, 黃怡靈 Michelle WONG, 周光炎 Gerald CHEW | **Print Source** mm2 Entertainment



寶萊塢之一代梟雄

Raees

印度 India | 2017 | DCP | Colour | 143min

Executive Producer Anurima Roy | Producer Ritesh Sidhwani, Gauri Khan, Farhan Akhtar | Screenplay Rahul Dholakia, Hari Mehra, Ashish Vashi, Niraj Shukla | Cinematographer K.U. Mohanan | Production Designer Anila Rajadipalan Lata, Donald Reagan Gracy | Editor Deepa Bhalla | Music Ram Sampath | Sound Payton Forrester, Dhiman Karmakar | Cast Shah Rukh Khan, Mahira Khan, Nawazuddin Siddiqui | Print Source UTV Software Communications Ltd.

八〇年代印度古吉拉特省，因禁酒令帶來豐厚的賣酒利益，成了黑道份子競相爭奪的市場。瑞茲從小深受母親影響，立志要做一名成功的商人，有著精明的頭腦與無比的勇氣，他很快就受到大哥的賞識，進而想開創屬於自己的事業。為達目的，瑞茲捲入了派系鬥爭，一步步建立起自己的走私帝國，也順利娶妻生子，就在他的生活似乎達到高峰時，一路向上爬所埋下的新仇舊恨，讓他成為黑白兩道不容的眼中釘，他必須在現實跟原則之間，決定自己的命運。

除了有扎實的故事為本，角色設定更是突破了傳統正邪之間、非此即彼的二元對立思維方式。舞蹈設計融入了古吉拉特省當地民族的拍手旋轉特色，在典型華麗群舞場面外，更將改編自經典歌曲〈Laila O Laila〉的歌舞場景結合炫目槍戰，令人大呼過癮。寶萊塢天王沙魯克罕精湛詮釋在法律與道德間掙扎的黑道大哥，加上和飾演警官的資深演員納瓦祖丁之間的精彩角力，讓全片充滿戲劇張力，也在影評和商業間獲得雙重成功。

Raees is a rise-to-power drama about a Gujarat crime lord and his ruthless domination of the state's underground economy during the 1980s, despite the efforts of a police officer, who is determined to crush his prostitution, bootlegging and drug-trafficking operations.

勞胡多拉奇亞，1970 年生於孟買。以拍攝廣告起家，身兼製片、導演與編劇。2007 年因拍攝以 2002 年古吉拉特省暴動事件改編的《Parzania》，而獲得印度國家電影獎最佳導演。此片為其最新作品，亦獲得商業上的成功。

Rahul Dholakia is an Indian film director-producer-screenwriter, best known for his National Film Award-winning film, *Heaven & Hell on Earth*, prior to which he made documentaries such as *Teenage Parents* and *New York Taxi Drivers*.



導演 Director
勞胡多拉奇亞 Rahul DHOLAKIA



寶萊塢之華麗冒險

Jagga Jasoos

印度 India | 2017 | DCP | Colour | 162min

賈格是個好奇又害羞的男孩，跟著經常很有事的父親，過著快樂的日子。沒想到，當賈格上寄宿學校之後，父親竟突然神祕失蹤，唯一線索只有每年生日當天收到的錄影帶。極具偵探天份的賈格決定找出父親的下落，他遇見記者舒蒂，她正在追查的案子似乎與父親有所關聯，兩人決定聯手合作，天涯海角走透透，但追尋的過程中，卻意外捲入一場走私案……。

《戀戀大吉嶺》導演亞努拉巴舒集結原創作班底，又一精彩出擊！男主角蘭比爾卡普爾再度飾演說話有障礙的男孩，豐富的肢體語言逗趣又討喜，更請來美麗的卡特麗娜卡芙助陣。從印度大吉嶺到摩洛哥，從泰國北部到南非開普敦，不只有超華麗歌舞場面，還上山下海、飛天遁地，帶來一部奇幻浪漫、懸疑刺激的冒險愛情歌舞動作鉅片。

Jagga lives a happy life with his accident-prone father. After admitting Jagga into a boarding school, his father disappears. Feeling abandoned, Jagga's only contact with his father is a VHS tape that he receives in the mail every year on his birthday. Armed with sharp detective skills, Jagga sets out to solve the mystery of his missing parent.

亞努拉巴舒，寶萊塢導演、編劇。早期多拍攝電視連續劇，2003年執導首部電影長片《Saaya》，後有作品《Life in a... Metro》、《寶萊塢之我倆沒有明天》等。2012年以《戀戀大吉嶺》橫掃印度影壇，獲得票房與獎項雙贏。

Anurag Basu is an India television-advertiser, reality show-judge, director, actor, screenwriter and producer. He began his directing career in television and moved into feature films in 2002. He is noted for *Life in a... Metro*, *Kites*, *Gangster and Murder*, *Barfi!* and *Jagga Jasoos*.



導演 Director
亞努拉巴舒 Anurag BASU

Producer Siddharth Roy Kapur, Ranbir Kapoor, Anurag Basu | Screenplay Anurag Basu | Cinematographer Ravi Varman | Production Designer Rajat Poddar, Parijat Poddar | Editor Akiv Ali | Music Priyam | Sound Abhishek Nair, Shrijin Melvin Hutton | Cast Ranbir Kapoor, Katrina Kaif, Saswata Chatterjee | Print Source Red Chillies Entertainment's

11.15 〈三〉 13:00
Sun 日新 1 廳

11.17 〈五〉 18:20
SKC 新光 2 廳

11.18 〈六〉 12:50
SKC 新光 2 廳

L.G.B.T.Q.

性別越界



以你的名字呼唤我 Call Me by Your Name



BPM

法國 France | 2017 | DCP | Colour | 144min

2018 奧斯卡最佳外語片法國代表 / 2017 坎城影展評審團大獎、酷兒金棕櫚獎、影評人費比西獎
2017 聖塞巴斯汀影展 / 2017 倫敦影展

巴黎，九〇年代初，同志平權運動正漸茁壯，愛滋病毒卻迅速蔓延燃燒。不滿政府漠視與大藥廠壟斷臨床醫療成果，巴黎愛滋平權聯盟以激進的抗議手段，警告世人正視這場近代瘟疫。新進成員納丹在組織裡邂逅了帶原者西恩，他勇敢無畏、青春綻放，隨著一次次走上街頭，兩人感情也逐漸加溫。儘管死亡陰影亦步亦趨籠罩，但愛情隨著心跳節奏鼓動，兩人有一夢便造多一夢，只求直到死別都不覺任何陣痛。

羅賓康皮洛曾與法國導演羅宏康特合作編劇《我和我的小鬼們》，擅長讓角色互相衝撞，用憤怒與衝突揭示社會現象。本片大膽細膩地刻劃愛滋帶原者的真實情感，以抗爭事件為經、感情為緯，從容不迫地娓娓架構，讓鏡頭悠遊在運動抗議、狂歡調情、愛情滋長與性愛生死之間。恣意卻進退有據的攝影機運動，捕捉片中一票年輕演員張狂卻不煽情的精采表演。凱薩影后阿黛兒艾奈爾加持力挺，飾演情侶的比斯卡亞和阿爾諾法盧瓦更是張力十足，流洩出令人難以忽視的生命渲染力，連坎城影展評審團主席阿莫多瓦也不諱言對本片的深深喜愛。

Early 1990s. With AIDS having already claimed countless lives for nearly ten years, Act Up-Paris activists multiply actions to fight general indifference. Nathan, a newcomer to the group, has his world shaken up by Sean, a radical militant.

羅賓康皮洛，1962 年出生於摩洛哥。為羅宏康特長期合作的電影編劇及剪輯夥伴，2004 年首部劇情長片《回魂》曾入選台北電影節國際青年導演競賽。2013 年以第二部導演作品《掏空我的愛》獲威尼斯影展地平線單元最佳影片，最新作品《BPM》囊括坎城影展評審團獎等三座獎項，亦獲得媒體記者特別推薦獎。

Robin Campillo was born in Morocco in 1962. In 1983, he went to study at the IDHEC. In 2004, he directed his first feature, *They Came Back*, and his second feature, *Easter Boys*, received the Orizzonti Prize for Best Film at the Venice 2013.



導演 Director
羅賓康皮洛 Robin CAMPILLO

Producer: Hugues Charbonneau, Marie-Ange Luciani | Screenplay: Robin Campillo, Philippe Mangeot | Cinematographer: Jeanne Lapoirie
Designer: Emmanuelle Dupuy | Editor: Robin Campillo | Music: Arnaud Rebotini | Sound: Julien Sicart, Valérie Deloof, Jean-Pierre Lafforce | Cast: Nathan Pérez Biscayart, Arnaud Valois, Antoine Reinartz, Adèle Haenel | Print Source: 華影互動股份有限公司 / Film Firmware International | Production



以你的名字呼喚我

Call Me by Your Name

美國、義大利、法國、巴西 USA, Italy, France, Brazil | 2017 | DCP | Colour | 130min

2017 日舞影展 / 2017 柏林影展 / 2017 多倫多影展

陽光燦爛的夏日假期，義大利北部的鄉間小鎮，十七歲的艾里歐幫父親接待年輕學者奧利佛，耀眼迷人的奧利佛迅速擄獲眾人目光，也在艾里歐青春騷動的心掀起漣漪。異樣的情愫在泳池畔蔓延滋長，在琴聲中擦撥試探，在慾望躁動的深夜裡，將初戀這件小事，迸發成刻骨銘心的愛戀。

義大利名導盧卡格達戈尼諾邀來《墨利斯的情人》編導詹姆士艾佛利妙手改編同名同志小說，在義大利的熱情陽光催化下，將田園風情、音樂、藝術和文學交織譜出超越性別的青春牧歌。美國新生代演員堤摩西柴勒梅德渾然天成的演技，詮釋青少年情竇初開的曖昧迷惘，與《紳士密令》男星艾米漢默在目光流轉、肌膚觸碰的瞬間激盪出火花。創作歌手 Sufjan Stevens 量身打造的歌曲，溫柔呢喃宛如戀人絮語，增添浪漫詩意。

In 1983, the son of an American professor is enamoured by the graduate student who comes to study and live with his family in their northern Italian home. Together, they share an unforgettable summer full of music, food and romance that will forever change them.

盧卡格達戈尼諾，1971 年生於義大利巴勒摩，身兼製片、導演、編劇，亦為知名舞台劇導演。1999 年首部長片《倫敦結案》即入選威尼斯影展，2009 年驚豔影壇的《我愛故我在》入圍金球獎最佳外語片，2015 年再與蒂妲絲雲頓合作《池畔謎情》，備受國際影壇好評。

Luca Guadagnino was born in Palermo, Italy in 1971. He first won recognition with the 2005 film *Melissa P.* In 2015, his *A Bigger Splash*, starring Tilda Swinton, was nominated for the Golden Lion at the Venice.



導演 Director
盧卡格達戈尼諾 Luca
GUADAGNINO

11.05 〈日〉 11:10
in89 豪華 1 廳

11.09 〈四〉 21:20
Sun 日新 1 廳

11.13 〈一〉 15:50
Sun 日新 1 廳

Executive Producer Derek Simonds, Tom Dolby, Margarethe Bailiou, Francesco Melzi d'Eril, Naima Abed, Nicholas Kaiser, Sophie Mas, Lourenço Sant'Anna
Producer Peter Spears, Luca Guadagnino, Emilie Georges, Rodrigo Teixeira, Marco Morabito, James Ivory, Howard Rosenberg | Screenplay James Ivory
Cinematographer Sayombhu Mukdeeprom | Production Designer Samuel Deshors | Art Director Roberta Federico | Editor Walter Fasano
Music Robin Urdang, Gerry Gershman | Sound Yves-Marie Omnes | Cast Armie Hammer, Timothée Chalamet, Michael Stuhlbarg | Print Source
Sony Pictures Classics

不思議女人

A Fantastic Woman

智利、美國、德國、西班牙 Chile, USA, Germany, Spain | 2017 | DCP | Colour | 104min

2018 奧斯卡最佳外語片智利代表 / 2017 柏林影展最佳劇本銀熊獎、泰迪熊獎最佳劇情片、人道精神獎特別提及

瑪蓮娜是個有企圖心的駐唱歌手，她與年長的奧蘭多穩定交往，準備共築未來。然而就在她生日當晚，奧蘭多緊急送醫不治，她還來不及為情人悲傷，醫院與警方就開始質疑她的身份，做出不公平對待。接著情人的前妻與兒子更迅速出現，要回車子、趕她出門，甚至禁止她出席葬禮，一切全因她曾經是個「他」。但瑪蓮娜不是好惹的女人，受盡欺凌的她決定捍衛自己，奪回主權。

智利導演塞巴斯蒂安雷里奧這回將視角關注跨性別者，展現他／她勇敢活出自我的溫柔與堅強。影片敘事不賣弄奇情與狗血，而是寫實呈現跨性別者在社會上所遭受的異樣眼光與暴力。豐富的視覺設計，呼應女主角複雜多變的情緒，並由本身就是跨性別者的丹妮拉維加精彩本色演出，展露女人的自信與耀眼光芒，獲得熱烈肯定。

Marina is a transgender waitress and aspiring singer. Orlando, 20 years older than her, owns a printing press. Marina and Orlando are in love and they plan a future together. After Orlando's sudden death, Marina sees herself forced to confront Orlando's family and fight again to show everyone what she is: a complex, strong, honest and fantastic woman.

塞巴斯蒂安雷里奧，生於1974年。首部劇情長片《The Sacred Family》即入選國際影展，之後《去她的第二春》將智利女星寶琳娜賈西亞推上柏林影后寶座。本片是他第五部作品，目前正在著手拍攝首部英語發音的劇情片。

Sebastián Lelio was born in Argentina and grew up in Chile, where he studied film at the Escuela de Cine de Chile. He made his feature debut, *The Sacred Family*, in 2005 and his fourth film, *Gloria*, was in competition at the Berlinale 2013.



導演 Director
賽巴斯蒂安雷里奧 Sebastián LELIO

Executive Producer Jeff Skoll, Jonathan King, Rocío Jadue Z., Marlene Harard, Ben von Döbenek | **Producer** Juan de Dios Larraín, Pablo Larraín, Sebastián Lelio, Gonzalo Maza | **Screenplay** Sebastián Lelio, Gonzalo Maza | **Cinematographer** Benjamin Echazarrera | **Production Designer** Estefanía Larraín | **Editor** Soledad Salazar | **Music** Matthew Herbert | **Sound** Tina Laschke | **Cast** Daniela Vega, Francisco Reyes | **Print Source** 捷傑有限公司 Proview Entertainment Inc.



浪蕩沙灘

Beach Rats

美國 USA | 2017 | DCP | Colour | 98min

2017 日舞影展最佳導演 / 2017 盧卡諾影展 / 2017 倫敦影展

Executive Producer Philipp Engelhorn, David Kaplan, Michael Rasler | Producer Brad Becker-Parton, Andrew Goldman, Drew Houpt, Paul Mezey
Screenplay Eliza Hittman | Cinematographer Hélène Louvart | Production Designer Grace Yun | Editor Scott Cummings, Joe Murphy
Music Nicholas Leone | Sound Chris Foster | Cast Harris Dickinson, Madeline Weinstein, Kate Hodge | Print Source Mongrel Media

深櫃少年法蘭基過著矛盾的雙面生活。表面上，他英俊健美、精力旺盛，每天與血氣方剛的吊嘎哥兒們四處鬼混，紐約布魯克林的南方海灘是他們的獵場，火辣正妹也主動獻身，精力四溢讓費洛蒙爆表。然而夜半獨處時，他會脫下直男陽剛的假面，在同志聊天室流連，找陌生老男人視訊，甚至直接約炮，慾海洶游令他羞恥，也讓他性奮得不可自拔。雀斑皺紋精液汗水齊飛，受困於封閉小鎮的青春肉體，究竟該如何找到出口？

紐約新銳導演伊萊莎希特曼，以十六釐米粗粒子攝影、大量親暱私密的身體特寫，注視結實筋肉下洶湧澎湃的荷爾蒙、男兒有慾不輕談的脆弱與無助。絲絲入扣的角色刻畫，真實殘酷的寫實力道，一舉摘下日舞影展最佳導演獎。

「這並非一個成長故事，也不是一個出櫃故事。而是關於去意識真實自我的過程。」——伊萊莎希特曼

With his father dying and his mother wanting him to find a girlfriend, Frankie escapes home by flirting with older men online. When his webcamming intensifies, he starts hooking up with guys at a nearby cruising beach. As Frankie struggles to reconcile his competing desires, his decisions leave him hurtling toward irreparable consequences.

伊萊莎希特曼，生於紐約布魯克林，加州藝術學院碩士畢業。2013 年執導以少女為主題的首部長片《感覺愛》，細膩處理青少年情慾與自我認同等題材，獲〈紐約時報〉、〈村聲〉雜誌等國際影評肯定。

Eliza Hittman comes from Brooklyn. Her debut feature film, *It Felt Like Love*, premiered at the Sundance and was in the Rotterdam Tiger Competition in 2013. *Beach Rats* won her Best Director at the Sundance 2017.



導演 Director
伊萊莎希特曼 Eliza HITTMAN



花嬌男孩扮裝秀

Freak Show

美國 USA | 2017 | DCP | Colour | 95min

2017 柏林影展新世代 / 2017 愛丁堡電影節 / 2017 卡羅維瓦利影展 / 2017 洛杉磯同志影展

男孩比利，曾經與母親擁有無憂無慮的華麗人生，用花枝招展的打扮，盡情表達自我。直到他被迫搬到南方，與嚴肅的父親同住，特異獨行的扮裝喜好，立刻讓他在新學校成為眾矢之的，飽受霸凌歧視。不甘心嘲諷欺侮越演越烈，他決定要以妖嬌濃艷的武裝起身對抗。

搖滾巨星史汀之妻、英國知名製片楚蒂斯泰勒首度執導，改編自同名小說的奇幻青春喜劇。曾在《模仿遊戲》、影集《黑鏡》表現亮眼的英國新生代演員亞歷克斯勞瑟，飾演片中千嬌百媚、流轉性別的花嬌男孩，精湛詮釋角色裝扮下的脆弱與堅毅，與《小太陽的願望》已轉大女孩的艾碧貝絲琳同台競艷比美。久未露面的影視歌天后貝蒂蜜勒，也特別跨刀助陣，一同用扮裝來對抗現實的殘酷。宛如酷兒版《獨領風騷》混搭校園版《沙漠妖姬》，青春無敵、誰與爭鋒！

Based on the novel by James St. James, *Freak Show* tells the moving, heartbreaking and hilarious story of Billy Bloom, a boldly confident and eccentric teenager who faces intolerance and persecution at his ultra conservative high school, and decides to fight back on behalf of all the misunderstood freaks of the world.

楚蒂斯泰勒，1954 年生於英國，從戲劇學校畢業後展開演藝生涯，1992 年與著名歌手史汀結縭，其後演而優則製，製片作品包括《偷拐搶騙》、《我想念我自己》。在踏入影視圈四十年後，2017 年推出首部執導劇情長片《花嬌男孩扮裝秀》。

Trudie Styler is an English actress, film producer and director. From the 1990s onwards Styler has championed new young writing and directing talent, and her work has garnered many awards and nominations. *Freak Show* is her first feature as director.



導演 Director
楚蒂斯泰勒 Trudie STYLER

Producer Jeffrey Coulter, Bryan Rabin, Trudie Styler, Celine Rattray, Charlotte Ubben, Ember Turesdell, Chris Miller | Screenplay Patrick J. Clifton, Beth Rigazio | Cinematographer Dante Spinotti | Production Designer Frankie Diogen | Art Director Patrice Andrew Davidson | Editor Sarah Frick Music Dan Romer | Sound Paddy Hanton | Cast Alex J. Lawther, Abigail Breslin, Bette Midler, Anna Sophia Robb, Ian Nelson, Celia Weston | Print Source The Works Film Group

11.08 〈三〉 15:10
SKC 新光 2 廳

11.10 〈五〉 19:50
SKC 新光 2 廳

11.13 〈一〉 17:20
in89 豪華 2 廳



青春寂光物語

Heartstone

冰島、丹麥 Iceland, Denmark | 2016 | DCP | Colour | 130min

2016 威尼斯影展酷兒獅獎 / 2016 華沙影展最佳導演、特別提及 / 2016 芝加哥影展最佳影片 / 2016 多倫多影展

冰島偏遠漁村的午後，孩子們恣意揮霍著青春。索爾、克里斯汀一如所有賀爾蒙旺盛的少年，在笑鬧破壞中發洩過剩的能量，探索陌生初萌的情慾。一次瀕臨死亡的意外，兩人劫後擁抱，才發現友情早已伴隨體溫跨越界線，埋藏在兄弟情誼偽裝下的愛慾暗潮頻時湧現，情同手足的麻吉友誼就此翻轉失序……。

本片改編自導演個人的童年經歷，延續前作《鯨奇童年》的遼闊冰島美景，在冰雪封凍的寂寥風景中，細膩勾勒出青少年難以言喻的性別摸索。透過少年的雙眼，影片不僅隨著主角在自我認同與性向否認之間徘徊，曖昧游移的兄弟情，難以控制的早發情慾，也帶領觀眾直視青春背陽面的抑鬱殘酷。誠如導演所言，他希望讓成人看見屬於青少年的真實國度。

A remote fishing village in Iceland. Teenage boys Thor and Christian experience a turbulent summer as one tries to win the heart of a girl while the other discovers new feelings toward his best friend. When summer ends and the harsh nature of Iceland takes back its rights, it is time to leave the playground and face adulthood.

葛孟杜艾拿葛蒙森，1982 年生於冰島雷克雅維克。冰島藝術學院畢業後移居丹麥研讀編劇。曾以短片作品《鯨奇童年》榮獲坎城影展短片金棕櫚特別提及，受到各大國際影展肯定。《青春寂光物語》為其首部劇情長片，獲獎無數。

Guðmundur Arnar Guðmundsson, born in Iceland in 1982, graduated from the Icelandic Art Academy before moving to Denmark to study screenwriting. His short films were selected for more than 200 festivals, winning over 50 awards. Heartstone is his feature debut.



導演 Director
葛孟杜艾拿葛蒙森
Guðmundur Arnar
GUÐMUNDSSON

Executive Producer Lars Björn Hansen, Lars Bredø Rahbek | Producer Anton Máni Svansson, Lise Orheim Stender, Jesper Morthorst, Guðmundur Arnar Guðmundsson | Art Director Helga Rós V. Hannam | Editor Anne Østerud, Janus Billekov Jansen | Music Kristian Selin Ednes Andersen | Sound Hulda Helgadóttir | Screenplay Guðmundur Arnar Guðmundsson | Cinematographer Stúla Brandh Gröfven | Production Designer Peter Schultz | Cast Baldur Einarsson, Blær Hinniksson, Dilljá Valsdóttir, Katla Mjalsdóttir | Print Source Films Boutique

11.09 〈四〉 13:10
SKC 新光 1 廳

11.11 〈六〉 18:20
SKC 新光 1 廳

11.12 〈日〉 10:40
in89 豪華 2 廳

午夜特快車

MIDNIGHT
EXPRESS



失速夜狂奔

Good Time

美國 USA | 2017 | DCP | Colour | 100min

2017 坎城影展電影原聲帶獎 / 2017 國際影迷協會最佳男演員、評審團獎 / 2017 盧卡諾影展

紐約，一場失敗的銀行搶劫，混混康尼和智能障礙弟弟尼克亡命街頭。逃亡過程頻頻出包，尼克被補入獄，情緒失控被獄卒打傷住院。康尼鋌而走險進入醫院救出弟弟，警察緊迫在後，時間的壓力步步進逼，他使盡渾身解數、在街頭橫衝直撞，一場暗夜的失速狂奔就此展開。

跳脫超凡吸血鬼的俊美形象，羅伯派汀森完美詮釋主角康尼。宛若《殘酷大街》遇上《落日車神》的絕望狂奔，沙夫戴兄弟繼《超天堂快感》後，以 35 釐米膠捲再現黑色公路類型精髓，狂放不羈的手持特寫，將小人物為了翻身的絕望掙扎、奮力一搏，化作一場飽滿而流暢的感官體驗。Oneohtrix Point Never 的迷幻電音，與片尾曲伊吉帕普渾厚嗓音串起全片，將底層生活的牽絆與孤寂，舉重若輕地收納在黑夜的霓虹光暈中。

After a botched bank robbery lands his younger brother in prison, Connie embarks on a twisted odyssey through the city's underworld in an increasingly desperate attempt to get his brother out of jail. Over the course of one adrenalized night, Connie finds himself racing against the clock to save his brother and himself, knowing both their lives hang in the balance.

賈許沙夫戴，1984 年生，成長於紐約皇后區與曼哈頓，曾拍攝多部獨立短片，並與弟弟班尼一同合導《囧爸爸》與《超天堂快感》，於坎城、威尼斯、日舞影展大放異彩。

班尼沙夫戴，1986 年生於美國紐約，與哥哥賈許合導《囧爸爸》、《超天堂快感》，並親自演出《失速夜狂奔》的弟弟一角。

Josh Safdie was born in 1984. His films have earned him multiple awards and were released all over the world, premiering at international film festivals, including the Cannes, Sundance, Venice and SXSW.

Benny Safdie was born in 1986 in New York City. He started his career with his brother, Josh Safdie. The features they co-directed include Go Get Some Rosemary and Heaven Knows What.



導演 Director

賈許沙夫戴 Josh SAFDIE

班尼沙夫戴 Benny SAFDIE

Executive Producer Jean-Luc de Fanti | Producer Sebastian Bear-McClard, Oscar Boyson, Terry Douglas, Paris Kasidokostas Latiss
Bronstein, Josh Safdie | Cinematographer Sean Price Williams | Production Designer Sam Lisenco | Art Director Patrick Duncan
Safdie, Ronald Bronstein | Music Daniel Lopatin | Sound Ryan M. Price | Cast Robert Pattinson, Jennifer Jason Leigh, Benny Safdie,
Barkhad Abdi | Print Source 安可電影股份有限公司 Encore Film

Screenplay Ronald

11.04 (六) 19:00
in89 豪華 1 廳



水底情深

The Shape of Water

美國 USA | 2017 | DCP | Colour | 123min

2017 威尼斯影展金獅獎、最佳原聲帶 / 2017 多倫多影展 / 2017 倫敦影展 / 2017 釜山影展

伊萊莎在政府的祕密機構擔任清潔工，不會說話的她過著規律的生活，寂寞也日復一日，只有鄰居嘉爾和同事瑟達是她的朋友。當一個神祕的兩棲人形生物被送進實驗室，她情不自禁向孤獨的他靠近，感情在密會中逐漸滋長。然而，死亡威脅步步逼近，她必須想辦法讓他的生命在水中延續。

擅於打造奇幻世界的吉勒摩戴托羅，繼《羊男的迷宮》後再度譜寫一則浪漫又殘酷的成人童話。以六〇年代冷戰時期為背景，充滿奇想的場景與復古細膩的美術設計，亞歷山大戴斯培的配樂，再加上莎莉霍金斯、麥可夏儂等實力演員的精湛演出，完美融合，一舉拿下威尼斯影展金獅獎。

「水的形狀隨著容器而改變，如此溫柔，卻具有宇宙間最強大的力量。愛也是，不管是男、是女或其他生物，無論什麼型態和模樣，愛都可以包容一切。」——吉勒摩戴托羅

The Shape of Water is an otherworldly fairy tale set against the backdrop of Cold War era America circa 1962. In the hidden high-security government laboratory where she works, lonely Elisa is trapped in a life of isolation. Elisa's life is changed forever when she and co-worker Zelda discover a secret classified experiment.

吉勒摩戴托羅，1964 年生於墨西哥，並於當地攻讀電影。1993 年以首部長片《魔鬼銀爪》驚豔國際影壇，其後更以《羊男的迷宮》獲得奧斯卡金像獎最佳攝影等獎項。作品有《地獄怪客》、《環太平洋》、《腥紅山莊》等，擅於表現強烈的奇幻風格和視覺特效。

Guillermo del Toro is a Mexican-American film director, screenwriter, producer and novelist, best known for his 2006 film, *Pan's Labyrinth*, which was in competition at the Cannes. His works alternate between Spanish-language dark fantasies and American action movies.



導演 Director
吉勒摩戴托羅 Guillermo del TORO

Producer Guillermo del Toro, J. Miles Dale | Screenplay Guillermo del Toro, Vanessa Taylor | Cinematographer Dan Lauszen | Production Designer Paul Denham Austerberry | Editor Sidney Wolinsky | Music Alexandre Desplat | Cast Sally Hawkins, Michael Shannon, Richard Jenkins, Doug Jones, Michael Stuhlbarg, Octavia Spencer | Print Source 美國二十世紀福斯影片公司 Twentieth Century Fox Taiwan

11.11 〈六〉 11:10
Sun 日新 1 廳
(SC: 安檢場)

11.13 〈一〉 21:20
Sun 日新 1 廳
(SC: 安檢場)



大災難家

The Disaster Artist

美國 USA | 2017 | DCP | Colour | 98min

2017 聖塞巴斯汀影展最佳影片 / 2017 SXSW 影展 / 2017 多倫多影展

滿腔表演熱忱卻遲遲無法頓悟開竅的葛瑞格，遇上長髮披肩、演技瘋癲的神祕湯米，志同道合的兩人一同前往好萊塢追求演藝事業，幾年下來卻苦無成績，葛瑞格偶爾跑跑龍套，湯米更是屢吃閉門羹。湯米憤而決定自編自導自演，做自己的男主角，人生大作就此開拍，即使片廠簡陋、劇本荒謬、演技三流，電影這條路踏上了，他們跪著也要拍完！

本片靈感源自 B 片天導湯米維索的經歷，重現他如何完成素有「爛片界《大國民》」之稱的《The Room》，以爛到笑翻的口碑成為新一代邪典佳作，自 2003 年上映至今仍未下檔。身為粉絲的詹姆斯法蘭科，將同名回憶錄原汁原味搬上銀幕，除了自己唯妙唯肖的驚人演出，還邀來親弟戴夫法蘭科同台飆戲，好友塞斯羅根力挺加持，一票好萊塢影人爭相粉墨登場，證明誰都無法抵擋湯米的魅力。

The Disaster Artist depicts the meeting and early friendship of the actor Greg Sestero and Tommy Wiseau, the actor, writer and director behind the 2003 cult film, *The Room*, which is often hailed as the *Citizen Kane* of bad movies, the troubled making of it and their respective careers after the surprising success of the film.

詹姆斯法蘭科，1978 年生於美國加州，身兼演員、導演、編劇與製片等多重身份。2002 年以電視電影《詹姆斯狄恩》獲得金球獎影帝，以《127 小時》提名奧斯卡影帝。執導作品橫跨電影與影集，類型多元，曾以短片《The Feast of Stephen》獲得柏林影展泰迪熊獎最佳短片。

James Franco is an American actor, director, screenwriter and producer. For his role in *127 Hours*, Franco was nominated Best Actor at the Academy Awards and his 2013 directorial work, *As I Lay Dying*, was screened at the Cannes.



導演 Director
詹姆斯法蘭科 James FRANCO

Producer Vince Jolivette, James Franco, Seth Rogen, James Weaver, Evan Goldberg | Screenplay Scott Neustadter, Michael H. Weber | Cinematographer Brandon Trost | Production Designer Chris Spillman | Editor Stacey Schroeder | Music Cape Hillier | Cast Dave Franco, James Franco, Seth Rogen, Ari Graynor, Alison Brie, Jacki Weaver, Paul Scheer, Josh Hutcherson, Zac Efron | Print Source 美國華納兄弟公司台灣分公司 Warner Bros. Taiwan Branch

11.10 〈五〉 21:50
Sun 日新 1 廳

11.12 〈日〉 19:20
Sun 日新 1 廳



派對撩妹守則

How to Talk to Girls at Parties

英國、美國 UK, USA | 2017 | DCP | Colour | 102min

2017 坎城影展 / 2017 卡羅維瓦利影展 / 2017 倫敦影展

1977 年的倫敦郊區，三個痴迷龐克音樂的男孩，整日遊蕩街頭、耍廢裝酷。某日得知當地的龐克精神領袖要舉辦派對，青春生澀的男孩們決定闖入把妹，沒想到卻誤入外星人派對。撩妹不成，反而對外星女孩一見鍾情，為了展現地球人的大愛，一場四十八小時的地球龐克體驗之旅也就此展開！

本片改編自奇幻小說家尼爾蓋曼的同名短篇故事，曾以《搖滾芭比》風靡影樂壇的導演約翰卡麥隆米契爾，巧妙結合宅男把妹與外星人報到的喜劇元素，並添入龐克音樂與叛逆精神，找來妮可基嫚變身銀髮爆炸頭龐克教母，嘶吼吶喊搖滾不死；飾演外星女孩的艾兒芬妮，則是從乖巧天真，搖身一變為性感煙燻龐克妹，在迷幻怪誕的影像風格中，與潛力新人亞歷克斯夏普，譜出一段詭譎浪漫的戀情。

An alien touring the galaxy breaks away from her group and meets two young inhabitants of the most dangerous place in the universe: the London suburb of Croydon.

約翰卡麥隆米契爾，1963 年生於美國，演過多部電視影集與電影，2001 年以改編自百老匯音樂劇的導演首作《搖滾芭比》，贏得柏林影展泰迪熊獎等國際影展好評。作品多展現對音樂、性別與愛情的關注，包括《性愛巴士》、《愛，讓悲傷終結》等。

John Cameron Mitchell is an American actor and director. His *Hedwig and the Angry Inch* was in the Sundance Dramatic Competition 2001, winning the Directing Award. *How to Talk to Girls at Parties* was nominated for the Cannes Queer Palm.



導演 Director
約翰卡麥隆米契爾
John Cameron MITCHELL

Executive Producer Neil Gaiman | Producer Ian Canning, Howard Gertler, John Cameron Mitchell, Emilie Sherman | Screenplay Philippa Goslett, John Cameron Mitchell | Cinematographer Frank G. DeMarco | Production Designer Helen Scott | Editor Brian A. Kates | Music Michael Hill | Cast Alex Sharp, Nicole Kidman, Elle Fanning, Ruth Wilson | Print Source The Festival Agency

11.09 〈四〉 21:30
in89 豪華 1 廳

11.15 〈三〉 16:20
Sun 日新 1 廳

11.18 〈六〉 22:00
SKC 新光 1 廳



新宿天鵝 II：橫濱暴走

Shinjuku Swan II

日本 Japan | 2017 | DCP | Colour | 133min

2017 加拿大奇幻影展

Producer 山本又一朗 YAMAMOTO Maichiro | Screenplay 水島力也 MIZUSHIMA Rikya | Cinematographer 谷川剛平 TANIGAWA Sohei | Production Designer 村田祐至 HAYASHIDA Yui | Editor 掛橋秀一 KAKESU Shuichi | Music 大坪直樹 OTSUBO Naoki, 清塚信也 KIYOZUKA Shinya | Sound 小宮元 KONOMI Hajime | Cast 織野剛 AYANO Go, 淺野忠信 ASANO Tadanobu, 伊勢谷友介 ISEYA Yusuke | Print Source Eleven Arts

曾經跌落人生谷底，白鳥龍彥在東京最繁華的歌舞伎町紅燈區被發掘，憑著過人的身手與幹勁，終於成為一流女公關仲介組織的王牌星探。然而，甫在新宿站穩腳步的龍彥突然接獲人事調派，受命率領旗下弟兄進攻橫濱，表面掀起星探大戰、擴張勢力範圍，暗中調查宿敵意外身亡之謎，並搜索人間蒸發的同袍戰友。乘坐遊艇霸氣入港的龍彥，還不知道迎接他的將是一場橫跨江湖世代、牽扯黑白兩道的腥風血雨……。

首集狂捲日本十三億票房後，園子溫乘勝追擊，改編原著漫畫特別章節〈橫濱王國篇〉，推出格局更勝前作的強勢續集。不僅綾野剛、伊勢谷友介等招牌卡司原裝回歸，更請來正港橫濱大叔淺野忠信飾演史上最惡地頭蛇，搬演經典園氏暴力，血濺爛東京灣景。

Tatsuhiko Shiratori works as a scout, recruiting girls to work in the adult entertainment business. He moves to Yokohama from Shinjuku in Tokyo and gets into conflict with Masaki Taki, the CEO of a scout company.

園子溫，1961年生於日本愛知縣，為日本知名詩人、導演。作品以暴力、血腥及情色等爭議性風格著稱，曾多次入選國際影展，並獲日本旬報年度最佳導演等指標獎項肯定，2011年以《不道德的秘密》角逐威尼斯影展金獅獎。其他代表作有《愛之剝脫》、《死魚》、《戀之罪》、《地獄開麥拉》等。

Sono Sion, born in 1961, is a Japanese filmmaker, author and poet. Starting his career as poet, he began making super-8 films when he was a student. His 2011 film *Themis* was in competition at the Venice.



導演 Director
園子溫 SONO Sion

11.03 〈五〉 18:50
SKC 新光1廳

11.04 〈六〉 15:30
SKC 新光1廳



東京吸血鬼旅館

Tokyo Vampire Hotel

日本 Japan | 2017 | DCP | Colour | 142min

2017 Sitges 奇幻影展 / 2017 釜山影展

1999 年，血之聖嬰誕生，2021 年，羅馬尼亞本家德古拉與新型態吸血鬼科文族，展開爭奪成年聖女的家族戰。吸血鬼少女 K 為了追尋聖女真波，從新宿街頭一路殺，殺到科文族俘虜人類的末日派對，舉辦派對的旅館竟是魔女教主的子宮！為了活命，K 與真波只能繼續殺殺殺……。

亞馬遜網路企業跨足影視製作，投資鬼才怪咖園子溫首度跨界網劇作品。《東京吸血鬼旅館》遠征羅馬尼亞外凡尼西亞取景，拍攝歐洲風味的吸血鬼城堡、上古岩洞與隧道。血漿、屍塊與裸露乳房齊飛的超限影像，在日本熱掀異色話題；全新電影版融煉九集網劇精華，盈滿到極致的虐殺、死亡、邪教元素，原班底富手麻妙、夏帆手持武士刀殺不停，慘烈直逼《追殺比爾》，華麗吸血鬼女王安達祐實、亂槍掃射殺人鬼中川翔子、全身刺青男友齋藤工，全都有超驚人嗜血演出。

Two vampires, K, from the Dracula clan and Yamada from the Corvin clan are after 22-year-old Manami. K absconds with Manami but then Yamada seizes and imprisons her at the Tokyo Vampire Hotel. The vampires' motive is to use the mortals as an endless supply of blood. Will Manami manage to escape? What is K's secret mission?

園子溫，1961 年生於日本愛知縣，為日本知名詩人、導演。作品以暴力、血腥及情色等爭議性風格著稱，曾多次入選國際影展，並獲日本電影旬報年度最佳導演等獎項肯定，2011 年以《不道德的秘密》角逐威尼斯影展金獅獎。其他代表作有《愛之剝脫》、《死魚》、《戀之罪》、《地獄開麥拉》等。

Sono Sion, born in 1961, is a Japanese filmmaker, author and poet. Starting his career as poet, he began making super-8 films when he was a student. His 2011 film *Themis* was in competition at the Venice.



導演 Director
園子溫 SONO Sion

Executive Producer 千葉繁紀 CHIBA Yoshinori | Producer 小室昌子 KOMURO Naoko、深津智男 FUKATSU Tomoo | Screenplay 園子溫 SONO Sion
Production Designer 松岡隆史 MATSUZUKA Takashi | Cinematographer 伊藤麻樹 ITO Maki、岩倉真輝 IWAKURA Tomoki | Editor 伊藤潤一
ITO Junichi、後田良樹 USHIODA Yoshiki、小野寺繪美 ONODERA Emi | Music 菊地智哉 KIKUCHI Tomonobu | Sound 新屋文彦 YANAGIYA Fumihiko、
岡瀬晶彦 OKASE Akihiko | Cast 夏帆 KaHo、富手麻妙 TOMITE Ami、淺島真之介 MITSUSHIMA Shimosuke、神樂坂惠 KAGUZAKA Megumi、安達祐實
ADACHI Yumi、中川翔子 NAKAGAWA Shoko、齋藤工 SAITO Takumi | Print Source Nikkatsu



無限住人

Blade of the Immortal

日本 Japan | 2017 | DCP | Colour | 140min

2017 坎城影展 / 2017 Sitges 奇幻影展 / 2017 加拿大奇幻影展

目睹摯愛親妹被殺，劍豪萬次孤身怒戰上百盜寇，重傷瀕死之際，突遇無名老巫施以神祕仙蟲，意外獲得不死之軀。五十年後，厭惡武林陳腐陋習、主張實力至上的幫派「逸刀流」縱橫江戶，天才少年天津影久率領一眾奇人異士四處踢館，剿滅無數門派。在風暴中痛失雙親的女孩矢志復仇，接受了老巫的提議，入山向隱伏已久的萬次尋求援助……。

沙村廣明同名暢銷奇幻武鬥漫畫躍上大銀幕，日本國民天王木村拓哉飾演永生浪人，對決新生代紅星福士蒼汰，戶田惠梨香、市原隼人及北村一輝等知名演員亦戎裝參演，揮舞原汁原味精心打造的多種奇形兵器殺到荼蘼。刀光與劍影齊飛，鮮血共殘肢一色，暴力美學名導三池崇史重返擅長的武士時代，霸氣祭出生涯「百部斬」鉅作。

Manji is a samurai who becomes cursed with immortality after a legendary battle. Haunted by the murder of his sister, Manji knows that only fighting evil will regain his soul. He promises to help a young girl avenge her parents killed by the swordsmen. The mission will change Manji in ways he could never imagine...

三池崇史，日式暴力美學最具代表性、最多產的創作者之一，在毫無遮掩的血腥與虐殺場景背後，常隱含對日本傳統威權與道德精神的省思。武士電影名作《十三刺客》與《一命》皆曾入選國際影展，獲昆丁塔倫提諾大力推崇並邀相互客串。

Miike Takashi is known as a provocative and prolific director. His *Hara-Kiri: Death of a Samurai* and *Shield of Straw* competed at the Cannes, and *13 Assassins* the Venice. *Blade of the Immortal* is his 100th film.



導演 Director
三池崇史 MIIKE Takashi

205

午夜特快車
MIDNIGHT EXPRESS

Executive Producer 小岩井宏悅 KOWAI Hiroyoshi | **Producer** Jeremy Thomas, 坂美佐子 SAKA Misako, 前田茂司 MAEDA Shigei | **Screenplay** 大石哲也 OISHI Tetsuya | **Cinematographer** 北信康 KITA Nobuyasu | **Production Designer** 松宮敏之 MATSUMURA Toshuyuki | **Art Director** 松宮敏之 MATSUMURA Toshuyuki | **Editor** 山下健治 YAMASHITA Kenji | **Music** 遠藤浩二 ENDO Koji | **Cat** 木村拓哉 KIMURA Takuya, 杉咲花 SUOISAKI Hana, 福士蒼汰 FUKUSHI Sota, 戶田惠梨香 TODA Erika, 市原隼人 ICHIHARA Hayato | **Print Source** The Festival Agency

11.06 〈一〉 21:10
in89 豪華 1 廳

11.14 〈二〉 16:00
Sun 日新 1 廳

11.20 〈一〉 18:30
SKC 新光 2 廳

殺手阿一：修復版

Ichi the Killer (Restored Version)

日本、香港、南韓 Japan, Hong Kong, South Korea | 2001 | DCP | Colour | 129min

2003 橫濱影展最佳男配角 / 2002 日本電影專業獎最佳影片、導演 / 2002 每日映畫賞最佳男配角

2002 羅馬奇幻影展最佳特效

身懷巨款的幫派領袖人間蒸發，和老大感情疑不單純的垣原如惡犬般四處搜索卻遍尋不著。此時，背景神祕的大叔突然上門提供情報，垣原循線打探，折損多名部眾、得罪各路人馬，終於發現這一連串錯綜複雜的權慾糾葛，皆與江湖傳說中的殘酷殺手「阿一」脫不了關係。面對這位冷血怪客所過之處留下的淒厲慘狀，垣原竟興奮莫名……。

三池崇史改編山本英夫黑道漫畫，由《鐵男》怪導演塚本晉也出演風衣邪男，搭檔狂氣畢露的淺野忠信和大森南朋，殺出導演生涯代表作。絞溶穿刺虐虐、霸凌抑鬱與催眠幻見，全片骨肉臟器四散、紅白體液湧流，從暴力美學修羅場到懸疑荒謬超現實，變態「瘋」景毫無保留，以致初問世時曾有影展隨票附贈嘔吐袋，敬請斟酌自身耐受極限。本次放映為2017年全新4K修復版。

As sadomasochistic yakuza enforcer Kakiyama searches for his missing boss, he comes across Ichi, a repressed and psychotic killer who may be able to inflict levels of pain that Kakiyama has only dreamed of.

三池崇史，1960年生於大阪，少年師事今村昌平，曾獲每日映畫賞最佳導演，1991年出道至今執導作品逾百部。曾以《日式牛仔一品鍋》及《十三刺客》二度角逐威尼斯影展金獅獎，亦以《一命》、《十億追殺令》兩次入選坎城影展競賽單元。

Miike Takashi is known as a provocative and prolific director. His *Hara-Kiri: Death of a Samurai* and *Shield of Straw* competed at the Cannes, and *13 Assassins* the Venice.



導演 Director
三池崇史 MIKE Takashi

數位修復
Restored

Executive Producer 三宅隆二 MIYAKE Sunii, 橫濱銀行 YOKOHAMA Toyoyuki, 權受成 Albert YEUNG | Producer 宮嶋大 MIYAZAKI Dai, 松津晶子 FUNATSU Akiko | Screenplay 佐藤吉 SATO Sakichi | Editor 島村泰司 SHIMAMURA Yasushi | Music 山本精一 YAMAMOTO Seichi | Production Designer 佐佐木尚 ASANO Tadanobu, 大森南朋 OHMORI Nao, 塚本晉也 TSUKAMOTO Shinya, 孫佳君 Allen SUN, 寺島進 TERAJIMA Susumu | Cast 淺野忠信 英皇電影 (香港) 有限公司 Emperor Motion Picture (Hong Kong) Limited | Print Source

ANIMATION
SHOWCASE

瘋
動
畫





復醜仇同盟

Revengeance

美國 USA | 2016 | DCP | Colour | 76min

2017 納許維爾影展評審團大獎 / 2016 Sitges 奇幻影展 / 2017 香港電影節

1970 年代的東洛杉磯，飛車黨、摔角幫、脫衣舞孃、邪教狂徒、腐敗政客各據一方。曾為飛車黨大佬兼摔角明星的國會議員，為了討回在突襲中被盜走的機密包裹，找來一群奇形怪狀、各有所長的賞金獵人，展開絕地大追捕。外表看似公務員，強運卻過於常人的媽寶偵探，是否能在這場神鬼競爭中勝出？神秘女子的奇盜復仇，也讓事情更加一發不可收拾。

當代動畫大師比爾普林頓與地下動畫怪傑吉姆盧揚，兩代美國獨立動畫奇才聯手出擊，打造出充滿昆丁塔倫提諾黑色魅力的罪惡城市；暴力橫行、狂飆追殺。比爾普林頓親自執筆手繪，盧揚一人為超過九個男女要角配音，狂野演繹龍蛇雜處的無政府洛城，精采激盪，犯罪偵探迷與另類動畫迷都不可錯過。

A low-rent bounty hunter named Rod Rosse "The One Man Posse" gets entangled in a web of danger when he is hired by U.S. Senator "Deathface" to find the girl who stole a package.

比爾普林頓，美國資深動畫導演，獲獎作品不計其數，曾二度入圍奧斯卡最佳動畫短片，亦曾獲坎城影展動畫短片評審團獎。

吉姆盧揚，美國獨立動畫創作者，作品通常包辦編導、配音、音樂及美術，才華深受比爾普林頓賞識，特邀合作新片《復醜仇同盟》。

Bill Plympton is considered the King of Indie Animation and has received a few Oscar nominations for his animated shorts.

Jim Lujan co-created *Revengeance* with Bill Plympton and also creates art, animation, music and voices for his own shorts and feature films.



導演 Director
比爾普林頓 Bill PLYMPTON
吉姆盧揚 Jim LUJAN

Executive Producer Matthew Modine, Adam Rackoff | Producer Wendy Cong Zhao | Screenplay Jim Lujan | Animator Bill Plympton | Art Director
Sandrine Plympton | Editor Sam Welch | Music Jim Lujan | Sound Weston Forger | Cast Jim Lujan, Sara Ulloa, Lalo Alcaraz, Ken Mora, Kaya Rogue
Print Source PLYMPTOONS

11.10 〈五〉 17:50
SKC 新光 2 廳

11.13 〈一〉 22:20
SKC 新光 2 廳

11.17 〈五〉 17:00
in89 豪華 2 廳



沉沒高校

My Entire High School Sinking Into the Sea

美國 USA | 2016 | DCP | Colour | 77min

2017 柏林影展新世代 / 2017 愛丁堡電影節 / 2016 美國電影學會影展 / 2016 多倫多影展 / 2016 紐約影展

「學校要沉了，大家快逃！」平時憤世嫉俗的校刊社邊緣人振臂疾呼，全校當然沒人相信。沒想到這回竟然被他說中！地震突然來襲，校園瞬間沉沒。當師生全員落水，魯蛇搭檔、學生會長、金髮猛男、校長鷹犬、廚房大媽和龐克惡少，究竟最後誰能絕處逢生？

美國知名插畫小說作家自編自導的首部動畫長片，另類描繪宛如末日求生的殘酷高校生涯。超強配音卡司除了魏斯安德森班底頭號怪咖傑森薛茲曼、金球獎劇集《女孩我最大》犀利才女麗娜鄧罕，還請來《末路狂花》蘇珊莎蘭登與《搖滾芭比》約翰卡麥隆米契爾獻聲相挺。全片線條粗獷、油彩亂舞，翻攪不同視覺元素，把濃艷俗麗的 YA 生存戰役，搞成瘋狂迷幻的末日災難筆記。不論導演嗑了什麼，你肯定也會想要來一點。

Dash and Assaf are best friends and the only writers for the school newspaper. Later when Dash is doing research, he learns that the school is not up to code and tries to warn the students, but nobody believes him. Then, an earthquake hits, and the school sinks into the Pacific Ocean with all of the kids trapped inside.

戴許蕭，美國動漫藝術家，著有多部知名插畫小說。與《搖滾芭比》導演約翰卡麥隆米契爾和冰島天團 Sigur Rós 合作的音樂動畫《Seraph》，曾入圍日舞影展最佳短片評審團獎。首部動畫長片《沉沒高校》即入選各大國際影展。

Dash Shaw is an American artist, animator and author of graphic novels, including *Cosplayers*, *Doctors*, *New School* and *Bottomless Belly Button*. *My Entire High School Sinking Into the Sea* is his first feature-length film as director.



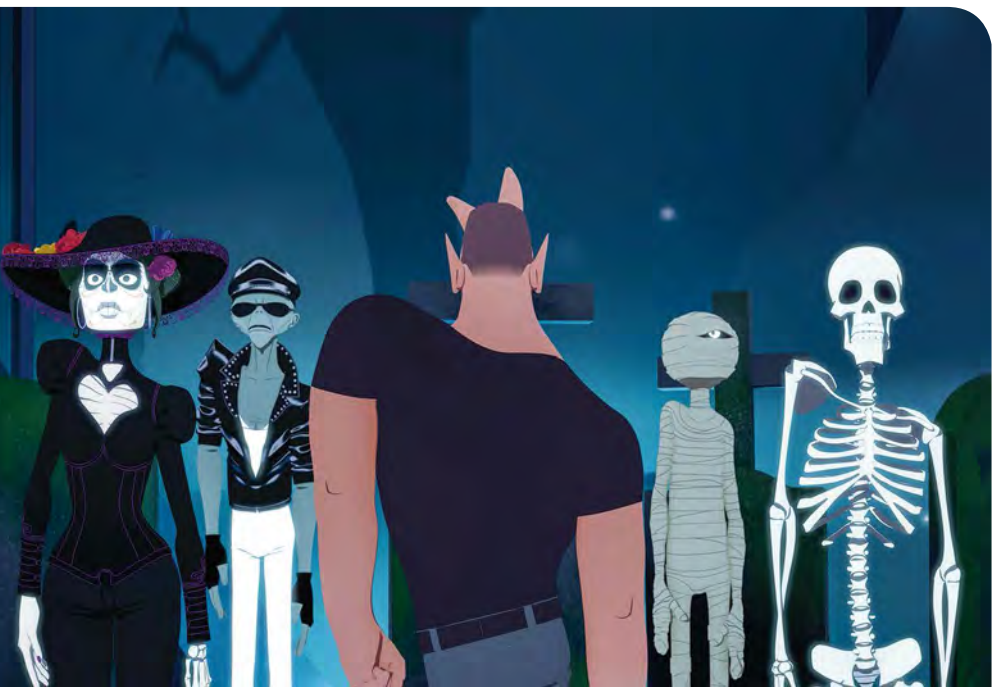
導演 Director
戴許蕭 Dash SHAW

Executive Producer Matthew Johnson, Tyler Davidson, Kevin Flanigan, Joshua Blum | Producer Kyle Martin, Craig Zobel, Dash Shaw | Screenplay Dash Shaw | Animator Jane Samborski | Animation Designer Dash Shaw | Editor Lance Edmonds, Alex Abrahams | Music Rami Shorene | Sound Ryan M. Price | Cast Jason Schwartzman, Lena Dunham, Reggie Watts, Mayra Rudolph, Susan Sarandon | Print Source Cinetic Media

11.10 〈五〉 17:20
in89 豪華 2 廳

11.12 〈日〉 19:50
in89 豪華 2 廳

11.13 〈一〉 15:30
in89 豪華 2 廳



210

ANIMATION SHOWCASE

怪物主題樂園

Zombillenium

法國、比利時 France, Belgium | 2017 | DCP | Colour | 78min

2017 坎城影展 / 2017 安錫動畫影展 / 2017 盧卡諾影展 / 2017 釜山影展

地獄企業化經營的怪物主題樂園虧損連連，大魔王撒旦逼吸血鬼、骷髏、木乃伊、科學怪人、狼人全部都得下海招攬人類遊客。人類海克在稽查樂園安全時，因為發現樂園的祕密，也被變成怪物。儘管無法接受變身事實，海克仍賣力工作，竟意外為園內帶來新氣象，大受歡迎，甚至引發紅牌吸血鬼美男子的憂患意識，一場權力爭奪、奴役陰謀大戰也就此展開……。

改編自導演亞瑟迪潘的暢銷同名漫畫，藉由怪物之間爭奪遊樂場經營權的過程，巧妙埋藏種族優越、階級鬥爭、統治奴役與暴動罷工等元素，另類探討社會議題。宛如闇黑版《怪獸電力公司》，瘋狂荒謬加倍，爆笑之餘亦有動人親情。怪物們各個活靈活現、角色鮮明，還在片中大玩搖滾樂，法國知名樂團 Skip the Use 主唱更獻聲演唱盜版麥可傑克森名曲〈顫慄〉，令人絕倒。怪物主題樂園，大人小孩都歡迎。

Zombillenium, the Halloween theme park, happens to be the one place on earth where real monsters can hide in plain sight. When Hector, a human, threatens to disclose the true identity of his employees, the Vampire Park Manager has no other choice but to hire him. To see his daughter, Hector must escape from his Zombies and Werewolves colleagues.

亞瑟迪潘，法國知名漫畫家，1977 年出生於法國布列塔尼，製作多部廣告與短片，動畫系列作品曾於迪士尼頻道播放，《怪物主題樂園》為其首部動畫長片。

艾力克斯杜柯，法國導演、編劇、分鏡畫家，拍過短片《Félures》與動畫影集《紗麗偵探社》，《怪物主題樂園》是其首部動畫長片。

Arthur de Pins is a director, scriptwriter and illustrator, who gained recognition with animated shorts such as *The Crab Revolution* and *Géraldine*.

Alexis Ducord is a French graphic artist specialist in storyboarding for animation, who has worked on over 20 animated series.



導演 Director
亞瑟迪潘 Arthur de PINS
艾力克斯杜柯 Alexis DUCORD

Producer: Henri Magalon | Screenplay: Arthur de Pins, Alexis Ducord | Art Director: Arthur de Pins | Editor: Benjamin Massoubre | Music: Eric Neveux
Sound: Yann Lacan, Come Jallibert | Cast: Emmanuel Curti, Alain Choquet, Kelly Marot, Alexis Tomassian | Print Source: UDI - Urban Distribution International

11.10 〈五〉 13:00
SKC 新光 1 廳

11.12 〈日〉 10:30
SKC 新光 1 廳

11.22 〈三〉 11:00
SKC 新光 1 廳



誰是大壞狐

The Big Bad Fox and Other Tales

法國 France | 2017 | DCP | Colour | 80 min

2017 多倫多影展 / 2017 倫敦影展 / 2017 安錫動畫影展

動物小村三幕短劇熱烈開演！樹上無端掉下一個嬰兒，窮擔心的豬仔、糊塗的兔子和不會游泳的鴨子，展開快遞嬰兒的坎坷旅途，還遇上從動物園逃亡的中國眼鏡猴瞎攪和，牠們究竟能不能使命必達，將嬰兒貨送到府？一事無成還被母雞痛打的狐狸終於成功偷得雞蛋，在大野狼的遊說下決定把蛋孵出來，想要一嚐小鮮雞肉，卻被小雞一眼認定強迫成為奶爸。眼看蛋已成雞，這肉還吃得下去嗎？動物小村正在熱鬧佈置準備過聖誕，動物們卻不小心殺了聖誕老人，為了全世界乖小孩的幸福，豬兔鴨三傻再度上陣，東拼西湊出雪橇和禮物，要拯救這個聖誕節！

《熊熊遇見小小鼠》導演班傑明雷納改編個人的原創繪本，不只熊熊與小小鼠，這回乾脆走進動物村，各有怪癖、性格突出的角色躍上大銀幕，全員一起搏命演出，可愛細膩的手繪風格，溫馨爆笑又暖心。

The countryside isn't always as calm and peaceful as it's made out to be, and the animals on this farm are particularly agitated: a fox who mothers a family of chicks, a rabbit who plays the stork and a duck who wants to be Santa Claus. If you think life in the country is a walk in the park, think again!

班傑明雷納，法國動畫師及插畫家，著名作品《熊熊遇見小小鼠》獲 2014 年奧斯卡金像獎最佳動畫提名，並獲得法國凱薩獎。《誰是大壞狐》改編自其 2015 年原創同名繪本，也是他的第二部動畫長片作品。

派翠克因伯特，法國動畫師，曾擔任《熊熊遇見小小鼠》、《愛波的異想世界》動畫指導，《誰是大壞狐》是他執導的首部動畫長片作品。

Benjamin Renner is a French cartoonist, animator and filmmaker. His *Ernest & Celestine* was nominated for Best Animated Feature at the Academy Awards 2014.

Patrick Imbert has worked on a number of animated films as character designer and animation director.



導演 Director

班傑明雷納 Benjamin RENNER

派翠克因伯特 Patrick IMBERT

Executive Producer Thibaut Ruby | Producer Damien Brunner, Didier Brunner, Vincent Tavier | Designer Zyk and Zaza | Animation Director Patrick Imbert | Editor Benjamin Massoubre | Music Robert Marcel Lepage | Cast Damien Wierckx, Kamel Abdessadok, Antoine Schounsky, Guillaume Damaut, Boris Rehlinger, Céline Ronté | Print Source The Festival Agency

11.12 〈日〉 12:20
SKC 新光 1 廳

11.15 〈三〉 14:10
SKC 新光 1 廳

音樂啟示錄

MUSIC

APOCALYPSE



滾石樂團：南美震盪

The Rolling Stones Olé Olé Olé! - A Trip Across Latin America



派蒂有嘻哈

Patti Cake\$

美國 USA | 2017 | DCP | Colour | 109min

2017 坎城影展導演雙週閉幕片 / 2017 西雅圖影展青少年評審團獎 / 2017 日舞影展 / 2017 SXSW 影展

誰說胖子不能出頭天？大尺碼的派蒂雖然胖得要人命，但個頭大夢想也大，總幻想一日能稱霸饒舌舞台。然而因頓的現實讓她動彈不得，白天當服務生晚上是酒吧小妹，就連酒鬼媽媽也看衰她，但旁人越是奚落嘲笑、她越是勇往直前，命運安排更讓她遇上隱世高手，連輪椅上的阿嬤都要加入一起即興 Freestyle !

曾懷抱音樂夢的導演傑瑞米賈斯柏，將親身經歷化為創作靈感，編導之餘還包辦電影音樂，成功融合嘻哈、金屬搖滾曲風。宛若饒舌界的阿黛兒、鐵肺能量十足的澳洲新星丹妮爾麥唐諾，不僅氣場驚人，完美詮釋派蒂一角，每場表演都令人熱血沸騰，聲勢逼人。影片於日舞影展首映後口碑橫掃全球，隨即入選坎城影展導演雙週，美國《綜藝報》譽為「年度最佳發現」，《紐約時報》更盛讚本片帶來「最直接的喜悅」。

In a coming-of-age story straight out of Jersey, an unlikely rapper finds her voice as a one-of-a-kind hip-hop legend in the making in *Patti Cake\$*. Set in gritty strip-mall suburbia, *Patti Cake\$* chronicles an underdog's quest for fame and glory with humour, raw energy and some unforgettable beats.

傑瑞米賈斯柏，編劇、導演及作曲家。執導過芙蘿倫斯機進份子的單曲〈Dog Days Are Over〉音樂錄影帶，並獲得 MTV 音樂錄影帶大獎最佳藝術指導。《派蒂有嘻哈》為其首部劇情長片。

Jeremy Jasper is an American writer and director. *Patti Cake\$* is his first feature-length film. It was in the Sundance US Dramatic Competition and selected for "10 Directors to Watch" at the Palm Springs Film Festival this year.



導演 Director
傑瑞米賈斯柏 Jeremy JASPER

11.03 〈五〉 21:20
SKC 新光 2 廳

11.06 〈一〉 14:10
SKC 新光 2 廳

11.19 〈日〉 19:30
in89 豪華 2 廳

Executive Producer Lourenço Sant'Anna, Sophie Mas, Eleanor Columbus, Josh Penn, Jonathan Bronfman, Lon Mohar, Fernando Fraiha, Bill Benenson
Producer Michael Gottwald, Noah Stahl, Rodrigo Teixeira, Dan Janvey, Chris Columbus, Daniela Taplin Lundberg | **Screenplay** Jeremy Jasper
Cinematographer Federico Cesca | **Production Designer** Meredith Lippincott | **Editor** Brad Turner | **Music** Jeremy Jasper, Jason Birnick | **Sound** Ryan Billa | **Cast** Danielle Macdonald, Bridget Everett, Siddharth Dhanrajay, Mamoudou Athie, Cathy Moriarty | **Print Source** 美商二十世紀福斯影片公司 Twentieth Century Fox Taiwan

213

＋ 音樂啟示錄
MUSIC APOCALYPSE



214

＋ 音樂與影像
MUSIC APOCALYPSE

浪跡伊斯坦堡

Djam

法國 France | 2017 | DCP | Colour | 97min

2017 坎城影展

熱情洋溢的女孩狄珍，血液中流竄著過人的希臘雷貝樂才情。她與暱稱「叔叔」的繼父住在列斯伏斯島，這裡曾因愛琴海風光而輝煌，但如今觀光蕭條，成了難民投奔歐陸的天堂。為了挽救家中經濟困境，叔叔請狄珍前往伊斯坦堡訂製舊式零件，好讓廢棄的觀光渡輪再次啟航。狄珍在伊斯坦堡邂逅了無助的法國女孩艾微兒，隻身來到土耳其擔任難民志工的她慘遭男友放生、盤纏盡失，兩人的偶遇，也開啟了一段充滿野性與詩意的自我放逐之旅。

擅於描寫異鄉人的吉普賽導演湯尼葛里夫，再次以音樂公路形式刻劃無國之民的永恆流浪，幕幕可見南歐經濟困境的微縮與具現，以動人光影反思移民問題。全片貫穿雷貝樂的療癒之詞，或低迴或高亢，都隨著無從收帆的船浪，緩緩駛入觀者心海中。

Djam, a young Greek woman, is sent to Istanbul by her uncle Kakourgos on a mission to find a rare engine part for their boat. There she meets Avril, a French volunteer aid worker, who runs out of money. Djam takes Avril under her wing on the way to Mytilene, a journey made of music, encounters, sharing and hope.

湯尼葛里夫，1948 年生於阿爾及利亞，法國知名導演。創作常聚焦於歐洲流浪民族，以音樂和舞蹈貫穿吉普賽文化。2004 年以《北非行路遙》奪下坎城影展最佳導演。代表作有《搖擺吉普賽》、《尋愛之路》、《唱自由的歌》、《怒不可樂》等。

Tony Gatlif was born in 1948 in Algiers, Alger, France. He is a French director, screenwriter, composer, actor and producer. His 2004 film, *Exiles*, was nominated for the Palme d'Or at the Cannes and won him Best Director.



導演 Director
湯尼葛里夫 Tony GATLIF

Producer Delphine Mantoulet | Screenplay Tony Gatlif | Cinematographer Patrick Ghiringhelli | Editor Monique Dartonne | Music Tony Gatlif, Valentin Delmarini | Sound Dominique Gaborieau, Adam Wolny | Cast Daphné Pataka, Simon Abkarian, Mayne Cayon, Kimon Kouris, Solon Lakkas
Print Source Les Films du Losange

11.10 〈五〉 19:30
SKC 新光 1 廳

11.14 〈二〉 16:50
SKC 新光 1 廳



滾石樂團：南美震盪

The Rolling Stones Olé Olé Olé! - A Trip Across Latin America

英國 UK | 2016 | DCP | Colour | 105min

2017 哥特堡影展 / 2016 多倫多影展 / 2016 阿姆斯特丹紀錄片影展

滾石樂團闊別多年後再度以靈魂人物米克傑格、基斯理查為首的四人編制，揚起招牌叛逆的紅舌圖騰，展開為期數月的南美巡演。旅途長征阿根廷、巴拉圭、秘魯、巴西和墨西哥等地，並將終點放在古巴首都哈瓦那：一個曾經會因為持有滾石唱片遭到逮捕的國度。樂團成軍後首度踏上古巴國土，卻碰上美國總統睽違八十八年後訪古的大日子，古巴政府頭大，演唱會也碰上種種難題……。

曾多次入圍葛萊美獎的音樂紀錄片導演保羅杜格戴爾，以公路電影般的形式，貼身記述了萬千樂迷一生一次的永恒片刻、拜訪在地拉丁樂手與原住民傳統音樂，和滾石團員一期一會的即興激盪。影片以色彩繽紛的畫面描述異國表象，卻剛好碰到古巴面臨內外開放、百廢待舉的衝突，雖無任何批判意圖，但表現出來的天下太平更叫人唏噓。滾石一代天團寶刀未老的舞台魅力與永不止息的時代精神，也在本片中見證歷歷。

This is a feature documentary that follows the Rolling Stones' tour of early 2016 through 10 Latin American cities. It combines electrifying live performances from across the tour and their historic tour finale as the first ever rock band to perform to an audience of 1.2 million in Havana, with an intimate insight into the world of The Rolling Stones.

保羅杜格戴爾，1980 年出生，知名音樂現場及音樂紀錄片導演，畢業於中央聖馬丁藝術學院，現居倫敦。曾為滾石樂團、酷玩樂團、1 世代、愛黛兒與紅髮艾德等世界頂級表演掌鏡，並三度榮獲葛萊美音樂電影、長篇音樂錄影帶獎提名肯定。

Paul Dugdale is a filmmaker based in London. A graduate of Central Saint Martins School of Art, he wrote and directed documentaries and concert films for some of the world's biggest artists, including Adele, Coldplay and The Rolling Stones.



導演 Director
保羅杜格戴爾 Paul DUGDALE

Executive Producer Julie Jakobek, Joyce Smyth, Terry Shand, Geoff Kempin, Jane Rose | Producer Sam Bridger | Screenplay Sam Bridger, Paul Dugdale
Cinematographer Jonas Mortensen | Editor Christopher Bird | Music The Rolling Stones | Sound Lee Warpole, Bob Cleamountain | Cast Mick Jagger, Keith Richards, Ronnie Wood, Charlie Watts | Print Source Eagle Rock Entertainment

11.13 〈一〉 13:30
Sun 日新 1 廳

11.18 〈六〉 21:50
SKC 新光 2 廳

215

＋
音樂啟示錄
MUSIC APOCALYPSE



216

+ 音樂配樂
MUSIC APOCALYPSE

電影配樂傳奇

Score: A Film Music Documentary

美國 USA | 2017 | DCP | Colour | 94min

2017 加斯帕影展觀眾票選獎 / 2017 納許維爾影展 / 2017 Newport 海灘影展最佳長片 / 2017 克里夫蘭影展音樂電影首獎

從《魔戒》的蓊鬱森林到《侏羅紀公園》的廣袤原野，從《星際大戰》的壯麗星河到《神鬼奇航》的洶湧波濤。《黃昏三鏢客》的緊張對峙、《洛基》的激昂鍛鍊、《刺激1995》的自由嘯喊、《瘋狂麥斯》的亡命飆逐，電影配樂鑲嵌場景情節，撫觸情緒神經，每每觸動人於無形，是觀影體驗中神聖不可分割的關鍵環節。

導演細數好萊塢世紀影史，爬梳配樂發展歷程。自默片鍵琴伴奏始，見證有聲電影崛起後的百家爭鳴，展望數位影音革命的變與不變。回望約翰威廉斯、伯納赫曼等經典大師名作聲影，匯聚漢斯季默、崔特雷茲諾等當代巨擘細述琴衷，甚至直擊線上鉅製配錄現場，親聆磅礴交響篇章誕生的魔幻時刻。

This documentary follows the struggles of designing a modern soundtrack from scratch, featuring some of cinema's most recognised names in film music. It explores the power and influence of film scores in the modern world while revealing the evolution of sound and how composers assemble music that complements a picture.

麥特許瑞德，美國紀錄片導演與新聞工作者，畢業於南加州大學電影藝術學院，曾任 CBS 及 NBC 新聞製作人，三度獲艾美獎肯定。2014 年毅然辭職，耗時數年投入《電影配樂傳奇》的拍攝。

Matt Schrader is a three-time Emmy Award-winning news producer and filmmaker and a graduate of the University of Southern California's School of Cinematic Arts. *Score: A Film Music Documentary* is Schrader's first feature-length documentary.



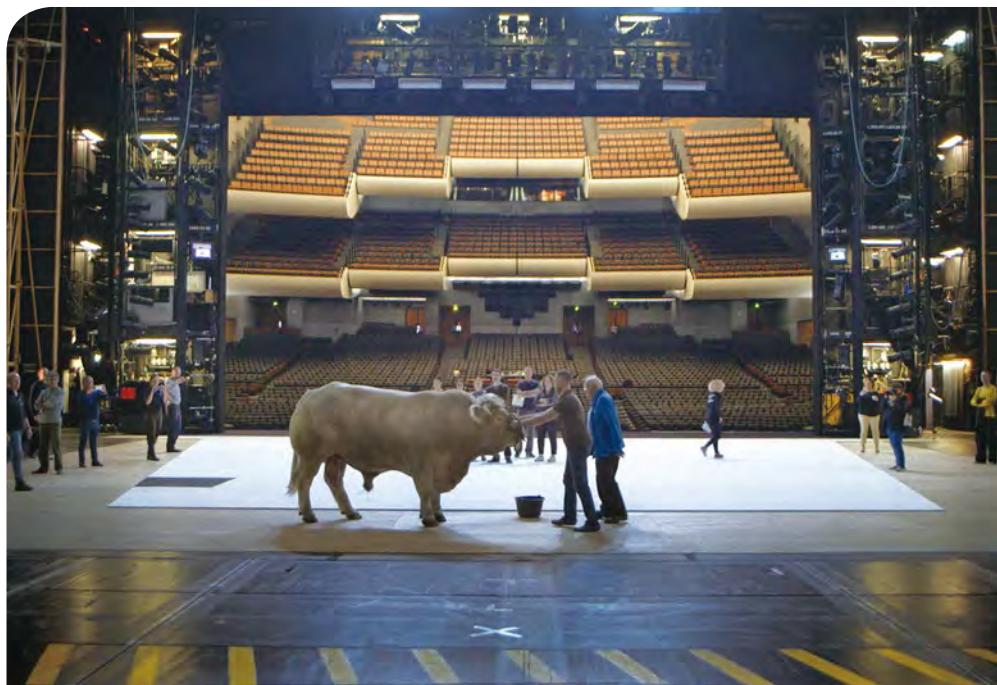
導演 Director
麥特許瑞德 Matt SCHRADER

Executive Producer Matt Schrader, Jonathan Willbanks | Producer Robert Kraft, Trevor Thompson, Jonathan Willbanks, Nate Gold, Kenny Holmes | Screenplay Matt Schrader | Cinematographer Kenny Holmes, Nate Gold | Editor Kenny Holmes, Matt Schrader | Music Ryan Taubert
Sound Karl Barber | Cast John Williams, Hans Zimmer, Danny Elfman, Trent Reznor, James Cameron | Print Source Cinetic Media

11.08 〈三〉 12:50
SKC 新光 2 廳

11.11 〈六〉 16:50
SKC 新光 2 廳

11.19 〈日〉 12:20
in89 豪華 2 廳



巴黎歌劇院

The Paris Opera

法國、瑞士 France, Switzerland | 2017 | DCP | Colour | 110min

2017 莫斯科影展最佳紀錄片 / 2017 盧卡諾影展 / 2017 西雅圖影展 / 2017 紐西蘭影展

2015 年秋天，巴黎歌劇院新院長上任，全球樂壇密切關注，不但得呈現經典劇目留住傳統觀眾，還得推出創新戲碼吸引年輕人。華麗澎湃必須靠錢堆砌，文化部卻縮減補助，內部工會也有罷工危機，麻煩事接連而至，仍得從容優雅面對媒體。舞台後方歌手與工作人員如火如荼排新劇，最大挑戰是將活生生的公牛運上舞台對戲。芭蕾舞團明星總監新作備受關注，殊不知他正悄悄醞釀辭意。恐攻事件讓聲聲喧嘩戛然而止，但面對野蠻仇恨沒有退讓餘地，唯有將藝術進行到底才能舞出翩翩人性。

導演尚史特凡布宏以技巧純熟的多線敘事，將這部側寫巴黎歌劇院多事之秋的紀錄片，拍得比劇情片還要精采。鏡頭穿梭在劇院穹頂與長廊之間，呈現劇院管理者、舞台明星到排戲助理、清潔工面臨的危機與轉機。整部電影堆疊出如同歌劇院內複雜又層次分明的空間結構，在幕起幕落之間仿若一場流動饗宴。

Autumn 2015. At the Paris Opera, Stéphane Lissner is getting ready for his first press conference as director. At the same time, a promising young Russian singer begins at the Opera's Academy. In the hallways of Opera Bastille, his destiny will cross paths with that of Bryn Terfel, one of the greatest voices of his time...

尚史特凡布宏，1969 年生於瑞士洛桑，是跨足紀錄與劇情片的導演、編劇與演員。2010 年以紀錄片《Cleveland Versus Wall Street》入選坎城影展導演雙週，獲得瑞士電影獎最佳紀錄片。2013 年紀錄片《The Blocher Experience》在盧卡諾影展首映，2015 年與導演艾莉絲溫諾克爾共同編劇的《Disorder》入選 2015 年坎城一種注目單元，2017 年《巴黎歌劇院》獲得莫斯科影展最佳紀錄片。

Jean-Stéphane Bron graduated from the École cantonale d'art de Lausanne (ECAL). Known for his award-winning documentaries, Bron made his first feature, *My Brother Is Getting Married*, in 2006 and his *Cleveland Versus Wall Street* was selected for the Directors' Fortnight 2010.



導演 Director
尚史特凡布宏
Jean-Stéphane BRON

Producer: Philippe Martin, David Thion | Cinematographer: Blaise Harrison | Editor: Julie Lena | Sound: Etienne Curhod, Jérôme Cuendet, Stéphane Thiebaut | Print Source: Les Films du Losange

11.06 〈一〉 16:40
SKC 新光 2 廳

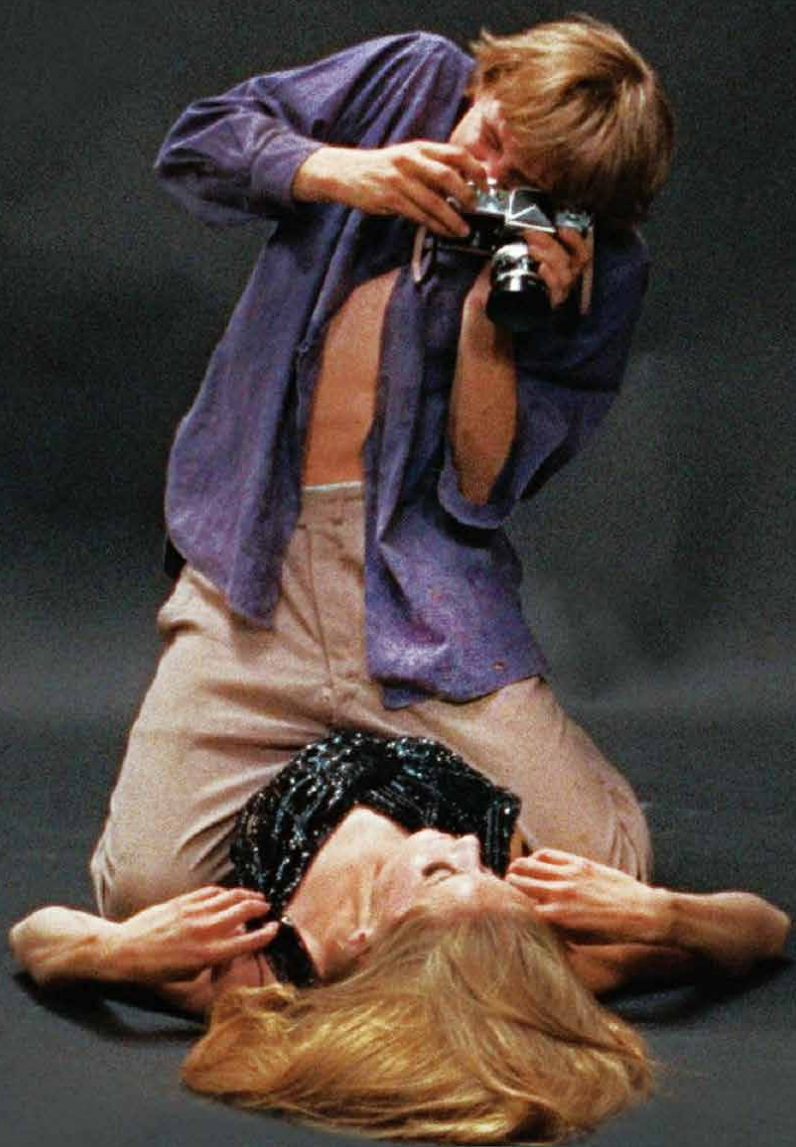
11.08 〈三〉 19:20
SKC 新光 2 廳

217

＋
音樂啟示錄
MUSIC APOCALYPSE

經典再現

RESTORED
CLASSICS





©劇照及導演照由春光映画提供。版權所有，不得轉載

春光乍洩

Happy Together

香港 Hong Kong | 1997 | DCP | Colour, B&W | 96min

1998 香港電影金像獎最佳男主角 / 1997 坎城影展最佳導演 / 1997 金馬獎最佳攝影

「黎耀輝，不如我們從頭來過。」

一張地圖、一趟公路之旅、一間潮濕頹廢的公寓房間；布宜諾斯艾利斯，從香港出發，來到地球另一端從頭來過的城市，終結了一個時代的愛情。色彩的對照，暗示著黎耀輝、何寶榮這對愛得濃烈、折磨的戀人終究得面對的宿命，正如同兩人盼望一同造訪的伊瓜蘇瀑布，奔騰而下，再也無法重來。炙熱的情慾在阿根廷熱情的陽光下，探戈舞步的你來我往，當共舞的兩人步伐不一，徒留的盡是寂寥與傷悲。

自 1997 年上映至今，已過了二十個年頭，隨著樂音流洩而出的影像，凝結了張國榮、梁朝偉的青春身影，從九七、同志到世界的盡頭，在漂泊的鄉愁與錯失愛情之間，寫就了這一則永遠到不了終點的世紀末浪漫故事，也見證了王家衛電影最燦爛的春光。

Lai and Ho arrive in Argentina as lovers, but while driving south in search of adventures, something goes wrong and Ho leaves for Buenos Aires. Devastated, Lai finds work in a tango bar and attempts to carry on, but is consumed with the thought of being "happy together" once again with Ho.

王家衛，1958 年生於上海，五歲隨父母移民香港，為國際知名電影導演、編劇及監製，被譽為當代最具影像力的電影作者之一。作品多次入圍金馬獎、香港電影金像獎，以頹廢華美、迷醉飽滿的影像風格著稱，1997 年以《春光乍洩》贏得坎城影展最佳導演，成為首位獲得該獎項之華人導演。代表作有《阿飛正傳》、《花樣年華》、《一代宗師》等。

Wong Kar Wai is a Hong Kong filmmaker, renowned for his visually unique, highly stylised work. Three of his films competed at the Cannes, including *Happy Together*, which won him Best Director, *In the Mood for Love* and *My Blueberry Nights*.



導演 Director
王家衛 WONG Kar Wai

Executive Producer 陳以新 CHAN Ye Cheng | Producer 王家衛 WONG Kar Wai, 彭綺華 Jacky PANG Yee Wah | Screenplay 王家衛 WONG Kar Wai
Cinematographer 杜可風 Christopher Doyle | Production Designer 張叔平 William CHANG Suk Ping | Editor 張叔平 William CHANG Suk Ping, 黃路林
WONG Ming Lam | Music 羅定一 Danny CHUNG | Sound 杜鵬之 TU Dui-zhi | Cast 張國榮 Leslie CHEUNG, 梁朝偉 Tony LEUNG Chiu Wai,
張震 CHANG Chen | Print Source 春光電影發行有限公司 Block 2 Distribution Ltd.

11.04 〈六〉 11:20
in89 豪華 1 廳

11.09 〈四〉 16:20
Sun 日新 1 廳

11.11 〈六〉 21:30
Sun 日新 1 廳

219

經典再現
RESTORED CLASSICS



220

RESTORED CLASSICS

多桑

A Borrowed Life

台灣 Taiwan | 1994 | 35mm | Colour | 167min

2010 金馬獎影史百大華語片

1994 金馬獎最佳電影歌曲、觀眾票選獎 / 1994 鐵薩隆尼基影展銀獎、影評人費比西獎 / 1994 都靈影展最佳影片

「這個人，有人叫他爸爸、爹地，我們叫他多桑。」

吳念真，台灣新電影健將，最會說故事的台灣歐吉桑，年逾四十才初次執導，一出手就將礦工父親三十餘年的生命史搬上銀幕，成為失落的一代人的最佳縮影。多桑成長於日治時期，是一名念舊仗義的典型大男人，愛面子，也愛賭愛粉味。二戰後的政權更迭，讓他成了失根的文化孤兒，總懷念日本的美好，與家人、社會格格不入，遭子女罵漢奸，晚年受矽肺病折磨，仍盼望赴日朝聖。

長鏡頭、少特寫、素人演出、九份的飄渺山色，《多桑》或許形似侯孝賢，但在靜觀的視角下，飽含吳念真身為人子、遙望失格父親時，懷抱的極大同情與諒解。強烈而澎湃的觸動，讓馬丁史柯西斯將本片選為他的九〇年代十大電影第三名。蔡振南漂撇又滄桑的詮釋，也成經典。

An autobiographical father-and-son drama chronicling the tumultuous life and times of a provincial mining-town family in the 1950s, *A Borrowed Life* is one of New Taiwanese Cinema's masterpieces, and listed among Martin Scorsese's 10 favourite films of the Nineties.

吳念真，本名吳文欽，1952 年出生，全方位文化人。從小說創作跨到電影、廣告、舞台劇、電視節目。個人擁有六座金馬獎，其中五座是最佳編劇，也曾獲金鐘獎、金鼎獎、金曲獎肯定。執導電影長片有《多桑》、《太平·天國》。

Wu Nien-jen is one of the most prolific and highly regarded scriptwriters in Taiwan and a leading member of the New Taiwan Cinema. In 1994, his directorial debut, *A Borrowed Life*, won four Golden Horse nominations, including Best Feature Film.



導演 Director
吳念真 WU Nien-jen

Executive Producer 侯孝賢 HOU Hsiao-hsien | Producer 余淑玉 Shwu, 謝屏翰 XIE Ping-han | Screenplay 吳念真 WU Nien-jen
Cinematographer 劉政銓 LIU Cheng-chuan | Art Director 劉志華 LAU Chi-wah | Editor 廖慶松 LIAO Ching-song | Music 陳致威 CHEN Che-cheng,
江孝文 JIANG Hsiao-wen, 林意玲 LIN Hui-ling | Sound 杜麗之 TU Duu-chih | Cast 蔡振南 TSAI Chen-nan, 蔡秋鳳 KERRIS TSAI, 張鳳凰 PHOENIX CHANG,
陳慕義 AKO CHEN | Print Source 龍祥育樂多媒體股份有限公司 Long-Sheng Entertainment Multimedia Co., Ltd.

11.07 (二) 13:10
SKC 新光 2 廳

11.13 (一) 18:30
SKC 新光 2 廳 ★



流金歲月

Last Romance

香港 Hong Kong | 1988 | DCP | Colour | 105min

1989 金馬獎最佳劇情片電影插曲提名

數位修復
Restored

221

經典再現
RESTORED CLASSICS

金光閃耀的太陽雨中，十七歲的蔣南孫與朱鎖鎖在傘下偶然相識。一個生於小康之家，一個是清貧孤女，兩個女孩的背景天差地遠，卻建立了深厚友誼。她們遇見了英俊的宋家明，原本天真地以為三人之間的感情是可以共同分享的。然而，隨著年紀增長，命運也讓三人經歷了錯綜複雜的情愛糾葛、現實人生的悲歡離合。

早在《七月與安生》之前，《流金歲月》其實已奠定了浪漫電影的典範。本片也是楊凡繼《玫瑰的名字》後，再度改編亦舒暢銷小說之作，由八〇年代香港影壇當紅的鍾楚紅和張曼玉主演，一個自由不羈、一個溫柔甜美，透過兩個女孩十七歲到二十七歲的成長過程，寫實反映出香港十年之間的變化與影響。動人心弦、有笑有淚的愛情故事，也見證了人生的變幻無常，以及香港的一世繁華。

Two giggly schoolgirls fall for the same guy, a cute Japanese-Chinese boy. Five years pass, during which time the boy forms no part of their lives. One girl pursues scholarship and a career, the other chases money via men. But they both still love the lad...

楊凡，1947 年生於中國，成長於台灣及香港。早期為知名時裝及人物攝影家，1984 年執導首部劇情長片《少女日記》，曾以《淚王子》入選威尼斯影展正式競賽。作品尚有《玫瑰的故事》、《新同居時代》、《美少年之戀》、《遊園驚夢》等。

Yonfan, born in Wuhan, China in 1947, is Taiwanese-Hong Kong film director and writer. He is best known for *Prince of Tears*, which competed at the Venice 2009, *Peony Pavilion* and *Beauty*.



導演 Director
楊凡 Yonfan

Producer 林愛 LIN Tsui | Screenplay 楊凡 Yonfan | Cinematographer 馬楚成 Jingle MA | Art Director 嚴志林 YIM Chim-lam | Editor 金馬 KAM MA
Music 鍾定一 Danny CHUNG | Cast 鍾楚紅 Cherie CHUNG, 張曼玉 Maggie CHEUNG, 譚島民 TSIURUMI Shingo | Film Rights 中影股份有限公司
Central Motion Picture Corporation | Print Source 花生映社有限公司 Far Sun Film Co., Ltd.

11.16 〈四〉 14:00
SKC 新光 1 廳

11.18 〈六〉 13:20
SKC 新光 1 廳



222

+ 修復經典
RESTORED CLASSICS

第三類接觸

Close Encounters of the Third Kind

美國 USA | 1977 | DCP | Colour | 145min

1998 美國國家電影保護局典藏影片 / 1978 奧斯卡金像獎最佳攝影
1978 金球獎最佳劇情片、導演、劇本、原創音樂提名

不明飛行物體引起的異像頻傳，軍警、研究機構接連發生離奇事件，神秘光團也不斷引發民眾恐慌，而一切信號指向被軍方隔離的魔鬼塔國家紀念碑。在不斷閃爍的燈光與交錯響起的五個音符中，人類與外星展開了第三類接觸……。

早在1982年以《E.T. 外星人》建構對外星人的浪漫幻想之前，史蒂芬史匹柏於1977年的《第三類接觸》，即以驚悚科幻的形式，展現個人對異星文明的宇宙思索，並致敬請來法國大導演楚浮飾演結局行動指揮官。史匹柏曾表示這是描繪人類如何與外星生物溝通對話的電影，還未拍攝就先有概念。約翰威廉斯的配樂結合如詩般的光影訊號，讓「Re Mi Do Do Sol」五個音符構成的音率成為經典旋律，70釐米膠片更拍攝出飛碟降臨的驚人氣勢，全球總票房累積超過三億美金。本次放映為四十週年紀念4K修復版，特別加映修復幕後訪談。

Roy experiences a close encounter of the first kind: witnessing UFOs flying in the sky. Meanwhile, government agents have a close encounter of the second kind: discovering evidence of otherworldly visitors in the form of military vehicles. Roy and the agents follow the clues to a site where they will have a close encounter of the third kind: contact.

史蒂芬史匹柏，1946年生，好萊塢當代重量級導演、製片。作品兼具藝術與商業性，七〇年代起開始以《大白鯊》、《法櫃奇兵》、《E.T. 外星人》等片引領商業電影潮流，而後更以《辛德勒的名單》、《搶救雷恩大兵》獲奧斯卡最佳導演獎肯定。

Steven Spielberg is undoubtedly one of the most influential and wealthiest filmmakers in history. Among the numerous awards he has received, he won Best Director twice at the Academy Awards for *Saving Private Ryan* and *The Schindler's List*.



導演 Director
史蒂芬史匹柏 Steven SPIELBERG

數位修復
Restored

Producer Julia Phillips, Michael Phillips | Screenplay Steven Spielberg | Cinematographer Vilmos Zsigmond | Production Designer Joe Aves, Dan Lomino | Editor Michael Kahn | Music John Williams | Sound Gene Cantamessa | Cast Richard Dreyfuss, Teri Garr, Melinda Dillon, François Truffaut | Print Source Park Circus

11.10 〈五〉 16:20
Sun 日新 1 廳

11.15 〈三〉 18:30
SKC 新光 1 廳

11.18 〈六〉 10:20
SKC 新光 1 廳



亂世兒女

Barry Lyndon

英國、美國 UK, USA | 1975 | DCP | Colour | 185min

1976 奧斯卡金像獎最佳攝影、藝術指導、服裝設計、配樂 / 1976 英國金像獎最佳導演、最佳攝影

數位修復
Restored

223

經典再現
RESTORED CLASSICS

十八世紀中葉，出身低微的愛爾蘭青年巴利，在初戀挫敗後遠走他鄉，時逢英法戰爭期間，巴利投身軍旅奔赴戰場，從英格蘭、普魯士到法國，亂世既為他帶來顛沛流離的厄運，也打通扭轉命運的道路，抓住幾番趨炎附勢的契機，巴利如願擠身上流社會的堡壘。然而，正當他的權勢富貴達到巔峰之際，一個錯誤的決定，種下了命運急轉直下的惡果。

改編自英國作家威廉薩克萊的小說《The Luck of Barry Lyndon》，耗時兩年、製作費高達一千一百萬美金，是庫柏力克最具野心的史詩鉅構。大膽採用原本作為太空攝影的蔡司超大光圈 f/0.7 鏡頭，得以在僅有室內燭火的低照明條件下拍攝，創造出如油畫般細緻動人的影像，重現洛可可時代歐洲上流社會高雅又糜爛的墮落氛圍。一反前作《發條橘子》的張狂挑釁，庫柏力克以對襯嚴謹的構圖、舒緩的節奏，營造古典而宿命的氣息，展現遊刃有餘的創作才華。

Adapted from a novel by William Makepeace Thackeray, *Barry Lyndon* chronicles the adventures of an incorrigible trickster whose opportunism takes him from an Irish farm to the battlefields of the Seven Years' War and the parlours of high society.

史丹利庫柏力克，1928 年生於紐約，影史最具影響力的美國導演。自一九五〇年代投身影壇，一生共導演十三部長片，從科幻、驚悚懸疑、黑色幽默、現代主義到恢宏史詩，創作主題形式廣泛多變，留下《殺手》、《一樹梨花壓海棠》、《奇愛博士》、《2001 太空漫遊》、《發條橘子》、《鬼店》、《金甲部隊》等撼動世界的傑作。

Stanley Kubrick (1928-1999) was an American film director, screenwriter, producer, cinematographer, editor and photographer. Best known for *A Clockwork Orange* and *2001: A Space Odyssey*, he is frequently cited as one of the greatest and most influential directors in history.



導演 Director
史丹利庫柏力克 Stanley KUBRICK

Executive Producer Jan Harlan | Producer Stanley Kubrick | Screenplay Stanley Kubrick | Music Leonard rosenman | Cinematographer John Alcott | Production Designer Ken Adam | Art Director Roy Walker | Editor Tony Lawson | Sound Robin Gregory, Rodney Holland | Cast Ryan O'Neal, Marisa Berenson, Patrick Magee, Leon Vitali | Print Source Park Circus

11.07 〈二〉 13:00
in89 豪華 1 廳

11.09 〈四〉 13:10
in89 豪華 1 廳

11.12 〈日〉 10:30
Sun 日新 1 廳



數位修復
Restored

春光乍現

Blow-Up

英國、義大利、美國 UK, Italy, USA | 1966 | DCP | Colour | 112min

1967 奧斯卡金像獎最佳導演、原著劇本提名 / 1967 坎城影展金棕櫚獎

傲慢自恃、玩世不恭的攝影師湯瑪斯，某日在公園隨機抓拍一對調情中的男女，面對被拍女子的不安視若無睹。當天稍晚，女子突然現身湯瑪斯家門口，用盡一切手段執意取走底片，女子異常的堅持態度引起湯瑪斯的好奇，他索性把將照片洗出、放大再放大，卻意外察覺細節中似乎掩藏著駭人的秘密。

六〇年代初期樹立電影現代主義典範的安東尼奧尼，在這部由米高梅片廠出資的首部英語片中，以疏離化的影像敘事，借用懸疑電影的類型表象，在看不見的謀殺、曖昧的死亡、粗礪的靜止影像之間，逐一解構影像作為真實再現的可信性，以高度的反身性質疑電影敘事的虛幻本質。年僅二十歲的女星珍柏金大膽正面全裸的演出，挑戰當時仍具有審查效力的製片法則，對 1968 年美國電影分級制的形成產生關鍵性影響。

Thomas is a fashion photographer. Wandering in a park, he believes that he has photographed something unusual. Pursued by Jane, the woman in the photos, Thomas hands her a roll of film, but not the one she's after. When returning to the park, Thomas discovers a dead body - the man who was embracing Jane. Who on earth killed him?

米開朗基羅安東尼奧尼，生於 1912 年。1950 年完成長片首作《愛情編年史》，早期創作深受義大利新寫實主義影響。1960 年《情事》至 1964 年《紅色沙漠》，標誌其作者風格的形成，疏離冷靜的敘事手法徹底革新歐洲電影風貌，成為作者電影與現代主義電影的重要先驅。1967 年以《春光乍現》贏得坎城影展金棕櫚獎。

Michelangelo Antonioni (1912-2007) was an Italian film director, screenwriter, editor and short story writer. Best known for his English-language film, *Blow-Up*, he received numerous awards throughout his career, including the Palme d'Or, the Golden Lion and the Golden Bear.



導演 Director
米開朗基羅安東尼奧尼
Michelangelo ANTONIONI

Executive Producer Pierre Bouve | Producer Carlo Ponti | Screenplay Michelangelo Antonioni, Tonino Guerra | Cinematographer Carlo di Palma
Art Director Asstretton Gorton | Editor Frank Clarke | Music Herbert Hancock | Sound Robin Gregory | Cast David Hemmings, Vanessa Redgrave,
Sarah Miles, John Castle, Jane Birkin | Print Source Park Circus

11.03 〈五〉 22:00
in89 豪華 1 廳

11.08 〈三〉 16:00
in89 豪華 1 廳

11.17 〈五〉 21:50
SKC 新光 1 廳



Producer Martin Bregman, Martin Elfand | Screenplay Frank Pierson | Cinematographer Victor J. Kemper | Production Designer Charles Bailey
 Art Director Doug Higgins | Editor Dede Allen | Sound James Sabat | Cast Al Pacino, Penelope Allen, John Cazale, Charles Durning, Sully Boyar
 Print Source Park Circus

熱天午後

Dog Day Afternoon

美國 USA | 1975 | DCP | Colour | 124min

1976 奧斯卡金像獎最佳原著劇本 / 1976 英國金像獎最佳男主角、剪輯

1976 洛杉磯影評人協會最佳影片、導演、男主角 / 1975 聖塞巴斯汀影展最佳男演員

1972年8月22日的盛暑午後，越戰退伍軍人桑尼持槍闖入銀行行搶，無奈手上槍械一大把，膽量卻小了點，一陣手忙腳亂後敗露行跡，被警方團團包圍、進退兩難。隨著時間分秒流逝，銀行裡，斯德哥爾摩症候群在人質間發酵，銀行外，僵持不下的漫長對峙漸趨緊繃。失控的電視直播引來更龐大的圍觀人潮，桑尼的過往、性向、家庭，也被迫捲入這場鬧劇之中。

本片於《教父II》的隔年問世，艾爾帕西諾一改城府深算的心機形象，以躁動又神經質的演繹，呈現主角桑尼瀕臨崩潰的過程。影片改編自轟動一時的真實案件，導演薛尼盧梅採取大量即興對白、民眾現場反應，跳脫傳統好萊塢黑白分明的二元對立，以封閉的場景營造戲劇張力，呈現宛如新聞現場的臨場感。從這場為時十四小時的拉鋸戰，窺見潛藏於罪犯與執法者背後更龐大的社會矛盾，越戰陰影、同志運動、媒體狂熱、種族衝突，扣合著對國家機器的批判嘲諷，輻射七〇年代美國民眾價值觀的分歧，以及對既有政治體系的普遍質疑。

Sonny and Sal burst into a bank for robbery, but everything goes wrong. They take hostages and when Sonny's lover, Leon, tries to persuade Sonny to surrender, we find out their motive is to finance Leon's sex-change operation. Sonny demands a plane to escape, but the end is near when a FBI agent takes over the negotiations.

薛尼盧梅，出身自費城猶太家庭，四歲時即隨演員父親登台表演，五〇年代進入電視產業工作，1957年以首部劇情長片《十二怒漢》一舉奪得柏林影展金熊獎，成為好萊塢影史經典之作。政治立場左傾，作品經常帶有批判性，導演生涯長達半世紀，留下《螢光幕後》、《東方快車謀殺案》、《奇幻核子戰》等名作。

Sidney Lumet (1924-2011) was an American director, producer and screenwriter, who had made over 50 films. He was nominated Best Director at the Academy Awards for four films, including *Dog Day Afternoon* and received the Honorary Award in 2005.



導演 Director
薛尼盧梅 Sidney LUMET

11.07 〈二〉 21:30
SKC 新光 2 廳

11.09 〈四〉 15:50
SKC 新光 2 廳

11.11 〈六〉 12:40
in89 豪華 2 廳

225

經典再現
RESTORED CLASSICS



226

+ 修復經典
RESTORED CLASSICS

畢業生

The Graduate

美國 USA | 1967 | DCP | Colour | 106min

2007 美國電影學會影史百大影片 / 1969 英國金像獎最佳影片、導演、剪輯、劇本、新演員

1969 葛萊美獎最佳電影音樂 / 1968 奧斯卡金像獎最佳導演 / 1968 金球獎歌舞喜劇類最佳影片、女演員、新演員

剛剛踏出大學校門的班，告別了外地學生生活，重回溫室一般的老家，在父母的過度呵護下茫然度日。徐娘半老的羅賓森太太風韻猶存，伸出一雙玉腿，就輕易將處子之身的班勾進她設下的溫柔鄉，泳池、美酒、跑車、滾床單……，窮得只剩下錢和性。直到「枕邊情人」的女兒伊蓮闖進他的心裡，班終於被迫面對眼前的荒誕與不堪。

麥克尼可斯繼《靈慾春宵》震動影壇後，以更尖銳、譏諷的語調直陳美國中產階級一片安逸下的空洞虛無，呼應六〇年代末反英雄、反主流、反傳統的滾滾浪潮，揭露從消費主義時代中成長的年輕世代面臨的集體徬徨，「戰後嬰兒潮」一代自此躍入好萊塢的視野，也預示日後「新好萊塢」的崛起。籍籍無名多年的達斯汀霍夫曼憑本片的精湛演出舉成名，成為近半世紀最具代表性的好萊塢演員。此次播映為五十週年 4K 修復版。

Ben has recently graduated from college. At his "homecoming" party, Mrs Robinson, the wife of his father's business partner, has Ben drive her home, which leads to an affair between the two. The affair eventually ends, but comes back to haunt him when he finds himself falling for Elaine, Mrs Robinson's daughter.

麥克尼可斯，1931 年生於柏林，因逃避納粹迫害而舉家移居美國，1960 年代初期以舞台劇《裸足佳偶》成名於百老匯，隨後被網羅至好萊塢，接連推出《靈慾春宵》、《畢業生》等衝擊好萊塢保守倫理之驚世傑作，成為「新好萊塢」的先聲，在影壇耕耘四十年，留下《偷情》、《美國天使》、《絲克伍事件》、《上班女郎》等名作。

Mike Nichols (1931-2014) was an American film and theatre director, producer, actor and comedian. He made his directorial debut, *Who's Afraid of Virginia Woolf?* in 1966 and won Best Director at the Academy Awards for *The Graduate* in 1967.



導演 Director
麥克尼可斯 Mike NICHOLS

數位修復
Restored

Producer Lawrence Turman | Screenplay Calder Willingham, Buck Henry | Cinematographer Robert Surtees | Production Designer Richard Sylbert
Editor Sam O'Steen | Music Simon & Garfunkel | Sound Jack Solomon | Cast Dustin Hoffman, Anne Bancroft, Katharine Ross, William Daniels,
Murray Hamilton, Elizabeth Wilson | Print Source Iamasa Distribution

11.05 〈日〉 21:30
in89 豪華 1 廳

11.07 〈二〉 10:30
in89 豪華 1 廳

11.12 〈日〉 21:40
in89 豪華 2 廳



數位修復
Restored

227

經典再現
RESTORED CLASSICS

驚魂記

Psycho

美國 USA | 1960 | DCP | B&W | 109min

1961 奧斯卡金像獎最佳導演、攝影、女配角、美術提名 / 1961 金球獎最佳女配角

週末前夕，利用短暫午休私會男友的美女秘書趕回辦公室。正兀自為兩人的將來感到憂愁，浮誇的炫富土豪就突然捧著大筆現鈔上門買房。情迷心竅下，她決定捲款潛逃，卻意外在亡命之途上駛進滄沱豪雨。身陷荒野，被迫暫駐汽車旅館的她，遇上了一位自稱與老母相依為命、態度親切異常的店東小哥……。

懸疑宗師希區考克在眩人耳目的《迷魂記》與《北西北》後，大膽捨棄色彩和重資，以黑白底片和低廉成本逆向連創影史經典。其精妙的視覺構圖、剪輯技巧及聲音鋪陳皆被視為當世驚悚、虐殺類型美學之濫觴，逾半世紀無數名導致敬效法，穩居美國電影學會百大驚悚電影榜首。由於情節處處陡轉，首映時大師曾親自下令開演後不再開放入場，籲請各路影迷務必準時入座。

Marion Crane is searching for a way to free her boyfriend from his debt. When a rich oilman teases her with \$40,000, Marion can see her future flash before her eyes. She decides to steal the money and heads off to begin her life anew. Unfortunately, she doesn't know the horror that awaits her down the road...

亞弗烈希區考克，1899 年生於倫敦，1920 年代開始拍攝《國防大機密》等黑白經典，奠定懸疑風格，後應邀赴好萊塢發展，執導《迷魂記》、《北西北》、《驚魂記》及《鳥》等傳世鉅作，獲美國電影學會終身成就獎及英國爵士勳銜。1980 年卒於加州。

Alfred Hitchcock (1899-1980) was an English film director and producer, best known for the psychological thrillers such as *The Lodger*, *Rear Window*, *Vertigo* and *Psycho*. He had won five nominations for Best Director at the Academy Awards.



導演 Director
亞弗烈希區考克 Alfred HITCHCOCK

Producer Alfred Hitchcock | Screenplay Joseph Stefano | Cinematographer John L. Russell | Art Director Joseph Hurley, Robert Clatworthy | Editor George Tomasini | Music Bernard Herrmann | Sound William Russell, Weldon O. Watson | Cast Anthony Perkins, Vera Miles, John Gavin, Janet Leigh, Martin Balsam | Print Source Park Circus

11.05 〈日〉 19:00
in89 豪華 1 廳

11.10 〈五〉 13:50
Sun 日新 1 廳

11.20 〈一〉 16:20
SKC 新光 1 廳



夜來香 All the Wrong Clues

重返
新藝城

IN
HONOR
OF
CINEMA
CITY



©2010 Fortune Star Media Limited All Rights Reserved.

光頭神探賊狀元 (港名：最佳拍檔)

Aces Go Places

香港 Hong Kong | 1982 | DCP | Colour | 94min

1983 香港電影金像獎最佳男主角

神偷金剛攔胡了國際黑幫的鑽石走私交易，遭各方覬覦。香港男人婆女警官與美國烏龍光頭探長被迫攜手追查，兩人軟硬兼施逼金剛交出鑽石，沒想到銷贓的下線竟然慘死。面對義大利黑幫的復仇、國際刑警的施壓，唯一線索只剩下兩位神秘女子的臀部刺青……。

融合粉紅豹探長的詼諧喜感與 007 電影的上山下海飛車槍戰，1982 年的《光頭神探賊狀元》不僅是當年的賀歲冠軍片，也奠定了新藝城與嘉禾、邵氏三足鼎立八〇年代香港影壇的地位，衍生四部續集連年轟動，成為賀歲系列經典。主題曲「我名叫 King Kong，個款似 James Bond，最佳拍檔。」觀眾耳熟能詳，影歌雙棲天王許冠傑的風流耍帥金剛、麥嘉的烏龍光頭探長、張艾嘉的男人婆女警，亦成為家喻戶曉冤家搭檔，更讓張艾嘉自此成為新藝城的重要代表人物。

A burglar named King Kong tries to redeem himself by joining forces with Albert "Baldy" Au, a police detective from the states, to track down a set of stolen diamonds before it ends up in the hands of a notorious European gangster. The unlikely duo are supervised by Supt. Nancy Ho, a masculine, fiery-tempered policewoman.

曾志偉，生於 1953 年。香港知名演員、編劇、導演、監製、主持人。1972 年由足球員轉武行進入電影圈，而後展開編導演多元生涯，1980 年加入新藝城成為核心七人成員，導演作品多次破香港票房紀錄。曾主演《雙城故事》，擔任配角作品有《甜蜜蜜》、《愈快樂愈墮落》、《一念無明》等，屢獲金馬獎與香港電影金像獎肯定。

Eric Tsang, born in 1953, is a Hong Kong actor, film director, producer and television host. He has received many nominations and awards for his acting at the Golden Horse and Hong Kong Film Awards.



導演 Director
曾志偉 Eric TSANG

Executive Producer 黎永強 Paul Lai | Producer 麥嘉 Carl MAK, 石天 Dean SHEK | Screenplay 黃百鳴 Raymond WONG | Cinematographer 黃岳泰 Wong Ngok Tai | Production Designer 黃百鳴 Raymond WONG | Art Director 張叔平 William CHANG Suk Ping | Editor 周國忠 Tony CHOW | Music 泰迪羅賓 Teddy Robin | Cast 許冠傑 Sam Hui, 麥嘉 Carl MAK, 張艾嘉 Sylvia Chang, 石天 Dean SHEK, 徐克 Tsui Hark, 黃百鳴 Raymond WONG | Print Source Fortune Star Media Limited

11.16 〈四〉 16:20
SKC 新光 1 廳

11.23 〈四〉 21:30
HsinYi 信義 11 廳 ★



©2010 Fortune Star Media Limited All Rights Reserved

230

重溫香港
IN HONOR OF CINEMA CITY

夜來香 (港名：鬼馬智多星)

All the Wrong Clues

香港 Hong Kong | 1981 | DCP | Colour | 99min

1981 金馬獎最佳導演、攝影、剪輯

黑幫教父卡幫出獄，攪動幫派一池渾水。私家偵探夜來香、羅賓探長除面臨死對頭卡幫追殺，還得調查富豪胡老頭懷疑胡太企圖謀財，陷入黑幫四大天王與卡邦江湖矛盾，沒想到最後謀殺案、綁票案、火拼案三案變一案，各路人馬千王鬥千王，螳螂捕蟬，黃雀在後，誰能最後漁翁得利？

「以前看事物太灰色，企圖轉換一下角度，把生命瞧得光明一點。」早期作品叫好不叫座的導演徐克，在吳宇森推薦下，執導新藝城出品的第三部電影《夜來香》，交錯舞台、默劇、剪影等復古電影手法，以極度西式造型與卡通式誇張表演，諸仿好萊塢三、四〇年代偵探片，找來西洋歌手出身的林子祥與泰迪羅賓主演與配樂，創造風格節奏新穎獨特的黑色喜鬧劇，不僅賣座打破港式喜劇早期草根小人物題材潮流，更讓徐克拿下金馬獎最佳導演，亦奠定了新藝城喜劇類型模式的基礎。

When Godfather Capone is released from jail, he makes it his primary goal to exact vengeance upon Champ, a private investigator responsible for sending Capone up the river. Capone sends killer Eric Tsang after Champ, but Champ has an ally: Police Chief Robin. But Capone's criminal adversaries plan to use Champ to double-cross Capone. Who will eventually win?

徐克，越南出生，1966 年移居香港。1979 年執導首部劇情長片《蝶變》，成為香港新浪潮代表人物之一。1981 年以《夜來香》加入新藝城成為核心七人成員，1984 年與施南生成立電影工作室，開創《倩女幽魂》、《黃飛鴻》賣座港片新風潮，近年的《通天神探狄仁傑》系列亦受到肯定。

Tsui Hark made his directorial debut, *The Butterfly Murders*, hailed as the start of the Hong Kong New Wave in 1979. He received countless nominations and awards, including Best Director for *All the Wrong Clues* at the Golden Horse Awards 1981.



導演 Director
徐克 TSUI Hark

Executive Producer 黎永雄 Paul LAI | Producer 石天 Deans SHEK, 麥嘉 Carl MAK | Screenplay 黃百鳴 Raymond WONG, 司徒奇漢 SZWITO Cheuk Hon
Cinematographer 黃仲標 Bill WONG | Art Director 張叔平 William CHAN Suk Ping | Editor 周潤忠 Tony CHOW | Music 泰迪羅賓 Teddy Robin
Cast 林子祥 George LAM, 泰迪羅賓 Teddy Robin, 麥嘉 Carl MAK, 曾志偉 Eric TSANG, 鄭少秋 Kelly YIU, 鄭奇龍 TANG Kee Chen, 黃越時 WONG Cho Sze
Print Source Fortune Star Media Limited

11.08 〈三〉 11:30
in89 豪華 1 廳

11.18 〈六〉 10:30
SKC 新光 2 廳

A close-up portrait of director Suwa Nobuhiro. He has dark, slightly graying hair, wears black-rimmed glasses, and has a light beard. He is looking slightly to the left with a gentle expression. He is wearing a blue jacket, and a pair of black headphones is visible around his neck. The background is a soft-focus green, suggesting foliage.

焦點導演：諏訪敦彥

DIRECTOR IN FOCUS SUWA NOBUHIRO

諏訪敦彥，1960 年生於日本廣島，大學時代曾拍攝多部獨立電影，並以《話多多二人幫》入選日本 PIA 影展。1997 年完成首部劇情長片《愛情二重奏》，1999 年以《二分之一的母親》獲坎城影展影評人費比西獎，與 2005 年作品《現代離婚故事》都曾獲選法國〈電影筆記〉年度十大佳片。其他代表作有《廣島別戀》、《由紀與妮娜》等。現任教於東京藝術大學。

Suwa Nobuhiro was born in Hiroshima in 1960. After graduating from Tokyo Zokei University, Suwa began directing documentaries for television. In 1996, he made his feature debut *2/Duo*, which won the NETPAC Award at the Rotterdam 1997. It was followed by *M/Other*, which was awarded the FIPRESCI Prize at the Cannes 1999. In 2005, Suwa wrote and directed *A Perfect Couple* with a French cast and crew, and the film was in competition at the Locarno.

借角色的 真情， 說自己的 感傷

對年輕的觀眾而言，諏訪敦彥可能是比較陌生的名字。比起同時期的是枝裕和、河瀨直美、中島哲也，諏訪的作品雖然屢獲國際影展肯定，但產量少，風格內斂不張狂，聲音相對也就安靜了。靜雖靜，只要看過諏訪敦彥的電影，很難不為他獨特的多重影像層次所吸引。大量的長拍鏡頭、真實自然的場景、自由即興的表演，應該是戲劇化的俗套情節，透過他細膩綿長的凝視，反而沉澱出人生的真實況味。

從1997年第一部長片作品《愛情二重奏》開始，諏訪敦彥就已經展現對真實與記憶的執著。一對情侶，一間公寓，一段陷入僵局的愛情，再加上當時剛走紅的西島秀俊，就角色和故事來看，這部片可以輕易拍成典型的日本純愛片。但諏訪敦彥刻意捨棄已完成的腳本，逼使演員完全進入角色之中，用自己的生命說出角色的對白。與其說是導演，他更像是一位電影的農夫，準備好場景的容器和情節的土壤，撒下感情的種子，自然地讓影片生長成熟。

這樣獨特的導演風格，在後來的《二分之一的母親》、《現代離婚故事》、《由紀與妮娜》等片中，發揮的更加淋漓盡致。從日本到法國、愛情到親情、相聚到離散，每一部電影都在現實的脈絡中，借角色的真情，說自己的感傷。對諏訪敦彥而言，電影的創作不僅只是導演一個人的事，而是在每個拍攝的當下，透過集體能量的激盪，共振出某種生命的感懷。

是致敬也是挑戰，2001年的《廣島別戀》可以說是諏訪最具企圖心的一部作品。身為廣島人，又深受法國新浪潮的影響，諏訪敦彥選擇拍攝一部重拍《廣島之戀》的電影，提出個人對廣島的多重詰問。宛如《日以作夜》加上《迷離劫》，層層後設的結構，穿越幕前幕後，拉出時間的跨度，電影中的電影講的不只是那時此刻的傷痛，而是更真實地面對所有關於廣島的記憶。

回到電影人的自省，拍電影的目的是什麼？透過電影的再現試圖企及的又是什麼？諏訪敦彥在新作《獅子徹夜未眠》中，再次將銀幕前後的時空並置，《四百擊》的尚皮耶李奧已垂垂老矣，彷彿代替了早逝的楚浮老去，在電影中活出另一個人生，娓娓訴說生命的滄海桑田。

不論是細膩的寫實、糾結的氛圍、還是隨興的敘事，無法復返的人生，無法改寫的歷史，在諏訪敦彥一次次的回望中，虛構的故事還原了真實的記憶，讓那些已隨時間流逝的生命，靜靜地，留下了電影的痕跡。



獅子徹夜未眠

The Lion Sleeps Tonight

法國、日本 France, Japan | 2017 | DCP | Colour | 103min

2017 聖塞巴斯汀影展 / 2017 釜山影展

Producer Jérôme Dopfey, Michiko Yoshitake | Screenplay Suwa Nobuhiko | Cinematographer Tom Harari | Production Designer Thomas Grézaud
Editor Martial Salomon | Music Olivier Marguère | Sound Florent Klockenbring | Cast Jean-Pierre Léaud, Pauline Etienne, Jules Langlade
Print Source Shellac

尚，年過古稀的資深演員，對於詮釋死亡滿心困惑，遲遲無法在鏡頭前死一回。所幸劇組無預期停拍，讓他得空探訪故舊。尚懷抱著半身花束，在蔚藍海岸的暖陽下遊晃，蟬聲綿長於南法空中，來到一座荒廢大宅，悄聲入住。白日，他被一群想拍鬼片的孩子打擾；夜晚，他意外撞見一生摯愛茱麗葉的魂魄。早逝的茱麗葉貌美如昔，他們徹夜未眠，漫步街頭，尚說：「晃了大半生，才曉得只愛過你。」

深受法國新浪潮啟蒙的日本導演諏訪敦彥，此次與世所熟知的新浪潮台柱尚皮耶李奧，悠悠訴說一場電影的前世今生、起滅流轉。影片以後設手法讓尚來回銀幕兩端，牽起現實與夢境。老演員與小劇組的照面，如同生命的新浪潮又拿起攝影機拍了老邁的尚，在時光兩岸的迴盪映照。《四百擊》的小男孩，在生命將盡之際，以整个人生擲向鏡頭，投予不朽凝視。

South of France. Present day. Jean, an actor caught up in the past, settles himself in an abandoned house where Juliette, the great love of his life, once lived. A group of young apprentice filmmakers discover the same house - the perfect set to shoot their next home-made horror movie. Jean and the children will come face to face, sooner or later.

233

焦點導演・諏訪敦彥
DIRECTOR IN FOCUS: SUWA NOBUHIRO

11.12 〈日〉 14:20
SKC 新光 1 廳 ★

11.13 〈一〉 19:10
SKC 新光 1 廳 ★



234

＋ 導演蘇瓦 蘇瓦諾比希
DIRECTOR IN FOCUS: SUWA NOBUHIRO

由紀與妮娜

Yuki & Nina

法國、日本 France, Japan | 2009 | 35mm | Colour | 93min

2009 坎城影展導演雙週

由紀，一個九歲的日法混血女孩，乖巧甜美的她，與好朋友妮娜情同姊妹。因為父母親即將分居，由紀將隨母親返回日本，不想分離的兩個女孩陷入深深的苦惱中。她們嘗試了各種不同的方法，但大人的事情卻不是小孩可以改變，兩個小女孩決定放手一搏，展開最後的冒險計畫，讓大人能聽見她們的心聲。

諏訪敦彥以細膩的長拍手法，捕捉人際之間各種情感面貌。為了真實呈現小女孩的觀看角度，導演特別將攝影機架於一定距離之外，以長鏡頭捕捉最自然的演出，也讓影片在文化種族、時代與記憶的交錯對話中，展現了最美麗動人的真摯情感。本片的聯合導演西波里特吉拉多特，為法國知名演員，曾與高達、侯麥等名導合作，在片中也親自飾演由紀的父親一角。

「我們以孩子的高度，來呈現她們所認識的世界。不像上一部《現代離婚故事》，這並不是一個父母分居的故事。比起夫妻問題，關於子女的世界，才是我們兩個導演更想思考的共同課題。」——諏訪敦彥

Two little girls, one French and one Eurasian, must deal with the devastating effects of divorce. When Yuki learns that her parents are separating, she and her best friend Nina devise a plan to keep the parents together. When that fails, the two flee to the woods, where magical things happen.

Executive Producer Sawada Masa | **Producer** Nadine Chaussonniere, Elise Voity | **Co-director** Hippolyte Girardot | **Screenplay** Suwa Nobuhiko, Hippolyte Girardot | **Cinematographer** Josée Deshaies | **Production Designer** Emmanuel de Chauvigny, Veronique Barneoud | **Editor** Suwa Hisako, Laurence Braud | **Music** Lily Margot, Doc Maito | **Sound** Dominique Lécour, Raphaël Girardot, Olivier Du Huu | **Cast** Noé Sampa, Arelle Model, Tsuyu, Marilyne Canto, Hippolyte Girardot | **Print Source** Films Distribution

11.04 〈六〉 10:20
SKC 新光 2 廳

11.10 〈五〉 12:30
SKC 新光 2 廳



現代離婚故事

A Perfect Couple

法國、日本 France, Japan | 2005 | 35mm | Colour | 104min

2006 法國〈電影筆記〉年度十大影片 / 2005 盧卡諾影展歐洲藝術獎 / 2005 多倫多影展

尼古拉和瑪麗曾經是人人稱羨的完美夫妻，卻突然宣佈離婚，讓親友驚詫不已。但兩人好聚好散的樣子，分手似乎還能繼續當朋友，也讓眾人羨慕。為了參加好友的婚禮，他們結伴前往巴黎，曾經擁有過的親暱與默契，如今成了為難與尷尬。婚姻究竟是愛情的牽繫還是枷鎖？情已逝，愛難再，但曾經擁有共有的美好記憶，又該如何安放……。

全片於十一天內拍攝完成，事前沒有台詞腳本，只設定了幾頁的故事大綱，諏訪敦彥讓演員直接走入場景的空間中，於現場即興發揮，所有情緒和對話都出自角色本身的能量，自然而然碰撞出真實的張力與火花。曾以《愛情賞味期》榮獲威尼斯影后的法國女星華薇莉泰德奇，與《瑪歌皇后》男星布魯諾托德西尼，在片中飾演男女主角，精湛細膩的深刻互動，呈現糾結情感的真實況味。宛如呼吸一般的長鏡頭，且近且遠，且深且淺，跟著人物的情感節奏起伏盤旋，喟歎沉吟。

Nicolas and Marie return to France to attend the wedding of an old friend. Although the couple are on the verge of divorce, they go to the ceremony together. Upon arrival, they announce their separation to the embarrassment of their social circle. Paradoxically, their decision to separate enables them to see each other more clearly and afresh.

Executive Producer Sawada Masa, Shinada Masato | Screenplay Suwa Nobuhiko | Cinematographer Caroline Champetier | Editor Dominique Auway, Suwa Hisako | Music Suzuki Haruyuki | Sound Jean-Claude Laureux, Franck Desmoulin, Nicolas Naegelen | Cast Valeria Bruni-Tedeschi, Marc Citti, Delphine Chuliot, Alex Descas, Emmett Descas | Print Source Bitters End

235

＋ 焦點導演・諏訪敦彥
DIRECTOR IN FOCUS: SUWA NOBUHIRO

11.07 〈二〉 16:40
SKC 新光 2 廳

11.16 〈四〉 18:50
SKC 新光 2 廳

11.21 〈二〉 13:50
SKC 新光 2 廳



©2003 J WORKS FILM INITIATIVE (電通 +IMAGICA+WOWOW+ 東京テアトル)

236

+ 導演 蘇瓦 廣島別戀
DIRECTOR IN FOCUS: SUWA NOBUHIRO

廣島別戀

H Story

日本 Japan | 2001 | 35mm | Colour | 111min

2001 坎城影展一種注目

法國女演員受邀來到廣島，準備參加《廣島之戀》的重拍工作，但資金出了狀況，拍攝暫停，滯留日本的她索性與編劇同遊廣島，一個不會說日語，一個不懂法文，卻一同在二戰原爆遺址的記憶殘骸中，走入時代的風景。

芭哈絲曾說：「論述廣島是一件不可能的事。」既然歷史無法復返，影像又能如何再現屬於過去的記憶？深受法國新浪潮影響的諏訪敦彥，藉由電影中的電影敘事架構，將幕前幕後並置，直接讓重拍的企圖成為影片主題，並找來《巴黎野玫瑰》碧翠絲黛兒和日本詩人町田康，與《廣島之戀》中的異國戀情遙遙對應，演繹另一場跨越文化與歷史的影像思辯。

「身為一個廣島電影人，我經常在想，如何才能完整表達自己對這座城市、這些史實的感受？我總會想到雷奈的電影《廣島之戀》。在眾多以廣島為主題的電影中，我認為只有這部片成功描繪廣島的真貌，勇敢地，開啟了介於歷史與影像之間的那扇窗。」——諏訪敦彥

Filmmaker Suwa Nobuhiro has gathered cast and crew in his native city, Hiroshima, to direct a re-make of the classic Alain Resnais film, *Hiroshima Mon Amour*. French actress Béatrice Dalle, cinematographer Caroline Champetier and writer Kou Machida join Suwa in the challenging task of re-interpreting complex emotions linked to a singular time and place in the past.

Executive Producer 堀原徹 SHIOBARA Toru, 長瀬文男 NAGASE Fumio, 仙頭武則 SENTO Takenori | **Producer** 仙頭武則 SENTO Takenori | **Screenplay** 諏訪敦彥 SUWA Nobuhiro | **Cinematographer** Caroline Champetier | **Production Designer** 林千奈 HAYASHI Chika | **Editor** 諏訪敦彥 SUWA Nobuhiro, 大重裕二 OSHIGE Yui | **Music** 鈴木治行 SUZUKI Haruyuki | **Sound** 菊池信之 KIKUCHI Nobuyuki | **Cast** Béatrice Dalle, 町田康 MACHIDA Kou, 馬野裕朗 UMANO Hiroaki | **Print Source** Wild Bunch

11.04 〈六〉 12:20
SKC 新光 2 廳

11.14 〈二〉 13:40
SKC 新光 2 廳

11.21 〈二〉 16:10
SKC 新光 2 廳



© WOWOW バンダイビジュアル

二分之一的母親

M/Other

日本 Japan | 1999 | 35mm | Colour | 147min

2000 全州影展亞洲獨立電影獎 / 1999 坎城影展影評人費比西獎 / 1999 報知映畫賞最佳男主角
1999 每日電影獎最佳劇本

小秋和離婚的哲郎同居，兩人並無結婚打算，而是維持著開放式關係。一天，哲郎的前妻因車禍入院，無法繼續照顧兩人的孩子俊介，哲郎於是擅作主張，暫時將俊介帶回同住，也讓小秋和哲郎的關係開始出現變化。面對八歲的俊介，小秋雖然試圖展現自己溫柔的一面，但俊介忽冷忽熱的態度，也讓她在這個「家」的身分也越顯尷尬。二分之一的母性，二分之一的愛情，究竟該留下或離開，小秋開始躊躇猶豫……。

延續前作《愛情二重奏》的寫實風格，諏訪敦彥再以綿密細膩的生活細節，貼緊情感的深層底蘊，娓娓訴說這一則關於愛與惆悵的故事。為了更貼近真實，本片在開拍前完全沒有腳本，而是靠導演和演員不斷討論後才發展出故事大綱和對白。揪心又溫暖的內容更獲得坎城國際影評人費比西獎的殊榮。本片副導為《漫長的藉口》導演西川美和，往後作品中對於婚姻家庭的種種看法，也深受本片影響。

Aki lives with her boyfriend Tetsuro in Tokyo. Their routine is upset when Tetsuro brings his 8 year old son Shun to live with them, while his ex-wife recovers from a car accident. Aki is annoyed because she was not asked, and she knows that she will have to do the bulk of the work in caring for him. This forces Aki to reevaluate her relationship, and decide whether she is to remain a modern working woman, or become a mother.

Producer 仙頭武則 SENTO Takenori | Screenplay 諏訪敦彥 SUWA Nobuhiko, 三浦友和 MIURA Tomokazu, 渡邊真起子 WATANABE Makiko | Cinematographer 菊池信之 KIKUCHI Nobuyuki | Art Director 林千奈 HAYASHI Chika | Editor 掛須秀一 KAKESU Shuichi | Music 鈴木治行 SUZUKI Haruyuki | Sound 菊池信之 KIKUCHI Nobuyuki | Cast 三浦友和 MIURA Tomokazu, 渡邊真起子 WATANABE Makiko, 高橋隆太 TAKAHASHI Ryodai | Print Source WOWOW INC.

237

焦點導演・諏訪敦彥
DIRECTOR IN FOCUS: SUWA NOBUHIRO

11.10 〈五〉 14:40
SKC 新光 2 廳

11.16 〈四〉 21:20
SKC 新光 2 廳



238

＋ 導演蘇瓦・藤田敦彦
DIRECTOR IN FOCUS: SUWA NOBUHIRO

愛情二重奏

2/Duo

日本 Japan | 1997 | 35mm | Colour | 95min

1997 鹿特丹影展奈派克獎 / 1997 維也納影展影評人費比西獎

愛情就像二重奏，一方主旋一方收，默契要配合得宜才能產生夢幻旋律。然而，配合讓步太多，是否會形成另種折磨？在服飾店工作的小優，和夢想當演員的小圭過著同居生活。小圭在邁向演員的路上頻受挫，因而期望和小優結婚，讓生活有所改變，卻遭到小優拒絕。兩人關係逐漸生變，小圭不務正業，一味向小優拿錢，還常無事生非找藉口吵架，又在事後不斷道歉，讓小優瀕臨崩潰。當音色已不能協調、不斷錯踏，是要繼續死撐糾纏不休，亦或畫下休止符，飄然遠走？

諏訪敦彦首部執導的劇情長片，即大膽遊走在虛實之間的影像邊界，刻意捨棄已完成的對白，所有的台詞與走位全都是在現場由演員即興發揮，以跳躍式的手法拍攝，再穿插類紀錄片式的訪問，捕捉更純粹的寫實精髓。當時剛以《愛情白皮書》出道的西島秀俊，自然生動地詮釋片中徬徨猶豫的男主角，青春稚嫩中已盡顯憂鬱小生魅力。

Yu works in a shop. She lives with Kei, who tries to become an actor. One day, they quarrel over something trivial, but Kei suddenly proposes to Yu the next day. Confused, Yu begins to wonder what kind of person she herself really is and embarks on a journey to regain herself.

Executive Producer 磯貝俊裕 ISOMI Toshhiro | **Producer** 仙頭武則 SENTO Takenori, 小林廣司 KOBAYASHI Kohji | **Screenplay** 諏訪敦彦 SUWA Nobuhiro
Cinematographer 田村正毅 TAMURA Masaki | **Art Director** 磯貝俊裕 ISOMI Toshhiro | **Editor** 大重裕二 OSHIGE Yuji | **Sound** 滝澤修 TAKIZAWA Osamu | **Cast** 西島秀俊 NISHIJIMA Hidetoshi, 柳愛里 YU Eri, 渡邊真起子 WATANABE Makiko, 中村久美 NAKAMURA Kumi | **Print Source** Bitters End

11.12 〈日〉 12:30
SKC 新光 2 廳 ★

11.14 〈二〉 16:10
SKC 新光 2 廳

11.16 〈四〉 16:40
SKC 新光 2 廳



焦點導演 阿基郭利斯馬基

DIRECTOR IN FOCUS
AKI KAURISMÄKI

阿基郭利斯馬基，生於 1957 年，曾做過郵差、苦力、影評人、演員，為芬蘭當代最重要的電影大師。1983 年完成劇情長片首作《罪與罰》，隨後以「勞工階級三部曲」、「魯蛇三部曲」等系列奠定個人影壇地位，2002 年以《沒有過去的男人》獲得坎城影展評審團大獎、奧斯卡最佳外語片提名。作品擅長刻畫生活在當代都市裡的升斗小民，以獨特的北國憂鬱色調、冷冽而節制的敘事風格，呈現對勞工階級與邊緣族群的關懷，在自嘲式的黑色幽默間交織著人性單純的光輝。2017 年以新作《希望在世界另一端》贏得柏林影展最佳導演銀熊獎。

Aki Kaurismäki, born in 1957, grew up into "the age terrorised by the television" and has managed to stick to the inseparable realities of the real world and the "deep screen" of the 35mm film. He never used any other material, and he is simply very proud for having joined in the continuity and tradition of "real cinema". His minimalist style is all his own. He never entered the Finnish Film School. At the same time his films are full of quotations but always invisible, a part of a constant dialogue where particles of film culture reveal realities of human environment, society and psyche.

悲劇可以帶著 笑容， 喜劇也能令人 落淚

阿基郭利斯馬基自稱受過多位電影大師影響。

也許從法斯賓達（Rainer Werner Fassbinder）那裡學到了顛覆傳統類型的慧眼，在劉別謙（Ernst Lubitsch）喜劇習得高明諷刺的手法，布紐爾（Luis Buñuel）的批判性，以及小津安二郎（Ozu Yasujiro）和布烈松（Robert Bresson）的極簡，他都崇仰有加。雜揉這些影響，以及做過洗碗工、郵差、苦力、影評人的豐富經驗，讓他的作品成為形式簡約、黑色幽默、既可諧仿類型又能關照社會底層的獨特組合。雖然他最早是在哥哥米卡（Mika Kaurismäki）的電影幫忙，但很快便青出於藍，甚至儼然已成為芬蘭電影的代名詞。

因為邀到他無與倫比的最新傑作《希望在世界另一端》，而因此動了為他做個專題的念頭。但在數量限制之下，取捨真是個難題。金馬影展自 1990 年引進《列寧格勒牛仔征美記》起，幾乎就沒錯過他的作品。因此影展部決定往前挖寶，好不容易邀得他難得一見的處女作《罪與罰》。另外，《天堂孤影》與《亞利爾號》這兩部首度登上台灣大銀幕的作品再加上《火柴廠的女孩》，也完整補齊了郭利斯馬基著名的「勞工階級三部曲」。

最後兩個心水之選：一部是讓許多影癡念念不忘、讚為神作的《流雲世事》，另一部是勇奪坎城評審團大獎及最佳女主角（凱蒂奧提南主演）的《沒有過去的男人》。巧合的是，今年九月國際影評人協會宣布年度最佳影片頒給郭利斯馬基的《希望在世界另一端》，他上一回得這個獎，正是《沒有過去的男人》。至於《薄暮之光》、《溫心港灣》等唾手可得的近作，就暫且禮讓了。

過去對於郭利斯馬基的讚譽，大多集中在他獨樹一格的形式、調性與氛圍。精準的程度，甚至連演員的表演，都能成為他場面調度的亮點。那種喜怒不形於色的節制，成了一種簡約與懸疑的綜合體，當劇情隨著他們鬆綁的臉部肌肉出現起伏時，引發的震盪足以通透最人情與世故。但也愈來愈多影迷發覺，他的幽默其實是暗藏鋒利的，從階級、族群衝突到失業、犯罪問題，總能言之有物。近年席捲歐洲的難民議題，更成為他新作的華采所在。

作品外觀的冷冽，並無礙其內在的溫暖。就像他不帶一句髒話，就能讓那些官僚與排外者，無所遁形。悲劇也是可以帶著笑容的，就像喜劇足以令人落淚，郭利斯馬基讓我相信電影有此能耐。



希望在世界另一端

The Other Side of Hope

芬蘭、德國 Finland, Germany | 2017 | DCP | Colour | 101min

2017 柏林影展最佳導演銀熊獎 / 2017 慕尼黑影展最佳導演 / 2017 都柏林影展最佳演員

2017 影評人費比西協會年度最佳影片 / 2017 雪梨影展 / 2017 卡羅維利影展

一艘煤船悄悄駛進赫爾辛基港口，來自敘利亞的哈勒德下船後，立即申請了難民庇護，想在此地安身立命。住在赫爾辛基的維克斯通，則面臨中年危機，想轉換人生跑道，於是辭去工作，頂了一間餐廳來經營。然而，哈勒德的移民申請遭到拒絕，他被迫潛逃，卻意外遇上維科斯托。命運雖關上那扇窗，卻開啟了這道門，哈勒德、維克斯通以及他們的三名員工和一隻流浪狗，能協力經營好這間夢想餐廳，從此扭轉命運、展開人生的新篇章嗎？

芬蘭人或許冷面裝酷，但他們有顆溫厚的心。郭利斯馬基繼《溫心港灣》後，再次將鏡頭對準歐洲移民問題，以更宏觀的多線劇情鋪陳，將難民生存與小人物奮鬥並置，沉重轉化為幽默，編結成寒冷北國最暖心的人性故事。影片刻劃真實之餘，更保有郭利斯馬基一貫的幽默處世與懷舊情義，展現極開闊的包容與理想，寄予未來無窮的希望。不僅拿下柏林影展銀熊獎，更獲得影評人費比西協會年度最佳影片的極高評價。

Syrian Khaled requests asylum in Helsinki, waiting for the status to be granted. Elsewhere in the city, Wikström decides to radically change his life. He leaves his wife and buys a restaurant. When Khaled's asylum application is rejected, he decides to remain in Finland illegally. When both gentlemen accidentally meet, they prove to suit each other's lives miraculously well.

Producer Aki Kaurismäki | Screenplay Aki Kaurismäki | Cinematographer Tarmo Saikkonen | Production Designer Aki Kaurismäki | Editor Samu Heikkilä
Sound Tero Maimberg | Cast Sherwan Haji, Sakari Kuosmanen, Janne Hyytiäinen, Ilkka Kivila, Nuppu Kivi | Print Source 海鵬影業有限公司
Snailow Wings Films Co., Ltd.

241

焦點導演：阿基郭利斯馬基
DIRECTOR IN FOCUS: AKI KAURISMÄKI

11.10 (五) 19:20
Sun 日新1廳



242

＋ 導演兼監製：阿基·考里斯馬基
DIRECTOR IN FOCUS: AKI KAURISMAKI

沒有過去的男人

The Man Without a Past

芬蘭、德國、法國 Finland, Germany, France | 2002 | DCP | Colour | 97min

2003 芬蘭國家電影獎最佳影片、導演、女主角、劇本、攝影、剪輯

2002 坎城影展評審團大獎、最佳女演員、人道精神獎、狗狗金棕櫚獎 / 2002 奧斯卡最佳外語片提名

男人獨自搭火車來到一座城市，卻在車站突然遭受暴徒攻擊。送醫急救後，醫生見心跳停止宣告不治，但幾秒過後他竟從病床坐起！奇蹟「重生」的他失去記憶，不記得自己的名字與背景，成為「沒有過去的男人」，在遊民群聚的港邊貨櫃屋重新展開生活，甚至與社工談起戀愛。然而失去身份讓他求職時得面對官僚體制百般刁難，潛藏的往日陰影也悄悄襲來……。

本片堪稱郭利斯馬基奠定大師地位的代表作，也是至今最廣受讚譽的作品。全片以「失憶」為引子，編織出一則冷暖交織的現代童話，一如他的導演老友吉姆賈木許所述：「悲傷到足以令你笑，好笑到足以令你哭。」中年男女的老派浪漫讓人會心一笑，也助長期合作的女演員凱蒂奧提南獲封坎城影后。各具神采的可愛配角、經年不變的樂團情結，再次令人莞爾。

At the beginning of the film, a man has travelled to Helsinki in search of work. He not only gets mugged but loses his memory, and therefore he has to start completely anew, from scratch. He then finds love, and is forced to discover values with which a man will not be ashamed to live.

Producer Aki Kaurismäki | Screenplay Aki Kaurismäki | Cinematographer Timo Salminen | Art Director Markku Päätilä, Jukka Salmi | Editor
Timo Linasalo | Music Olli Kykkänen | Sound Jouko Lumme, Tero Malmberg | Cast Markku Peltola, Kati Outinen | Print Source
The Finnish Film Foundation

11.08 〈三〉 12:10
SKC 新光 1 廳

11.11 〈六〉 11:20
SKC 新光 1 廳

11.14 〈二〉 12:50
SKC 新光 1 廳



流雲世事

Drifting Clouds

芬蘭 Finland | 1996 | DCP | Colour | 95min

1997 芬蘭國家電影獎最佳影片、導演、女主角、女配角、劇本 / 1996 坎城影展人道精神獎特別提及

1996 聖保羅影展觀眾票選獎

伊隆娜是一間高級餐廳的經理，丈夫勞利則是電車司機，兩人雖然經濟拮据但也還算過得去，夫妻倆和小狗，一家三口過著和樂的生活。然而好景不常，勞利不幸被裁員，伊隆娜的餐廳也關門大吉，雙雙失業的他們，就此陷入分期付款還不清、收入完全沒著落的困境。伊隆娜遇上壞頭家，勞利追討欠款反被海扁，人生若在谷底時，屋漏肯定會下連夜雨，荒謬人生如流雲，只能低歎時不我予。

本片為郭利斯馬基的「魯蛇三部曲」系列首部曲，靈感源自對當時芬蘭社會高失業率的思索與回應。全片以一貫冷冽而節制的荒誕幽默，細膩描繪失業小人物無奈又無力、哭笑不得的心理狀態，看似面無表情、實則情感洶湧的表演，悲哀中依舊閃現人性與希望的微光。

「在完成這部勾勒失業者的影片之前，我幾乎不敢面對我自己。除了對社會現況做出紀實性的描述以外，我最希望做到的是為人們帶來希望。」——阿基郭利斯馬基

When Ilona loses her job at the restaurant, Lauri, her husband, gets laid off as well. A few months later a friend suggests that the couple should open a restaurant of their own. Nevertheless, the bank turns down their application for a loan. Ilona has no choice but empties her savings account, and Lauri takes the money to the casino to multiply it...

Producer Aki Kaurismäki | Screenplay Aki Kaurismäki | Cinematographer Tarmo Saikkonen | Production Designer Markku Peltä, Jukka Salmi | Editor Aki Kaurismäki | Music Shelley Fisher | Sound Jouko Lumme | Cast Kati Outinen, Kari Väänänen, Elna Salo, Sakari Kuosmanen | Print Source The Finnish Film Foundation

243

焦點導演：阿基郭利斯馬基
DIRECTOR IN FOCUS: AKI KAURISMÄKI

11.07 〈二〉 18:40
SKC 新光 1 廳

11.09 〈四〉 11:00
SKC 新光 1 廳

11.11 〈六〉 15:20
in89 豪華 2 廳



244

＋
導演導演：阿基·考里斯馬基
DIRECTOR IN FOCUS: AKI KAURISMAKI

火柴廠的女孩

The Match Factory Girl

芬蘭、瑞典 Finland, Sweden | 1990 | DCP | Colour | 69min

1991 芬蘭國家電影獎最佳導演、女主角、女配角、男配角 / 1990 年柏林影展青年論壇最佳評論獎

火柴廠女工艾莉絲對人生已經麻木，電視機播送著 1990 年風起雲湧的時代之聲，與吝嗇父母同居的她，腦中卻盡想著那些薪水買件紅色大衣。假日在酒吧尋覓真愛，一夜情後才發現黃金單身漢是個不負責任的花花公子。郭利斯馬基在本片展露強悍的批判精神，在革命的年代，電視機外女孩們的革命尚未完成，苦難還在繼續，同志究竟該如何努力……。

《火柴廠的女孩》是「勞工階級三部曲」的最終章。郭利斯馬基將女孩與社會革命做巧妙對比，透過攝影師提莫賽爾米南渾厚的膠捲質感，營造出一種超現實的黑色影像光澤，呈現普羅大眾潛意識裡的壓抑與夢想。已逝知名影評人羅傑伊伯特將本片選入其此生必看電影名單，艾莉絲在片中悲慘又動人的處境，看了讓人想給予同情的擁抱。

Iris has a dead-end job in a match factory. She lives with her dour and forbidding parents, and her social life is a disaster. But when she is made pregnant after a one-night stand by a man who thought she was a prostitute, she decides that enough is enough and plans her revenge...

Producer Aki Kaurismäki, Kias Ojofson, Katinka Faragó | Screenplay Aki Kaurismäki | Cinematographer Timo Salminen | Art Director Risto Karhula
Editor Aki Kaurismäki | Sound Jouko Lumme | Cast Kati Outinen, Elna Salo, Esko Nikkari, Vesa Vierikko | Print Source The Finnish Film Foundation

11.04 〈六〉 22:20
SKC 新光 2 廳

11.08 〈三〉 17:30
SKC 新光 2 廳

11.11 〈六〉 10:50
in89 豪華 2 廳



亞利爾號

Ariel

芬蘭 Finland | 1988 | DCP | Colour | 72min

1991 美國國家影評人協會最佳外語片 / 1989 莫斯科影展最佳男演員、影評人費比西獎

1989 柏林影展青年論壇 / 1989 多倫多影展

礦場結束營運，老礦工自殺了斷生命，飲彈前叫同樣失業的兒子另覓活路。乖兒子謹遵老爸遺言，領出所有積蓄，開著他留下的敞篷凱迪拉克，遠赴首都赫爾辛基開創新生活。福無雙至、禍不單行，不但半路遇搶匪洗劫一空，城裡謀職也吃閉門羹，以為悲慘人生可以有愛情來滋潤，互許終生之後卻倒楣鋃鐺入獄。衰尾歹運總該有個極限吧？他決定和牢友麻吉越獄，不只穿越牢籠，也想逃離這個看不到未來的人生……。

郭利斯馬基的「勞工階級三部曲」第二部，延續《天堂孤影》對邊緣底層勞工的關注，以溫馨愛情加社會批判為基底，添加黑幫、越獄、搶銀行等黑色類型元素，盡顯阿基式特有的冷調喜劇風格，節奏俐落飛快，不時驚人神展開，正宗北歐冷幽默與人性關懷，苦中笑看荒謬命運。

Ariel is dedicated to the memory of Finnish reality. It begins as an unemployment story, picking up romantic overtones before turning into a description of prison life completed with a breakout, and finally becoming a crime tale. It portrays Western reality with passionate, sad strokes. Stylistically, the film toes the line between realism and black comedy.

Producer Aki Kaurismäki | Screenplay Aki Kaurismäki | Cinematographer Timo Salminen | Art Director Risto Karhula | Editor Raija Talvio
Music Bill Casey, Melrose, Rauli Somerjoki, Jarmo Tammi, Olavi Virta | Sound Jouko Lumme | Cast Turo Pajala, Susanna Haavisto, Matti Pellonpää,
Eetu Hilkamo | Print Source The Finnish Film Foundation

245

焦點導演：阿基郭利斯馬基
DIRECTOR IN FOCUS: AKI KAURISMÄKI

11.06 〈一〉 11:40
SKC 新光 1 廳

11.08 〈三〉 22:00
SKC 新光 1 廳

11.19 〈日〉 14:30
in89 豪華 2 廳



246

+ 導演兼監製：阿基·考里斯馬基
DIRECTOR IN FOCUS: AKI KAURISMAKI

天堂孤影

Shadows in Paradise

芬蘭 Finland | 1986 | DCP | Colour | 74min

1987 芬蘭國家電影獎最佳影片 / 1987 多倫多影展

清潔隊員尼康德的人生沒有希望了。原本要一起創業的同事突然過世，未來一片茫茫然，生活只剩一成不變的實果遊戲和沒前途的課程。挫折連連的衰運憂鬱年，他偏偏又暗戀上超市女收銀員伊隆娜，愛情才剛剛萌芽，就慘遭資本主義的狂風吹襲，被炒魷魚的伊隆娜一氣之下偷了雇主的錢，兩人手忙腳亂當起了亡命鴛鴦，還要順便演一下你追我逃的肥皂劇戲碼；成人的愛情三句不離工作，窮人的愛情沒有祖國只能流浪。

郭利斯馬基的「勞工階級三部曲」首部曲，也是開啟個人美學風格的早期代表作。冷調簡約的影像、蕭瑟寫實的城市街景，全片在記錄八〇年代現代化發展中芬蘭的同時，挖掘藍領階級日常生活中的浪漫與幽默，也道盡邊緣小人物的漂泊心聲，與吉姆賈木許《地球之夜》北歐篇相互呼應。本片也是郭利斯馬基與御用愛將凱蒂奧提南、馬蒂佩龍帕長期合作的起點。

The terrifying mouth of a rubbish crusher, the sea crushing upon the shore, a few kisses and the tragicomic life in a metropolis. *Shadows in Paradise* tells the love story of a rubbish truck driver and a supermarket cashier. It is a film about losers, about the necessity of love and also about humility, dignity and pride.

Producer Mika Kaurismäki | Screenplay Aki Kaurismäki | Cinematographer Timo Salminen | Art Director Pertti Hilkamo, Heikki Ukkonen | Editor
Rajla Taito | Sound Jouko Lumme | Cast Matti Pellonpää, Kati Outinen, Saku Kuosmanen, Esko Nikkari | Print Source The Finnish Film Foundation

11.10 〈五〉 21:50
SKC 新光 1 廳

11.14 〈二〉 15:00
SKC 新光 1 廳

11.19 〈日〉 21:50
in89 豪華 2 廳



罪與罰

Crime and Punishment

芬蘭 Finland | 1983 | DCP | Colour | 93min

1984 芬蘭國家電影獎最佳劇本、首部電影

赫爾辛基的都市叢林裡，屠宰場流淌的血肉揭示了後續的罪愆。學過法律的年輕屠宰場工人，在光天化日下潛入宅邸殺害屋主，正準備消滅證據離開現場時，不巧被打掃女孩撞見。身為唯一的目擊證人，女孩非但沒有向警方舉發他，反而看見了他冷酷無情行為背後的憂鬱，甚至萌生了憐憫關愛之心，糾纏的命運也將他們導向人生另一條道路。在罪與罰、自我與群體、逃避與救贖之間，徬徨人性鏈鑄而成的宿命枷鎖，終將如薛西弗斯的荒謬巨石，註定永遠徒勞。

改編自俄國文豪杜斯妥也夫斯基的文學經典〈罪與罰〉，郭利斯馬基初執導演筒的長片作品，即大膽挑戰人生的大哉問，不僅成功地保留了原著核心精神，將場景搬到八〇年代的芬蘭，並以冷冽簡約、情感節制的影像敘事，直視西方傳統的道德命題，如寓言般透出濃濃的警世意味。

Crime and Punishment is a modern adaptation of the novel by F.M. Dostoevsky. A young slaughterhouse worker commits a senseless crime and finally drifts out of society. Only a young girl, who accidentally arrives at the crime scene wants to follow him. Guilt and the tightening net of the police throw a shadow over their desperate love affair.

Producer Mika Kaurismäki | Screenplay Aki Kaurismäki, Pauli Pentti | Cinematographer Timo Sallinen | Production Designer Matti Jaaranen
 Veikko Aaltonen | Music Pedro Hietanen | Sound Mikael Siivers | Cast Markku Toikka, Aino Seppo, Esko Nikari, Hannu Lauri | Print Source
 The Finnish Film Foundation | Editor

247

焦點導演：阿基郭利斯馬基
 DIRECTOR IN FOCUS: AKI KAURISMÄKI

11.07 〈二〉 14:10
SKC 新光 1 廳

11.11 〈六〉 13:40
SKC 新光 1 廳

11.18 〈六〉 19:20
in89 豪華 2 廳

永遠的繆思 珍妮摩露

A TRIBUTE TO JEANNE MOREAU

珍妮摩露，1928 生於巴黎。1947 年就進入演藝界，以《夏日之戀》成為法國新浪潮的最佳女演員。從影六十餘年，演出作品逾百部，合作過的導演如楚浮、高達、安東尼奧尼等電影大師，為少數囊括三大影展影后的銀幕女神，並獲頒奧斯卡金像獎、法國凱薩獎之終身成就獎，大導演奧森威爾斯讚譽為「全世界最偉大的女演員」。

Jeanne Moreau (1928-2017) was a French actress, screenwriter and director. After her theatrical debut in 1947, she achieved prominence with her role in films such as *Jules and Jim* and won Best Actress at the Cannes for *Moderato cantabile*. Her directorial work, *The Adolescent*, competed at the Berlinale 1979. With a career spanning more than six decades, Moreau received several lifetime achievement awards, including the BAFTA Fellowship, the Honorary Golden Palme and the Honorary Golden Bear.

瞬間，永恆：珍妮摩露

文／塗翔文

很少有人憑藉一個角色就能讓全世界影迷永遠留戀難忘，甚至因此建立了極其清晰的明星形象（persona），珍妮摩露便是如此這般的傳奇人物。

1962年，她在楚浮（François Truffaut）的法國新浪潮名作《夏日之戀》裡，飾演愛恨分明、性格濃烈的女主角凱薩琳，穿梭在兩個男人又是好友之間，揮灑屬於她的愛情。從第一個鏡頭的側臉起，她就緊緊地抓住觀眾目光，那帶點方型的臉龐自信昂揚，杏眼圓瞪、巧笑倩兮，但你卻永遠不知道下一秒她會做什麼。她扮男裝、隨興唱歌、說跳河就跳河，不僅建立了一個特立獨行、勇於追求所愛的女性形象，楚浮細膩描摹三人剪不斷理還亂的糾葛難題，迄今依舊是所有三角戀故事的典範。

因《夏日之戀》的成功雋永，珍妮摩露的銀幕形象也從此底定。在法國影壇的「天后宮」裡，個個都有自己的鮮明特質，如果說凱薩琳丹妮芙是內在壓抑的冷艷貴婦、伊莎貝艾珍妮是為愛癡狂的烈女，那麼珍妮摩露就像是個女中豪傑，總能跳脫傳統框架的桎梏，隨心而走、無所畏懼。

這樣的特質，其實另一位新浪潮健將路易馬盧（Louis Malle）更早就看出來了。1958年處女作《死刑台與電梯》（Elevator to the Gallows）已讓摩露成功演出為愛什麼都敢做的黑色女人，也讓她正式受到世界影壇注目；之後再拍《孽戀》，她周旋於三個男人之間，坦蕩面對，最後甚至無法回頭、背德出走，當年就是極具爭議的角色，如今看來，原來《夏日之戀》的凱薩琳也不算憑空而降，只是甜美浪漫了些，這雖是楚浮與馬盧導演風格上的差異使然，但摩露卻能同樣做到光芒四射，讓人認同。看著她的美麗自在、若有所思，觀眾總在道德的天平兩端遊移不定，時而震驚、時而悲鳴，卻也因此更容易感同身受的觀點，去接納、理解這樣的女性角色。尤其在那個年代裡，珍妮摩露等於用她的獨特風采與演技，為女人們理直氣壯地發聲平反。

不到二十歲，珍妮摩露就已在法國知名的法蘭西戲劇院（Comédie-Française）當上頭牌，累積豐富的舞台戲劇經驗；1949年起開始演出電影，一路以來從影68年，直至2017年過世，演出超過七十餘部作品。除了楚浮和馬盧，攤開年表，合作過的導演還包括傑克德米（Jacques Demy）、高達（Jean-Luc Godard）、安東尼奧尼（Michelangelo Antonioni）、奧森威爾斯（Orson Welles）、法斯賓達（Rainer Werner Fassbinder）、文溫德斯（Wim Wenders）、安哲羅普洛斯（Theo Angelopoulos）以及蔡明亮等，各國大師都不計語言、文化的阻礙隔閡，也要跟她合作，更足證她獨一無二的銀幕魅力與影壇地位。不僅如此，她的演藝工作橫跨編、導、製作、歌唱等領域，多才多藝。

要從她的赫赫年表中挑出代表作，不是件容易的事。這次除了前述的《孽戀》、《夏日之戀》，另外三部份量十足的作品，都出自六〇年代，不僅看得到珍妮摩露風華正盛的各種樣貌，影片本身也皆為擲地有聲的作品。《如歌的中板》是截然不同的外遇故事，咖啡店裡的殺人案，為女主角平淡的家庭生活激起漣漪，更帶來意想不到的愛情。透過苔哈絲的文字、鋼琴配樂、荒涼小鎮的景緻，全都反映成女主角的澎湃內在。安東尼奧尼的《夜》也有類似情調，一天的光景裡，作家太太看盡城市的繁華與虛無，然後在一場豪奢的夜之派對裡，終於找到婚姻真相。大部份的戲都任由珍妮摩露在場景裡行走遊蕩，她的眼神姿態，除了風情萬種，更詮釋出難以言喻的複雜心境。至於楚浮的《黑衣新娘》，則讓摩露的造型非黑即白，既像天使又似死神，從一個傷心新娘變身復仇女王，俾倪於男人的軟弱與貪色之間，激情熾烈，又引人無比同情。

每每重看《夏日之戀》，便忍不住揣想私底下的珍妮摩露，是否同為戲如人生般的瀟灑奇女子。閱讀她的相關資料，發現一段佚事，據說當年拍奧森威爾斯的《夜半鐘聲》，片方預算吃緊，珍妮摩露竟答應對方用銀盤抵片酬，共體時艱。無論是真是假，我似乎可以想像她豪爽允諾、泰然自若的表情，就像凱薩琳不顧一切地向前燦笑狂奔。或許，這正是電影的魔力使然，更是所謂真正的永恆吧！



250

+ 永恆的電影，永恆的電影
A TRIBUTE TO JEANNE MOREAU

黑衣新娘

The Bride Wore Black

法國 France | 1967 | DCP | Colour | 107min

1969 金球獎最佳外語片提名 / 1969 美國國家評論協會最佳外語片

楚浮崇拜希區考克，不僅親自跟他做過訪談，還拍電影向他致敬。珍妮摩露化身為愛復仇的新娘，才剛步出教堂，丈夫就被五名醉漢誤殺，她化悲憤為力量，展開縝密的復仇計畫。《黑衣新娘》讓珍妮摩露成為撲朔迷離的蛇蠍美人，有時俐落時髦，有時雍容華貴，喬裝成不同身份暗中追查五個男人的下落，千方百計逐一靠近。當有些男人以為艷遇來了，死神也正在不遠處向他們招手。這位奪命佳人，處心積慮執行她的報復大計，以眼還眼，以牙還牙。珍妮摩露冷酷間夾雜憤怒、絕望、迷惘甚至挑逗的多層次演出，充滿致命吸引力。

若干年後，昆汀塔倫提諾的《追殺比爾》也異曲同工，但相較起來，楚浮還是循著希區考克的風格，沒有像烏瑪舒曼展開浴血大戰，而是讓珍妮摩露當上冷豔的復仇女神，本性善良，只因為愛情突然被連根拔起，再也了無生趣，唯有冷冷地射出她的復仇之箭。

Julie, a beautiful young bride, has just married her childhood sweetheart. But moments after the ceremony, her beloved is murdered on the steps of the church. Emotionally distraught, Julie becomes obsessed with her bridegroom's death and begins a descent into madness as she relentlessly pursues the men responsible.

佛杭蘇瓦楚浮，法國新浪潮電影的代表人物，1959 年首部劇情長片《四百擊》勇奪坎城影展導演大獎，也成為新浪潮運動的寵兒。作品深刻表現個人成長與情感執著，為近代作者電影立下典範。1984 年罹患腦癌病逝，共有二十五部作品傳世。

François Truffaut (1932-1984) began his career as film critic at *Cahiers du cinema*, championing the "auteur theory". His 1959 directorial debut feature, *400 Blows*, defined the French New Wave movement and made Truffaut an icon of the French film industry.



導演 Director
佛杭蘇瓦楚浮 François TRUFFAUT

數位修復
Restored

Screenplay François Truffaut, Jean-Louis Richard | Music Bernard Herrmann | Sound René Levert | Cast Jeanne Moreau, Michel Bouquet, Jean-Claude Brialy, Charles Denner, Claude Rich | Editor Claudine Bouché
mk2 | Cinematographer Raoul Coutard | Production Designer Pierre Guffroy | Print Source

11.11 〈六〉 15:50
SKC 新光 1 廳

11.13 〈一〉 10:50
SKC 新光 1 廳



夏日之戀

Jules and Jim

法國 France | 1962 | DCP | B&W | 105min

1963 丹麥影評人協會最佳歐洲電影 / 1963 英國金像獎最佳影片、外語女演員提名

神祕迷人的凱薩琳，擁有女神雕像的古典笑容，朱爾與吉姆都為之傾倒，一段三角關係於焉展開。從青春奔放追逐自由開始，她化裝成男生在橋上賽跑，為了抗議朱爾大放厥詞而跳下塞納河，糾纏於兩位男子之間，她敢愛敢恨的性格卻也將彼此生命捲入暴風漩渦。在楚浮的鏡頭下，珍妮摩露宛如狂野青春的代表，吸引眾人目光，鏡頭依依不捨凝在她臉上，而當她悠悠唱出〈生命的旋風〉，輕快調子唱著相逢與分離，已預示最後的無常與毀滅。

早在珍妮摩露客串演出《四百擊》之前，楚浮已計畫把自己最愛的小說〈夏日之戀〉改編成電影，並且屬意由摩露主演，還把她的照片寄給了原作者亨利皮耶侯歇。可以說，沒有珍妮摩露，就不會有《夏日之戀》，她就是楚浮的繆思，讓角色充滿熾烈的生命力，也讓故事結局更教人神傷。

Jules and Jim are close friends. Before the WWI, Jules marries Catherine, but after the war, his relationship with her deteriorates. When Jim comes to stay with the couple and their daughter, he begins a relationship with Catherine, having been urged to do so by Jules, who hopes that if his wife is involved with his friend she will not leave him.

佛杭蘇瓦楚浮，法國新浪潮電影的代表人物，1959 年首部劇情長片《四百擊》勇奪坎城影展導演大獎，也成為新浪潮運動的寵兒。作品深刻表現個人成長與情感執著，為近代作者電影立下典範。1984 年罹患腦癌病逝，共有二十五部作品傳世。

François Truffaut (1932-1984) began his career as film critic at *Cahiers du cinema*, championing the "auteur theory". His 1959 directorial debut feature, *400 Blows*, defined the French New Wave movement and made Truffaut an icon of the French film industry.



導演 Director
佛杭蘇瓦楚浮 François TRUFFAUT

Producer Marcel Berbert, François Truffaut | Screenplay François Truffaut, Jean Gruault | Cinematographer Raoul Coutard | Editor Claudine Bouche
Music Georges Delerue | Cast Jeanne Moreau, Oskar Werner, Henri Serre | Print Source 法國在台協會 Bureau français de Taipei

11.08 〈三〉 10:30
SKC 新光 2 廳

11.09 〈四〉 21:50
SKC 新光 2 廳

251

＋ 永遠的繆思・珍妮摩露
A TRIBUTE TO JEANNE MOREAU



252

永恆的電影：致敬讓娜·莫列奧
A TRIBUTE TO JEANNE MOREAU

夜

The Night

義大利 Italy | 1961 | DCP | B&W | 122min

1961 柏林影展金熊獎

這可能是莉蒂亞生命中最重要的一天。先是探望垂死作家好友，憂難遏抑；之後從丈夫的新書發表會溜走，徬徨不安；她在街頭漫步，不知何去何從，新足印踏著舊足跡，整個城市的空曠疏離都是自己的寂寥。夜了，莉蒂亞陪丈夫參加豪華派對，杯觥交錯的慾望流洩如月光，孤獨的心緒卻無處安放。日已升，夜將盡，人心卻如月蝕，沒入漫漫幽暗長路。這一個夜晚將永無盡頭，無限地持續下去。

安東尼奧尼的「疏離愛情三部曲」續篇，找來珍妮摩露與馬斯楚安尼飾演一對貌合神離的夫妻，老班底莫妮卡維蒂則在旁曖昧偷情，一夜之間揭開三人的疏離愛情。珍妮摩露在法國新浪潮電影中所建立的任性形象，在安東尼奧尼的城市夜行裡走到女性自身的臨界點，在壓抑的慾望與情感的迷惘之間，踏出一步勇氣與憧憬的圓滿總結。

Lidia suddenly storms out of a posh gathering held to honour her husband, Giovanni, who has just written a new novel. Distressed at the news that her friend Tommaso has a terminal illness, Lidia begins roaming the streets of the city, questioning her marriage to Giovanni. Meanwhile, Giovanni, seemingly oblivious to his crumbling relationship with Lidia, attempts to seduce Valentina.

米開朗基羅安東尼奧尼，生於1912年。1950年完成長片首作《愛情編年史》，早期創作深受義大利新寫實主義影響。1960年《情事》至1964年《紅色沙漠》，標誌其作者風格的形成，疏離冷靜的敘事手法徹底革新歐洲電影風貌，成為作者電影與現代主義電影的重要先驅。1967年以《春光乍現》贏得坎城影展金棕櫚獎。

Michelangelo Antonioni (1912-2007) was an Italian film director, screenwriter, editor and short story writer. Best known for his English-language film, *Blow-Up*, he received numerous awards throughout his career, including the Palme d'Or, the Golden Lion and the Golden Bear.



導演 Director
米開朗基羅安東尼奧尼
Michelangelo ANTONIONI

Producer Emanuele Cassuto | Screenplay Michelangelo Antonioni, Emilio Fede, Tonino Guerra | Cinematographer Gianni di Venanzo | Production Designer Piero Zuffi | Editor Eraldo da Roma | Music Giorgio Gaslini | Sound Claudio Mainelli | Cast Marcello Mastroianni, Jeanne Moreau, Monica Vitti, Bernhard Wicki | Print Source MOVIE TIME Srl

11.05 〈日〉 21:00
SKC 新光1廳

11.10 〈五〉 14:50
SKC 新光1廳



如歌的中板

Moderato cantabile

法國 France | 1960 | 35mm | B&W | 95min

1960 坎城影展最佳女演員

Producer Raoul J. Lévy | Screenplay Marguerite Duras, Gérard Jafiot, Peter Brook | Cinematographer Armand Thirard | Production Designer Robert André | Editor Albert Jurgenson | Sound William Robert Sivel | Cast Jeanne Moreau, Jean-Paul Belmondo | Print Source Tamasa Distribution

工廠老闆娘安妮，生活單調平靜，波瀾不興。學鋼琴的兒子正在練習名曲〈如歌的中板〉，琴音卻敲打不出生命的漣漪。某日，安妮帶兒子上課路上，咖啡廳傳出淒厲慘叫，女孩被殺，情人兇手被警察帶離現場。是好奇？還是命運？隔天安妮第一次踏進這家咖啡廳，點了一杯酒，遇見一位男子，隨意聊起昨日情殺案的種種，一段戀情於是展開……。

英國現代劇場大師彼得布魯克執導，《情人》女作家芭哈絲編劇，找來新浪潮最佳男女主角、《斷了氣》的楊波貝蒙與繆思女神珍妮摩露攜手，譜出一曲如歌的愛戀之歌。全片以悠緩從容的敘事與運鏡，將芭哈絲筆下抑鬱女子的幽怨情意，化為如訴琴聲，珍妮摩露孤獨的身影融入寬廣又空寂的畫面中，而她神秘難解的眼神，如有魔力般穿透銀幕，望向無盡的寂寞惆悵。

Anne Desbarèdes is married to a wealthy businessman in the town of Blaye. After being an indirect witness to a murder in a café, she goes back to it the next day. There she meets Chauvin, who tells her more detail about the crime. Due to her unstable mental state, Anna starts to think that he is suspected.

彼得布魯克，生於 1925 年。就讀牛津大學期間開始拍攝實驗電影、劇場創作，之後成為皇家莎士比亞劇場核心人物，創作六十年來，製作近百部戲劇，劇本及劇場理論著作等身，〈空的空間〉、〈馬哈·薩德〉為戲劇學院學生必讀，被公認為西方戲劇界最重要的導演之一。

Peter Brook, born in 1925, is an English film and theatre director. Besides his successful career in theatre, his films had competed in the prestigious film festivals, including the Palme d'Or nominated *Lord of the Flies* and *Moderato cantabile*.



導演 Director
彼得布魯克 Peter BROOK

11.12 〈日〉 10:20
SKC 新光 2 廳

11.14 〈二〉 11:20
SKC 新光 2 廳

253

＋ 永遠的繆思女神
A TRIBUTE TO JEANNE MOREAU



254

永恆的愛情
A TRIBUTE TO JEANNE MOREAU

孽戀

The Lovers

法國 France | 1958 | DCP | B&W | 90min

1958 威尼斯影展評審團特別獎、新電影獎最佳女演員

美麗的貴婦珍妮，與丈夫、孩子住在第戎鄉間的豪宅，冷淡無趣的丈夫忙於事業，寂寞時她就溜到巴黎找情人，但無味的生活卻越來越令人無處可逃。一次意外的拋錨與邂逅，一夜解放的慾望與渴望，身體的廝磨與情慾的自由，讓她再也無法回頭……。

從《死刑台與電梯》的偷情暗慾，到《孽戀》的癡愛畸戀，路易馬盧以充滿濃情憐愛的鏡頭，精準捕捉了珍妮摩露徘徊於成熟韻味與純情迷人的銀幕魅力，舉手投足都風情萬種，早在《烈火情人》之前便已道盡愛慾真諦。因尺度過於大膽，當年於美國上映時，還導致戲院經理被告妨礙風化，直到1968年最高法院才無罪開釋，成為情慾禁忌電影的代表。

「每部電影都是一段生命和冒險。它表達我當下關注的事物，就像談了一場戀愛。無論電影或愛情，我是相信一見鍾情的人。」——路易馬盧

Jeanne is the wife of a provincial newspaper proprietor. One day, when her car breaks down, she is offered a lift home by a young architect called Bernard. That night, as they walk together through the grounds of the mansion, Jeanne finds herself falling in love with the stranger and realizes that she has to make a decision about her future...

路易馬盧，生於1932年。1958年以首部劇情長片《死刑台與電梯》轟動影壇，而後作品《孽戀》、《地下鐵的莎姬》均為法國新浪潮的重要代表作。1987年以自傳性作品《童年再見》贏得威尼斯影展金獅獎，1992年的《烈火情人》則以大膽的情慾亂倫主題引發爭議。1995年病逝於美國洛杉磯。

Louis Malle (1932-1995) was a French film director, screenwriter and producer. His *Goodbye, Children* won the Golden Lion in 1987 and Nominated the Best Foreign Language Film at the Academy Awards 1988. During his career, he received countless nominations at the most prestigious film festivals.



導演 Director
路易馬盧 Louis MALLE

數位修復
Restored

Producer Irénée Lerche | Screenplay Louis Malle | Cinematographer Henri Decat | Art Director Bernard Evain | Editor Léonide Azar | Music Serge Baudo | Sound Pierre Bertrand | Cast Jeanne Moreau, Jean-Marc Bory, Judith Magre, José Luis de Villalonga | Print Source Gaumont

11.09 〈四〉 18:40
SKC 新光 2 廳

11.14 〈二〉 10:50
SKC 新光 1 廳



神秘影片
極惡非道三部曲

SURPRISE FILM
OUTRAGE TRILOGY



極惡非道

Outrage

日本 Japan | 2010 | DCP | Colour | 109min

2010 坎城影展正式競賽

稱霸關東的黑道組織山王會，旗下組長組員分層眾多，北野武飾演的小組長大友，受命剷除搶地盤的小黑幫。奉命行事的大友，本以為這不過是一樁和往常一樣的暴力活，沒想到竟是頂頭大佬們權力鬥爭的前哨戰，一場生死存亡的黑道派系對決就此展開。

自 2004 年《座頭市》睽違多年後，北野武重拾暴力路線，以《極惡非道》再次證明了個人的黑道電影宗師地位。影片網羅眾多硬漢名角，以看似多線的人物敘事，描繪宛如黑社會版〈清明上河圖〉的暴力浮生相。不分黑白老少，惡之典範全員到齊，一起粗脖子漲紅臉狂罵「混蛋！笨蛋！」，北野武曾說：「千萬別相信那些滿口道德的傢伙。」暴力真正令人恐懼的，不只是血淋淋的刀光血影，隱藏在槍彈殺戮背後的權力鬥爭，才是最殺人不見血的極惡之道。

In a ruthless battle for power, several yakuza clans vie for the favor of their head family in the Japanese underworld. Long-time yakuza Otomo has seen his kind go from elaborate body tattoos and severed fingertips to becoming important players on the stock market. Theirs is a never-ending struggle to end up on top, or at least survive, in a corrupt world where there are no heroes but constant betrayal and vengeance...

北野武，1947 年生於東京。當代日本影藝界代表人物。集導演、演員、歌手、主持人、電影剪輯師、編劇、作家、詩人、畫家等多重身份於一身的傳奇人物。曾以《花火》獲得威尼斯影展金獅獎，代表作有《那年夏天，寧靜的海》、《菊次郎的夏天》、《座頭市》等。

Kitano Takeshi was born in 1947 in Tokyo. He is a well-known Japanese comedian, TV host, author, director, actor, and screenwriter. His 1997 film, *Fireworks*, won the Venice Golden Lion and his 2003 feature, *Zatoichi*, was awarded Best Director at the Venice.



導演 Director
北野武 KITANO Takeshi

Producer 森昌行 MORI Masayuki | 吉田多喜男 YOSHIDA Takio | Screenplay 北野武 KITANO Takeshi | Cinematographer 柳島克己 YANAGIUMA Katsumi
Production Designer 磯田龍史 ISODA Norihito | Editor 北野武 KITANO Takeshi, 太田義則 OTA Yoshinori | Music 鈴木慶一 SUZUKI Keiichi | Sound
堀內敬治 HORUCHI Seiji | Cast 北野武 Beat Takeshi, 三浦友和 MIURA Tomokazu, 國村隼 KINUKURA Jun, 椎名桔平 SHINJA Kippei, 加瀬亮 KASE Ryo |
Print Source Office Kitano Inc.

11.10 〈五〉 11:20
Sun 日新 1 廳

11.16 〈四〉 21:50
in89 豪華 2 廳

257

＋
神祕驚悚 驚悚系列 第三部
SURPRISE FILM: OUTRAGE TRILOGY



258

+ 犯罪片
SURPRISE FILM: OUTRAGE TRILOGY

極惡非道 II

Outrage Beyond

日本 Japan | 2012 | DCP | Colour | 112min

2013 亞洲電影大獎最佳導演 / 2012 威尼斯影展正式競賽 / 2012 多倫多影展

「誰說我死了！」江湖謠傳已經壯烈犧牲的大友，其實活得像一尾活龍，不想再問江湖事，但老大一職豈能說辭就辭？在他假死的這五年，山王會在軍師石原的多角化經營下，不僅雄霸關東黑道，黑手也伸向政治界，迅速擴大的勢力範圍，也引起警方擔憂。老謀深算的刑警岡，於是提出「以黑制黑」的策略，找來關西的花菱會與「已死」的大友，展開一場空前絕後的剷除行動。一邊是垂涎關東地盤的黑幫，一邊是隔岸觀火的警方，雖然明知自己是棋子，大友也不得不擦落去。鷸蚌相爭，究竟誰才是得利的漁翁？江湖的腥風血雨，終究難逃阿修羅的無間惡道。

深諳暴力美學的北野武，將黑道鬥爭、黑金政治、犯罪企業化、以及社會整體價值觀的拜金扭曲，冶煉出這部黑吃黑的暴力極品，比《紙牌屋》更吃人夠夠、驚心動魄。披著黑幫類型的外皮，一匹匹貪權奪勢的惡狼紛紛現形，江湖道義不過是老大們唬爛的話術，無法無天的腐敗與墮落，滋味已非血腥足以形容。

With *Outrage Beyond*, action cinema master Kitano Takeshi returns to the hard boiled characters, black comedy and unflinching violence of his yakuza saga, *Outrage*. This time, a manipulative police crackdown on organized crime has ignited a tricky power struggle in the yakuza underworld.

北野武，1947 年生於東京。當代日本影藝界代表人物。集導演、演員、歌手、主持人、電影剪輯師、編劇、作家、詩人、畫家等多重身份於一身的傳奇人物。曾以《花火》獲得威尼斯影展金獅獎，代表作有《那年夏天，寧靜的海》、《菊次郎的夏天》、《座頭市》等。

Kitano Takeshi was born in 1947 in Tokyo. He is a well-known Japanese comedian, TV host, author, director, actor, and screenwriter. His 1997 film, *Fireworks*, won the Venice Golden Lion and his 2003 feature, *Zatoichi*, was awarded Best Director at the Venice.



導演 Director
北野武 KITANO Takeshi

Producer 森昌行 MORI Masayuki, 吉田孝輝 YOSHIDA Takio | Screenplay 北野武 KITANO Takeshi | Cinematographer 柳島克己 YANAGIUMA Katsumi
| Production Designer 磯田映宏 ISODA Norihito | Editor 北野武 KITANO Takeshi, 太田義則 OTA Yoshinori | Music 鈴木慶一 SUZUKI Keiichi | Sound
久瀨石田文 KUREISHI Yoshitomi | Cast 北野武 Beat Takeshi, 三浦友和 MURA Tomokazu, 西田敏行 NISHIDA Toshiyuki, 加藤亮 KASE Ryo, 高橋克典
TAKAHASHI Katsunori | Print Source Office Kitano Inc.

11.14 〈二〉 10:30
Sun 日新 1 廳

11.18 〈六〉 21:30
in89 豪華 2 廳

11.22 〈三〉 21:30
in89 豪華 2 廳



極惡非道最終章

Outrage Coda

日本 Japan | 2017 | DCP | Colour | 104min

2017 威尼斯影展 / 2017 華沙影展

在經歷了五年前花菱會和山王會的大亂鬥之後，前黑道頭子大友隱身南韓，閒暇時釣釣魚，實則為當地老大張先生效力。然而，一起發生在桃色場所的小糾紛，卻引發花菱會和張先生成為敵對，雙方的衝突逐漸升高，甚至危及到張先生的性命。大友決定回到日本，用他的氣魄了結一切！

北野武自編自導自演的「極惡非道」系列，歷時八年，真正完結。除了保留西田敏行等前作角色，更加入大森南朋等人助陣。黑道之間的爾虞我詐、你來我往，冷酷黑暗與極惡勢力，在機關槍掃射間全員暴走、徹底爆發！儘管是三部曲，但每一部自成一格，可獨立觀看。北野武也說：「《極惡非道最終章》是獨立的篇章，暴力不再能夠證明一切，我想要讓人感受的，是暴力背後空虛與悲哀。」

Former yakuza boss Otomo now works in South Korea for Mr. Chang, a renowned fixer whose influence extends into Japan. A relatively minor incident causes tensions to rise between Chang Enterprises and the faraway powerful Hanabishi. When eventually Chang's life is endangered, devoted yakuza Otomo returns to Japan to settle things once and for all.

北野武，1947 年生於東京。當代日本影藝界代表人物。集導演、演員、歌手、主持人、電影剪輯師、編劇、作家、詩人、畫家等多重身份於一身的傳奇人物。曾以《花火》獲得威尼斯影展金獅獎，代表作有《那年夏天，寧靜的海》、《菊次郎的夏天》、《座頭市》等。

Kitano Takeshi was born in 1947 in Tokyo. He is a well-known Japanese comedian, TV host, author, director, actor, and screenwriter. His 1997 film, *Fireworks*, won the Venice Golden Lion and his 2003 feature, *Zatoichi*, was awarded Best Director at the Venice.



導演 Director
北野武 KITANO Takeshi

Producer 森昌行 MORI Masayuki | 吉田多喜男 YOSHIDA Takio | Screenplay 北野武 KITANO Takeshi | Cinematographer 柳島克己 YANAGIUMA Katsumi
Production Designer 磯田典史 ISODA Norihito | Editor 北野武 KITANO Takeshi, 太田義則 OTA Yoshinori | Music 鈴木慶一 SUZUKI Keiichi | Sound
久遠石由文 KUREISHI Yoshitomi | Cast 北野武 Beat Takeshi, 西田敏行 NISHIDA Toshiyuki, 大森南朋 OMORI Nao, 松重豐 MATSUSHIGE Yutaka, 大杉漣
OHSUGI Ren | Print Source Office Kitano Inc.

11.17 〈五〉 11:00
in89 豪華 2 廳

11.22 〈三〉 21:40
SKC 新光 2 廳

11.23 〈四〉 11:20
SKC 新光 1 廳

259

＋
神祕第六・國際犯罪片
SURPRISE FILM: OUTRAGE TRILOGY



天上再見 See You Up There

- 170 1:54 1 分 54 秒
- 125 12 Days 12 天
- 238 2/Duo 愛情二重奏
- 129 24 Frames 24 格
- 131 76 Minutes and 15 Seconds with Abbas Kiarostami 與阿巴斯的 76 分 15 秒
- 133 78/52 驚魂記中計
- A 220 A Borrowed Life 多桑
- 194 A Fantastic Woman 不思議女人
- 118 A Gentle Night 小城二月
- 145 A Man of Integrity 正直好人
- 235 A Perfect Couple 現代離婚故事
- 172 A Worthy Companion 激情漩渦
- 229 Aces Go Places 光頭神探賊狀元（港名：最佳拍檔）
- 075 Alifu, the Prince/ss 阿莉芙
- 069 All Because of Love 痴情男子漢
- 230 All the Wrong Clues 夜來香（港名：鬼馬智多星）
- 174 All You Can Eat Buddha 吃吃的佛
- 176 An Imagined Conversation: Kanye West & Stephen Hawking
想像的對話：饒舌與時間簡史
- 078 Angels Wear White 嘉年華
- 144 April's Daughter 四月的女兒
- 245 Ariel 亞利爾號
- 114 Ash 追·蹤
- B 097 Babes' Not Alone 亮亮與噴子
- 059 Bangzi Melody 村戲
- 137 Barbara 情迷芭芭拉
- 089 Barkley 小貓巴克里
- 223 Barry Lyndon 亂世兒女
- 122 Based on a True Story 真實遊戲
- 156 Battle of the Sexes 勝負反手拍
- 195 Beach Rats 浪蕩沙灘
- 163 Birds Are Singing in Kigali 遠方的歌聲
- 205 Blade of the Immortal 無限住人
- 096 Blind Mouth 盲口
- 224 Blow-Up 春光乍現
- 171 Boundaries 島嶼邊緣的她們
- 192 BPM
- 148 Bright Nights 白晝之夜
- 158 Brigsby Bear 熊幸福騙局
- 065 Brotherhood of Blades II: The Infernal Battlefield 綉春刀 II 修羅戰場
- 147 Bye Bye Germany 王牌業務員
- C 193 Call Me by Your Name 以你的名字呼喚我
- 127 Claire's Camera 克萊兒的相機
- 222 Close Encounters of the Third Kind 第三類接觸
- 093 Condemned Practice Mode 徐自強的練習題
- 247 Crime and Punishment 罪與罰
- D 155 Daphne 達芬妮愛迷走
- 179 Dear Etranger 親愛的外人
- 214 Djam 浪跡伊斯坦堡
- 225 Dog Day Afternoon 熱天午後

	165	Donkeyote 唐吉訶驢	064	Missing Johnny 強尼·凱克
	243	Drifting Clouds 流雲世事	253	Moderato cantabile 如歌的中板
E	136	Endangered Species 多情動物	073	Mon Mon Mon Monsters!
	079	Explosion 引爆者		報告老師！怪怪怪怪物！
F	126	Faces Places	105	My Dear Father 我親愛的父親
	101	Farewell My Concubine 霸王別姬	209	My Entire High School Sinking Into the Sea
	103	Father 紅盒子		沉沒高校
	132	Filmworker 我曾侍候過庫柏力克	104	Myth 謎絲
	177	Florida-Montréal 蒙特婁加州陽光	N 107	No Talent No Future
	196	Freak Show 花嬌男孩扮裝秀		世界上有一種孤獨叫沒有才華
	063	Free and Easy 輕鬆＋愉快	162	Nothingwood 沒萊塢天王
	098	Fundamental 基石	157	Novitiate 愛的見習生
G	112	Ghost in the Mountains 空山異客	O 168	Oblivion Verses 遺忘詩篇
	199	Good Time 失速夜狂奔	106	Offshore 餘岸
H	236	H Story 廣島別戀	071	Old Beast 老獸
	183	Happy Bus Day 祝你生日創樂	135	On Body and Soul 夢鹿情謎
	219	Happy Together 春光乍洩	052	On Happiness Road 幸福路上
	088	Have a Nice Day 大世界	081	Our Time Will Come 明月幾時有
	197	Heartstone 青春寂光物語	P 086	Paradox 殺破狼·貪狼
	176	Hedgehog's Home 刺蝟先生的小屋	213	Patti Cake\$ 派蒂有嘻哈
	153	Hostages 飛向極樂園	092	Plastic China 塑料王國
	202	How to Talk to Girls at Parties 派對撩妹守則	177	Pre-Drink 事前酒·事後煙
I	159	I Am Heath Ledger 我是希斯萊傑	227	Psycho 驚魂記
	117	I've Got a Little Problem	R 189	Raees 寶萊塢之一代梟雄
		我有一個憂鬱的，小問題	138	Reinventing Marvin 再見馬文
	206	Ichi the Killer (Restored Version)	099	Revelation-The City of Haze
		殺手阿一：修復版		啟示錄－霧羅之城
	091	Inmates 囚	208	Revengeance 復仇同盟
J	190	Jagga Jasoos 寶萊塢之華麗冒險	S 216	Score: A Film Music Documentary
	251	Jules and Jim 夏日之戀		電影配樂傳奇
	150	Just to Be Sure 真愛有問題	072	See You Tomorrow 擺渡人
K	109	King of Peking 京城之王	149	See You Up There 天上再見
L	221	Last Romance 流金歲月	246	Shadows in Paradise 天堂孤影
	180	Life and Death on the Shore 海邊的生與死	203	Shinjuku Swan II 新宿天鵝 II：橫濱暴走
	094	Looking For? 你找什麼？	067	Shuttle Life 分貝人生
	100	Losing Sight of a Longed Place 暗房夜空	151	Sicilian Ghost Story 相遇在世界盡頭
	096	Love After Time 愛在世界末日	099	St(r)ay (迷) 留
	181	Love and Goodbye and Hawaii	105	Starfish Girl 海星女孩
		愛與別離的夏威夷	110	Stonehead 石頭
	074	Love Education 相愛相親	100	Stories About Him 關於他的故事
	139	Love Me Not 貪婪之家	T 130	Take Me Home 帶我回家
	121	Loveless 當愛不見了	166	Tehran Taboo 德黑蘭禁忌玫瑰
	124	Lover for a Day 是日戀人	211	The Big Bad Fox and Other Tales 誰是大壞狐
M	237	M/Other 二分之一的母親	050, 083	The Bold, the Corrupt, and the Beautiful 血觀音
	187	Malila: The Farewell Flower 告別茉莉	250	The Bride Wore Black 黑衣新娘
	090	Mama 羅長姐	062	The Conformist 冰之下
	175	Marguerite 瑪格麗塔的情人	054	The Deserted 家在蘭若寺
	186	Marlina the Murderer in Four Acts	201	The Disaster Artist 大災難家
		瑪莉娜之殺人四幕	160	The Distinguished Citizen 超榮譽市民
	154	Maudie 茉迪的彩色小屋	152	The Divine Order 老娘要革命

- 097 The Dress on Her 層層摺起的寂寞
- 142 The Florida Project 歡迎光臨奇幻城堡
- 070 The Foolish Bird 笨鳥
- 226 The Graduate 畢業生
- 068 The Great Buddha + 大佛普拉斯
- 087 The Guardian 大護法
- 082 The Hidden Sword 刀背藏身
- 085 The Island That All Flow By 川流之島
- 164 The Line 走私教父
- 233 The Lion Sleeps Tonight 獅子徹夜未眠
- 254 The Lovers 孽戀
- 242 The Man Without a Past 沒有過去的男人
- 244 The Match Factory Girl 火柴廠的女孩
- 252 The Night 夜
- 095 The Night of Arzu 阿爾祖之夜
- 241 The Other Side of Hope 希望在世界另一端
- 217 The Paris Opera 巴黎歌劇院
- 140 The Party 失控派對
- 077 The Receptionist 接線員
- 215 The Rolling Stones Olé Olé Olé! - A Trip Across Latin America 滾石樂團：南美震盪
- 200 The Shape of Water 水底情深
- 084 The Tag-Along 2 紅衣小女孩 2
- 066 The Village of No Return 健忘村
- 115 The White Girl 白色女孩
- 184 The Woman Who Left 離開的女人
- 123 The Workshop 小鬼作家養成班
- 061 This Is Not What I Expected! 喜歡・你
- 185 Those Long Haired Nights 夜太黑
- 141 Three Billboards Outside Ebbing, Missouri 意外
- 182 Tokyo Idols 東京女子偶像流
- 204 Tokyo Vampire Hotel 東京吸血鬼旅館
- W 111 Walking Past the Future 路過未來
- 143 Weirdos 戀夏 1976
- 173 Werewolf 荼藤之界
- 167 Where Has Time Gone? 時間去哪兒了
- 060 Who Killed Cock Robin 目擊者
- 116 Wind 風
- 188 Wonder Boy 音為愛
- 120 Wonderstruck 奇光下的秘密
- 113 Wrath of Silence 暴裂無聲
- 076 Wukong 悟空傳
- Y 107 YING 小瑛
- 128 Yocho 預兆
- 080 Youth 芳華
- 234 Yuki & Nina 由紀與妮娜
- Z 210 Zombillennium 怪物主題樂園

影片版權相關資訊 FILM RIGHTS OR PRINT SOURCE

1 Production Film Company
影一製作所股份有限公司
yolafaith@gmail.com
+886 7730 2556

3C Films Co., Ltd.
北京華文經典影視文化發展有限公司
57267289@qq.com

3H Productions Ltd.
三三電影製作有限公司
tn@sinomovie.com
+886 2783 9392

A Really Happy Film Co., Ltd.
双喜電影發行股份有限公司
mini@arhf.com.tw
+886 2 2321 4807

Activator Marketing Company
牽猴子整合行銷股份有限公司
hsyu.angie@gmail.com
+886 7730 2648

Artbeast
info@artbeast.ca

Asian Shadows
contact@chineseshadows.com
+86 13 24 13 28 810

Atom Cinema Co., Ltd.
原子映象有限公司
akiela@atomcinema.com
+886 8978 5566

AV-Jet International Media Co., Ltd.
飛行國際視聽股份有限公司
autumn@avjet.com.tw
+886 2 2656 2056

Backstage Studio
後場音像紀錄工作室有限公司
2009film@gmail.com

BEIJING YITI FILM
北京一啼影視文化傳播有限公司
30906506@qq.com

Beijing BHBD Culture Diffusion Co., Ltd.
北京必合必達文化傳播有限公司
75674024@qq.com

Beijing Fang Jin Visual Media Culture
Communication Co., Ltd.
方金影視文化傳播（北京）股份有限公司
zhounana@pegasin.com
+86 10 5629 1515

Beijing Free Whale Pictures Co., Ltd.
北京自由酷鯨影業有限公司
594151690@qq.com
+86 10 6506 6372

Bingchi Pictures Co., Ltd.
並馳（上海）影業有限公司
1026734788@qq.com

Bitters End
info@bitters.co.jp
+81 3 3462 0345

Blackfin Production
黑鰭（北京）文化傳媒有限公司
sean@blackfin.cc

Block 2 Distribution Ltd.
春光電影發行有限公司
+852 2336 1102

Bravos Pictures Limited
巴福斯影業有限公司
info@bravospictures.com
+852 2156 1326

Broken Scene Studio Ltd.
斷境音像有限公司
broken scenestudio@gmail.com
+886 2735 1382

Buena Vista Film Co., Ltd.
博偉電影股份有限公司
+886 2 2382 0988

Bureau français de Taipei
法國在台協會
+886 2 3518 5151

CAT&Docs
maelle@catndocs.com

CATCHPLAY
威望國際娛樂股份有限公司
lilylai@catchplay.com
+886 2 8978 2500

Central Motion Picture Corporation
中影股份有限公司
agnes_liao@movie.com.tw

CG CINÉMA
contact@cgcinema.eu
+33 1 84 17 35 09

CHIANG Yiju 江宜儒
yiju@cyderstudio.com

CHIU Shih-chieh 邱士杰
chiu.shihchieh@gmail.com

Cinetic Media
shane@cineticmedia.com
+1 212 204 7979

CNEX Studio Corporation
視納華仁文化傳播股份有限公司
production@cnex.com.tw
+886 2796 5820

Content Digital Film Co. Ltd.
內容物數位電影製作有限公司
hyde20169@gmail.com
+886 2364 9408

Coolie Films Co., Ltd.
庫里電影股份有限公司
benniao@cooliefilms.com
+886 8792 8201

Cream Production
甜蜜生活製作有限公司
song@creamfilm.com.tw
+886 2766 8610

Dark Horse Image
黑馬映像電影有限公司
jennyluvideo@gmail.com

Deepjoy Picture Corporation
海樂影業股份有限公司
deepjoy.ltd@msa.hinet.net
+886 2977 7216

影片版權相關資訊 FILM RIGHTS OR PRINT SOURCE

Distribution Workshop
發行工作室
wing@distributionworkshop.com
+852 2768 8678

Dogwoof Global
luke@dogwoof.com
+44 20 7 253 6244

Dongchun Films (Shanghai) Co., Ltd.
冬春（上海）影業有限公司
yiniqian@dcfilms.cn
+86 10 6434 5525

Double Dutch International
lisa@doubledutchmedia.ca

Dream-Creek Production Co., Ltd.
松澤國際影業股份有限公司
mail@redonred.com
+852 2761 3975

Eagle Rock Entertainment
Peter.Worsley@eagle-rock.com
+44 20 8870 5670

Edko Films Limited
安樂影片有限公司
info@edkofilm.com.hk
+852 2529 3898

Eleven Arts
kpeabody@elevenarts.net
+1 31 0445 0818

Elle Driver
semira@elledriver.eu

Encore Film
安可電影股份有限公司
service@zeusfilm.com
+886 2 6636 9988

Epicmedia Productions Inc
bianca.balbuena@yahoo.com
griskabiancabalbuena@gmail.com

Far Sun Film Co., Ltd.
花生映社有限公司
farsunfilm@gmail.com
+852 2546 2128

FILM REPUBLIC
ines@filmrepublic.biz
+44 203 287 9112

Films Boutique
contact@filmsboutique.com
+49 30 695 378 50

Films Distribution
festival@filmsdistribution.com
+33 1 5310 3399

Flash Forward Entertainment
前景娛樂有限公司
Info@ffe.com.tw
+886 2 2926 2834

Fortune Star Media Limited
fortunestar@startv.com.cn
+852 3996 3700

FremantleMedia
Melanie.McClure@fremantlemedia.com
+44 207 691 6439

Gaumont
servicing@gaumont.com
+33 1 46 43 20 38

Good Day Films
穀得電影有限公司
gooddayfilms@gmail.com

Great Point Media
info@greatpointmedia.com

H264 Distribution
jc@h264distribution.com

Hangzhou Helebuwei Culture & Film Co., Ltd.
杭州何樂不為文化傳媒有限公司
jin184@163.com
+86 571 5810 0669

HAO Fang-wei 郝芳蕓
natasha1845@gmail.com

Horgos Coloroom Pictures Co., Ltd.
霍爾果斯彩條屋影業有限公司
menggeneration@163.com
+86 10 6451 6130

HSIAO Yun-mei 蕭云美
mpiduck32@gmail.com

HTC VR Content Center
leetzu_mao@htc.com
+886 2 8912 4138 ext 21677

Huayi Brothers International Media Ltd.
華誼兄弟國際傳媒有限公司
dingding0136@gmail.com
+886 7701 6597

iFilm Firmware International
傳影互動股份有限公司
ifilm@ifilm.com.tw
+886 2 2325 2080

Indie Sales
info@indiesales.eu
+33 1 44 83 02 27

Ippo Inc
info@ippo.in

Iranian Independents
info@iranianindependents.com
+98 91 2319 8693

Jack HSIEH 謝宗翰
hsiehtsunghan@foxmail.com

Jet Tone Films Limited
澤東電影有限公司
accounttwn@projecthouse.net
+886 2759 0518

Joint Entertainment International Inc.
佳映娛樂國際股份有限公司
info@j-ent.com.tw
+886 2 2720 6007

KOSFILM Production
aleksandra.biernacka500@outlook.com
+48 536 870 190

La Distributrice de Films
serge@ladistributrice.ca
+1 514 577 9389

影片版權相關資訊 FILM RIGHTS OR PRINT SOURCE

Latido Films
festivals@latidofilms.com
+34 91 54 88 877

LEE Yi-shan 李宜珊
jovi91210@gmail.com

LEONG Siew Hong 梁秀紅
dantashchris@gmail.com

Les Films du Losange
sales@filmsdulosange.fr
+33 1 44 43 87 14

Long-Sheng Entertainment Multimedia Co., Ltd.
龍祥育樂多媒體股份有限公司
+886 2 2311 1729

M-Line Distribution
+822 796 2425
rachel@m-line-distribution.com

Magic Animation Studio
成都魔法文化傳播有限公司
soonlue@hotmail.com

Magnifique Creative Media Production Co., Ltd.
蔓菲聯爾創意製作有限公司
rexhappynew@gmail.com
+886 2562 6782

Mirror Stage Films
鏡象電影
tsunghansun@gmail.com
+886 2 2388 8512

mk2
intltest@mk2.com
+33 1 44 67 30 55

MM Square Film Co., Ltd.
秣米有限公司
liwenhu.mm@gmail.com
+886 2651 0293

mm2 Entertainment
+65 9764 0855
nelsonmok@mm2entertainment.com

Mongrel Media
pascal@pascalramonda.com

MOVETIME Srl
+39 06 3226709
info@movie-time.it

National Film Board of Canada
d.viau@nfb.ca

New Europe Film Sales
festivals@neweuropemfilmsales.com
+48 882 119 890

Nikkatsu
international@nikkatsu.co.jp

Open Sesame
kaho@open-sesame.jp
+81 3 5159 0871

PARALLAX Films
視幻文化傳播 (北京) 有限公司
xujiahuan@parallaxchina.com

Park Circus
info@parkcircus.com
+44 (0) 141 332 2175

Pica Pica Media Limited
喜鵲媒體
jenny.suen.hk@gmail.com

PLYMPTOONS
studio@plymptoons.com
+1 212 741 0322

Provview Entertainment Inc.
捷傑有限公司
peggy_law@provview-entertainment.com
+886 02 2388 1600

Purusha Films Co., Ltd.
一本初衷電影有限公司
nude0302@gmail.com
+886 5585 1708

Ramonda Ink
pascal@pascalramonda.com

Red Chillies Entertainments
info@redchillies.com
+91 22 6669 9400

Reel Suspects
a@reelsuspects.com
+ 33 1 58 51 42 95

Rise Pictures Co., Ltd.
嘉揚電影有限公司
abciklerba@gmail.com
+886 2657 1577

Sanwood Films
山木影像有限公司
sheeheng89@gmail.com
+886 2544 5588

SAW Tiong Guan 蘇忠源
saw_tionguan@hotmail.com

SBS PRODUCTIONS
assistant@sbs-productions.com
+33 1 45 63 66 60

Seesaw Entertainment Ltd.
蹺蹺板 (北京) 文化發展有限公司
janinazheng@126.com

Seville International
LMeynial@filmsseville.com
+416 646 2400

Shanghai Film Group Corporation's
Shanghai Film Studio
上海電影 (集團) 有限公司上海電影製片廠
shanghaizhubin@163.com
+886 21 6438 7100

Shellac
felicie@shellac-altern.org
+33 6 7332 9292

Sky Digi Entertainment Co.
天馬行空數位有限公司
tiffany_wang@skydigient.com
+886 2 2231 1010

SONG Zi-wei 宋紫薇
dobi515@hotmail.com.tw

Sony Pictures Classics
susan.i.senk@gmail.com

影片版權相關資訊 FILM RIGHTS OR PRINT SOURCE

Spotlight Entertainment Inc.
亮點國際影業有限公司
ckchung@integrityintl.com.tw
+886 2 2561 4890

Star Ritz International Entertainment Co., Ltd.
群星瑞智國際娛樂有限公司
claudia3636@gmail.com
+886 5556 5818

Stray Dogs
lison@stray-dogs.com
+33 0 1 82 28 42 15

Studio2 Animation Lab
兔子創意股份有限公司
chelsea@studio2.com.tw
+886 6 3506 923

Swallow Wings Films Co., Ltd.
海鵬影業有限公司
swallowwingsfilms@gmail.com
+886 2361 0873

Taiwan Catholic Alzheimer's
Disease and Related Dementia
天主教失智老人基金會
+886 2 2332 0992

Tamasa Distribution
contact@tamasadiffusion.com
+33 1 43 59 01 01

Taobike Nizhamiding 陶比科·尼扎米丁
1174523761@qq.com

TF1 Studio
jegautier@tf1.fr

The Bureau Sales
gb@lebureaufilms.com
+33 6 63 68 42 78

The Festival Agency
info@thefestivalagency.com
+33 9 5490 4863

The Finnish Film Foundation
niko.alajoki@ses.fi
+358 9 62 20 300

The Match Factory
festivals@matchfactory.de
+49 22 1539 7 90

The Tag-Along Co., Ltd.
紅衣小女孩股份有限公司
maomaxoo@gmail.com
+886 2545 1433

The Works Film Group
brian.shingles@theworksfilmgroup.com
+44 207 612 1080

Tomson International Entertainment Company
湯臣(香港)電影有限公司
films@tomson-entertainment.com
+852 2848 1668

TrustNordisk
Sara@trustnordisk.com

Twentieth Century Fox Taiwan
美商二十世紀福斯影片公司
ken.yu@fox.com
+886 70 1010 2168

UDI - Urban Distribution International
sales@urbangroup.biz
+33 1 4870 4656

UTV Software Communications Ltd.
Ashishwang.X.Baria.-ND@disney.com
+91 22 4098 1400

Very Mainstream Studio
狠主流多媒體有限公司
vmstudio.tw@gmail.com
+886 2234 5588

Warner Bros. Taiwan Branch
美商華納兄弟公司台灣分公司
+886 2 8175 7542

We Pictures Limited
我們製作有限公司
sales@wedistribution.com
+852 2366 1622

WestEnd Films
alex@westendfilms.com
+44 207 494 8300

Wild Bunch
OBENSALAH@wildbunch.eu
+33 1 4313 2151

WONG Tsz Ying 黃梓瑩
sat1100pm@gmail.com

WOWOW INC.
aya.takagawa@wowow.co.jp

Xstream Pictures
北京西河星匯影業有限公司
josiechou@fabulaentertainment.com
+86 10 82 35 09 84

XUE Xuchun 薛旭春
filmqiu2017@163.com
+86 25 5881 4779

YANG Yung Shiuan 楊詠亘
dazyang19@gmail.com

Emperor Motion Picture (Hong Kong) Limited
英皇電影(香港)有限公司
vanchoi@emperorgroup.com
+852 2835 6688

特別感謝 ACKNOWLEDGEMENT

Amelia Yim	李佩禪	段雅馨	陳伯任	葉育安	謝宗翰
Norman Wang	李佳純	洪 文	陳志華	葉明廣	謝宛儒
Philippe Léopold-Metzger	李宜珊	洪文宏	陳怡文	葉家華	謝念儒
Shelly Kraicer	李怡君	洪廷岳	陳怡汝	葉穎霖	謝明珮
Vicky NG	李怡萱	洪健倫	陳怡玎	詹益雯	謝秉翰
戈翹芸	李 昂	洪雪美	陳明雅	鄧念祖	謝秋盈
方美娟	李金寶	洪伯豪	陳玖融	鄧建安	謝偉烈
王丹荷	李雨勳	紀岳君	陳金成	鄧毓鈴	鍾志均
王永慶	李姿瑩	胡婷昀	陳俊蓉	雍志中	鍾劭璋
王旭鑫	李建璋	胡璦文	陳保英	嘉世強	鍾展文
王至聖	李昭融	唐 瑩	陳威橋	熊儒賢	鍾楚穎
王育麟	李家易	奚佩璐	陳建嘉	趙 翾	魏豫豪
王亞榕	李家祺	姬健梅	陳昭名	劉 丹	羅恩莉
王佩齡	李家瑩	孫海莉	陳栢青	劉玉璇	譚紀良
王宗欣	李晨詠	孫 路	陳祖康	劉信利	譚啟昆
王 俞	李惠芬	徐桐圻	陳敏華	劉思銘	蘇弘恩
王冠翔	李開明	徐祥育	陳章傑	劉衍志	蘇恩夏
王奕凱	李 楠	翁婕爾	陳惠君	劉倩伶	蘇振威
王家衛	李璋鈞	翁新涵	陳圓圓	劉家亨	蘇詠智
王 爽	李筱蓁	郝芳蕓	陳嘉妤	劉雅慧	蘇瑞琴
王雅蘭	杜篤之	馬國駿	陳霆瑋	劉慈仁	龔依文
王傳升	杜蕙如	高佳琪	陳嘉蔚	劉鈺然	陶比科·尼扎米丁
王瑋蕓	沈怡昕	張力文	陳薇安	劉謙儒	Block 2 Distribution Ltd.
王萱儀	沈慧萍	張大磊	傅天余	劉憶湄	ELEVEN ARTS
王詩恩	周正祥	張文麗	彭雁筠	樊曼儂	H264Distribution
王儀君	周如納	張宇生	曾宇彤	潘信宏	Iranian Independents
丘 昀	周娜娜	張 坤	曾珮玟	潘鈺楨	National Film Board of Canada
白尊宇	周琬靚	張哲鳴	曾莉琨	練卓瑜	PLYMPTOONS
石昌國	宗大筠	張容恩	馮重鈞	練健輝	The Finnish Film Foundation
伍立人	易詩怡	張茵惠	游士緯	蔡佩烜	The Works Film Group
安雪楓	易東東	張偉雄	游惠君	蔡宗翰	中影股份有限公司
朱孟瑾	林子翔	張 萌	焦同筠	蔡宜軒	双喜電影發行股份有限公司
朱清萱	林可威	張 燕	程文浩	蔡欣昀	天馬行空數位有限公司
朱 斌	林志勳	張幗瑜	賀子龍	蔡瑄庭	天主教失智老人基金會
朱詩倩	林佳妮	張語之	賀靜賢	蔡瑄伶	可樂藝術文創股份有限公司
朱漢琳	林怡伶	張鳳美	項貽斐	蔣蕙筠	台北市電影委員會
江口洋子	林怡妘	張慧卿	馮煒傑	鄧乃慈	光點華山電影館
江宜儒	林欣蕾	張寶文	馮麗麗	鄧寶翠	安可電影股份有限公司
江振誠	林芳筠	敖琴芬	黃力仁	鄭玉鳴	佳映娛樂國際股份有限公司
江淑英	林品光	曹志豪	黃伊康	鄭偉柏	宗宸有限公司
何宛芝	林姿吟	梁秀紅	黃光華	鄭景雯	采昌國際多媒體股份有限公司
何承祐	林建均	梁若瑜	黃 卓	鄭 菁	亮點國際影業有限公司
何美瑜	林恆青	梁嘉琳	黃亮昕	鄭愷菱	前景娛樂有限公司
何朝權	林映妤	梁譚茵	黃柏鈞	鄭嘉鳳	威望國際娛樂股份有限公司
吳文智	林 昱	盛秋妍	黃梓瑩	盧芊筠	美商二十世紀福斯影片股份有限公司
吳仲倫	林香伶	莊麗真	黃梵真	盧謹明	美商華納兄弟公司台灣分公司
吳宇軒	林家駿	許世穎	黃堯音	蕭云美	飛行國際視聽股份有限公司
吳亭潔	林書暉	許容榕	黃湘瑀	蕭明達	海樂影業有限公司
吳奕倫	林敏新	許崇金	黃琪珊	蕭博文	海鵬影業有限公司
吳貞儀	林湘宜	許曼珊	黃舜鈺	蕭婷芸	財團法人國家電影中心
吳 篁	林煜智	許琪茵	黃 進	蕭韻恩	瓊柏佳佳旅店
吳鎧宇	林震宇	許雅馨	黃蕙庭	賴光耀	捷傑有限公司
呂文雀	波昂刺刺	許詩璟	楊子暄	賴怡如	湯城（香港）電影有限公司
呂宣霏	邱士杰	郭亞平	楊文淵	賴欣儀	博偉電影股份有限公司
宋美玲	邱 陽	郭怡君	楊茵絮	賴樹貞	富塲有限公司
宋紫薇	邱榮吉	郭 明	楊惠文	錢藝妮	傳影互動股份有限公司
宋微暄	邱慧如	郭芳孜	楊景婷	戴 熠	蝶傑國際股份有限公司
宋銘忠	金行征	郭庭貽	楊絲貽	繆詠華	龍祥育樂多媒體股份有限公司
宋曉佳	侯彩雲	郭純紋	楊詠亘	薛旭春	聲色盒子有限公司
宋 點	城旭遠	郭斯恒	楊 翼	薛惠玲	鏡象電影
李子凡	姚聖洋	陳幼雯	楊達敬	謝以萱	
李光爵	封以恩	陳玉珊	溫知儀	謝佳錦	
李良山	柯庭暉	陳立薇	溫素純	謝孟臻	



A STAR ALLIANCE MEMBER



最佳北美時刻

★ 長榮航空往返北美8個航點，每週超過80個航班，提供更多元便捷的航班選擇 ★



洛杉磯、舊金山、西雅圖、紐約、芝加哥、休士頓、多倫多、溫哥華



航班資訊

得獎不是句點...
國民的富邦
實力讓你驚艷



今年八月保險信望愛獎揭曉，富邦人壽贏得十四項大獎，再度展現王者風範！最佳保險領導人陳俊伴總經理說：「年輕人想回鄉創業，加入國民品牌—富邦人壽，你可以發揮更大的正向力量！」

富邦人壽不斷突破，持續以「產銷年輕力」、「據點擴散力」、「商品多元力」、「服務科技力」四力齊發，打造差異化、有溫度的金牌服務，「大無疆計畫」更將服務觸角擴及全台各鄉鎮。持續得獎，證明我們的努力價值！富邦人壽不僅要成為所有國民的品牌，更要朝成為國際企業典範的願景大步邁進！



富邦金控 | 富邦人壽

正向的力量

www.fubon.com

oppo

前後2000萬 拍照更清晰

第54屆金馬獎唯一指定手機



oppo

Camera Phone

SHAKESPEARE

莎翁經典劇集 | on Stage

09/27起上映
Wednesday

單張 800元 | 套票 2,800元 (一套四張，可觀賞本季任一莎翁劇目) / 兩廳院通路獨家販售



暴風雨
THE TEMPEST



李爾王
KING LEAR



愛的徒勞
LOVE'S LABOUR'S LOST



理查三世
RICHARD III



冬天的故事
THE WINTER'S TALE



羅密歐與茱麗葉
ROMEO AND JULIET

詳細場次請洽威秀影城官方網站，主辦單位保有活動最終解釋權。

Q60

FEEL MORE 沸騰感官 瞬抵人心

光是速度的極限，而曲線構成美的極限；當人們不斷追求超越，你可曾想像過，感官的極限，是何等境界？

以ZERO LIFT零抬升空氣力學打造湧浪式車身，搭載3.0升雙渦輪增壓引擎，爆發最強400匹馬力時，
它將沸騰感官，它將收服你心，它是一全新INFINITI Q60。




INFINITI
EMPOWER THE DRIVE

20th
INFINITI TAIWAN

規格配備以實車為主

INFINITI 專屬展示中心 免費專屬服務電話：0800-333-399 www.infiniti.com.tw

台北市松江(展示)	台北市松江路373號	(02)2516-9998	桃園八德	桃園市八德區中華路258號	(03)360-1188	台南永康	台南市永康區中正南路308號	(06)243-5567
台北市內湖	台北市內湖區行忠路52號	(02)2790-5800	新竹中華	新竹市中華路一段257-2號	(03)531-8338	高雄博愛	高雄市左營區博愛三路677號	(07)345-0191
新北市新店	新北市新店區中興路三段13號	(02)5590-0559	台中市政	台中市西屯區市政路1號	(04)2259-9088	高雄一心	高雄市前鎮區一心一路356號	(07)713-2525
新北市板橋(展示)	新北市板橋區雙十路二段50號	(02)2252-2201	彰化金馬	彰化縣彰化市金馬路二段715號	(04)736-9117			

尋找與眾不同的 酒店體驗?

充滿設計感
全館免費無線上網
一夜好眠
餐飲新體驗
趣味無限

台北松山意舍酒店
台北西門町意舍酒店
台北中山意舍酒店

+886 2 2525 2828
amba-hotels.com
最優惠房價保證

amba
HOTELS & RESORTS
意舍酒店及度假村



金馬奇幻影展

2018
4/13-22

GOLDEN
HORSE
FANTASTIC
FILM
FESTIVAL

臺北文創
2017 天空創意節

原。味
True Intention

10.26(四)
|
11.19(日)

廣場作品展演

《想像力公園》

超現實運動會

《憶憶喃喃》

聽見記憶旋律

週末主題日

Maker faire x 市集

動手做實驗室

爵士踢踏舞會

臺北文創文化廣場 (松山文創園區)

主辦單位



臺北文創基金會
Taipei New Horizon Foundation

協辦單位



台灣大哥大基金會

執行單位

左腦創意
LEFT BRAIN



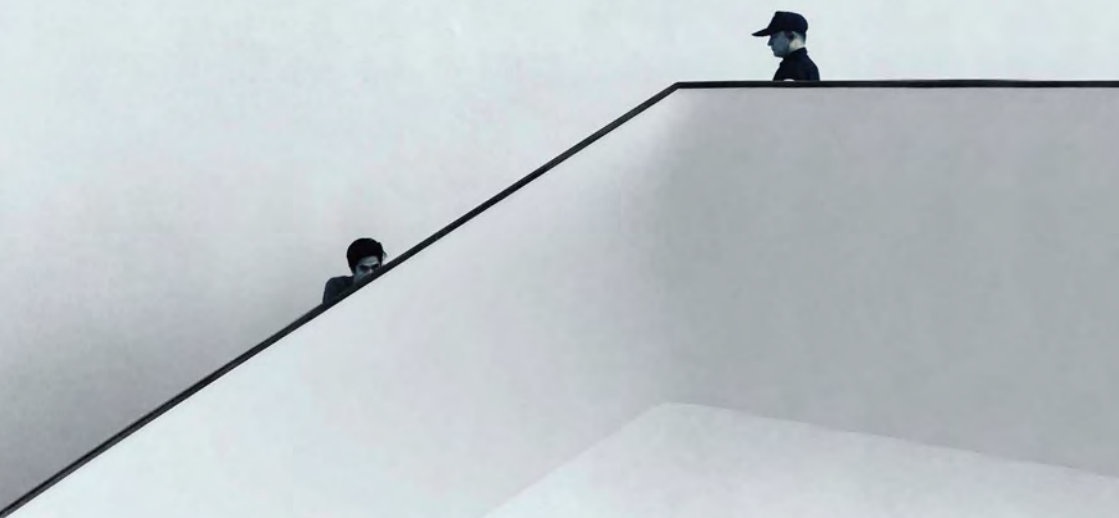
f Angela & Pets Q
www.angalapets.com

STUPID BAGS
FOR SMART PEOPLE

Angela & Pets

20th

Taipei Film Festival
2018.6.28 - 7.14



 TAIPEI
FILM
FESTIVAL
台北電影節

in89
PIER-2
CINEMA

南台灣 文青朝聖新地

百大人氣部落客推薦！

DREAMS
UP!

boom!
COLLECTION

藝文 × 親子 × 娛樂

inFidi
SPACE
映嚮空間

in89 駁二電影院

TEL 07-976-6088

高雄市鹽埕區大勇路5-1號

(駁二藝術特區C1&C2倉庫)

www.in89pier2.com.tw

FACEBOOK in89駁二電影院





新光影城
SHIN KONG CINEMAS

樂在新光 同饗影

TOGETHER

憑「2017金馬電影票根」可享下列優惠



\$150

1 小份爆米花(46oz)

1 中杯冷飲(22oz)

1 份點心 (吉拿棒 or 熱狗堡)

單點
帕尼尼

8折



句商店
3C商品

9折



快閃
市集

9折



54TH

台北金馬影展

2017.11.03-11.23

長榮航空 新裝新貌

今年11月 用心迎接您



LANCÔME

PARIS

獨家真空技術 封存98%高濃度活性

業界唯一 3種活性酵母萃取

台灣萊雅股份有限公司 台北市信義路五段7號22樓 美妝部陳安 專線：0800-211-198
*內含阿魏酸及維他命E成份純度高達98% **原裝正貨、贈送贈品、華特氏B面

#LOVEYOURAGE



國際巨星
Taylor Hill 泰勒·希爾

注入98%高濃度活性
1滴強效修護 立即看見年輕

NEW **ADVANCED GÉNIFIQUE SENSITIVE**
全新 超進化肌因活性安瓶

一滴，讓你重現年輕！全新「超進化肌因活性安瓶」，以獨家真空封存技術，鎖住最新鮮的修護能量！純度高達98%*的「肌底修護活性配方」，搭配3種活性酵母**萃取，深入肌底、極速強效修護，肌膚彈、嫩、亮立現，每天都比昨天更年輕！

更多產品資訊請至 Lancome.com.tw



Lancôme

小黑安瓶



財團法人中華民國電影事業發展基金會董監事

朱延平	徐宜君	王 董	王淑芳	李 行	侯孝賢	王小棣	葉潘鳳珠	李 烈	葉如芬	饒紫娟
李亞梅	鄭文堂	楊力州	吳明憲	廖偉銘	陳俊榮	劉嘉明	姚經玉	徐素芬	黃博怡	王龍寶

會務人員

秘 書 長	段存馨
秘 書	吳欣怡
會 計	朱維嫻
出 納	劉佩瑩
行政專員	洪銘坊

台北金馬影展執行委員會執行委員

張艾嘉	李 行	侯孝賢	楊貴媚	廖慶松	胡仲光	李 遠	黃建業	石偉明	曾麗芬	楊力州
-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----

台北金馬影展執行委員會工作人員 TAIPEI GOLDEN HORSE FILM FESTIVAL EXECUTIVE COMMITTEE STAFF

主 席	張艾嘉	Chair	Sylvia CHANG
執 行 長	聞天祥	CEO	WEN Tien-hsiang

行 政 部

總 監	王佳宜	Director	Joanne WANG
行政經理	羅秀蓮	Manager	LUO Shiao-lian
財務統籌	嚴美玲	Accountant	YEN Mei-ling
出 納	湯瑞玲	Treasurer	TANG Jui-lin
接 待	陳玗穎	Hospitality Coordinator	Elaine CHEN
接待統籌	由緒如	Hospitality Manager	Joyce YOU
接待專員	林孟穎	Hospitality Coordinator	Jesse LIN
接待專員	林品秀	Hospitality Coordinator	LIN Pin-hsiu
行政專員	黃靖雯	Coordinator	HUANG Ching-wen

Department of Administration

行 銷 部

總 監	王廷琿	Director	WANG Ting-hun
宣傳統籌	呂彤璵	Press Manager	Nowia LEU
行銷統籌	許至汎	Marketing Manager	Ethan HSU
媒體專員	廖之綺	Press Coordinator	Betsy LIAO
放映經理	鄭安婷	Screening Manager	CHENG An-ting
放映專員	鄭依婷	Screening Coordinator	YT CHENG
技術專員	董承平	Screening Coordinator	TUNG Chen-Ping
字幕統籌	林忠和	Subtitling Manager	LIN Chung-ho
活動專員	史峻宇	Event Coordinator	Jun-Yu SHI
活動組員	何嫻馨	Event Coordinator	Hô Bân Hiong
國際行銷	葉子謙	International PR Coordinator	Ethan YEH
宣傳組員	陳嫻妤	Press Coordinator	Pei CHEN

Department of Marketing

競 賽 部

總 監	王廷琿	Director	WANG Ting-hun
副 總 監	黃惠蓮	Deputy Director	HUANG Hui-lien
副 總 監	周靖雯	Deputy Director	CHOU Ching-wen
競賽統籌	施婉婷	Competition Manager	SHIH Wan-ting
評審統籌	羅海維	Competition Manager	Vey LO
貴賓統籌	翁婉屏	Guest Manager	Wan Wan WENG
競賽專員	陳惟真	Production Manager	CHEN Wei-chen
競賽專員	黃婉甄	Competition Coordinator	Rebecca HUANG
節目專員	劉則蘭	Production Coordinator	Chofey LIU
競賽組員	王欣韻	Competition Coordinator	Alice WANG

Department of Competition

創投會議

總 監	吳昱儂	Director	Christy WU
統 籌	林采熹	Project Manager	LIN Cai-xi
資方專員	邱子峻	Financier Coordinator	Tony CHIU
活動專員	林品君	Event Coordinator	LIN Pin-chun
接待專員	林庭仔	Guest Coordinator	LIN Ting-Yu
學院統籌	蘇福裕	Academy Manager	SU Fu-yu

Department of Film Project Promotion

影 展 部

總 監	陳曉珮	Director	Emma CHEN
節目經理	楊晴絮	Programme Manager	Therese YANG
節目專員	徐硯怡	Programme Coordinator	Yeni HSU
節目專員	吳翊瑄	Programme Coordinator	Ella WU
影展專員	王文玗	Coordinator	Ariel WANG
編輯統籌	楊元鈴	Chief Editor	Kelly YANG

Department of Film Programme

英文編輯	何美瑜	English Editor	Isabella HO
視覺設計	劉丁菱	Art Design	Orange LIU
視覺設計	孫惟庭	Art Design	Adis SUN

協力印刷	晶華彩色印刷有限公司
網站製作	拓連股份有限公司
法律顧問	劉緒倫

影像拍攝及剪輯

李曜辰	郭斯恒	楊哲維	莊柏林	李金寶
-----	-----	-----	-----	-----

活動平面側拍

李開明	桑道仁	陳又維	李思敬	林軒朗	張國耀	留榮鋒	蔡耀徵	陳敬超	王世邦
-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----

年度廣告導演	杜琪峯
主視覺設計	方序中

主視覺取材電影《春光乍洩》劇照由春光映画提供。版權所有，不得轉載。

臺北市萬華區中華路一段74號7樓7F, No.74, Sec.1, Zhonghua Rd., Taipei City 10842, Taiwan
Tel +886-2-2370-0456 Fax +886-2-2370-0360 / +886-2-2370-0366
www.goldenhorse.org.tw

